Đo Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Vừa tới Ba Lê, dùng ngay danh từ «hội nghị» thay vì «hội đàm» để gọi cuộc họp Ba Lê

MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS
DEC 8 1970
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Năm Thứ 7 — Số 1.918 — Thứ Tư 5-8-1970 (Ngày 4 Tháng 7 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUN

Giao tranh tiếp diễn ác liệt trong thị xã K. Thom, 111 cảm tử quân C.S. và 32 binh sĩ Khmer chết

CS VN gia tăng quấy rối sát Nam Vang và tăng viện quyết chiếm thị xã K. Thom

- ✶ Cộng quân VN cố thủ tại Kirirom bị dội bom napalm tổn thất nặng được chính CS xác nhận
- ✶ Quân lực VN hoàn tất cuộc hành quân ở K. Trabek rút hơn 1.000 binh sĩ về, chỉ còn lại 17 ngàn.

NAM VANG, 4-8.— Cộng quân VN đang gia tăng quấy rối quanh thủ đô Nam Vang trong khi trận đánh trong thị xã Kompong Thom tiếp diễn cực kỳ ác liệt gây tổn thất nặng cho cả 2 bên. Cộng quân cũng bị thiệt hại lớn tại Kirirom vì bị oanh kích. Quân lực VNCH lại hoàn tất 1 cuộc hành quân ở Kampuchea và rút 1000 quân về nước.

Trận đánh ở K. Thom

Những trận giao tranh trong đường phố hôm thứ Hai, đã diễn ra ác liệt tại Kompong Thom, nơi mà quân trú phòng Kampuchea đang cố gắng đánh đuổi những phần tử cuối cùng của « lực lượng quyết tử » Cộng sản ra khỏi thành phố.

Thiếu Tá Am Rong, phát ngôn viên của Bộ Tư Lệnh Tối Cao loan báo đã đếm được 111 xác Cộng quân trong khi trận chiến đã bước sang ngày thứ ba. Những Cộng quân bị hạ sát này là thành phần của một « đơn vị tự sát » đã dùng chiến thuật biển người xung phong hết đợt này đến đợt khác để đánh chiếm cho bằng được mục tiêu.

Phía Kampuchea cũng thiệt hại không kém. Có 32 binh sĩ tử trận và 74 bị thương.

Thiếu tá Am Rong nói «Binh sĩ của chúng tôi vẫn làm chủ tình hình và đang mở các cuộc hành quân tảo thanh đánh đuổi Cộng quân ra khỏi những tòa nhà chúng đã chiếm được»

Thiếu tá Am Rong, nhìn nhận lực lượng trú phòng, chừng 3 tiểu đoàn đã được phi cơ yểm trợ rất đắc lực. Tuy nhiên ông không chính thức nhìn nhận là phản lực cơ Hoakỳ đã xạ kích và oanh tạc các vị trí Cộngquân, giải thích rằng đài phát thanh Bắc Kinh có thể xuyên tạc những lời tuyên bố đó để tuyên truyền chống Mỹ và chống Kampuchea.

Thiếu Tá Am Rong thêm rằng khoảng 2.000 Cộng quân VN tấn công Kompong Thom đã được tăng cường thêm và điều này chứng tỏ Cộng quân muốn chiếm cho bằng được Kompong Thom với bất cứ giá nào. Nhưng thêm một lần nữa Cộng quân lại thất bại.

CS quấy rối quanh Nam Vang

Một loạt các trận đánh nhỏ đã diễn ra chung quanh thủ đô Nam Vang hôm cuối tuần, lần đầu tiên kể từ ngày có cuộc hành quân tảo thanh hỗn hợp Kampuchea — VN, tại vùng này hồi cuối tháng sáu.

Một tiền đồn Kampuchea ở Prey Pring 12 cây số TN thủ đô bị Cộng quân pháo kích, trong khi một vị trí khác ở An Chang 20 cây số Bắc Nam Vang bị Cộng quân tấn công làm 7 binh sĩ Kampuchea bị thương. Một phát ngôn viên cho biết có 200 Cộng quân bị hạ tại An chang và 50 tên khác bị thương được mang đi.

Một trận đụng độ khác đã xảy ra tại Wat Leach Bo, 6 cây số Nam Prek Tameak, ĐB thủ đô. Người ta thấy có nhiều Cộng quân lẩn quất ở vùng này.

Cuộc tấn công mới của Cộngquân đi đôi với việc cô lập hóa hầu hết các con đường bộ nối liền với thủ đô Nam Vang, và những vụ bắn vào các xe thường dân, theo các chuyên viên quân sự, có nghĩa là chiến tranh lắng dịu trong tháng trước giờ đây đã đột nhiên sôi động trở lại một cách nghiêm trọng. Sau một thời gian nghỉ ngơi và tập trung lại, Cộng quân đã gia tăng các cuộc

4 XEM TIẾP TRANG 12

TƯỚNG TRÍ BÁO ĐỘNG: 2 sư đoàn CS Việt Nam có mặt xung quanh đồn điền Chup

MỎ VẸT 3-8 (AFP).— Tướng Đỗ Cao Trí Tư lệnh Quân khu Ba, đi thanh tra các đơn vị hành quân tại Kampuchea hôm thứ Hai tuyên bố: « Một tháng sau khi quân đội Mỹ triệt thoái khỏi Kampuchea, Cộng quân đã xâm nhập trở lại vùng Mỏ Vẹt và các đồn điền cao su Chup và Mimot». Ông nói thêm «Hai sư đoàn CS đã xuất hiện ở vùng chung quanh đồn điền Chup, một ở phía Tây và ở phía Tây Bắc trong các tỉnh Kampong Thom và Kompong Cham, và một ở trong tỉnh Prey Veng và phía Nam, và phía Đông Chup ».

Mặt khác, đại tá Lưu thọ Cương,

6 XEM TIẾP TRANG 12

Thỏa hiệp Thái-Khmer cho phép quân Thái tiến qua Kampuchea bất cứ lúc nào

VỌNG CÁC, 3-8 (Reuter).— Báo «Bangkok Post» hôm thứ Hai loan báo Thủ tướng Thái Lan Thanom Kittikachorn và Thủ tướng Kampuchea tướng Lon Nol đã thỏa hiệp với nhau cho phép quân đội Thái tiến qua biên giới vào lãnh thổ Kampuchea bất cứ lúc nào.

Tờ báo Anh ngữ tường thuật lời tuyên bố của Bộ trưởng Nội vụ tướng Praphas Charusathien trong cuộc phỏng vấn rằng thỏa hiệp bất thành văn đã đạt được khi Thủ tướng Lon Nol viếng thăm Vọng Các hồi tháng qua để thảo luận với các nhà lãnh đạo Thái Lan về vấn đề viện trợ quân sự Thái cho Kampuchea.

Theo báo «Bangkok Post», tướng Praphas cho hay Thái Lan có thể di chuyển quân đội vào Kampuchea khi nào Thái nhận thấy nền an ninh của Thái bị đe dọa vì các hoạt động quân sự của quân CSVN đang tấn công quân đội Kampuchea.

Tướng Praphas đã rời Vọng Các đi Honolulu hôm Chủ Nhật trong cuộc viếng thăm 7 ngày để thảo luận với vị tổng tư lệnh quân lực Hoa kỳ tại Thái Bình Dương, Đô đốc John McCain.

Ủy Ban Bảo Vệ ký giả ngoại quốc hoạt động ở KPC

NAM VANG 2.8 (AFP): Sau phiên họp ra mắt ngày thứ bảy 1-8 vừa qua, Ủy ban Bảo vệ ký giả Ngoại quốc tại Kampuchea, một chi nhánh của Hiệp hội ký giả Ngoại quốc tại VNCH, do toàn thể các phóng viên nước ngoài hoạt động ở KBC bầu ra sáng nay ra thông cáo

2 XEM TIẾP TRANG 12

Một cố vấn của cố T. T. Kennedy tiết lộ:

Cố T.T. Kennedy đã bị ám sát sau khi quyết định rút khỏi VN

- ✶ CS tập trung nỗ lực tuyên truyền vào đòi hỏi liên hiệp
- ◔ Sinh viên Mỹ lại sửa soạn một cuộc nổi loạn lớn.

BA LÊ, 3-8 (AFP) — Vừa từ Luân Đôn tới phi trường Orly lúc 02 giờ 25 chiều nay, Đại sứ David Bruce, tân trưởng phái đoàn hòa đàm Hoa Kỳ, tuyên bố với báo chí rằng «ông sẽ tận dụng các quyền hạn linh động mà Tổng thống Nixon đã trao cho ông vào công cuộc thương thuyết tại hòa đàm Ba Lê.»

Sau khi nhắc sơ qua những năm tháng êm đềm ông trải qua ở Pháp hồi giữ chức Giám đốc Công tác Chương trình Marshall, ĐS Bruce nhấn mạnh «Hoa kỳ mong muốn chấm dứt chiến cuộc VN».

Ông xác định sẽ tham dự phiên họp tuần này của «hội nghị Việt Nam» sẽ thường xuyên phúc trình tình hình «hội nghị» về TT Nixon và NT Rogers, như TT Nixon từng căn dặn ông sẽ đề nghị ý kiến lên Tổng thống.

Với nụ cười tươi trên môi, ông khéo léo tránh né mọi câu gặng hỏi của báo chí, nhất là câu «ông có mang theo chỉ thị mới nào của TT Nixon không», với lời đáp gọn lỏn, «Rất tiếc là không có ý kiến gì cả».

Trả lời một ký giả hỏi «theo ông, đặc tính gì thiết yếu cho nhiệm vụ thương thuyết của ông», ĐS Bruce chậm rãi đáp «Tinh biện nhẫn» và nói tiếp: «Quý vị cũng biết tôi chưa ngồi vào hội nghị như vậy thì làm sao tôi có thể bình luận gì về một câu chuyện mà tôi chưa hề góp mặt»

Vài ký giả CSVN được cấp trên đặc biệt phái ra sân bay trà trộn vào giới báo chí Balê nghe ngóng tình hình đã ngạc nhiên ra mặt vì ĐS Bruce đã luôn mấy lần dùng danh từ «hội nghị» để chỉ hòa đàm Balê, thay vì danh từ «hội đàm» xưa nay vẫn thông dụng trong hai phái đoàn HK và VNCH.

Mặc dầu phe CS VN không ngớt đòi phải áp dụng danh từ «hội nghị» phe đồng minh cố ý tránh từ ngữ này vì nó hàm ý chỉ những «chính phủ hợp pháp» mới được tham dự «hội nghị» để tỏ ý nhất quyết không thừa nhận tư cách pháp nhân của VC

CS tập trung nỗ lực vào yêu sách «liên hiệp»

SAIGON 4-8 — Theo đài Hanoi hôm qua, nhật báo Nhân Dân của CS đã đăng tải bài bình luận «Đất bùa ta vẫn ngoan cố» đả kích lời tuyên bố của TT Nixon trong cuộc họp báo vừa rồi.

Đả kích TT Nixon chống việc áp đặt hay thương lượng một chính phủ liên hiệp ở Nam VN không do dân bầu, báo Nhân Dân cố chứng minh rằng yêu sách lập chính phủ liên hiệp của CS là rất hợp lý.

Báo Nhân Dân trình bày chi tiết yêu sách của CS như sau:

«Về vấn đề này, giải pháp toàn bộ 10 điểm đã nêu rõ: các lực lượng chính trị đại diện cho các tầng lớp nhân dân và các khuynh hướng chính trị ở miền Nam VN tán thành hòa bình, độc lập, trung lập sẽ thương lượng để lập một chính phủ liên hiệp lâm thời trên nguyên tắc bình đẳng, dân chủ và tôn trọng lẫn nhau. Chính phủ này có nhiệm vụ thi hành các hiệp nghị được ký kết về việc rút quân Mỹ, thực hiện hòa hợp dân tộc, thực hiện các quyền tự do dân chủ, hàn gắn những vết thương chiến tranh và tổ chức tổng tuyển cử tự do và dân chủ trên toàn miền Nam để bầu quốc hội lập hiến, xây dựng hiến pháp và thành lập chính phủ liên hợp chính thức của miền Nam VN».

Đài Hànội còn cho biết hôm 1-8, phái đoàn VC ở Balê đã đặc biệt ra một bản tuyên bố để bác bỏ mọi lời lẽ của TT Thiệu trong bức thông điệp mới đây.

Bản tuyên bố cho rằng việc TT Thiệu chống chính phủ liên hiệp do CS yêu sách là để thi hành chính sách Mỹ, là sợ bị thua CS về mặt quân sự và chính trị. Bản tuyên

1 XEM TIẾP TRANG 12

Cộng quân khuấy động chiến trường để đón Đại Sứ Bruce đến Ba Lê

CS đánh ác ở Kiên Giang, pháo kích 33 vụ Quân ta hạ 44 CS trong 1 trận ở Đ Tường

◔ Cộng Sản pháo kích 100 đạn đại bác rồi đột nhập 1 căn cứ hỏa lực kế quận lỵ Kiên Sơn nhưng đã bị đẩy lui.

SAIGON, 4-8.— Sau một thời gian lắng dịu trên toàn bộ chiến trường Nam VN, mới đây Cộng quân đã cố gắng khuấy động chiến sự bằng cách gia tăng các cuộc pháo kích từ 7, 8 vụ lên tới 33 vụ pháo kích trong một ngày. Đồng thời CS cũng mở một cuộc tấn công quy mô vào một căn cứ hỏa lực ở Kiên Giang. Trong lúc đó, quân lực VNCH đã hạ 44 Cộng quân trong một cuộc hành quân ở Định Tường.

Tại Định Tường, lúc 10g45 sáng hôm qua, 2 Tiểu đoàn thuộc Sư Đoàn 7.BB tham dự cuộc HQ Cửu Long 7/3 giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 8cs BTB quận lỵ Cai Lậy.

Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả có 44 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ kể cả 28 tên bị hạ sát bởi phi cơ oanh kích. Ngoài ra lực lượng bạn còn tịch thu lượng cộng đồng và 3 súng cá nhân. Phía bạn bị tổn thất nhẹ và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Tại Ba Xuyên, lúc 11g00 sáng qua, 1 Đại đội ĐPQ giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 18cs ĐĐN quận lỵ Thạnh Trị. Lực lượng bạn hạ sát 12 Cộng quân, lưu giữ 3 người, tịch thu 3 súng cá nhân, 4 quả mìn, 20 lựu đạn cùng 1 số âu dược. Phía bạn bị tổn thất nhẹ và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Tại Kiên Giang, lúc 3 giờ 50 sáng nay, Cộng quân pháo kích khoảng 100 quả đạn đại bác 75 ly không giật và đồng thời 1 toán đặc công đột nhập vào căn cứ hỏa lực tại 4cs TN Kiên Sơn. Lực lượng địch đã bị lực lượng ĐPQ trú phòng tại căn cứ này đẩy lui. Tin tức sơ khởi cho biết phía bạn bị tổn thất nhẹ và không có ai tử thương. Tổn thất về phía địch không rõ.

Trong 24g tính đến sáng hôm 3-8, địch quân thực hiện 33 cuộc pháo kích trên toàn quốc, trong đó có 6 vụ vào cơ sở của Mỹ, và chỉ có 12 vụ gây thiệt hại. Cộng quân pháo kích khoảng 10 hỏa tiễn 122 ly vào bộ chỉ huy lữ đoàn 2 thuộc sư đoàn không vận 101 tại Phú Bài (Thừa Thiên).

Trong đêm 3-8, Cộng quân pháo kích 7 nơi nhưng chỉ 2 nơi gây thiệt hại. Lữ Đoàn công binh 18 của HK đóng gần Phan rang bị 15 đạn súng cối 82 ly, gây thiệt hại nhẹ.

Tại Kiên Giang, lúc 1g20 sáng 3-8, Cộng quân pháo kích 70 quả đạn súng cối 82ly vào quận lỵ Kiên Bình gây cho 2 binh sĩ BĐQ và 2 thường dân bị thương.

12 TRANG 15 Đ.

Biện hộ cho việc tổng thanh trừng tại các nông trường tập thể

Báo chí Nga tố cáo các viên chức cao cấp tham ô, lãng phí, chỉ lo vinh thân phì gia

- ◔ Anh trả lời thông điệp Nga nhân dịp kỷ niệm hội nghị Postdam
- ◔ Hai Ngoại Trưởng Nga và Tây Đức mật nghị ở ngoài đồng suốt 4 giờ

MẠC TƯ KHOA, 3-8 (AP).— Nhật báo Baku ở Nga Xô đã phê bình các viên chức cao cấp trong chánh quyền tỏ ra có đầu óc tư hữu nặng và lưu ý quá đáng tới việc xếp đặt hạnh phúc cá nhân, lương bổng của những cá nhân sở hữu nhà cửa, xe cộ này tỏ ra không phù hợp với những chi tiêu phung phí của họ.

Tờ báo lên án cấp lãnh đạo đảng CS tại địa phương đã làm ngơ trước sự lạm dụng của Makhmudov và nhiều Giám đốc nông trường tập thể khác. Makhmudov điều khiển một nông trại tập thể có tên là «Tưởng Niệm LENIN» nhưng «đời sống cá nhân của ông này không có chút gì giống với đời sống của người cha khác khổ của cuộc cách mạng Nga Xô. Makhmudov luôn luôn lái những chiếc xe hơi lộng lẫy, xây nhà tư cho cá nhân và gia đình, chi tiêu vung vít tiền bạc. «Năm ngoái Mak. bỏ túi 24.999 đồng rúp, ngoài số lương lãnh trong khi viên kế toán công được chia 17.543đ.rúp» (0,90rúp: 1mỹ kim)

Tờ báo cũng cho biết nhà nước đã bắt đầu lưu ý tới nông trường «Tưởng niệm Lénin» và một số nông trường tập thể khác là ổ tham nhũng, ăn cắp và lợi dụng. Một vài cán bộ lãnh đạo đảng cấp quận đã bị chỉ trích và cảnh cáo ghi vào hồ sơ đảng vụ, một số khác đang bị điều tra về những tội phạm nói trên. Nông trường này ở vùng Azerbaijan gần Ba tư.

Bài báo tiết lộ là cả thị trưởng, chánh phó Bí thư CS quận Lankoran đều bị cất chức, còn đồng lõa đang bị điều tra.

Anh trả lời Nga

LUÂN ĐÔN 3-8 (AP): Trả lời thông điệp ngày 1.8 do Điện Cẩm Linh gửi cho chính phủ Anh, Pháp, Mỹ nhân dịp lễ kỷ niệm lần thứ 25 ngày Hội nghị Potsdam chấp thuận những quyết định căn bản, Thủ tướng Anh Edward Heath hôm nay gửi điện cho Thủ tướng Nga Kosygin tỏ về đồng ý với Nga rằng sự thông cảm và hợp tác giữa các nước trên thế giới sẽ bảo đảm một nền hòa bình bền vững, và hy vọng các đại cường sẽ thực sự cộng sức với nhau để mang lại an ninh lâu dài cho Âu châu.

Hội đàm Nga — Tây Đức

MẠC TƯ KHOA, 3-8 (AP): Hai phái đoàn thương thuyết Nga — Đức đã trở lại bàn hội nghị hôm thứ Hai sau cuộc nói chuyện ăn ngắn tay giữa hai ngoại trưởng nhân một buổi đi picnic ngoài đồng quê Nga Xô hôm chủa nhựt.

Ngoại trưởng Tây Đức Walter Scheel đã lái xe tới thăm viếng và nói chuyện với Ngoại trưởng Nga Gromyko tại một nơi đồng quê suốt 4 giờ đồng hồ sáng chủa nhựt. Hai người đã thảo luận các vấn đề quốc tế trong đó có cả vấn đề Bá Linh và nền an ninh Âu châu.

Nguồn tin phái đoàn thương thuyết Tây Đức cho biết các vấn đề gay go nhất đã được giải quyết và hy vọng cuộc thương thuyết về hiệp ước không sử dụng vũ lực có thể thành công.

Nguồn tin cũng nói rằng thời gian ước tính của cuộc thương thuyết là hai tuần sẽ rút ngắn vì cuộc nói chuyện có thể chấm dứt khoảng trong vòng một tuần mà thôi.

Bị Nga đả kích, Irak cử phái đoàn qua thăm Nga

HỘI NGHỊ Ả RẬP ĐƯỢC HOÃN LẠI chờ hòa giải nội bộ xong

- ◔ *Ngoại Trưởng Mỹ hội đàm với Tổng Thư Ký LHQ*
- ▼ *Phó Chủ tịch TC tố Nga-Mỹ chia phần ở Trung Đông*

LE CAIRE, 3-8 (UPI).— Thông tấn xã Trung Đông (Mena) hôm nay loan báo cuộc hội nghị các ngoại trưởng và tổng trưởng quốc phòng các nước Ả Rập đại diện dự liệu khai mạc hôm thứ Hai tại Tripoli (Libye) đã được hoãn lại.

Thông tấn xã Mena cho hay ngày họp hội nghị trên sẽ được quyết định sau khi quốc trưởng Libye là Đại tá Khadafy viếng thăm Irak về nước.

Đại tá Khadafy đang thực hiện sứ mạng làm trung gian giữa 2 nước Ai cập và Irak vốn có mối bất đồng sau khi Ai Cập chấp nhận đề nghị hòa bình của Mỹ.

Cả 2 nước phản đối chấp nhận kế hoạch của Mỹ là Irak và Algérie đều tuyên bố là tẩy chay hội nghị Tripoli.

Còn Syrie tuy phản đối kế hoạch Mỹ lại bằng lòng gửi phái đoàn tới Tripoli. Nguồn tin chính trị thông thạo tại Le Caire tỏ thấy ít hy vọng sứ mạng hòa giải của Libye sẽ thành công.

Rogers gặp U Thant

Tại Nữu ước, Ngoại trưởng Mỹ Rogers sau cuộc hội kiến với ông tổng thư ký LHQ Thant tối hôm thứ hai tuyên bố rằng cuộc họp của ông với ông Thant, ông Phó thư ký LHQ Bunche và ĐS Jarring «rất hữu ích». Cuộc họp đã thảo luận tới các biến chuyển mới tại Trung Đông và các biện pháp áp dụng trong tương lai. NT Rogers ca ngợi việc Ai cập, Jordanie và Do Thái đã chấp nhận kế hoạch của Hoakỳ.

Phái đoàn Irak qua Nga

Trong khi đó, Irak cử một phái đoàn đi Mạc tư khoa để thảo luận với giới lãnh đạo Nga xô tiếp sau khi Nga đả kích kịch liệt việc Irak chống đối TT Nasser chấp nhận kế hoạch của Mỹ. Phái đoàn sẽ tới MTK hôm thứ Ba và sẽ lưu lại Nga 10 ngày theo lời mời của chính phủ và cộng đảng Nga.

TC tố cáo Nga Mỹ

HƯƠNG CẢNG 4-8 (BBC) — Phó chủ tịch nhà nước TC Đổng Quách Vũ đã cáo buộc Hoakỳ và Liên bang Xô Viết đã là thông đồng với nhau để chia rẽ Trung Đông thành những vùng ảnh hưởng riêng của hai nước.

Ông đã tố cáo kế hoạch hòa đàm của Hoakỳ cho vùng Trung Đông

10 XEM TIẾP TRANG 12

Nhật họp tất cả các Đại sứ ở Á Châu và TBD

ĐÔNG KINH, 3-8 (Reuter): Hôm nay, Bộ Ngoại giao Nhật cho biết cuộc họp thường niên các ĐS Nhật tại vùng Á châu Thái Bình dương sẽ nhóm tại đây trong 4 ngày bắt đầu từ 7-9 để thảo luận về tình hình tại các vùng trên cùng chính sách Á châu của Nhật Bản. Vấn đề hợp tác kinh tế và trao đổi văn hóa giữa Nhật và các nước Á châu — Thái bình dương

5 XEM TIẾP TRANG 12

Thực hiện khẩu hiệu « Súng đẻ ra chính quyền »

Cộng đảng Ấn Độ theo Mao khởi sự võ trang nổi loạn

- ▲ *Nhiệm vụ trước mắt: Tiêu diệt Cộng đảng theo Nga*
- ▲ *Ấn lập bang giao với Đông Đức trên cấp Tổng Lãnh Sự*

CALCUTTA, 3-8 (AFP).— Phe CS thân Mao (Naxalites) tại tiểu bang Bengale ngày càng thêm bành trướng và ngang nhiên thiết lập những hệ thống bí mật, những phòng chế tạo bom để đem phân phát hay bán cho bất cứ người nào mua để làm công tác khủng bố.

Hai phe CS thân Mao và CS thân Nga hiện đang tranh giành quyền lãnh đạo tại Bengale bằng bom, đấu dao găm như mới đây một lãnh tụ nghiệp đoàn phe thân Nga bị 1 đảng viên thân Mao đâm chết trên xe buýt.

Phe Cộng sản thân Mao được thanh niên ủng hộ và quá nửa học sinh và sinh viên theo phe này. Phe thân Mao dùng mọi thủ đoạn khủng bố và không ngần ngại ra lệnh tàn sát cả gia đình những kẻ chống đối họ.

Trong kế hoạch của họ gồm cả việc phá hoại công sở, nhất là trường học.

Cảnh sát cho biết trong năm qua có 12 người chết vì bom của bọn khủng bố CS và càng ngày càng thấy khó khăn trong việc ngăn cản các vụ biểu tình, phần lớn có bạo động đã xảy ra.

Ấn lập bang giao với Đông Đức

TÂN ĐỀ LI, 3-8 (AP) — Hôm nay, ngoại trưởng Ấn độ Swaran Singh chính thức loan báo tại QH là Ấn độ đã bằng lòng thiết lập bang giao với Đông Đức trên cấp bực tổng lãnh sự.

Ngoại trưởng Ấn nói việc trao đổi tổng lãnh sự sẽ có hiệu lực ngay sau khi hoàn tất các thủ tục kỹ thuật của hai nước. Tuần trước Đại Sứ Tây Đức tại Tân Đề Li đã tiết lộ tin này và nói Chính phủ lấy làm tiếc về sự kiện này. Để biện minh cho việc thiết lập bang giao với Đông Đức, NT Singh nói từ mấy năm qua, Ấn Độ rất bằng lòng về việc trao đổi thương mãi, kinh tế, văn hóa và khoa học ngày càng tăng gia mạnh mẽ.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Mỹ thành công phóng phi đạn đa đầu từ tàu ngầm

Tàu Nga và tàu Mỹ tranh nhau chạy tới vớt đồ thừa phi đạn Mỹ

▼ *Nặng 32 tấn, có 10 đầu đạn nhắm 10 mục tiêu hỏa tiễn Mỹ có thể đi xa đến 4.800 cây số.*

TÀU USS OBSERVATION ISLAND 3-8 (UPI): Giữa lúc Hoa kỳ và Nga xô đang thương thảo việc ký kết một hiệp ước chế tài đầu đạn chiến lược, tiềm thủy đĩnh nguyên tử Mỹ James Madison hôm nay đã thành công trong công tác bắn thử phi đạn đa đầu Poseidon lần đầu tiên trong khi lặn sâu dưới nước, ở một cứ điểm 48cs đông mũi Kennedy và cách chiếc tàu đánh cá trinh sát Nga ngót 3cs.

Cuộc phóng thí nghiệm này đã bị hoãn lại 9 ngày vì sự hiện diện cách đó 200 thước của tàu Nga.

20 phút sau khi phi đạn được bắn đi, chiếc tàu Nga xả hết tốc lực lao vào vùng phóng hỏa tiễn về phía một chiếc gói màu vàng từ miệng ống phóng phi đạn của tàu ngầm James Madison phun ra cùng một lúc với hỏa tiễn Poseidon.

Thấy vậy, chiếc Observation Island vội tiến thẳng về hướng tàu Nga, kéo 5 hồi kèn báo động vào lúc tàu trinh sát Nga quay mũi sang phía khác nên không đến nỗi hai tàu phải đâm vào nhau. Một số xuồng máy được thả từ chiếc Observation Island xuống đã vớt được gói vàng bí mật nọ.

Được biết, phi đạn Poseidon nặng 32 tấn, nghĩa là gấp 2 lần loại phi đạn Polaris mới nhất, trang bị 10 đầu đạn hạch tâm hướng vào 10 mục tiêu khác nhau và có thể đi xa 4.800cs.

Trong lần bắn thử đầu tiên hôm nay, phi đạn Poseidon mang toàn đầu đạn giả và được bắn tới một vùng biển cách nơi bắn lối 3200cs. Những chỗ đầu đạn giả rớt xuống đều được hệ thống kiểm soát điện tử theo dõi để phối kiểm trình độ chuẩn xác của mỗi đầu đạn.

T. T. Phouma đã chính thức tiếp Đặc Sứ của Cộng Sản

Thông điệp của CS được trình lên Quốc Vương có mặt ở Vạn Tượng

- ● *Nội các và Quốc hội sẽ thảo luận thông điệp*
- ★ *Giao tranh tiếp diễn ở Đồng Chum và ở Hạ Lào.*

VẠN TƯỢNG, 3-8 (AFP): Thủ tướng Ai Lao Souvanna Phouma lúc 10 giờ sáng nay đã tiếp kiến Hoàng thân Soukvongsak, sứ giả Pathet Lào, Đại tá Soth Pethrasy, đại diện thường trực Pathet Lào cạnh chính phủ Hoàng gia và Thiếu tá Phuesay, tùy viên quân sự đi theo sứ giả từ Sầm nứa đến, trong ngót 20 phút, HT Soukvongsak đã trình lên TT Phouma lá thư riêng của Hoàng thân Souphanouvong lãnh tụ Pathet Lào.

Nội dung lá thư vẫn được chính phủ giữ kín và theo nguồn tin thân cận chính quyền, TT Phouma sẽ trình thư này lên Quốc Vương Savang Vatthana vừa từ Luang Prabang tới Vạn Tượng sáng nay. Sau đấy HT Phouma sẽ triệu tập hội đồng Nội Các thảo luận đề nghị của Pathet Lào trước khi trình sang Quốc Hội.

Trước khi đáp phi cơ Ủy hội Quốc tế ngày thứ Sáu 7-8 ra Hànội để về Sầm Nứa, sứ giả Lào Cộng sẽ hội kiến TT Phouma lần nữa để bàn về một số vấn đề đưa đến hội đàm giữa chính phủ và Pathet Lào tìm giải pháp chấm dứt chiến cuộc Ai Lao.

Trong khi ấy, nguồn tin quân sự hôm nay tiết lộ, cuối tuần qua 1 tiểu đoàn BV đã tràn vào chiếm một vị trí chính phủ 24cs Bắc Long Cheng hạ sát 1 tiểu đoàn trưởng Hoàng quân và làm bị thương 11 binh sĩ, nhưng chiều hôm sau quân BV đã bị đánh lui.

Tại Nam Lào, một tiểu đoàn chính phủ được không quân Lào Mỹ yểm trợ hôm qua đã chiếm được xã Ban Saitang 28cs Bắc đảo Khong bị du kích CS trấn giữ từ ngày 14-7. Sau 90 phút giao tranh, Cộng quân rút lui để lại 25 xác chết.

Tin Điện

MONTEVIDEO: Chính phủ Uruguay loan báo sẽ không thả 1 chính trị phạm nào để đổi lấy sự tự do cho ông Mitrione, 49 tuổi, nhân viên cơ quan phát triển quốc tế (AID) của Hoa Kỳ và ông Gomides, 41t. đệ nhị Tham Vụ tòa đại sứ Ba Tây. Hai ông này đã bị quân du kích «Tupamaros» bắt cóc hôm thứ Sáu tuần qua.

ĐÔNG KINH: Nguồn tin thương mại cho biết các công ty Nhật hiện

7 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN Đề lựa chọn

Cứ nhìn vào 16 liên danh ứng cử vào Thượng viện kỳ này, còn lại cho đến ngày hôm nay, và theo rõi trên báo chí ở đây, sự phân tách về một số liên danh có thể gọi là mạnh nhất, cử tri không khỏi chán ngán!

Phản ứng tình cảm đầu tiên ấy, khiến người ta dễ đi đến chỗ nghĩ rằng: Bởi vì tất cả các liên danh đều « bê bối », bởi vì trong tất cả các liên danh đều có cái cảnh « chướng tai gai mắt », cú đậu bên phượng hoàng (mà thường thì cú lại nhiều hơn phượng hoàng), cho nên tốt hơn có nhẽ mình sẽ chẳng bỏ phiếu cho một liên danh nào hết! Bỏ phiếu mà làm gì, để rồi, có thể vì chút kính trọng riêng đối với một vài nhân vật xứng đáng, mình sẽ mang trách nhiệm với chính lương tâm là đã góp sức đẩy vào Thượng viện một số « đá cá lăn dưa », bần thỉu đến độ không còn chút liêm sỉ nào nữa! Cái nhục của đất nước, chính là cái nhục của mình. Không lẽ mình lại dang tay, mình tự cố phạm, tạo nên cái nhục ấy cho mình!

Hậu quả trực tiếp của sự suy luận này sẽ là, ngày bầu cử Thượng viện sắp tới, số cử tri không đi bỏ phiếu sẽ rất lớn! Và người ta bi quan ước đoán rằng « nó có thể sẽ lên tới trong ngoài 50%, không khác trong dịp bầu cử Hội đồng Tỉnh và Thị xã vừa qua ».

Cố nhiên, CS biết rất rành mạch tình trạng tâm lý cử tri như vậy. Và cố nhiên, họ đang tìm mọi cách lợi dụng không khí tranh chấp giữa các liên danh, để bôi bẩn tất cả, ngõ hầu làm cho cử tri chán ngán, và vào phút chót sẽ quyết định không đi bầu. Trừ số cử tri « của họ ». Mà khi nói cử tri « của họ », thì phải hiểu rằng: Không chỉ riêng là cử tri CS, thân CS, nhưng còn là những cử tri của những tập thể quần chúng quốc gia do họ bố trí khiến chế qua những bộ máy vận dụng rất tinh vi.

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Đặc-quyền và tái-thiết

NGUYỄN-VĂN

Trong buổi nói chuyện tại Bộ Ngoại Giao chiều 29/7, Quí Vụ Khanh Vũ Quốc Thúc còn nhấn mạnh vào một yếu điểm nữa là dự luật Chương trình cần sớm được ban hành để đối phó kịp thời với hiện tình kinh tế và chuẩn bị phát triển kinh tế. Lý do chính được nêu ra hay nhắc lại, là phải tránh thường lệ lập pháp với những thủ tục kéo dài, có khi tới 12 tháng...

Tuy nhằm vào hiện tại, QVK lại gợi ra một mối lo ngại về tương lai, cho những ai vẫn quan tâm đến các vấn đề hậu chiến.

Nếu phải có đặc quyền mới giải quyết nổi những khó khăn trước mắt, thì đối với công cuộc tái thiết rộng lớn mai đây, đặc quyền sẽ cần thiết hay không ? Và nếu có, thì sự phân quyền theo Hiến pháp hiện hành, không thích hợp với hoàn cảnh VN, nên phải được sửa đổi thế nào để đáp ứng các nhu cầu phục hưng và phát triển ?

QVK mới chỉ nghĩ đến tốc độ hành động, hoặc tính cách cấp thời, mà đã thấy phải có đặc quyền. Vậy thì đặc quyền càng thiết yếu, ở trường hợp phải áp dụng một chính sách khắc khổ có thể gây nhiều phản ứng mạnh ?

Tỉ dụ, theo Dự án Kế hoạch Hậu chiến của QVK và nhóm Nghiên Cứu, thì số thuế phải thâu, cần được tăng từ 9°/o lợi tức quốc gia lên 15°/o mới mong tự túc về ngân sách và đạt mức phát triển tối thiểu 4°/o... Phải giải tỏa đô thành, di chuyển dân cư và xí nghiệp về những thị trấn vệ tinh, chỉnh trang lãnh thổ và thiết kế đô thị phải được coi là quốc sách... Số quân nhân giải ngũ sẽ trở về trước hết các khu vực nông nghiệp... có thể thiết lập các nông trường, phát triển đồng bằng sông Cửu Long... Nhập cảng sẽ giảm từ 700 triệu Mỹ kim xuống 400 triệu MK v.v...

Muốn thi hành các biện pháp như trên, chánh quyền sau này phải chờ đợi những sự chống đối gay cấn. Cứ nói đến tăng thuế là đủ gây bất bình rồi. Buộc rời khỏi khu này khu khác, cấm xây dựng bừa bãi, và nhất là bảo trợ lại đồng quê, đâu phải là việc dễ dàng ? Bao năm quen thịnh vượng giả tạo rồi chợt thiếu hàng hóa, phải nhịn nhiều khoản tiêu thụ, tất đa số sẽ thấy khổ sở. Rồi không biết chừng chúng ta sẽ phải luôn luôn chứng kiến những vụ xuống đường, làm reo, la ó, tỏ thái độ, giành quyền sống, bảo vệ quyền lợi « với bất cứ giá nào » v.v...

Nhóm Nghiên Cứu đã thử vạch đại cương của một guồng máy thực hiện kế hoạch : nào là thiết lập Hội Đồng Kế Hoạch Quốc Gia và phủ Tổng Ủy Kế Hoạch, nào là dự trù sự hợp tác của Lập pháp và các Hội Đồng Hiến Định, vv. Song nhóm chỉ xét về mặt tổ chức chuyên môn, và chắc vì không muốn vượt quá phạm vi chuyên môn, không hề tiên liệu tâm lý và phản ứng của công chúng, cùng những khía cạnh chánh trị của sự thi hành kế hoạch.

Kế hoạch có thể rất hay, rất lợi. Nhưng chắc chắn kế hoạch gồm những biện pháp cứng rắn, những vị thuốc đắng nhằm chữa con bịnh VN mà sức lực đã bị hao mòn từ lâu, nhưng lục phủ ngũ tạng lại quá quen những kích thích tố có hại và khó chịu khó nhịn.

Ông thầy phải được nghe theo, được rộng tay băng bó hay mổ xẻ nếu cần, và nhất là được tùy nghi cho toa cắt thuốc, không phải được sự đồng ý của nhiều thầy khác. Nhiều thầy thì dễ thối ma, và lỡ chậm thì con bịnh lâm nguy.

Thầy đòi như vậy, và như vậy cũng hợp lý, hợp với nhu cầu điều trị. Con bịnh và gia đình, nếu được giảng giải tường tận cũng có thể hiểu và bằng lòng, miễn là có thể tin ở thầy để mặc thầy cứu vớt.

Nhưng muốn được sự tin cậy đó, thầy phải giỏi thật, hoặc ít ra đủ đảm bảo tối thiểu là có vốn y học vững chắc chớ không phải là hạng lang băm; và chữa để giúp người, chớ không đòi nhiều tiền đầy túi.

Chánh quyền hậu chiến của VNCH cũng phải hội đủ những điều tương tự. Nói trắng ra, là muốn tái thiết và phát triển, nghĩa là xây dựng cuộc sống hòa bình, phải được rộng tay hành động. Nhưng đặc quyền chỉ có thể trao vào những bàn tay *khéo, sạch* và *mạnh* : được cả 3 đặc tính này, thì không gì bằng, nếu khó lòng đủ 3, thì ít nhất cũng phải có 1.

Tài chuyên môn, thì tương đối dễ tìm. Nếu thiếu người, còn có thể mượn của nước ngoài. Nhưng chắc không thiếu, nếu biết lôi cuốn trở về, hàng ngàn năng lực đã đào tạo tại ngoại quốc. Và lại, chẳng có cách nào khác, để đem một luồng gió mới, nếu muốn xua tan không khí nặng nề đầy những hơi thở cấp tàn, đáng tàn, vì không thơm chút nào.

Sạch, thì cũng không thiếu. Nhưng không ăn cắp, cũng chưa đủ, nếu vẫn ăn chơi hoặc có vẻ ăn chơi đàng điếm. Khoe rằng không thèm làm giàu, thì muốn gây thiện cảm đấy, nhưng chính vì thế lại làm mất cảm tình, Phải tự nhiên, bình thản, và nhất là chịu sống rất đơn giản nếu không phải là khắc khổ. Nếu chịu khổ hạnh, thì lấy được lòng dân xứ nghèo. Khốn một nỗi, là chưa một ai dám theo gương Cam Địa, và ngay đến một số nhà tu hành cũng vẫn không từ chối mỹ vị hoặc xe hơi bóng loáng...

Mạnh, thật ra là kết quả đương nhiên của Khéo và Sạch. Khéo thì đáng phục, sạch thì đáng tin, quốc hội sẽ chẳng tiếc ủy quyền, [illegible] mệnh lệnh ban bố sẽ được tuân hành : kẻ nào cưỡng lì chống công ích và chống luật pháp, nên có bị trừng phạt cũng khó lòng [illegible] là bị đàn áp.

Tuy nhiên, nói như trên, là suy luận. Suy luận thì có thể hợp lý nhưng chưa chắc hợp với những thực tế đầy phi lý.

Nếu muốn sát thực hơn, nên tiên liệu một trường hợp dễ xảy ra [illegible] chánh quyền hội đủ các điều kiện trên, chưa chắc gì [illegible] phe nhóm hay tầng lớp thừa nhận là có tài đức; vậy cũng cần trù liệu sẵn cho phương tiện cần thiết để ứng phó với [illegible] cuộc, thay vì để tùy công luận ủng hộ hay không.

Nói một cách khác, là Hành pháp phải được Hiến Pháp cho phép tiện nghi hành sự, khi phải đương đầu với mọi cuộc khủng hoảng trên các lãnh vực tài chánh kinh tế cũng như xã hội, chánh trị và quân sự.

Hoặc ít nhất là Hành pháp có quyền giải tán Quốc Hội để tổ chức bầu cử lại, nếu có những sự bất đồng không thể dàn xếp [illegible] thắm và khiến tình thế nguy ngập.

Hiến pháp nhiều nước có những điều khoản như trên, vì nhiều quốc gia đặt sự cứu nguy lên trên tự do lý tưởng và tuyệt đối.

GIẢI TRÍ

Rex
Loan Mắt [illegible] Thanh Nga, Huỳnh Thanh [illegible] Phan, Ngọc Phu, Ngọc Đ[illegible]. Nói tiếng Việt.

Eden
Lương Tiên [illegible] Gió Lốc, Alain Delon, Annie Girardot. Phụ đề V.N.

Kim Châu
Hai cuộc [illegible] ngang trái, Quy Á Luy Huỳnh [illegible] Scope. Màu, Tiếng Trung Hoa Phụ Đề VN.

Khải Hoàn
Ngày tàn của tên bất lương, với Trung Sơn, Nhân Ma Sinh Tử. Phụ đề VN.

Đại Nam
Thần gái giữa sa trường. Lý Lệ Hoa. Thần Vinh Quân. Màu Shawscope. PĐV Hoa Anh.

Văn Hoa Dakao
Loan Mắt Nhung, Thanh Nga, Huỳnh Thanh Trà, Tám Phan, Ngọc Phu, Ngọc Đức, Scope. Nói tiếng Việt.

Casino Saigon
Nga Mi Bá Đao. Siêu Phương Phương, Tăng Giang, Thạch Kiên, Scope Màu. PĐ Việt Hoa Anh.

Victory Lê Ngọc
Du Long Hành Khất, Đinh Hồng, Lý Lý, Phương Long, Tô màu, Showascope, PĐ Việt Hoa Anh.

Hưng Đạo
Nga Mi Bá Đao. Siêu Phương Phương, Tăng Giang, Thạch Kiên, Scope. Màu. PĐ Việt Hoa Anh.

Thảo luận, bầu cử tự do : Liệu phe ta sẵn sàng chưa ?

Bài của TRẦN-VĂN-TRÍ

Thỏa mãn chưa ? Câu hỏi mà TT Nguyễn văn Thiệu đưa ra khi kết thúc giải đáp thắc mắc của một nữ ký giả trong một buổi họp báo truyền hình trước đây, đã một hồi nào làm cho dư luận thêu dệt nhiều mẩu chuyện lý thú. Sau bài diễn văn truyền hình hôm 31-7-70, có lẽ nhiều người theo dõi những điểm mà vị nguyên thủ quốc gia trình bày về hòa bình, ngưng bắn, thảo luận, bầu cử, cũng đều bâng khuâng tự hỏi : thỏa mãn chưa ? Thắc mắc như thế là vì trong mấy ngày nay dư luận trong và ngoài nước chờ đợi những gì TT Thiệu đưa ra có thể là đường hướng hay sáng kiến mới trước ngày tân trưởng phái đoàn Hoa kỳ, Đại sứ David Bruce, nhậm chức vào đầu tháng 8-70 tại Hội đàm Balê. Thế nhưng sự thật trái hẳn : chính TT Thiệu đã nhấn mạnh trước khi chấm dứt bài diễn văn rằng « hôm nay không phải để đưa ra sáng kiến mà chỉ là để thảo luận các vấn đề trong mấy ngày qua ».

Trong bất cứ cuộc thảo luận nào người đưa ra ý kiến cũng muốn biết những thắc mắc của người nghe. Hơn nữa đã nhiều lần nhà cầm quyền tỏ ý «muốn lắng tai nghe những lời phê bình của dân chúng» nên người cầm bút tự ý thức trách nhiệm làm trung gian để trình bày ra đây một vài câu hỏi đặt ra trong dư luận sau bài diễn văn 31-7-70 của TT Nguyễn văn Thiệu.

Thắc mắc nhiều nhất mà chúng tôi đã nghe đó là việc vị lãnh đạo VNCH «sẵn sàng thảo luận với phía bên kia về những phương thức đi đến quyền tự quyết của dân tộc bằng bầu cử tự do», nhưng liệu có thảo luận, bầu cử tự do thì phe quốc gia ta đã sẵn sàng chưa ?

Trong khi chờ đợi câu trả lời của nhà hữu trách, chúng tôi xin được khai triển một số ý kiến chung quanh thắc mắc này.

Thật ra phải nhìn nhận rằng nói là «phe quốc gia» thì cũng không đúng lắm. Trong thực tế tại miền Nam VN, được gọi là phía quốc gia, chúng ta nhận thấy chưa có một cái gì gọi là một phe cả. Từ trong hàng ngũ lãnh đạo cho đến các đảng phái, tôn giáo, đoàn thể, hiệp hội...đâu đâu cũng thấy sự phân tán hàng ngũ. Có thể đây là bệnh trạng của một nền dân chủ tự do quá trớn, một nền dân chủ không có lãnh đạo sáng suốt chăng, và tự do chính là cái gì đặc biệt của con người, nhưng chỉ tiếc là sự tự do đó nhiều lần đã chứng tỏ một tinh thần phóng túng vô trách nhiệm. Ta chấp nhận rằng về phía CS cũng không thiếu gì những sự nổi loạn ngấm ngầm, những mầm mống chia rẽ tiềm tàng sẵn sàng bùng lên mỗi khi được dịp, vì nếu không có những sự bất đồng ý kiến hay nhiều phe phái trong hàng ngũ CS thì đã không có những vụ thanh trừng nội bộ và có lẽ phe quốc gia ta cũng không còn đứng vững ngày nay một khi địch biết đoàn kết với nhau. Tuy nhiên không phải vì phe CS có việc đàn áp dư luận mà phe quốc gia ta lại tự do quá trớn ; không phải vì phe CS có nhiều chia rẽ tiềm tàng mà phe quốc gia ta tự cho phép chia bè chia phái, mạnh ai nấy nói, mạnh ai nấy làm. Như thế hóa ra chỉ tranh nhau lao đầu xuống dốc, đi đến sự phân hóa càng ngày càng trầm trọng thời hy vọng gì mà nói chuyện «đòi hỏi thống nhất quốc gia».

Muốn thảo luận với phe Cộng Sản thì việc trước tiên phe quốc gia ta phải chỉnh đốn hàng ngũ lại thành một Mặt Trận Quốc Gia Thống Nhất. Chúng ta chưa có thể thảo luận được với phe Cộng Sản khi trong hàng ngũ quốc gia ta chưa ngồi lại được với nhau để thảo luận. Thí dụ như những vấn đề sôi động về Hòa bình, Ngưng bắn, Thương thuyết Đình chiến, dân chúng đã nghe quá nhiều ý kiến.

Về hòa bình, chúng ta kể đã được đủ mười ngón tay : 2 điểm của TT Thiện Minh, 4 điểm của sinh viên khoa học, 6 điểm của TT VNCH, 6 điểm của TT Pháp Tri, 7 điểm của hai vị Tổng Giám mục VN... Về vấn đề ngưng bắn cũng vậy : TT Thiệu cũng nói đến vấn đề ngưng bắn tại chỗ, phe Ấn quang cũng bàn đến phải ngưng bắn, nhóm LS Trần ngọc Liễng cũng đưa ý kiến về ngưng bắn, các nhà chính khách, dân biểu, nghị sĩ, ngày nào cũng có ý kiến về ngưng bắn và những kẻ chủ bại chủ hòa cũng đòi hỏi ngưng bắn tức khắc.

Nhưng dân chúng thì sao? Dân chúng thường có 2 thái độ rõ rệt nhất : một là chờ xem những sáng kiến, bàn cãi, diễn văn lung tung đó có đi tới đâu không, hai là thờ ơ lãnh đạm không cần để ý tới, bởi vì rồi ra như lời thượng tọa Thiện Minh kết luận «đó chỉ là ý kiến riêng của các vị».

Dân chúng chỉ lưu tâm đến những vấn đề sinh tử mà quí vị lãnh đạo chưa nhìn thấy có một sự đồng tâm nhất trí, một sự đoàn kết quốc gia và hòa giải dân tộc thực sự. Mà làm sao để đi đến sự đồng tâm đó nếu tối thiểu chưa thực hiện được việc ngồi lại với nhau để thảo luận giữa những người quốc gia với nhau.

Thắc mắc thứ hai là vấn đề bầu cử.

Điều dĩ nhiên mà ai cũng phải chấp nhận, đó là việc nhân dân VN xử dụng quyền dân tộc tự quyết bằng lá phiếu bầu cử của mình — mỗi người dân một lá phiếu —, để chọn lựa một thể chế, một chính quyền như lòng nhân dân muốn. Nhưng muốn đạt đến kết quả đó, thử hỏi phía quốc gia ta đã sẵn sàng chưa ? Cho đến nay kể ra chưa có sự đáp ứng của phe CS thì đó cũng là điều may cho phe chúng ta. CS đã tính toán lầm, nếu họ chờ đợi phe quốc gia nhượng bộ hoặc đi đến đầu hàng. Nhưng cũng phải coi chừng, nếu chúng ta cứ đinh ninh CS ngoan cố không chấp nhận đề nghị của ta để rồi phía quốc gia cứ tự tin là vững như ngồi trên bàn thạch, rồi có ngày nguy cơ đến nơi : ví thử phía Cộng sản với cơ hội đổi mới tại Hội đàm Balê khi tân trưởng phái đoàn Hoakỳ, ĐS David Bruce nhậm chức, để bằng lòng chấp nhận đề nghị thảo luận bầu cử của chính phủ VNCH thì liệu phía quốc gia đã sẵn sàng để bầu cử chưa ? Đừng ỷ lại vào việc từ chấp nhận ngưng bắn đến bầu cử, thời gian còn lâu, vì phải thảo luận đủ thứ thể thức theo kiểu vòng vo tam quốc của Hội đàm Balê, rồi cho rằng phe quốc gia ta đủ thì giờ chán để chuẩn bị bầu cử và thắng CS 80 đến 90o/° hay 95 phần trăm.

Có lẽ cái nhìn của nhà lãnh đạo từ trong cung điện khác với cái nhìn của người dân từng sống trong thực tế của cuộc đời. Cho nên sự ước định tỷ lệ đắc thắng của nhà cầm quyền chưa làm cho người dân thỏa mãn gì lắm.

TT N V Thiệu nói chúng ta «tự tin là sẽ thắng», điều đó chúng tôi không mong gì hơn. Nhưng muốn thắng việc trước tiên phe quốc gia phải sẵn sàng đã rồi mới nói chuyện với phe bên kia. Ngại không phải là khi thảo luận phe bên kia sẽ chống đối với ta mà ngại là ở việc cùng một phe bên ta lại choảng nhau tại bàn hội nghị khi chưa ngồi lại với nhau để thảo luận trước.

TRẦN-VĂN-TRÍ

SỰ THẬT VỀ VỤ CHUỒNG CỌP CÔN-SƠN

Bài của VALEURS ACTUELLES 2-8-1970.

Hội Hồng thập tự quốc tế đã cử người đi Côn sơn điều tra. Đó là tên mà người Pháp đặt cho một hòn đảo dùng để giam giữ tù nhân ở cách Saigon 220 cây số về phía Nam. Đó là nơi mà chính phủ VNCH giam giữ 400 tên «sát nhân Cộng sản trong các nhà giam có an toàn tối đa». Ngày 21 tháng 7, chính phủ VNCH loan báo rằng từ nay, các nhà giam ấy sẽ được cải tiến.

Các viên thanh tra của hội HTT quốc tế đã phúc trình những điều mà họ được trông thấy. Phúc trình của hội HTT không giống phúc trình của 3 dân biểu Mỹ công bố ngày 7-7-1970. Ba dân biểu Mỹ đã chỉ trích và nói rằng chính phủ của ông Thiệu đã đối xử vô nhân đạo với tù nhân ở Côn Sơn, đã nhốt họ trong các «Chuồng Cọp» và đã xử các tù nhân ấy không cần có các phiên tòa.

Tám ngày sau, Hội HTT ở Genève cho biết rằng : 1) Đa số tù nhân không phải là tù nhân chiến tranh mà là các tù thường phạm.

(2) Không có tù nhân nào bị quân Mỹ bắt giữ. (3) Các tù nhân ấy thực ra đâu có bị tệ như đã nói.

Tin tức này được loan trên vài giòng ở tờ nhật báo Mỹ xuất bản tại Pháp, tờ Herald Tribune số ra ngày 15-7-1970. Cũng tờ nhật báo ấy số ra ngày 8 và 9 tháng 7 vừa qua đã chạy hàng tít lớn có kèm theo cả các bức hình vụ Chuồng Cọp do dân biểu đảng Dân chủ tiểu bang Californie Augustus Hawkins đưa ra.

Trong số 68.000 tù nhân bị chính phủ VNCH giam giữ thì có đến 25.000 là những tên khủng bố nổi tiếng. Chúng rất đáng được mang xử bắn vì tội đã sát hại các thường dân vô tội. Có 400 tên bị giam ở Côn Sơn. Chiến dịch của báo chí Mỹ đã được đưa ra nhằm vào những tên khủng bố ấy.

Vào lúc mà báo chí Pháp chú ý tới vụ Chuồng Cọp thì nhiều dân biểu khác của Mỹ, tuy thuộc loại Bồ câu nhưng đã lên tiếng kêu gọi thủ tướng BV. Các dân biểu ấy viết rằng : «Coi thường tất cả những lẽ phải của loài người, chính phủ BV đã luôn luôn từ chối tuân theo những nghĩa vụ nhân đạo căn bản liên hệ đến các tù binh. Chúng tôi tin rằng việc phóng thích các tù binh Mỹ sẽ là cử chỉ có tầm quan trọng rất lớn nhằm đem lại hòa bình cho vùng ĐNÁ ». Thế mà người ta không chịu đăng tải những lời kêu gọi ấy. Những lời kêu gọi ấy không át được những tiếng ồn ào do những « Chuồng Cọp » gây ra.

Tại hội nghị Ba Lê, đại diện VC đã dùng một số tài liệu tìm cách chứng minh rằng nhiều bài báo đã phanh phui vụ chuồng Cọp tại Mỹ từ năm 1963. Rập mâu theo quan thầy BV, đại diện VC nói rằng người Mỹ cũng như các nhà lãnh đạo Saigon đều phải chịu trách nhiệm về vụ này.

Tại Hoa thịnh Đốn, người ta hứa sẽ điều tra. Người ta đã tỏ vẻ bối rối trước một vài chi tiết trong vụ chuồng Cọp khiến CS có thể dựa vào đó để trả đũa những tù binh Mỹ.

Các dân biểu tự do ở Mỹ lại phải mở một hồ sơ cũ đã 5 năm để cho mọi người thấy rõ rằng giữa một tên khủng bố VC từng tàn sát nhiều đối thủ chính trị và một phi công của Mỹ đã thi hành một phi vụ oanh tạc, có một sự khác biệt ngăn cách luật rừng với luật chiến tranh. Có cả một hệ thống pháp lý và nhất là có những qui ước Genève năm 1949 ấn định những quyền của các tù binh và những nghĩa vụ của những người giam giữ tù binh.

Nhưng đã nhiều lần, VC cho biết rằng vì chúng không ký những quy ước ấy cho nên chúng không thấy bị ràng buộc và những quy ước ấy không thể áp dụng được trong cuộc « chiến đấu của nhân dân » mà chúng đang theo đuổi. Nhưng VC lại phô trương rằng các tù binh được đối xử tử tế !

Nhưng những tin tức thâu lượm được từ các trại tù binh BV ở miền Bắc chứng tỏ CS đã nói láo. Bị tẩy não liên miên, các tù binh bị CS bắt giam chỉ còn là những cái bóng ma. Ngày 22 tháng 6 năm 1965, một tòa án VNCH xử tử một tên khủng bố VC vì tên này đã sát hại 12 thường dân VN sau khi những người này không chịu chôn vũ khí cho VC. Hôm sau, tên VC bị xử bắn. 3 ngày sau đó, VC loan tin rằng một phi công Mỹ, trung sĩ Bennett bị cầm tù sáu tháng nay đã bị chúng bắn chết. Ngày 22 tháng 9, ba tên VC khác bị xét xử và bị hành quyết tại Đà nẵng. Chúng đã tham dự vụ tàn sát tập thể dân một làng ở gần Huế. Năm ngày sau, VC bắn chết 3 tù binh Mỹ.

Tại Hoa Thịnh Đốn, người ta nói rằng VC là những tên sát nhân. Thật vậy, chiếu theo quy ước Genève năm 1949 thì những tên VC chỉ có thể được coi như những tên tù nhân thường tội chứ không thể coi như những tù binh chiến tranh. Một chiến binh muốn được coi như tù binh chiến tranh thì người ấy phải thuộc một đơn vị có danh hiệu hẳn hoi, có dấu hiệu nhất định để nhận biết.

Thế mà VC lại chỉ mặc quần áo giống như thường dân để đi hoạt động giết người. Sau những vụ đó, người ta không xử bắn những tên VC nữa, dầu cho chúng thuộc loại những tên khủng bố. Tại Huế sau Tết Mậu thân người ta thân xử những tên ấy ra xử bắn mỗi khi VC hăm dọa sẽ tàn sát tù binh Mỹ để trả đũa. Trò bắt cóc của VC đã thành công !

Các chính phủ cảm thấy đành phải chịu nhận một thế quân bình mong manh trong sự khủng khiếp còn hơn là đàn áp một sự tàn bạo không tiền khoáng hậu trong lịch sử Đông dương. Bị trói tay, không còn cách nào hành động, chính phủ VNCH đành phải nhốt vào tù những tên sát nhân VC đã từng trong một ngày giết hại tới 2.500 người tại Huế.

Cha Pelosmaker thuộc dòng tu Jesuite, giảng dạy tại Huế đã kể lại cho chúng tôi nghe những chuyện khủng khiếp do VC gây ra sau khi chúng [illegible] vào Huế. Cha nói : «Chúng chỉ biết giết [illegible]

là chúng đi tìm những công chức của cơ quan hành chánh cấp tỉnh. Nhiều công chức cùng với gia đình bị sát hại ngay trong lúc đầu của cuộc giao tranh. VC làm rất lẹ : chúng bắn 1 viên đạn vào gáy mỗi người».

Những tên sát nhân dã man đó có lẽ đang ở Côn Sơn, chờ cho ủy ban bàn điều tra thứ một trăm hoàn tất bản phúc trình. Trong khi đó tại Ba Lê, những người vợ của tù binh Mỹ tiếp tục gặp sự im lặng rất hỗn xược của bọn CS. Và tại Cao Mên, 23 ký giả mất tích, trong số đó, có 10 ký giả của Pháp. Các ký giả ấy bắt đầu cuộc hành trình dài đặc của những người bị CS tù đầy. VC sẽ không chịu công bố những bức hình đó đâu.

Không có Liên Minh !

The Economist 31-7-1970

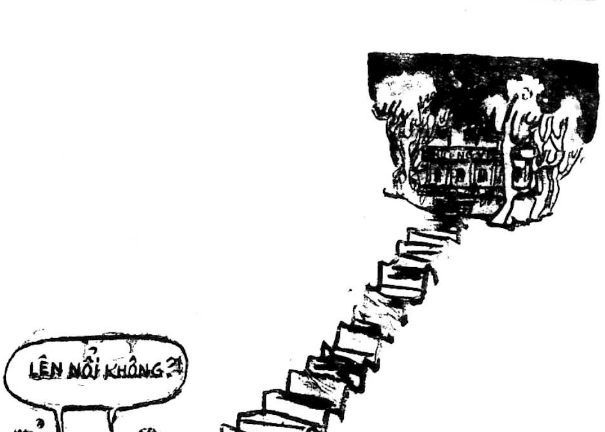
Thứ sáu tuần trước, lần đầu tiên, Tổng thống Thiệu đi Cao mên và ông bắt đầu cuộc viếng thăm bằng một nhận xét rất trái ngược với nhận xét của phó TT Kỳ. Ông Thiệu nói với Lon Nol rằng ông không coi một liên minh VN - Cao mên-Thái Lan là một nhu cầu khẩn thiết. Vấn đề là «các nước khác trong thế giới tự do phải đến trợ giúp Cao Mên càng mau càng tốt».

Điều này đánh tan kế hoạch lập một đại liên minh chống Cộng mà Phó TT Kỳ đã thúc giục Thái Lan và Cao Mên tham gia. Phải chăng đây chỉ là một nước cờ trong trò chơi tranh quyền ở Saigon? Có thể là TT Thiệu muốn làm lu mờ đối thủ nhiều tham vọng của ông. Nhưng cũng có thể là ông Thiệu muốn nhấn mạnh đến những ưu tiên của ông ta.

Một liên minh giữa Thái Lan và Đông Dương sẽ đặt ra một số vấn đề khó khăn. Liên minh ấy sẽ làm bối rối 2 chính phủ tự tuyên bố trung lập là Lào và CM — và hoàng thân Souvanna Phouma nói ngay rằng ông ta không thể tham gia liên minh ấy. Liên minh ấy sẽ cột chặt VNCH vào với CM và tạo ra những nghĩa vụ tương lai mà VNCH có thể không thi hành được. Và hầu như chắc chắn rằng liên minh ấy không đóng góp được điều gì mới cho cán cân lực lượng ở Đông Dương, trừ khi Thái chịu đưa một số quân đến CM.

Không biết thâm tâm TT Thiệu nghĩ gì về chính trị địa dư của ô. Kỳ, nhưng ông Thiệu lại còn khó chịu hơn nhiều nữa đối với những người đối lập thuộc «lực lượng thứ ba», những người này lại đang hoạt động ở Saigon. Các dân biểu đối lập do Lý quí Chung cầm đầu đã thành lập «Ủy ban cho một miền Nam trung lập» và kêu gọi lập một chính phủ liên hiệp.

Dĩ nhiên đề nghị này là một đòn nặng cho ông Thiệu vì ông Thiệu đã nhiều lần nói chỉ chấp nhận liên hiệp với CS nếu CS tham dự những cuộc bầu cử tự do. Trong một cuộc họp báo tại Hoa thịnh Đốn ngày thứ hai, tổng thống Nixon bảo đảm hoàn toàn ủng hộ ông Thiệu và lại hứa sẽ không buộc VNCH phải nhận một chính phủ liên hiệp. Nếu Nixon giữ lời hứa và nếu Hanội không chịu nhượng bộ thì khó có thể thấy ông David Bruce làm được gì nhiều tại Ba lê.


LÊN NỔI KHÔNG ?

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

Cuộc thuyết phục tối mật các Nghị sĩ Liên UB Kinh Tài Thượng Viện ủng hộ Luật Chương Trình của Hành Pháp đã bước qua ngày thứ hai

Áp dụng ngay 25 biện pháp cứu nguy nếu Luật Chương Trình được thông qua

● Hai bên đang mặc cả về mức thay đổi hối suất đô la.

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 4-8.— Sáng nay, «phái đoàn Luật Chương Trình» của Hành Pháp lại còn phải đến trước Liên UB Kinh Tài Thượng Viện để tiếp tục giải bày và thuyết phục các Nghị sĩ trong hai Uỷ Ban này trong chiều hướng ủng hộ Luật Chương Trình sớm được thông qua.

Phái đoàn Hành Pháp do QVK Vũ Quốc Thúc hướng dẫn với thành phần hôm qua, chỉ thiếu ông Tổng Trưởng Kinh tế Phạm kim Ngọc vì ông này phải tháp tùng Thủ Tướng đi dự hội chợ Osaka.

Tuy nhiên, ông Tổng Ngọc cũng đề lại bản văn giải thích, do ông Bộ trưởng Liên lạc Quốc Hội Cao văn Tường gửi đến các Nghị Sĩ, theo đó thì ông Tổng Ngọc ngỏ ý thiết tha mong các Nghị Sĩ sớm thông qua Luật này. Vì theo lời báo động của ông trong bản giải thích, thì hiện tượng khối lượng tiền tệ gia tăng từ 82 tỷ 2 cuối năm 1967 lên đến 149 tỷ 6 cuối tháng 6.1970 là một tình trạng nguy ngập. Bản giải thích của ông Tổng Ngọc nói rằng, hối suất Mỹ kim 118 đồng không thực tế, vì trên thị trường là 400 đồng Việt Nam 1 Mỹ kim, điều này đang tạo nguồn lợi phi lý cho các nghiệp vụ chuyền ngân mà thôi.

Điều này đang là áp lực để chính phủ phải thay đổi hối suất, nhưng theo tiết lộ của một Nghị Sĩ, thì trước câu hỏi, Hoa Kỳ có làm áp lực Chính phủ VNCH buộc phải thay đổi hối suất do các NS nêu lên, 3 ông «sinh đẻ» Luật Chương trình đã trả lời mỗi người một cách :

QVK Vũ Quốc Thúc nói có áp lực thường xuyên của Hoa Kỳ, Tổng Huệ nói không có áp lực nào cả còn Tổng Ngọc thì bảo chỉ có áp lực gián tiếp.

Tiếp tục phiên họp hôm qua, sáng nay các NS ủng hộ Luật Chương trình đặt điều kiện, Hành Pháp phải nói rõ ra trong 5 tháng được ủy quyền đó, CP phải làm những gì gồm bao nhiêu biện pháp ? Nhóm NS ủng hộ không chấp thuận một tình trạng «khoán trắng» cho Hành Pháp muốn gì làm nấy.

Phái đoàn Hành Pháp đã tỏ ra rất kiên trì «trong trận đấu» bằng cách nghe theo đòi hỏi đó mà lần lượt vạch rõ ra đến 25 biện pháp mà họ dùng để cứu nguy đất nước, nếu được Quốc Hội cho phép. Khi bàn đến chi tiết của 25 biện pháp đó, tình trạng bảo mật đã được phái đoàn Hành pháp yêu cầu tối đa, bằng cách mời cả chuyên viên tốc ký và thư ký biên bản ra ngoài, trước đây chỉ có cấm cửa báo chí mà thôi.

Tuy vậy, theo tin dò hỏi được của chúng tôi, thì dường như trong 25 biện pháp, quan trọng hơn hết là 2 biện pháp sau đây :

— Phá giá đồng bạc VN tăng hối suất Mỹ Kim từ 118 lên 280 đồng và lập các đặc khu miễn thuế quan.

Chống lại việc phá giá ở mức 280 NS Niên Trưởng Thượng Viện Võ văn Truyện nói rằng năm ngoái đòi phá giá ở mức 160 mà chúng tôi còn chưa chịu !

Dù sao thì không khí cũng đã có vẻ nghiêng về chuyện phải thay đổi hối suất, vấn đề mà các bên đang quần thảo với nhau là thay đổi đến mức nào ?

Trong khi đó thì các NS chống đối đã dần dần rút khỏi phòng họp. Trước đó, tại hành lang TV, trong cuộc tiếp xúc ngắn ngủi với chúng tôi, Bộ Trưởng Liên Lạc QH Cao văn Tường cho biết, nhiệm vụ của ông trong trường hợp này, là tìm sự thông cảm và tạo thân mật giữa Chính phủ với các Nghị Sĩ.

Trong nhiệm vụ đó trên tay ông ôm một cặp da căng đầy, có lẽ là tài liệu Luật Chương trình, còn lại 1 tay, ông đưa ra bắt tay phóng viên Chính Luận mỉm cười duyên dáng rồi bước vào phòng họp kín.

TỔNG TRƯỞNG TÀI CHÍNH NGUYỄN BÍCH HUỆ TUYÊN BỐ :

Chưa có chuyện VNCH nhượng bộ Mỹ CHỊU THAY HỐI SUẤT ĐÔ LA

● Còn đang nghiên cứu kỹ lưỡng trước khi có quyết định

✠ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 4-8.— Ô. Tổng trưởng Tài Chánh Nguyễn bích Huệ sáng nay đã phủ nhận nguồn tin cho rằng chính phủ VNCH đã nhượng bộ, chịu thay đổi hối suất đồng đô la xanh với giá 235 đồng Việt Nam như một tờ báo ngoại quốc đã đăng tải. Ông Huệ cũng phủ nhận nốt những tin tức về việc CP/VNCH đề nghị thay đổi hối suất đồng đô la đỏ từ 120đ lên 220đ VN. Theo Ông, việc thay đổi hối suất này đang được Bộ Tài Chánh điều nghiên vì vấn đề này cần phải được nghiên cứu kỹ lưỡng trước khi có quyết định.

Ông Huệ đã cho biết như vậy khi ông cùng các Tổng Bộ Trưởng trong nội các, các trưởng nhiệm sở ngoại giao tại VN lên phi trường Tân Sơn Nhất, đưa Thủ Tướng Chính Phủ công du 3 quốc gia Á Châu Đại Hàn, Nhật Bản và Trung Hoa Quốc Gia. (Sau khi tiễn T.T. Tổng Trưởng Huệ đã trở lại Thượng Viện họp cùng phái đoàn Hành Pháp điều trần về Luật Chương Trình.)

Phát giác thêm 1633 nhà buôn gốc Hoa trốn thuế

Uỷ Ban Đặc Biệt Thuế Vụ hoạt động tại Chợ Lớn, chỉ trong vòng 15 ngày cuối tháng 7 vừa qua, đã phát giác thêm 1633 doanh thương

XEM TIẾP N TRANG 10

T.T. Khiêm

đã lên đường viếng thăm Đại Hàn

HÁN THÀNH 3-8.— Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm sẽ tới Hán Thành ngày thứ ba trong một cuộc viếng thăm chính thức 4 ngày tại Đại Hàn và sẽ tiếp xúc với Tổng Thống Park Chung Hee, Thủ Tướng Chung Il Kwon và các nhà lãnh đạo Đại Hàn khác.

Thủ Tướng Khiêm và phái đoàn sẽ đáp xuống phi trường Kimpo lúc 3giờ chiều thứ Ba, được đón chào dan, dự tiếp đón và hộ tống tới Hán Thành. Sáng thứ tư Thủ Tướng Khiêm sẽ viếng thăm ngoại giao Tổng Thống Park. Hai nhà lãnh đạo dường như sẽ thảo luận về tình hình Việt Nam

XEM TIẾP X TRANG 10

Vẫn còn ở Tân Đề Ly

T.L.S. NHÂN TUYÊN BỐ không hề từ chức như N.T. Lắm nói

TÂN ĐỀ LY 3-8 (Reuter).— Ông Phạm Trọng Nhân, Tổng Lãnh Sự VNCH tại Tân Đề Ly hôm nay đã cải chính những tin tức từ Saigon nói rằng ông đã từ chức.

Ông đã cải chính như trên trong khi bình luận về những tin tức thuật lại lời tuyên bố của Ngoại trưởng Trần văn Lắm nhân một cuộc họp báo, nói rằng Bộ Ngoại Giao đã quyết định chấp thuận cho ông Tổng Lãnh Sự ở Tân Đề Ly từ chức như là một biện pháp kỷ luật.

Ông Nhân không nhận là ông đã xin từ chức, nhưng nói rằng ông sẽ tôn trọng bất cứ quyết định nào của chính phủ.

Được biết, Ngoại Trưởng Lắm đã tố cáo ông Nhân đã tự ý rời khỏi nhiệm sở, khi Thị Bình viếng thăm Ấn Độ.

Theo ông Nhân, ông đã rời khỏi Tân Đề Ly như là một cử chỉ tỏ sự bất bình về việc Chính phủ Ấn mời Thị Bình.

Ông cho biết là ông đã phúc trình lên Tổng Thống và chính phủ về tình hình tại Tân Đề Li và tuy Tổng Thống và chính phủ quyết định về tương lai của ông

---

Giải Túc cầu Merdeka

V.N.C.H. lại thua Úc với tỷ số 1-3

● Miến hạ Ấn 2-0

SAIGON 4-8.— Hôm qua, trong giải túc cầu Merdeka, Úc đã hạ VNCH 3-1 trong một trận đấu khá gây cấn, ác liệt và có đụng chạm khiến 1 cầu thủ VN phải khiêng ra sân. Như vậy ra quân 3 lần thì VNCH hòa 1, thua 2. Cũng hôm qua Miến Điện hạ Ấn 2-0. Nhìn vào bảng sắp hạng sau 5 ngày tranh đấu người ta thấy Miến đã cầm đầu toán A. Trung Hoa QG xuống thứ 2 và VNCH đứng hạng thứ 5 chỉ trên Mã Lai.

---

tin cần biết

Bộ KT mua thêm lúa gạo nội địa

● Bộ Kinh Tế cho biết đã quyết định mua thêm một số lượng gạo nội địa và nếp giao trong hai tháng tám và chín năm nay. Nguồn tin Bộ Kinh Tế cho biết biện pháp nói trên nhằm giúp đỡ nông dân bán lúa dễ dàng với giá phải chăng trong lúc thị trường lúa gạo đang có chiều hướng ứ đọng và sụt giá.

Về gạo trắng và gạo Thần Nông, Bộ mua tất cả không hạn chế số lượng. Về gạo đỏ, Bộ mua tại các Tỉnh thật sự có sản xuất loại lúa này : An Giang, Kiên Giang, Phong Dinh. Và nếp, Bộ mua tại các Tỉnh Kiên Giang, Bạc Liêu, Ba Xuyên, và Phong Dinh.

75.000 Mỹ kim nhập cảng nông cơ

● Bộ Kinh Tế vừa cho biết, Phân Bộ NC.7 đã dành 75.000 Mỹ kim trong chương trình viện trợ Nhật để nhập cảng nông cơ. Ngân khoản nói trên đã được dành cho các tổ chức nông dân sau đây phụ trách nhập cảng : Hiệp hội Nông dân Trung Ương, Liên Hiệp Hội Nông Nghiệp toàn quốc, và Liên Đoàn Nông dân trực thuộc Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam.

Giá mua một bao gạo 100 kilô (luôn bao một mũi) giao tại kho Saigon là 4.170đ cho hai loại gạo mặc thảo 15º/o tấm và gạo dài thương 20º/o tấm, 4.020đ cho gạo trắng số 1-25º/o tấm, 3.820đ cho gạo Thần Nông 30º/o tấm và 3.620đ cho loại gạo đỏ số 2-50º/o tấm.

Theo căn bản giá gạo nói trên, một giạ (20 kilô) lúa bán tại chánh, kho vựa, nhà máy ở các Quận, Tỉnh lỵ tối thiểu là 503đ/522đ lúa trắng, 478đ cho lúa Thần Nông và 453đ lúa đỏ.

Các tin khác

● Ông Tổng Trưởng Kinh Tế vừa ký nghị định ngày 30-7-70 gia hạn 4 tháng thời hạn hiệu lực chấp hành nghị định ngày 11-9-69 áp dụng phân suất quân bình đối với nguyên liệu chánh, nguyên liệu phụ và vật liệu trình bày do các Viện Bào Chế Âu Dược nhập cảng trực dụng để sử dụng vào việc sản xuất Âu dược.

Đầu cơ tích trữ 102 xe Lam, Daihatsu 15 nhà buôn bị tù và phạt tiền

● Tối Cao Pháp Viện xét xử 7 vụ vi phạm luật bầu cử

● THẠCH VŨ

SAIGON 4-8.— Ngày 8/11/69 Nha kiểm soát Bộ Kinh Tế đã lập biên bản sai áp 72 xe Lam 3 bánh và 30 xe Daihatsu tại trong vòng rào Sở Cứu Hỏa đường Trần hưng Đạo và tại số 260 bến Chương Dương của 1 số Đại Lý và thí điểm ở Saigon và các tỉnh.

Trong số các xe bị sai áp, 1 số đã lập hóa đơn còn 1 số hơn mới có phiếu giao hàng trong khi đó theo lời khai của các Đại lý, thì các xe đó bán qua bán lại cho nhau nhưng thực ra không ngoài mục đích tích trữ đầu cơ. Vì vậy 15 ông bà liên can vào vụ trên đều bị truy tố ra tòa Tiểu hình về tội vi phạm luật kinh tế. Nội vụ đã được đình lại nhiều lần và mãi sáng qua, tòa mới xét xử và tuyên phạt như sau :

Bà Thiệu thị Bê và ông Võ văn Vân mỗi người 3 tháng tù giam và 2 triệu tiền vạ. Ông Võ văn Sơn, Đỗ đình Quế và Lê văn Tâm mỗi người 3 tháng tù treo và 1 triệu đồng vạ. Phan lạc Hiếu, Nguyễn đình Hồi, Tăng Khánh, Huỳnh Trừ, Phan thị Bích Huệ, Đỗ văn Cao, Quách văn Chen, Trần Tòng và Trịnh Đức, Nguyễn Khánh mỗi người 1 tháng tù treo và 500 ngàn tiền vạ. Tòa truyền trao trả số xe tang vật cháu chánh cho sở hữu chủ.

TCPV xét xử

Sáng qua ban Phá Án Tối Cao Pháp Viện do ông Trịnh xuân Ngạn, Chánh Thẩm, ông Lê văn Thu bên ghế Công tố viện và ông Phạm đắc Thiện bên ghế Lục Sự đã nhóm xử 7 vụ vi phạm luật bầu cử ngày 28-6-70.

Vụ đầu 3 bị can Nguyễn văn Mẹo, Đỗ Hữu Luôn, và Đào Ngọc Sáng đã bị tòa Thượng Thẩm xử phạt 5 ngàn vạ và tuyên bố vô hiệu sự đắc cử, nên các bị can thượng tố.

Tối Cao Pháp Viện tuyên phán và tiêu hủy, riêng về phần Đỗ hữu Luôn truyền hoàn nội vụ cho tòa nguyên thẩm xét xử với 1 thành phần khác. Tuy nhiên, Tối Cao Pháp Viện bác sự thượng tố của Nguyễn văn Mẹo và Đào Ngọc Sáng.

Vụ Trần Minh đã bị Tòa Thượng Thẩm xử phạt 5 ngàn vạ và tuyên bố vô hiệu lực sự đắc cử của Trần Minh và phạt Lê văn Lơ 3.000 vạ.

Tối Cao Pháp Viện bác sự thượng tố của 2 bị can này. Dân sự nguyên cáo Cao văn Giao đã bị Tòa Thượng Thẩm bác sự kháng cáo vì vô tư cách nên nguyên cáo thượng tố cũng bị TCPV bác đơn. Vụ Võ v. Chất và Nguyễn v. Lợi bị Tòa Thượng Thẩm xử phạt mỗi người 10 ngàn vạ và Trần quang Nho 3 tháng tù ở và tuyên bố vô hiệu sự đắc cử của 2 ông Chất và Lợi nên các bị can thượng tố nhưng bị Tối Cao Pháp Viện bác đơn cả ba.

Vụ dân sự nguyên cáo Lê chà Sân tố Trần quốc Chánh, đắc cử liên vi phạm luật bầu cử được tòa Thượng Thẩm tuyên bố không phạm tội nên nguyên cáo thượng tố lên TCPV cũng vẫn bị bác đơn luôn. Vụ Lê văn Bơm bị hai nguyên cáo Nguyễn Văn Thời và Nguyễn Văn Phú thưa vi phạm luật bầu cử bị Tòa dưới phạt sáu ngàn vạ và trả mỗi nguyên cáo 1 đồng thiệt hại và tuyên bố vô hiệu sự đắc cử. Bị can chống án được tòa Thượng Thẩm y án về hình phạt nhưng hủy khoản tuyên bố vô hiệu sự đắc cử Lê văn Bơm nên 2 nguyên cáo thượng tố. Tối Cao Pháp Viện đã bác đơn hai nguyên cáo.

Còn vụ 3 đắc cử viên Lưu vĩnh Lữ, Gip A Dziếng và Trần tòng Lâm được tòa Thượng Thẩm hủy án tòa dưới tha bổng 3 bị can nên các nguyên cáo thượng tố. Vụ này được dình lại vào sáng 4 tháng 8 mới xét xử.

Tài xế xe lam định

Đốt hình nộm TT Kinh tế Ngọc

SAIGON 4-8.— Nguồn tin từ Uỷ Ban Thống Nhất Tranh Đấu Bảo Vệ Quyền Sống xe Lam ba bánh cho biết, một số đại diện xe Lam sẽ đốt hình nộm của ông Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc trước Đại Hội của giới công nhân loại xe này tại nhà Kiếng sáng mai. Một số đại diện khác lại muốn treo cổ hình nộm ông Ngọc trên xe Lam và chạy qua các đường phố thủ đô.

Ban tổ chức Đại Hội và chỉ huy cuộc đình công xe Lam Saigon — Gia Định ngày mai dự định gặp ông Ngọc để bày tỏ nguyện vọng, đồng thời tìm hiểu thái độ của ông này ngõ hầu quyết định chấm dứt hay tiếp tục đình công.

Nhưng sáng nay ông Ngọc đã theo chân Thủ Tướng trong chuyến công du 3 quốc gia Á Châu. Ông Ngọc cũng đã né tránh tất cả câu hỏi của báo chí liên quan đến vấn đề tranh đấu của công nhân xe Lam.

Ấn Quang công bố 1 lá thư của V.C.

SAIGON. 4-8.— Sáng nay, Văn Phòng VHĐ Ấn Quang đã công bố với một số báo chí bức thư của Nguyễn Văn Tiến, Phó Trưởng Phái Đoàn Đại Biểu «Chính Phủ CM Lâm Thời Cộng Hòa Miền Nam VN tại Ba Lê» (VC) đề ngày 3-7 gửi cho T.T. Thiện Hoa Viện Trưởng VHĐ. Phần đầu bức thư nói đã nhận được văn thư số 237/VHĐ đề ngày 28-5-70 của TT Thiện Hoa và tỏ ý rất hoan nghênh sự quan tâm lo lắng của T.T. về vấn đề hòa bình. Bức thư sau đó đã nêu ra các luận điệu cũ lên án Mỹ và Chính quyền Saigon và rêu rao VC luôn tìm kiếm hòa bình ở hội nghị Ba Lê. Đoạn cuối bức thư, Nguyễn văn Tiến viết : «Hòa Bình đối với nhân dân ta rất quý giá, nhưng chấp thuận hòa bình với bất cứ giá nào tức là đi ngược lại nguyện vọng thiêng liêng của dân tộc. Một lần nữa, chúng tôi xin bày tỏ sự thông cảm sâu sắc của chúng tôi trước thiện ý hòa bình của T.T. và của Chư TT. ĐĐ. Tăng ni, Phật tử».

Sau khi phổ biến thư trên, TT Huyền Quang Tổng Thư Ký VHĐ cho báo chí biết trong vài ngày tới, Hội Đồng VHĐ sẽ họp để «thông qua» bức thư này. (TT nói thêm «thông qua» đây là đọc để Hội đồng Viện nghe chứ không phải chấp thuận hay bàn cái gì). (AT)

Phong trào tranh đấu của SV Đại Học Vạn Hạnh

Tối qua, đốt hồ sơ QSHĐ sáng nay, vẫn tề tựu thi QS

▶ Nha QSHĐ tuyên bố : đốt cái này thì có cái khác

● NHƯ HÀ

SAIGON 4-8.— 19 giờ 30 tối qua, một số SVHS đã đột nhập vào Phòng Huấn Luyện Quân Sự Học Đường thuộc Viện Đại Học Vạn Hạnh, Sinh Viên Học Sinh hè nhau phá tủ thâu gom tất cả hồ sơ QSHĐ đem ra thiêu rụi trước sự reo hò vỗ tay tán thưởng của một số đồng đội. Khoảng 20 phút sau, nhân viên công lực đã xô tới, phong tỏa chặt chẽ chung quanh Viện ĐaiHọc. Cảnh sát đòi bắt nhóm SVHS này nhưng bị phản đối kịch liệt. Ông Cò Quận III lại đòi lập biên bản vi bằng và lấy lời khai của cả nhóm Sinh viên Học sinh kể trên, nhưng sau đành chịu thua trước sự hò hét phản đối. Tuy nhiên, một số SV HS thấy Cảnh sát có vẻ làm tới nên tìm cách chuồn lẹ theo lối cửa hậu. Khoảng 10giờ 30, số SVHS còn lại đã ra về thư thả sau khi viên chức của Viện và một Sinh Viên đứng lên nhận lãnh trách nhiệm.

Mặc dầu, hồ sơ QSHĐ đã bị thiêu rụi, sáng nay một số Sinh Viên ĐH Vạn Hạnh vẫn tề tựu tại sân Hoa Lư để dự thi QSHĐ. Giới chức tại Nha QSHĐ cho biết, việc đốt hồ sơ không có gì quan trọng và chỉ làm cho Nha cực nhọc vất vả thêm nhưng cuối cùng vẫn có hồ sơ khác.

Khuôn viên Đại Học Van Hạnh sáng nay vắng vẻ. Phòng QSHĐ bị SVHS niêm phong với tấm giấy lớn ghi chữ đỏ «Trụ sở Hội đồng ĐDLK SV Vạn Hạnh».

Lại tin đồn

Mặt khác, tại Câu lạc bộ Đại Học Khoa Học sáng nay, các SV đang nôn nóng về một nguồn tin theo đó, QSHĐ sẽ được Thủ Tướng Chánh Phủ đồng ý cho tạm hoãn. Vẫn nguồn tin đồn đại trên cho biết dường như Trung tướng Tổng trưởng Quốc phòng cũng đã thuận ý sau cuộc hội kiến giữa Thủ Tướng với năm vị Viện trưởng Đại Học. Trước nguồn tin này, Chính Luận

Xem tiếp R trang 10

Vụ Khoa Trưởng Y Khoa sẽ được đưa ra Hội đồng Đại học

SAIGON 4-8.— Hiện vụ Khoa trưởng Đại học Y Khoa vẫn chưa được thu xếp xong, trong khi đó, Sinh Viên Huỳnh Tấn Mẫm, Chủ tịch Ban Đại diện Sinh Viên Y Khoa đã lên tiếng chỉ trích GS Khoa trưởng Phạm Tấn Tước. SV Mẫm cho rằng, không những Giáo Sư Tước bị đồng nghiệp bất tín nhiệm mà Sinh Viên cũng bất tín nhiệm ông từ lâu. GS Viện trưởng Đại Học Saigon cho biết, ông để cho GS Khoa trưởng được «tự xử» vì tình đồng nghiệp, ông không thể xử sự cách nào khác hơn. Tuy nhiên, Viện Trưởng ĐH Saigon lưu ý GS Tước là ô. Tước có trách nhiệm với tập thể SV Y Khoa cho nên ông Tước cần phải có quyết định dứt khoát nếu không thì nội vụ sẽ phải đưa ra trước HĐ Đại Học.

TRÊN ĐƯỜNG TỪ THỦ ĐỨC ĐI BIÊN HÒA

XE CHỞ CÔNG NHÂN HÃNG DỆT bị chặn bắn, 3 chết, 7 bị thương

THỦ ĐỨC 4-8.— Khoảng 8 giờ tối qua, như thường lệ chiếc xe của hãng dệt Sicovina ở Thủ Đức chở nữ nhân viên hãng dệt về Biên Hòa. Khi xe chạy đến ấp Cái Lơn, bỗng có nhiều tiếng súng từ bên vệ đường nổ vào xe. Dù súng nổ, tài xế vẫn cho xe chạy để tránh nguy hiểm.

Tuy nhiên một số công nhân đã bị trúng đạn rên la thảm thiết.

Anh tài xế liền cho xe chạy về Thủ Đức chở vào bệnh viện để cứu cấp, nhưng đến nơi đã có 2 người chết còn 7 nữ công nhân bị thương sau khi băng bó được xe Hồng thập tự chuyển đi các bệnh viện ở Trung Tâm Saigon để cứu cấp. Tại bệnh viện Saigon có nhận cứu cấp được 3 cô tên : Trần thị Hoa (18t.), ngụ tại ấp Bửu Hòa (Biên Hòa) cô này bị bắn bể bọng đái lòi ruột, sau khi giải phẫu đến 6 giờ 30 sáng 4-8, thì cô tắt thở, Đoàn thị Gái (15t.), ngụ tại ấp Tân Ba Biên Hòa, và cô Ng. thị Hồng (18t.), ngụ tại Tam Hiệp (BiênHòa) cả 2 cô đều bị gãy chân. Nhà chức trách đang điều tra để xem có phải là CS khủng bố không hay vì nguyên nhân nào khác. Người ta biết rằng trước đây VC đã có lần tấn công vào hãng dệt Sicovina đốt phá. (CC)

CẢNH SÁT QUẬN NHÌ lên tiếng về vụ TRIỆT HẠ 9 GIAN HÀNG ở CHỢ CẦU ÔNG LÃNH

SAIGON.— Gần đây báo chí có loan tin về vụ triệt hạ 9 gian hàng ở gần chi Cảnh Sát Cầu Ông Lãnh căn cứ theo lời thuật lại của một số bạn hàng. Nay Ty Cảnh Sát Quận Nhì gửi đến báo chí một bản đính chính cho biết 9 gian hàng đó là do bạn hàng lén lút xây cất lên trái phép và Cảnh sát đã lập biên bản đưa Tòa án thẩm định. Sau đó, Tòa Đô Chính đã quyết định cho triệt hạ ngay. Nhưng khi nhân viên công lực thi hành phận sự một cách hết sức ôn hòa thì các sạp chủ trên, dưới sự đốc thúc của Dân biểu Hồ Ngọc Cứ nằm lăn trước sạp để ngăn chặn. Sau

Xem tiếp Q trang 10

TÒA TỔNG TRẤN

Đã có biện pháp ĐỀ PHÒNG CƯỚP GIẬT

SAIGON (4/8).— Trong cuộc gặp gỡ Báo chí thường lệ hàng tuần sáng nay, Ô. Đô Trưởng đã cho báo chí biết trong phiên họp ngày hôm qua giữa Tòa Đô Chánh và Uỷ Ban Tranh Đấu của Thương Phế Binh, ông đã giải quyết các nguyện vọng của TPB này trong tinh thần êm đẹp và ông tin rằng họ đã thỏa mãn. Dịp này ông cũng cho biết từ ngày hôm qua ông đã làm 1 chiến dịch đến thăm các Phường Khóm tại Đô Thành mỗi buổi chiều để giải quyết các nguyện vọng của nhân dân Thủ đô. Cũng sáng nay, ông Đô Trưởng đã nhắc lại cho Báo chí biết là các Học sinh Đệ II và Đệ I tức là ở các năm thi sẽ được miễn gác NDTV trọn 1 niên khóa. Ô. cũng cho biết hiện nay Tòa Tổng Trấn đã cho tăng cường nhiều xe Quân Cảnh chạy khắp Đô Thành để đề phòng các vụ cướp giựt hầu bảo vệ an ninh Thủ Đô. (AT)

HẢI QUÂN VN THÊM 2 CHIẾN HẠM

SAIGON 4-8.— Tiếng nổ của hai chai sâm banh đập mạnh vào sàn tàu hai Dương Vận Hạm Qui Nhơn HQ.504 và Nha Trang HQ.505 đã chính thức đánh dấu giây phút đầu tiên mà hai chiến hạm này gia nhập Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa, sau 5 tháng thao dượt và hải hành, vượt 8.000 hải lý từ San Diego về Việt Nam.

Đây là loại chiến hạm chuyên chở và đổ bộ chiến xa lớn nhất trong số các chiến hạm hiện có của HQ/VN do Mỹ chuyển giao cho Việt Nam, với trọng tải 4.080 tấn, rộng 15m, dài 107m, có tầm hoạt động 30.000 hải lý, tức là hơn 1 vòng tròn trái đất, và được trang bị các phương tiện hải hành và thám xuất điện tử.

Trong buổi lễ đỡ đầu và gia nhập quân lực của hai Dương Vận Hạm này được tổ chức tại Bến Bạch Đằng hồi 10g sáng nay, hai bà mẹ tinh thần là Bà Trần minh Tiết và Bà Nghị Sĩ Phan Nguyệt Minh đã đọc tuyên ngôn chính thức đỡ đầu cho hai chiến hạm QN và NT, và đồng chúc hai chiến hạm thành công trong công tác diệt Cộng cứu Nước.

TIN VẮN

— Hội đồng Tuyển cử Trung Ương bán phần Thượng Nghị Viện sẽ lần lượt đề cử một phái đoàn đến các quân khu để thanh tra, quan sát và giải thích tại địa phương về các tiêu chuẩn cần thiết cho cuộc bầu cử sắp tới được trong sạch và tránh mọi khiếu nại có thể xảy ra. 2PĐ sẽ lên đường vào ngày 4-8 và 5-8 đi QK I và QK 3.

— Để nâng đỡ giới khai thác lâm sản ít vốn tham dự cuộc đấu giá 948 lô gỗ củi vào ngày 27-8-70 tới đây, Bộ Cải Cách Điền Địa và Phát Triển Nông Ngư Nghiệp cho hay Bộ sẽ bán từ lô nhỏ, và ký quỹ tạm ít, thủ tục ký quỹ tạm giản dị và thủ tục xin môn bài nhanh chóng.

Với những thể lệ mới này thay vì hàng năm, mỗi Ty hạt Thủy Lâm đem bán những lô lớn từ 1.000 đến 2.000 thước khối gỗ với số tiền ký quỹ tạm từ 150.000 đến 300.000 đồng, nay Bộ sẽ cho đem bán rất nhiều lô nhỏ 300 và 500 thước khối và tiền ký quỹ tạm sẽ phải nạp từ 40.000 đến gần 70.000 đồng thôi.

THÊM 900 VIỆT KIỀU vừa hồi hương

SAIGON, (VTX) 3/8.— Thêm 900 Việt Kiều tại Kampuchea đã được Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa cho hồi hương vào sáng ngày 1/8 vừa qua.

Ra tiễn đưa số Việt kiều nói trên người ta thấy có sự hiện của các nhân viên thuộc phái đoàn Thông tin và Xã hội hiện đang công tác tại Kampuchea.

Như vậy sau gần 3 tháng hoạt động Uỷ ban cứu trợ Việt kiều tại Kampuchea đã hồi hương 24.237 gia đình với 158.955 kiều bào, đa số kiều bào này được phân phối đến các trại định cư, và một phần khác được trở về đoàn tụ với thân nhân.

---

từ QUÊ ra TỈNH

Bỏ 13 con, theo tình nhân đi xây tổ ấm

SAIGON.— Đêm vừa qua, một vụ bắt ghen sôi nổi đã xảy ra tại đường Đỗ thành Nhân Gia Định, một bà có chồng 13 con còn bỏ chồng trộm theo 150 ngàn đồng, cùng tình nhân là một cựu y tá từ An Xuyên lên Saigon xây tổ ấm. Người hiểu chuyện cho hay, ông Ngô văn H. (47t), một điền chủ ở tỉnh An Xuyên, có vợ chính thức là bà N.T.K.H (48t).

Hai vợ chồng ăn ở với nhau đã 20 năm. Người con lớn nhứt đã 17t, bé nhất 3t. Cách đây hơn một năm bà K.H bị đau, có đến nhờ một cựu y tá trước làm ở bịnh viện Đồn Đất tên Nguyễn nhựt T.. (54t) mở phòng chích ở gần nhà chích thuốc. Rồi chẳng hiểu ăn phải bả gì, bà KH. bèn mê ngay thầy y tá khiến dư luận xầm xì bàn tán. Chồng bà nghe được để ý dò la. Thấy vậy, bà H. bèn lợi dụng lúc chồng đi vắng, góp tiền trốn lên SàiGòn mướn một căn nhà ở đường trên để sống với tình nhân.

Ông H. liền lên Saigon tìm kiếm, và được người quen cho biết vợ ông cùng Tr. đang ăn ở với nhau ở địa chỉ trên. Ông liền nhờ thừa phát lại và Cảnh Sát tới vây bắt được quả tang hai người ăn ở với nhau. Chiều 3/8, đôi gian phu dâm phụ đã bị giải tòa. (AH)

Anh rể bị em vợ đập bể sọ chết

GIAĐỊNH.— 5g chiều tại một căn nhà ở ấp Phú Trung xã PhúThọ Hòa Tân Bình đã xảy ra một vụ án mạng rùng rợn. Nguyên ông Vi minh G. (54t) có vợ là bà Ngô tài K. (34t) ăn ở với nhau đã có 2 mặt con. 2 năm về trước gia đình có việc bất hòa, ông G. bỏ nhà gia nhập Biệt Động Quân và có hăm dọa : «Tao đi lính rồi bây sẽ biết tao». Nhưng sau khi đi lính, ông G. bối bận thỉnh thoảng có về thăm nhà và ngỏ ý tái hợp với vợ nhưng bà K. không bằng lòng, kể từ đó ông đâm ra nghi ngờ vợ. Hôm vừa qua ông đánh bà K. liền bị em vợ là Châu T. can thiệp nhờ Quân Cảnh bắt nhốt G. một buổi cảnh cáo. Không ngờ giờ nói trên ông G. trở về gây sự. Hai anh em choảng nhau, T. vớ được cây đòn gánh rượt đánh ông này trúng đầu vỡ sọ chết (AH)

Chồng điên «hành» vợ suốt đêm, khiến vợ phải trốn

GIA ĐỊNH.— Cậu Nguyễn đình H. (22t.) ngụ tại đường Phan văn Trị Gia Định có bệnh thần kinh. Sau khi chữa trị tại bệnh viện Chợ Quán và Dưỡng trí viện Biên Hòa khỏi bệnh trở về nhà cha mẹ H. cưới cô Nguyễn thị T. (16t.) ở cùng xóm cho cậu. Theo lời cô T. thì chồng cô tuy hết bệnh nhưng có khi vẫn còn nổi cơn, nhất là cậu đã hành hạ thân xác cô suốt đêm, có khi không còn thẹn thuồng trước mặt mọi người trong gia đình.

Đêm 31-7, cậu H. hành hạ vợ quá mức, cô chịu không nổi chạy về nhà cha mẹ trốn. H. đi theo bắt vợ về, cô T. khóc lóc không về, thấy vậy cha mẹ cô cũng không ép. Thế là H. gây sự với cha mẹ vợ và xách dao rượt chém bà nhạc. H. đã bị cảnh sát bắt và đưa vào bệnh viện Chợ Quán điều trị. (DL.)

8 giờ sáng dùng súng đoạt Honda giữa phố đông

SAIGON.— 8 giờ sáng 2/8, cậu Diệp D. (17 tuổi) nhà ở đường Hậu Giang cỡi xe Honda đi mua hàng, vừa chạy tới trước cửa tiệm tạp hóa ở đường Lục Tỉnh, thì bị hai tên cướp có súng chặn lại, uy hiếp đoạt xe nhảy lên tẩu thoát. (AH)

Cướp bỏ chạy trút lại bộ quân phục

SAIGON.— 11g30 trưa 2-8, một tên cướp giựt đồ của người đi đường, đã bị đồng bào trông thấy tri hô lên và rượt theo. Tên cướp bỏ chạy thoát vào 1 căn nhà ở đường Trần hoàng Quân, sau đó đã trổ ra phía sau nhà tẩu thoát. Cảnh sát đến nơi bao vây, khi vào căn nhà nói trên thì gặp một khẩu súng lục, 5 viên đạn, ngoài ra người ta còn thấy cả một bộ quân phục. (AH)

Vào tận nhà ăn cướp, hai tiểu yêu bị tóm

SAIGON.— 6 giờ chiều 2/8, bà Lê thị Tuyết M. (25t.) nhà ở đường Trần quốc Toản và người con gái tên Lê thu Th. (12t.), đang ngồi chơi ở trước nhà thình lình hai tên tiểu yêu vào ngay tận cửa cướp giựt sợi giây chuyền của cô Th. Bà M. tri hô lên, Cảnh sát chận bắt được, chúng khai tên Lý thanh L. (16t.) và Đào văn V. (16t.) (AH)

Dẫn bạn đến bán cho tú bà

SAIGON.— Cô Nguyễn thị L. (19t) con bà Nguyễn thị T. nhà ở đường Hàng thập Tự có người bạn gái tên Nguyễn thị Th. (18t) nhà ở Gò Vấp đến chơi, cô Th. rủ cô L. đi làm sở Mỹ với lương tháng 20.000. Tưởng thật cô L. theo cô Th., không ngờ cô bạn quý lại đưa cô L. vào một ổ mãi dâm ở Gò Vấp bán cho tú bà. Bị cưỡng ép tiếp khách cô này không chịu trốn thoát tới bót trình nhà chức trách. Ngày 2-8 cô bạn bất lương bị bắt về bót để lập biên bản giải tòa. (AH)

Rắc rối quanh chiếc Daihatsu mất cắp

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 2-8-70, theo tin của Võ Cân, chúng tôi có loan tin bà Phạm thị D. trình nhà chức trách bà bị mất xe Daihatsu số EO2614 và bắt gặp xe này ở đường Tôn Đản nhưng lại mang bảng số EO.9222. Nhà chức trách đã tịch thu xe trên và bắt bà Lê thị T. chủ xe. Nay bà Lê thị T. cho biết rõ thêm về vụ này như sau : chiếc xe EO9222 bà T đã mua lại của ông Ngô Hữu Ơ. có hóa đơn đàng hoàng và ông Ơ. đã mua lại của ông Lê Văn C. Bà T. cho biết ông Ơ. không bị câu lưu, chỉ bị Cảnh Sát mời lấy lời khai và chỉ có ông Lê Văn C. bị Cảnh Sát quận 1 tạm giữ. (ông C. khai cũng mua lại xe này của 1 người khác). Bà T. cho biết thêm ông Phạm Văn Đồng sở hữu chủ chính thức xe trên đứng tên trong thẻ xanh đã tự động đến Cảnh Sát xác nhận là xe trên do bà T. mua có hóa đơn đàng hoàng. Bà T. cho rằng có thể bà D. đã nhìn lộn xe vì thẻ xanh, số máy, số giàn do bà D. đưa ra không đúng với xe trên.

Tứ quái chọc gái, toan cướp Honda

SAIGON.— 7 giờ tối vừa qua cô Châu thị Mỹ D. (17 tuổi) và cô Trương thị Ú. (16 tuổi) cả hai nhà ở đường Tôn Đản, cỡi xe Honda đi chơi về gần tới nhà bị 4 thanh niên chận lại chọc ghẹo và toan làm bậy. Hai cô kháng cự thì bị 4 tên hành hung và toan cướp xe, hai cô tri hô lên, Cảnh Sát đi tuần tới nơi bắt được 4 tên đưa về bót. Chúng khai tên Lê bá Ch. (17 tuổi), Lê văn Ch. (17 tuổi), Nguyễn văn Ng. (16 tuổi) và Hà văn L. (16 tuổi). Sáng 3/8 cả 4 đã bị giải tòa. (AH)

Nhậu say nổ súng loạn xóm

SAIGON.— 20giờ đêm 2/8, tại đường Tôn Thất Thuyết thình lình có nhiều tiếng súng nổ. Nguyên do ông Lê văn D. công chức (làm việc tại Gia Định), đã dùng súng bắn chỉ thiên làm thủng nóc nhà của người hàng xóm. Cảnh Sát mời ông D. về bót và tịch thâu khẩu súng, thì ra ông này nhậu say rút súng trong người ra bắn chỉ thiên. (AH)

Lựu đạn bỏ vào nhà Giám Đốc hãng xăng

SAIGON.— Trưa 3-8, có người phát giác một quả lựu đạn nằm trong vòng rào mé sân nhà ông Giám Đốc hãng xăng Caltex số 232/1 đường Hiền Vương. Cảnh sát được cấp báo đến nơi tịch thu. (CC)

2 người bị bắn trọng thương vì kêu không đứng lại

SAIGON.— 9g30, 1 thanh niên mặc đồ đen đi qua Bến Vân Đồn, bị NDTV gác tại trụ sở trông thấy kêu lại xét hỏi. Nhưng thanh niên nọ không đứng lại. NDTV nổ súng chỉ thiên, thanh niên bị trúng đạn trọng thương. Nạn nhân tên là Đào văn Th. (19t) ngụ tại hẻm 39 đường Đỗ Quang Đẩu và là lính Biệt kích Mỹ.

— Cũng đêm nói trên 1 thanh niên đi trên đường Lê Lai bị Cảnh Sát kêu lại để xét giấy tờ, nhưng cậu không đứng lại mà cỡi xe chạy luôn. Nhân viên công lực nổ súng làm thanh niên bị thương nặng nơi chân, cậu này tên là Nguyễn Kim L. (20t) quân nhân. (CC)

Hài nhi vất bên Xa lộ

GIAĐỊNH.— 1 giờ trưa 1-8, bà Trương thị Đ. (35 tuổi) nhà ở Thị Nghè có việc đi qua nhà người bạn ở ấp Nhất Trí 3 bỗng nghe tiếng khóc của trẻ thơ trong đám cỏ ở lề đường Xa lộ. Bà tìm kiếm và bắt gặp 1 hài nhi con trai độ 3 tháng nằm khóc đã khan tiếng. Em bé này được quấn trong 1 chiếc khăn lông, đã có nhiều kiến bò vào cắn sưng cả mình mẩy. Bà Đ. liền bồng em này đến bót cảnh sát gần nhất giao cho nhà chức trách. Hiện hài nhi đã được đưa vào cô nhi viện nuôi dưỡng. (DL)

3 Phi kiều buôn súng lậu sắp bị giải tòa

SAIGON 4-8.— Một tổ chức mua súng M16 của Quân Đội Hoa Kỳ đem về Phi cho loạn quân cộng sản HUKS, gần đây đã bị Tổng Nha Cảnh Sát khám phá. 20 khẩu súng M16 và số bạc 269.000đ bị tịch thâu. 3 Phi Kiều mua súng lậu trong số đó có hai Hạ Sĩ Quan, một Trung Sĩ tên là Rogelid, một Hạ Sĩ tên Andres Duldolao và một thường dân Phi tên Rodrigues. Theo tin hành lang Tổng Nha Cảnh Sát cho biết thì 3 Phi kiều này, đã liên lạc với một số ngoại kiều, tổ chức mua súng M16 để đem về Phi Luật Tân. Những khí giới này sau khi mua xong sẽ đưa về Phi Luật Tân bằng đường Hàng Không rồi tổ chức này sẽ giao số súng cho loạn quân Huks. Cả 3 có lẽ sẽ bị giải qua Toà Án QS. (CC)

Sổ tay

SỨC MẤY

ghi chép

TIẾC

Theo một nguồn tin của hãng AFP, do nhật báo Dân Ý đăng ngày 3-8-70, thì «Bộ Ngoại Giao VN đã bày tỏ «sự tiếc rẻ sâu xa» về vấn đề một lời tuyên bố nói là của Trung Tướng Đỗ Cao Trí, theo đó Sư đoàn Thái ở VN «không giúp được gì nhiều cho sự bảo vệ xứ sở».

«Những lời xin lỗi trên đây đã được Tòa Đại Sứ VNCH ở Vọng Các đạt tới các nhà cầm quyền ở Thái Lan vài tiếng đồng hồ sau khi Trung Tướng Trí cực lực cải chánh là ông không hề tuyên bố chỉ trích quân đội Thái Lan trong cuộc phỏng vấn của Nữu Ước Thời Báo».

Mọi người còn nhớ, sau bài báo mới đây của báo New York Times nói tới một lời tuyên bố của Tướng Trí về quân đội Thái Lan, chánh giới Thái đã phản ứng sôi nổi, kể cả việc dùng những lời lẽ không đứng đắn, như nói rằng mồm Tướng Trí có mùi khó ngửi.

Tướng Đỗ Cao Trí đã chính thức lên tiếng nói rằng ông không hề chỉ trích quân đội Thái Lan, và báo New York Times đã xuyên tạc lời tuyên bố của ông.

Như vậy, tại sao Bộ Ngoại Giao VN lại xin lỗi chánh quyền Thái và tỏ sự đáng tiếc về lời tuyên bố của Tướng Trí. Chẳng lẽ Bộ Ngoại Giao VN tin báo Mỹ hơn là tin Tướng Trí.

NÓI LẠI

Hôm trước, Sức Mấy căn cứ vào một nguồn tin của đồng nghiệp TP, đã viết về vụ Tổng Thư Ký Hạ Viện Phạm duy Tuệ tố Chủ tịch Hạ Viện Nguyễn Bá Lương buôn lậu sa phia và đồ lót đàn bà.

Nay DB Phạm duy Tuệ cho biết nguồn tin trên không đúng sự thật, và ông không hề tuyên bố gì với ký giả báo T.P. về chuyện đi của cụ Lương cả. Vậy xin nói thêm cho rõ.

VÔ TỘI

Sau vụ Thị Bình được Chánh phủ Ấn tiếp rước như một Quốc khách và Tổng Lãnh Sự VN tại Ấn tạm sang Népal lánh mặt, dư luận đã chĩa mũi dùi vào Bộ Ngoại Giao, đả kích khá mạnh.

Nhưng qua cuộc họp báo của Ngoại Trưởng Lắm sáng 3-8, người ta mới được biết Bộ này hoàn toàn vô tội, chẳng có trách nhiệm gì cả.

Việc tiếp Thị Bình là Chánh Phủ Ấn tiếp chứ Bộ Ngoại Giao ta đâu có lỗi gì.

Bộ Ngoại Giao có đánh điện cho Tổng Lãnh Sự Phan trọng Nhân tạm sang Népal lánh mặt, nhưng sau đó, đã theo lệnh Phủ Tổng Thống bảo ông Nhân ở lại, nhưng ông Nhân cứ đi, thế là lỗi của ông Nhân.

Còn việc ông Lạ thành Khê, quyền Tổng Lãnh Sự đòi bắt Thị Bình là sáng kiến riêng của ông Khê, chứ không phải là của Bộ Ngoại Giao.

Tất cả mọi việc, Bộ Ngoại Giao đều làm theo lệnh Phủ Tổng Thống.

Còn việc đối phó với Chánh Phủ Ấn, là quyền hạn và trách nhiệm của Hội Đồng Nội các VNCH, chứ không phải là việc riêng của Bộ Ngoại Giao.

Ấy thế mà dư luận cứ hiểu lầm Bộ Ngoại Giao. Thật là ác ý.

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Nàng vẫn còn sống

Đứng ngoài không nhìn thấy, Khang Hy nóng nảy nhóng đầu lên cửa sổ dòm vào...

Tất cả những kẽ hở của cửa sổ đều bị bên trong nhét kín không thấy được bên trong gì cả. Và bây giờ thì Khang Hy mới nhớ những điều Tiểu Bảo nói về phương pháp thường dùng cần phải biết đối với một «Dạ Hành Nhân».

Thật sự thì những mánh khóe này, cũng trên đường vào Kinh, Tiểu Bảo nghe Mao Thập Bát nói cho nghe, rồi vui miệng làm thầy đời với Khang Hy, nhưng những chuyện coi như «trà dư tửu hậu» đây giờ lại đúng dịp mang ra thi thố.

Cửa sổ vẫn luôn luôn được án bằng khung giấy, cho nên khi Khang Hy thực hành đúng phương pháp của Tiểu Bảo tức là thè lưỡi thấm vào một chỗ thì lập tức có được một lỗ tròn.

Khang Hy kê mắt vào thấy ngay được bên trong : Nơi giường của Thái Hậu màn buông sát nệm, ở dưới một cung nữ còn trẻ tuổi đang kéo một thây người bỏ vào một cái túi may vẫn thật lớn.

Thấy người cung nữ này xiêm y đều giống như những cung nữ khác, chỉ có cái đầu là trọc lốc, chẳng có lấy một sợi tóc nào.

Tên cung nữ kéo chiếc thây thòn vào túi rồi cầm luôn mớ tóc giả lên tay ngắm nghía một lúc, coi bộ có vẻ ngạc nhiên, nhưn cuối cùng cô ta cũng thòn luôn vô túi và thấp giọng nói :

— Tâu Thái hậu, đã xong rồi ạ !

Thái hậu nói bằng một giọng yếu ớt :

— Đám thị vệ bên ngoài đã đi hết chưa ? Sao.. sao ta nghe... nghe hình như còn có... hơi người...

Tên cung nữ bước ra cửa chính dòm qua dòm lại

— Muôn tâu, không có người nào cả.

Thái Hậu nói :

— Ngươi... ngươi mang cái túi đó... đem bỏ xuống ao sen trong hoa viên... nhớ bỏ thêm vào... đó mấy khối đá to... cột chặt miệng túi rồi... sẽ quăng xuống...

Tên cung nữ tâu :

— Vâng... Vâng...

Giọng nói của tên cung nữ run run, chứng tỏ nàng đang sợ lắm...

Thái Hậu nói :

— Bỏ túi đó xuống... [illegible] xong thì hốt bùn đất [illegible] theo cho hết dấu vết... đừng cho ai thấy nghe...

Tên cung nữ vâng dạ và kéo xền chiếc túi đựng thây đi ra ngoài.

Khang Hy nghĩ thầm : Tiểu quế Tử nói thật đúng, trong cung quả có trà trộn một tên đàn ông. Nếu không có ân tình trọng đại thì tại sao Thái Hậu lại phải dìm thây xuống ao để làm gì? Làm như thế tất nhiên là để cho mất đi dấu vết...

Khẽ quay nhìn Tiểu Bảo, Khang Hy bất giác bóp nhẹ vào tay hắn, cả hai đều cảm thấy tay ai cũng đều rịn mồ hôi...

Qua một lúc, chợt nghe có tiếng rơi tùm xuống nước, đúng là hướng hồ sen và thêm một lúc nữa, tên cung nữ quay trở về.

Bây giờ Tiểu Bảo mới nhìn thấy tên cung nữ, rõ ràng là cô cung nữ quen thuộc : Nhụy Sơ. Nhưng riêng Khang Hy vì không thấy lần nào nên không biết mặt.

Nghe Nhụy Sơ trở vô, Thái Hậu hỏi :

— Đã xong rồi à ?

Nhụy Sơ nói:

— Tâu vâng, đã xong rồi

Thái hậu hỏi :

— Tại đây rõ ràng có 2 người chết, thế tại sao lại mất đi một cái thây ?

Nếu ngày mai có người hỏi như thế thì ngươi trả lời làm sao?

Nhụy Sơ ấp úng :

— Nô tài... nô tài không... biết !

Thái Hậu hỏi :

— Ngươi ở trong cung này phục thị ta thì tại làm sao ngươi lại không biết ?

Nhụy Sơ càng ú ớ hơn nữa :

—Vâng... vâng...

Thái Hậu gắt :

— Vâng vâng cái gì ?

Bị bức quá nảy sinh ý hay, Nhụy Sơ trả lời ngay :

— Nô tài rình thấy tên cung nữ chỏi tay đứng dậy,... thì ra y chưa chết. Y còn sống và từ từ đi ra, lúc đó Thái Hậu đang an giấc, nô tài không dám làm kinh động, chỉ nhìn thấy tên cung nữ đó đi ra khỏi Từ Ninh Cung nhưng không biết đi đâu.

Thái hậu thở phào :

—Té ra là như thế... a di đà phật... nó chưa chết, tự đi ra khỏi cung... Tốt, tốt quá.

Nhụy Sơ nói :

— Muôn tâu, đúng như thế, nàng chưa chết, nàng hãy còn sống, tạ ơn trời phật, nàng vẫn còn sống !

Chờ một hồi nữa, không nghe Thái Hậu nói gì thêm, in hình như đã ngủ, Khang Hy kéo tay Tiểu Bảo nhè nhẹ trở về Càng Thanh Cung.

Đến nơi thấy đám thị vệ và thái giám hãy còn..., ưỡn ngực đứng nghiêm, Khang Hy bật cười :

— Thôi các ngươi hãy đi đi !

Tuy nói cười nhưng giọng của nhà vua bây giờ nghe sắc lạnh.

Vào đến phòng, Khang Hy cứ ngồi nhìn sững sờ Tiểu Bảo nhưng không nói một câu... Tiểu Bảo cũng không biết lời nào nên nó

Một lúc lâu, Khang Hy vùng sa nước mắt :

— Thái Hậu... Thái Hậu...

Tiểu Bảo thở ra lặng lẽ...

Khang Hy vụt vỗ tay 2 cái, hai tên thị vệ bước vào cúi mọp.

Khang Hy thấp giọng :

— Có một chuyện cơ mật trọng đại, ta phái hai ngươi thi hành, nhưng tuyệt đối không được tiết lộ. Trong hoa viên Từ Ninh Cung có một cái ao sen ở dưới đó có một cái túi lớn, hai ngươi hãy đến lấy khiêng về cho ta. Nhớ rằng bây giờ Thái Hậu đang yên giấc nếu hai ngươi làm động một tiếng là mang họa vào thân đa nghe.

Hai tên thị vệ vâng lịnh lui ra. Khang Hy ngồi trên mép long sàng cúi mặt trầm ngâm suy nghĩ.....

Một hồi sau hai tên thị vệ quả nhiên khiêng về một cái túi nước hãy còn nhểu ròng ròng....

(XEM TIẾP TRANG 10)

Sang Gian Hàng Thương-Xá TAX

Nhiều gian hàng nhỏ kiến trúc mỹ thuật từng trệt, địa điểm đẹp, Thương Xá TAX sang lại, giá từ 3T đến 3T.6.

Hỏi bà Mẫn 130 Pasteur Phòng 107 hay Bà Sâm, gian hàng GRACE 172 TAX, Đ.T. 93.567.

Họ Nguyễn --- Khoa

Xin kính mời Bà Con nội ngoại họ Nguyễn—Khoa cư ngụ tại miền Nam đến đông đủ dự lễ THU-TẾ cử hành 11 giờ trưa ngày Thứ Sáu 7-7-70 (dl) tại Chùa GIÀ-LAM 296 - A Lê Quang Định (Gò Vấp).

Bán Phố Thương Mãi, Building

1.— Bán hai căn phố buôn bán (3 từng lầu), 193 th/v đất, tại chợ Hòa Bình (Chợ lớn). Mua xong, giao phố trống.
2.— Cho thuê hoặc bán 1 cao ốc 34 phòng đầy đủ tiện nghi (máy điều hòa không khí, toilette riêng, nước nóng, nước lạnh, điện thoại, v.v...) đường Gialong — Saigon (sau chợ Saigon). tiện việc mở khách sạn, nhà bảo sanh, v.v...

Xin hỏi : Ô. NGHI, 80 Gialong.

Sườn Sắt -- Kho Hàng -- Cơ Xưởng

Hiện có sẵn, giao ngay : chiều ngang từ 12m00 đến 15m00, dài bao nhiêu cũng có (gian 5m00), cột cao 5m00. Nhận giao hàng đến các tỉnh xa.

Hãng Sườn Sắt HỒNG-ĐIỆP
99 Phạm đăng Hưng Saigon
Đ.T. 25.710

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 50

Như chim liền cánh, như cây liền cành

Nghe xong lời nói yêu đương của nhà vua, Đổng ngạc Phi bỗng lệ sa thành giọt, đôi má phấn hoen nước mắt, mặt rầu rầu như bông hạnh sau cơn mưa.

Hoàng đế thấy vậy lại càng thương yêu. Ngài vội ôm sát nàng vào lòng thì thầm căn vặn. Đổng ngạc phi sụt sịt một lúc rồi mới nói :

—Thần thiếp thân hèn chẳng khác chi loài cỏ nội. May mà được ánh chiêu dương soi rọi, thần thiếp mới được hưởng vinh hoa, phú quí. Rồi đây, gió thu thổi lạnh thâm cung, ôi thê lương biết bao cho thần thiếp !.

Hoàng đế nghe xong liền vừa vuốt tóc người yêu vừa dặn dò:

— Ái khanh hãy an lòng ! Trẫm được Ái Khanh giống như cá được nước. Chẳng những đời này nguyện cùng nhau trăm năm đầu bạc, mà còn nguyện làm vợ chồng kết tóc xe tơ mãi mãi hết kiếp này đến kiếp khác. Trẫm cũng xin nói như Đường minh Hoàng thuở nọ.

Ở trên trời thì nguyện làm chim liền cánh, ở dưới đất thì nguyện làm cây liền cành. Nếu khanh chẳng tin, trẫm sẽ nhìn trời mà lập thệ.

Thuận trị Hoàng đế vừa nói vừa giơ tay nắm lấy vai Đổng ngạc phi kéo xuống rồi 2 người song song quì dưới thề môn. Ngài lâm râm khấn :

— Hoàng thiên ở trên trời, Tôi là Ái thân Giác la Phúc Lâm cùng với Phi tử Đổng ngạc thị xin nguyện ở đời này trăm năm đầu bạc, muôn đời về sau kết thành vợ chồng, chẳng bao giờ lìa nhau. Thẳng hoặc giữa đường gặp biến, tôi nguyện từ bỏ thiên hạ để bảo toàn tình nghĩa vợ chồng.

Đổng ngạc phi nghe đoạn, vội rập đầu tạ ơn. Hoàng đế nâng dậy. Nàng liền nhân dịp này tâu rõ cho Hoàng đế biết việc nàng bị Hồng học sĩ bắt cóc đem về Kinh, trong nhà còn có người anh ruột tên Sào Dân chẳng biết sống chết ra sao, khiến đêm ngày tâm niệm không quên, bởi vậy, nàng cầu xin ân đức của Ngài tuyên triệu Sào Dân vào cung để anh em có dịp gặp nhau thì dù chết cũng yên lòng nhắm mắt.

Thật là một việc quá tầm thường đối với một vị hoàng đế oai quyền khắp bốn bề ! Bởi vậy lời cầu xin của Đổng tiểu Uyển được Thuận trị hoàng đế chấp thuận ngay.

Thế là ngay hôm sau hoàng đế hạ chỉ cho Tổng Đốc Giang nam tuyên triệu Sào Dân lên kinh. Ít hôm sau, Mạo Sào Dân tiếp được thánh chỉ, lập tức khởi trình.

Lại nói Hồng Thừa Trù dâng Đổng tiểu Uyển vào cung tưởng rằng nàng vốn tính trinh liệt thì thế nào cũng chết ở trong cung. Đó chính là dụng ý nhờ dao giết người của y. Chẳng ngờ, sau khi vào cung nàng lại được Hoàng đế sủng ái muôn phần, đến nỗi nhiều hôm ngài bãi cả chầu để tìm vui nơi người đẹp.

Họ Hồng biết chắc rằng Đổng tiểu Uyển một khi được sủng ái, thế nào cũng tìm cách báo thù. Bởi vậy, y liền nghĩ kế sách hạ thủ trước là hơn.

Y bèn kẻ vạch với Thái hậu là Hoàng đế tự ý lấy gái Hán bỏ phế cả triều chính. Thái hậu được tin này, cả giận, lập tức muốn tới gặp Hoàng đế. Họ Hồng ngăn lại bảo :

— Việc này phải chầm chậm giải quyết mới được. Trước hết Thái hậu hãy hạ một đạo ý chỉ cấm chỉ gái Hán vào cung. Có thế thì sau này khi tra xét cung đình ta mới có cớ để kết tội.

Thái hậu nghe kế, liền hạ một ý chỉ cấm chỉ việc thông hôn giữa Mãn Hán (nghĩa là người Mãn và người Hán không được lấy nhau), lại không cho tuyển gái Hán làm cung nữ. Bà còn cho treo tại phía trong cửa Thần Võ, một tấm biển trên viết «kẻ nào đưa gái Hán vào cung thì bị chém». (Còn tiếp)

Rửa cõi Sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Phá cửa nhảy vào cướp đoạt mật thư

Liễu tôn Trung bưng ra thế này không phải là tầm thường, khiến hổ khẩu tay của đối phương tê tái cực độ. Liễu tôn Trung quát hỏi :

— Kiếm tốt lắm ! Các hạ là ai ?

Đối phương không cất tiếng đáp, lại vũ lộng trường kiếm tấn công thẳng vào Thái Dương huyệt bên trái Liễu tôn Trung.

Chiêu thức mới tới nửa chừng, đột nhiên chuyển hướng đâm về [illegible] Thái Dương huyệt bên phải, kiếm pháp cực kỳ tinh xảo.

Liễu Tôn Trung né phải tránh trái liên tiếp ba kiếm. Lúc này sự tự tin của đối phương dường như đã được tăng gia, lưỡi kiếm vùng vẫy loé ra những luồng ánh sáng lấp lánh. Nhát kiếm thứ tư đã như bạch xà vờn ẩn đâm thẳng tới giữa ngực chàng.

Ai đã giết chết trượng phu tẩu tẩu ?

Liễu Tôn Trung gót chân hơi chuyển động, bước ra phía sau lưng đối phương, dơ chưởng lên vỗ luôn một thế : thức quay người, vỗ chưởng này chính là chiêu số trong «Phản Cung Quái Tượng».

Tên nọ liền bị vỗ trúng Văn Xu huyệt, ngã lăn ra đất tức thì.

Liễu Tôn Trung thâu hồi bức mật thư đang định tra hỏi khẩu cung đối phương được ai phái tới, nhưng chàng đưa mắt nhìn, đã thấy hai mắt tên nọ nhắm nghiền. .Thì ra y đã sớm bị chiêu thức của «Phản Cung Quái Tượng» làm chấn động đến tắt thở.

Liễu Tôn Trung thở hắt ra một cái trong lòng hổ thẹn thầm. Nếu chàng không kịp thời đoạt lại bức mật thư, thì hậu quả sẽ lớn lao vô hạn.

Nếu Vương Hữu mà biết được Thi Huyền trưởng lão ngấm ngầm thảo kế hoạch đương đầu, tất nhiên lão sẽ xuống tay hạ sát để trừ hậu họa, và sự an toàn của Tân Khí Tật thế nào cũng bị ảnh hưởng.

Liễu Tôn Trung tính toán thầm, rồi quyết định theo ý kế hoạch của Thi Huyền trưởng lão chỉ thị mà hành sự, trước tiên tới Trấn Giang hoàn thành sứ mạng, rồi mới đi thông tri cho võ lâm ngũ đại môn phái.

Nghĩ đoạn chàng liền rảo bước, nhắm thẳng phương hướng Trấn Giang tiến phát.

Dọc đường nghe mọi người đồn đại : «Liễu Tôn Trung thì ra nguyên là một tên lòng dạ gian giảo, hiểm độc, một tên tiểu nhân háo sắc, cưỡng gian bất thành, sát nhân diệt khẩu».

Liễu Tôn Trung căm phẫn cực độ, nhưng không có cách gì để biện bạch được.

Một hôm chàng đi ngang qua một tửu quán, thấy trong quán có rất nhiều nhân vật giang hồ tụ tập, ngoài ra lại còn các trà khách vừa ăn uống vừa nhỏ to bàn bạc. Có người nghiến răng, nắm tay đập xuống bàn «bôm bốp» như đang cực kỳ căm hận.

Liễu Tôn Trung một là đói bụng, hai là cảm thấy hiếu kỳ, chàng liền kéo thấp chiếc nón rơm rách che quá ngang mày, rồi lớn bước tiến vào bên trong, kiếm một chỗ trống trải ngồi xuống.

Vừa an tọa, chàng đã nghe có người vỗ bàn, lớn tiếng mắng chửi .

— Tên chó má Liễu Tôn Trung nếu gặp phải tay lão tử thì đừng có hòng đầu còn được dính liền với cổ.

Một người khác nói :

— Tên Liễu Tôn Trung võ công cái thế, bạn có bản lãnh gì mà có thể đem được đầu y rời khỏi cổ như vậy ?

Người nọ hùng hổ lớn tiếng nói :

— Dù lấy đầu tên đó không được, lão tử cũng quyết liều mạng với y một phen.

Liễu Tôn Trung đưa mắt liếc nhìn, thấy mọi người quanh đó đều bộc lộ vẻ đồng tình với người nọ, ai nấy đều căm phẫn hiện lên trên nét mặt.

Chàng lặng lẽ lắng tai nghe tiếp, thì ra bọn họ đa số đều đàm luận việc đêm nọ Liễu Tôn Trung cưỡng gian một lương gia phụ nữ.

Sau khi thỏa mãn thú tính, y liền ra tay hạ sát. Trên tường có vẽ lại một cành liễu thật lớn. Đó chính là dấu hiệu mà Liễu Tôn Trung khi mới xuất đạo thường để lại sau khi ra tay thanh toán bọn giang hồ bại loại.

Trong lúc mọi người đang xôn xao bàn luận, bỗng thấy một thiếu phụ sau lưng địu hai đứa trẻ nhỏ, trước ngực có đeo một miếng vải trắng viết bốn chữ bằng máu như sau : «Thế phu báo cừu», vừa khóc lóc rất thảm thiết vừa bước vào trong quán.

Mọi người vừa thấy tình cảnh đó, một số đã sớm đoán được tám chín thành, nhưng đã có người cất tiếng hỏi :

— Ủa ! Vị đại tẩu kia, ai giết chết trượng phu đại tẩu thế ?

Thiếu phụ nọ vừa thấy người kia hỏi, vội ngừng chân lại, nức nở đáp :

— Tên Liễu Tôn Trung đấy.

Mọi người vừa nghe dứt đều giận dữ, ồn ào nói :

— Lại là tên Liễu Tôn Trung ư ? Nhưng tại sao y lại giết chết trượng phu của tẩu tẩu ? Có tư thù gì chăng ?

(Còn tiếp)

Máy dầu HENSCHEL (Đức) — INDENOR

95 Mã lực — 140 Mã lực
150 Mã lực — 200 Mã lực
Máy tàu — Máy xe vận tải
Máy kéo — Có đầy đủ phụ tùng.

Do THƯƠNG-TÍN CÔNG-TY
11, PHÚ-KIỆT — SAIGON

HIỆU MAY ÂU - PHỤC

CANH - TÂN

86, Nguyễn Thiện Thuật, Saigon

Xin thông báo cùng quý khách cũ :

CANH-TÂN vẫn ở y chỗ cũ và vẫn ngon lành như cũ !

Xin tự giới thiệu cùng quý khách mới :

CANH TÂN có thừa tài làm vừa lòng khách SÀNH và KÉN mặc mà giá rẻ hơn các hiệu nổi tiếng ở Saigon

Thời buổi kiệm ước muốn tiết kiệm mà vẫn bảnh.

Xin đến CANH-TÂN. Một hiệu may cắt, may ngon lành mà giá nới nằm, chắc chắn sẽ làm quý khách hài lòng !

Tivi--Radio--Ampli--Cassette v.v...

Điện - tử Vương - đạo, bá - đạo

Nhóm kỹ sư chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT là một nhóm không có ai là « chủ » và cũng không có ai là « thợ ». Chúng tôi, một số thân hữu nhận thức thấy sự kết hợp là cần thiết. Biết tổ chức, biết trách nhiệm.

Vì nhu cầu « kiếm ước », vì danh dự nghề nghiệp, kẻ góp công người góp của, lấy tôn chỉ «kỹ thuật phục vụ đại chúng», chọn con đường «Vương đạo» để hoạt động...

Ban sửa chữa gồm nhiều người, luân phiên làm việc. Và trong những trường hợp khó khăn người nọ bổ túc sự hiểu biết cho người kia.

Cơ xưởng tuy nhỏ bé nhưng đầy đủ máy móc tối tân (test instruments). Người chuyên viên dù tài giỏi đến đâu đi chăng nữa mà không đủ máy móc thì hiệu năng sẽ yếu kém rất nhiều. Con người chế tạo ra máy móc, điều khiển máy móc nhưng chính máy lại «tài giỏi và chính xác» hơn con người. Nhờ vậy công việc được nhanh chóng, phục vụ khách hàng đúng mức, khách hàng không phải trả đắt mà người chuyên viên lại có lợi tức khá.

Bởi những lẽ kể trên, chúng tôi đã từ chối mọi yêu cầu của quí khách hàng, cho chuyên viên tới sửa tại nhà, dù có nhiều vị hứa trả gấp rưỡi gấp đôi thù lao !

Máy sửa xong, có phiếu kỹ thuật kê khai rành mạch những nơi sửa, đồ thay thế (chỉ thay thế khi thấy thật cần thiết). Kỹ sư trưởng xưởng kiểm soát lại, ký tên, đưa qua phòng thử, thử đi thử lại, rồi mới giao máy cho khách hàng kèm theo phiếu bảo đảm.

Vậy mà, với hoàn cảnh hiện tại, đồ phụ tùng thiếu thốn, nhiều khi phải chế biến, thay thế, hoặc gửi mua...và hơn nữa sự hiểu biết của chúng tôi hãy còn nhiều cái chưa đạt (nói nôm na là còn dốt), chúng tôi e rằng chưa đáp ứng đúng mức được lòng tín nhiệm của khách hàng.

Sau 3 tuần lễ hoạt động số máy mang đến cơ xưởng của chúng tôi khá nhiều : TIVI NATIONAL, SHARP, SANYO, DENON, PHILCO, HITACHI, SONY... RADIO ZENITH 9 bands, PHILIP 7 bands... TAPE DECK và RECORDER AKAI X355, X200D, X1800SD... CARTRIDGE TAPE PLAYERS STEREO PIONEER, DOKORDER... AMPLI DUAL, KAY, PIONEER... CASSETTE AIWA, HITACHI, GRUNDID, SONY... và cả máy hát đĩa tự động SELECTOMATIC dùng đặt tại nhà hàng. Đặc biệt còn có một bạn nhân dịp đi Saigon mang một máy CASSEIVER STEREO MUSIC SYSTEM hiệu SCOTT MODEL 2560 từ Đà Nẵng vào sửa.

Nhóm kỹ sư, chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT, xin thành thật cảm ơn quí khách và quí thân hữu.

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

- Kỹ-sư, chuyên-viên tốt-nghiệp, tu-nghiệp tại ANH—MỸ—NHỰT.
- Nhận sửa-chữa, bảo-trì máy điện-tử cho các HÃNG—XƯỞNG.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu 100 ĐỒNG
mỗi dòng sau tính thêm 25đ.

Sang sạp tại chợ Kim Biên 108, Nguyễn-V-Thoại (Lầu 4 số 23) Cư Xá góc Ng-V-Thoại Tấn Phước. Khu tập lái xe.

Sang Apt gồm 2 phòng 1 phòng khách, 1 bếp, 2 WC và sân phơi đồ. Hỏi 109B Đinh Tiên Hoàng ĐT 23283 khu tiện cho mọi giới.

Sang nhà hoàn toàn sửa mới Lavabo, Douche, gạch bông xuốt cửa sắt uốn. 217 lô F 2 (lầu 2) Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phố lầu sang

Phố lầu Phan Bội Châu, chợ Saigon sang gấp có tel sang vĩnh viễn 4x27; Phố lầu Hai Bà Trưng Saigon sang tầng dưới 2 triệu 4x22 tầng lầu 1 sang 1T5, 8x15. 2 phố lầu Pasteur SG 4x22 có tel; sang gấp tầng lầu 1 Christal Palace sang cửa hàng 3T sang gấp; Phố lầu Tự Do sang gấp có tel máy lạnh 4x20m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon Tel 90.167.

Sang nhà tầng trệt, mặt tiền, có cửa hậu, đã sửa sang số 005 Lô H Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon giá 1.700.000

SANG HOẶC CHO THUÊ

Bar địa điểm đông binh sĩ Mỹ, đầy đủ tiện nghi, compteur điện, nước, vì thiếu người trông nom. Hỏi tại Marie Friends Bar 15 Nguyễn văn Thoại Gia Định vào mỗi chiều từ 7g

Không người trông nom sang 1 căn phố buôn bán gần đường Tự Do. Hỏi 45 Lê Thánh Tôn Saigon.

Nhà sang hẻm Võ Tánh ngang 4m dài 15m, tiền phố 500đ. Sang 1 triệu 700.000đ. Hỏi 65/1 Thủ khoa Huân Saigon. VESPA đời EM bán rẻ, mới làm máy, sơn đẹp. Hỏi Cathy-conture, 65/1 Thủ khoa Huân Sg.

Phạm hồng Thái Saigon

3 căn gần chợ Saigon. Sang 8T, tiền phố 300đ. Ô. Pháo H. Việt Mỹ 335, Trần quý Cáp ĐT 90689 cả lễ Chủ Nhật.

Sang 1 gian hàng từng trệt thương xá Tax. Hỏi 65 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Nhà sang sang gấp 1 căn nhà 4x24, mặt đường, phố thương mãi, tiền nhà rẻ. Hỏi 57 Võ Tánh Saigon.

Sang gấp Văn phòng thương mãi, 3 phòng lớn có điện thoại, đường Tự Do và Nguyễn Huệ, phố mua bán mặt tiền đường Công Lý gần Crystal-Palace, phố thương mãi lầu đúc đường Nguyễn Công Trứ khu vực chữ bằng, cho mướn văn phòng từng dưới đường Lê công Kiều Hỏi 47 Bùi Viện Saigon Đ.T. 20.050.

NHÀ ĐẤT

Gấp bán phố mặt tiền. 101A Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu).

950.000đ

Nhà tứ lập, cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. Số nhà khoảng 100. Mua xong ở liền. Bán gấp. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 «trái» số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ) chỉ dẫn.

650.000đ Một căn nhà có gác. Hỏi số 293/3. Võ di Nguy (Phú Nhuận). (Hẻm 40). Dưới Cầu Kiệu.

Nhà mặt dựng, cửa kiếng, gạch bông, vách tường 4mx14m có nhà để xe, khu yên tịnh, gần cầu số 2 Bình Đông. Hỏi tiệm làm răng Đức Minh 30L-1 Bến Lê quang Liêm Cholon chỉ giùm.

Nhà Bán gấp nhà đúc 2 tầng dài 4mx28m luôn cả đất tư, đủ tiện nghi, rộng mát, gần trường học, có sân để xe, giao nhà ngay. Tại 28[illegible]/5 Nguyễn văn Thoại ngay cây xăng Shel.

Đất xa lộ 6000m2, qua cầu Xa lộ bên trái, khu cư xá Ngân hàng, mặt lộ, có thể bán từng lô 1.000m2 giá 700đ/1m2 Hỏi Tân Sơn 128 Cách Mạng 1-11 ĐT.41.145.

Nhà lầu bán

Luôn đất 5mx23m, có hẻm riêng 2 từng có sân thượng mới cất xong theo kiểu mới, điện nước riêng, đầy đủ tiện nghi, gara xe giá 3 triệu 700.000đ. Xin hỏi số 47/16 đường Thiệu Trị Phú Nhuận, trường Quốc Anh đường Cách Mạng vô 200m.

ĐI XA BÁN NHÀ RẺ

Nhà lầu ngang 6 thước dài 17 thước, đèn nước đủ tiện nghi số 30 đường Phạm Ngũ Lão, Saigon, ngang rạp chiếu bóng Quốc Tế.

Phố lầu Essence

Bán phố lầu Võ Tánh, Cống Quỳnh (Phan thanh Giản góc Cao Thắng) Phạm hồng Thái v.v... SANG phố Bùi quang Chiêu và lầu ở đường Tự Do. Bán sang 3 trạm Essence trong Đô Thành, 2 căn phố đặc điểm thương mãi nơi Thủ Đô. Sưu Tầm Ô. LIÊN MINH 39 Pasteur (mé trong) ĐT 92.177 từ 15g đến 18g

RẺ MÀ KHANG TRANG

Phố mới, vách tường, gạch bông, có cầu, điện, gác, khu cư trú đàng hoàng, đẹp mắt, xứng đáng cho người trung lưu. Giá chỉ từ 285.000đ Có một căn lầu đúc, giá thật rẻ 685.000đ, hẻm lớn 1051; đường Hậu Giang, gần Mũi Tàu Phú Lâm, bên hông hãng đóng thùng Camion vô 50m đến dãy phố lầu 7 căn và nhà có bảng Y tá nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi bà HỒNG LAN 10g đến 16g, trừ Chủ nhật.

Hai nhà Beton 2 tầng có gác lửng điện nước khu buôn bán rất tốt, tiện bán đồ điện kiến trúc hoặc bán thức ăn Phở, trong hai bán một (5T5, 3T2) tại 238, đường 46 gần chi cảnh sát Phạm văn Chi Trần-q-Toản Q11.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi chỗ để xe đường lớn trong Cư Xá Lữ Gia số 52/28 chắc giá 1900.000đ.

Nhà bán 420.000đ số 232/1B hẻm 76 Ng. Huệ Phú Nhuận, dài 14m rộng 3m, gạch bông, vách tường, điện nước.

1T7 nhà bán 1 từng lầu đúc. Hỏi cô Út số 664 hẻm tiệm may Thanh Bình. Đường Lê quang Định Xóm Gà Gia Định.

Đổi đi xa bán gấp nhà tứ lập beton cốt sắt 4mx20 đối diện Villa kiến trúc rất đẹp đầy đủ tiện nghi lịch sự thoáng mát sân xe hơi giá 1tr6 luôn đất xem nhà tại 62/6A Bùi thị Xuân. Hỏi 61/8 BTX Gia Định Saigon TMG tới TMK Thoại ngọc Hầu quẹo trái 100m tới B.T.X.

Đất Xa Lộ Bán

— Bán rẻ đất gần cầu xa lộ khu cư xá Ngân Hàng đã đổ thành nền nén kỹ, phân lô nhỏ 400m2 hoặc bán đất ruộng cả mẫu. — Nhận bình địa (Remblai) đất, vẽ kiểu nhà, Giấy phép xây cất và thầu kiến trúc. Liên lạc : 26 Huỳnh Khương Ninh Đa Kao, Điện thoại : 25.937

Nhà bán lầu đúc căn bìa mặt tiền gần chợ điện nước, 9 nút. 1 triệu 3 số 180 Đỗ Thành Nhân (KH).

Nhà bán 4m30x22m 2 lầu có sân để xe, đủ tiện nghi. Hẻm 108 Trần quang Diệu Saigon hỏi số 80/25. Xem nhà vào buổi chiều.

Bán 2 lô đất 4x22. khu Võ Tánh Lăng Cha cha Cả. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp căn trệt Chung cư Ng. thiện Thuật rất tiện buôn bán đủ mọi ngành. Hỏi 030 lô J Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

2T2 nhà bán luôn đất và đồ đạc 4mx20m khu thật lịch sự. Có garage, 2 đồng hồ điện, 2 hệ thống nước đồng nai và giếng. Có gác 2 phòng đặt máy lạnh. Trang trí tân kỳ và sang trọng. Tại 233/8 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán căn nhà đường Bà Hạt 4mx19m, đủ tiện nghi. Hỏi 635 Phan thanh Giản Saigon.

Đi xa bán gấp giá thật rẻ nhà lầu đúc thương mại (trống) số 223A Nguyễn Biểu Chợ Quán. Xem nhà : Sáng 9—12g chiều 3g—6g (Xin miễn trung gian) ngoài giờ trên thương lượng tại 529/124 Nguyễn trí Phương Cholon (vô thẳng hẻm 529 căn thứ 12).

Nhà bán lầu đúc, mặt tiền đường Nguyễn v. Thoại GĐ 4mx25m, bán 6000.000đ — Building mặt tiền Nguyễn văn Thoại luôn đất, sẵn giấy phép Restaurant Bar Hotel, bán hoặc đổi đất tại các đường Cách Mạng, Trần h. Đạo, Chi Lăng, trị giá 18.000.000 đồng. Hỏi 30 Bùi hữu Nghĩa Cholon hoặc 238 Nguyễn văn Thoại G.Đ.

Đất bán gấp từng lô 25x4. 6500đ 1 thước chỉ còn 2 lô khu thương mại sầm uất Nguyễn văn Thoại. Hỏi từ 8-12h tại tiệm giặt ủi Lộc 85A/72 Nguyễn văn Thoại Bar Eliza vô 1 căn nhà.

Villa bán gấp

Villa Phan thanh Giản Saigon vô hẻm lớn 430m2 bán 7 triệu. Villa gần Nguyễn Du 702m2 bán trống. Xin Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Tel : 90.167. (Mời hai ông muốn mua nhà ở Phan Thanh Giản đến thương lượng).

Phố lầu đúc

Bán Phố lầu mặt tiền, tiện mở Pharmacie, cửa hàng buôn bán. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 6A Lữ Gia Phú Thọ Chợ Lớn.

Nhà bán đủ tiện nghi Hỏi số 315 Lô K Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg

Bán nhà lầu đúc, luôn đất đủ tiện nghi 7A cư xá 351 Lê Đại Hành Ch lớn.

Bán gấp giá rẻ 1T8 căn bìa lầu đúc đa mái, nóc bằng, balcon 2 phía, điện nước riêng, quạt trần trên dưới có cửa hậu gần chợ trường Xe hơi vào tận nhà, giao nhà trống. Hỏi 770 Phan đình Phùng SaiGon.

600.000đ vì không người trông nom cần bán căn nhà mặt tiền. Khu thương mại có điện nước 3.5mx10m. Hỏi ông Lộc số 2 Trần Hoàng Quân Chợ Lớn giờ làm việc.

Biên Hòa nhà bán luôn đất mặt tiền, tiện nghi còn dư đất trống, đường Hưng Đạo Vương gần Ciné Biên Hùng Xin liên lạc Bà Hương 177/9B hẻm Cạnh Quán Tân Cảng và Shell ngã tư Xa lộ

Đất Xa Lộ bán

Bán 3 lô đất 3.700th/v mặt tiền Xa lộ, gần ngã tư Gia định, Thị nghè, cách xa cảng Xa lộ, 200th. (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà phố xưởng kỹ nghệ). Tính từng lô 1,200th/v cũng được. Mua xong giao đất trống. Hỏi : Ô. Nghi, 80 Gialong.

Đất khu Chỉnh trang Phú Thọ Hòa đường Nguyễn v Thoại nhiều lô phố lô biệt thự, có Bằng khoán riêng, địa điểm tốt, giá phải chăng. Hỏi cô Liên, 43 Nguyễn Thông Saigon. ĐT.25.748.

Bán 1 Villa rất đẹp, vùng Chi Lăng Gia Định, có 7 ph. ngủ, phòng khách, phòng ăn, đầy đủ tiện nghi. Đất 1.500th.v. Hỏi 391 Trần quí Cáp Saigon.

Nhà bán 1 căn phố lầu 3 tầng kiến trúc đẹp, có máy lạnh, máy nước nóng tiện mở tiệm buôn, tại số 325A Minh Phụng Cholon.

Ninh Hòa bán 3 sở nhà có lầu, luôn đất, trung tâm thành phố. Hỏi 46 Trần Quý Cáp Ninh Hòa.

Nhà bán lầu đúc. luôn đất số 385/2 Phan th Giản giá 5.800.000đ.

Nhà Lữ Gia bán đủ tiện nghi Hỏi 40/36 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà bán gấp : 3m,2x16m gác suốt. Vách tường. Đủ tiện nghi. Giá : 1.000.000đ. Hỏi : 14/13 Đỗ Quang Đẩu Saigon.

Dịp may hiếm có

Cần nhượng lại 250m2 đất mặt tiền đường Mai Khôi khu biệt thự (gần đường Nguyễn văn Thoại) giá cù 2.800đ một thước vuông. Xin liên lạc gấp số 146Bis Pasteur Saigon.

Bán 1 căn lầu đúc 4x12m, mặt tiền, khu trung tâm Sài-gòn, gần Tòa Hành chánh Quận Nhì, có điện thoại, điện 4 giây 110-220V, tiện mở tòa báo, Văn phòng, nhà in, kỹ nghệ lạnh v.v... Hỏi ĐT 98294 hoặc 303/4 Trần Bình Trọng chỉ dẫn (miễn tiếp trung gian).

360/122CA Đường Hồng Thập Tự nhà bán ngang rạp Olympic giá 900.000đ.

Bán 1 căn phố lầu điện nước riêng rất tiện cho gia đình ít con. Giá phỏng định 250.000đ Hỏi số 12 Nguyễn bỉnh Khiêm nối dài (Bến cỏ) từ 3 giờ chiều.

Bán gấp vì đi xa, nhà ngói 115/32 Phát Diệm. Saigon, Compteur, điện nước gần trường chợ 800 ngàn 5mx14.

Bán rẻ nhà lầu, đồng hồ điện nước riêng, giá 380.000. Hỏi 1550. Hẻm Trương Tiền (đối diện sở Thuế Vụ GĐ, cạnh nhà thuốc gác Lãng Ông vào hẻm 40m quẹo trái 10m) đường Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán nhà 3m40x18m đủ tiện [illegible] 2 từng, gạch bông, cửa sắt. Tại đường Lê văn Duyệt (gần cầu Bông) Liên lạc (Lan Anh) 87 Phạm đăng Hưng Đakao.

Bán 700thv đất trống hai mặt tiền đường chợ An Đông. Hỏi Đinh công Thống 134-136 Ký Con Sg

Đất nhà Đà Nẵng

Nhà và 4.720m2 đất gần Quốc lộ 1, Thanh Khê Đà Nẵng. Bán từng lô hay bán trụm. 1000đ/1m2. Hỏi 180 Khải Định ĐN.

Hợp tác hoặc bán 1 biệt thự lầu 2 tầng, có điện 3 giây để khai thác kỹ nghệ. Hỏi ông Thiên 361/19 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 3m60 x 22m, lầu 7m, căn bìa, có cổng hậu, gần trường, chợ. Compteur điện nước riêng. Hỏi 84/41A Hòa Hưng (Chí Hòa).

Đà Nẵng bán hơn 1.000 m2 đất, đường Phan thanh Giản. Hỏi 37 Hùng Vương Đà Nẵng.

Cần bán và cho thuê Villa lầu đẹp, 4 phòng, 4 toil, 2 bếp (gồm 2 Appt) luôn đất 254m2, giá 9T, cho Ngoại kiều thuê Appt lầu 2 phòng, lối đi riêng, sân để xe. Hỏi 55 Trương quốc Dung (261 Cách Mạng quẹo vô).

Nhà bán 1 từng lầu đúc 4x14 căn bìa có bao lơn chung quanh lâm đá rửa cầu bếp cẩn gạch men thoáng mát khu yên tịnh. Hỏi 51/9 Cư xá Phú Lâm A.

Nhà đúc 4 tầng mặt tiền tiện thương mãi Phan thanh Giản cổng cư xá đô thành 1C, 4 triệu.

Nhà mặt tiền

Khu buôn bán đông đúc rộng 3m50 sâu 16m. Điện nước, lầu ván, mái ngói, đất thuê có khế ước dài hạn Giá 3T100. Hỏi số 96 Thoại ngọc Hầu chợ Ông Tạ.

Nhà bán Nhà trệt 3 phòng, garage, đủ tiện nghi điện nước, giao trống, luôn đất 128 th.v. có bằng khoán. Số 215-D/19 Chi Lăng Phúnhuận (Cư xá Chu mạnh Trinh). Xin hỏi Ô. Phụng 172 Ph.th.Giản Saigon Đ.T. 20563. Trong giờ làm việc.

Bán 1 kho hàng 24x35m, 3 căn phố lầu đúc 5x15m đủ tiện nghi, trung tâm Sg. Xin hỏi 225 Phan đình Phùng Sg Đ.T. 92.872.

Villa Bán hoặc đổi phố buôn bán 500m2 có hồ cá sân cỏ nhà xe, nhà bồi, điện 220v 17 Mai Khôi, gần nhà thờ Chí Hòa. điện thoại 91355 hoặc 15 Phạm hồng Thái Sgn.

Bán một căn nhà 3mx16m có sân và gác sau. Hỏi tại 196/43A Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Nhà bán 5x15m 1 tầng lầu, mặt tiền điện mới tiện ở hoặc buôn bán. Xem 46 Kiều công Hai Saigon (gần viện hóa đạo). Hỏi 601 Phan thanh Giản Saigon.

Bán một căn nhà lầu đúc 1 từng (trong hẻm gần đường) đủ tiện nghi 3x8m. Hỏi tại 44 Trần quang Diệu Sg.

3.200.000 bán một căn phố lầu, luôn đất, đầy đủ tiện nghi. 4m5x20m Hỏi tại số 29 lô B cư xá Việt Nam Thương Tín Hùng Vương. Thị Nghè.

Bán phố lầu đúc 3 từng 90m2 Trần hưng Đạo có sân để xe ngan Pompier. Đất Cầu tre 22.000 thước, trống, khu kỹ nghệ giá phải chăng. Villa trệt 330m2 vùng Tân Định yên tịnh gần chùa nhà thờ chợ trường học giao trống. Villa jumelé 220m2 giao trống khu yên tịnh điện 110-220v đường Nguyễn thiện Thuật Giadịnh. Garage Hồng thập Tự 730 thước vuông giao trống. hỏi 47 Bùi Viện Đ.T. 20.050.

Nhà bán luôn đất

Ba căn phố trệt đúc 20mx4m, đủ tiện nghi, có huê lợi ngay, buôn bán hoặc cho ngoại kiều thuê. mỗi căn 60.000đ. một tháng. Giá nhất định 2 triệu mỗi một căn. Bán một lô đất biệt thự. Hỏi bà Giáo Linh. 7 Phạm hồng Thái nối dài (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Nhận xây cất

Có bảo đảm — «Kỹ thuật»

Xin liên lạc với nhóm thợ chuyên trách. Nhận xây cất và trang trí, nhà hàng, khách sạn, viện uốn tóc, nhà thuốc, phòng mạch, sửa chữa v.v... Liên lạc ngay Viện Uốn tóc «Tokyo» 78 Nguyễn Trãi hoặc Đ.T. 92.173, gặp cô Xuân. Chúng tôi xin tiếp xúc quí vị. Ngoại trừ ngày Thứ Hai.

mai bê bi
Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẨU, TÔ-NGỌC

NUỐI TIẾC

YÊN ĐA

TÔI lững thững bước về phía cầu tuột Hai em, tôi đang chen lấn những đứa trẻ khác để lên. Tôi dừng lại để chờ Nó đã leo lên được và đang tuột dần xuống Tôi nhìn hình ảnh đó, bỡ ngỡ xót đau như ngày nào biết mình đã giã từ tuổi ngọc. Thuở vàng son chỉ có một lần. Tôi đã đánh mất đi quá sớm, nên vầng trán này cũng sớm có vết suy tư. Tôi không ân hận, nhưng tôi nuối tiếc thời hoa mộng đó, như người ta nuối tiếc một giấc mơ đẹp tuyệt vời ..

Tôi đưa hai em ra ăn kem đá. Nó ăn vội vàng trong 2 phút 1 ly kem. Tôi lắc đầu ngao ngán, nhìn nó tíu tít chạy trở lại sân chơi. Bỏ rơi hình ảnh đó, tôi cúi đầu trầm mặc trước ly kem vơi quá nửa. Tuổi thơ đó, đã một lần tôi bỏ đi hoang. Bây giờ có níu kéo lại cũng không kịp nữa. Tôi là chiếc thuyền nan. Định mệnh, cuộc đời là biển cả mênh mông, chiếc thuyền bé nhỏ quá, nên đành xuôi tay theo định mệnh. Dòng nước định mệnh kia sẽ đưa chiếc thuyền chở cuộc đời tôi đi về đâu ? Tôi không biết và không muốn biết nơi vô định đó...

Tôi uống một hơi hết ly kem đá rồi buồn buồn nhìn ra sân chơi. Thuở bé, tôi cũng được vui chơi hồn nhiên như thế, cũng được tươi cười ngây thơ như thế ! Có đâu như tôi ngày nay, đã phải mấy lần khóc than cho đoạn đời đau khổ.

Tôi ứa nước mắt xót xa, cái nhìn như dại khờ về đám đông đối diện. Đám đông này, đã một lần tôi tham dự. Đám đông này, đã một lần tôi rực nở cười vui. Nhưng đó là ngày xưa, là dĩ vãng, còn hiện tại bây giờ đã đổi thay tất cả. Tôi không còn là tôi của thơ ngây xưa đó. Tôi không còn là tôi của quá vãng vui đùa nữa.

Tôi bây giờ đã khác, như một con thuyền chìm khác với con thuyền nổi. Thôi từ giã hoa mộng của ngày xưa. Hiện tại này đã ràng buộc con người tôi rồi. Chỉ có tâm hồn tôi là còn cho quá khứ.

Chiều xuống thật thấp, như nỗi buồn đang thấp xuống trong hồn. Lác đác vài phiến bóng tối kéo đến, tôi ra gọi hai em về. Con đường về hôm nay cũng cúi đầu buồn bã. Tôi rồ hết ga. và mơ hồ thấy những hình ảnh chập chờn huyễn ảo trên không và trước mắt. Tôi lắc lắc đầu, xua đuổi những ý nghĩ. Nhưng trí óc tôi vẫn hoài phiền muộn, bởi sự nuối tiếc dĩ vãng vừa manh nha trong tư tưởng

Tôi khẽ thở dài như bóng hoàng hôn lúc bây giờ.. ✠

Bé làm việc thiện

ÁNH NGUYỆT

CHIỀU nay, trời mưa tầm tã, bé ngồi với mẹ bên khung cửa sổ, bé thấy lòng mình buồn vời vợi. Bé nghĩ mà giận «ông trời» ghê, cứ mưa hoài, mưa mãi, làm bé chả được đi chơi.

Mẹ đang cắt vải, bé quay sang hỏi mẹ :

— Mẹ cắt gì thế ?

— Ờ... Mẹ cắt áo đầm cho bé đấy ! Vui không ?

— Thật hả mẹ ?

— Ừ ??? Bé reo lên :

— Ô ! Sướng quá ! rồi mẹ nói chị Mai thêm con chim trước ngực cho bé nghe mẹ !

— Ư !!!

Mẹ vuốt tóc bé và nói :

— Gái mẹ hay làm nũng lắm !

Mặt bé xịu lại :

Đâu ! bé đâu có làm nũng.

— Thì thôi ! Không làm nũng thì thôi, mẹ mới nói có thế mà cái mặt đã méo xẹo rồi kìa !

— Bé bắt đền mẹ đó ! tại mẹ vu oan cho bé !

Mẹ đặt nhẹ 1 cái «mi» trên đôi má bầu bĩnh của bé. Rồi mẹ nói :

— Đền rồi đó ! Chịu chưa, con gái cưng của mẹ ?

Bé nhìn mỉm cười. Lúc này, bé cảm thấy thương mẹ hơn bao giờ hết. Bé thương mẹ vì mẹ thường cho bé quà, rồi mua đồ chơi cho bé, bé mà hơi nóng đầu ! tí, là mẹ bắt bé uống thuốc liền !

Mẹ săn sóc bé từng ly, từng tí (vì bé là con gái cưng của mẹ mà lị !) Chị Mai, anh Hoàng cũng thương bé nữa. Nhưng anh Hoàng có cái tật «tham ăn».

Bé còn nhớ một hôm, mẹ đi chợ về, có mua năm chiếc bánh bò.

Chị Mai lớn, không được ăn. Duy chỉ có anh Hoàng với bé. Mẹ cho anh Hoàng 2 chiếc, còn bé 3 chiếc, anh giẫy giụa :

— Con không chịu đâu ! Mẹ cho ít quá.

— Hoàng ! con lớn rồi không biết nhường em sao ?

— Cái gì mẹ cũng nói lớn !

Bé xen vào :

— Chứ bộ anh Hoàng không lớn hơn bé hả ?

— Mày êm đi ! được mẹ cưng rồi « làm lên » !

— Xí ! anh ỷ lớn hiếp bé.

— Tao đã bảo mày êm mà lỵ !

Bị anh quát, bé sợ hết hồn, vội đưa anh thêm 1 chiếc :

— Nầy, bé cho anh đấy !

Mặt anh đang tức, bỗng tươi hẳn lên :

— Thật hả ? Bé cho anh hả ?

Rồi anh vuốt tóc bé, nói với giọng ngọt ngào :

— Bé của anh ngoan lắm !

Đấy ! các bạn thấy chưa ? Anh Hoàng tham ăn ghê đi ! Nghĩ đến đấy bé mỉm cười. Mẹ trỏ tay vào chán bé :

— Cô bé «vô duyên» chưa ? tự nhiên lại cười 1 mình.

— Bé cười có cớ chứ bộ :

— Cớ gì nói mẹ nghe coi !

— Này nhé ! bằng cớ là bé nghĩ lại cái tội tham ăn của anh Hoàng đó !

Mẹ nguýt bé thật dài :

— Chà ! gái mẹ nhớ dai ghê : Được mẹ khen bé vui quá : Bé

(Xem tiếp trang 8)

thơ trẻ

Mộng thi sĩ

(về Đinh Thành Liêm Trung học Vũng - Tàu)

Tôi tập tễnh làm thơ
Dù rằng mình không biết
Làm những bài thơ hay
Nhưng sao tôi hoài tưởng
Đến một ngày gần đây
Sẽ là « nàng thi sĩ »
Làm thơ với người ta
Nhưng tôi chợt buồn phiền
Vì mình là cô bé
Một nữ sinh thơ ngây
Với giấy trắng học trò
Đặt vần thơ vụng dại
không vướng nét yêu đương
Vần thơ của thơ của tôi
Ai kia có đọc chăng ?
Hiểu nhiều cho tôi nhé !
Vì tôi rất yêu thơ
Và tôi thích làm thơ
Mộng tôi là thi sĩ

THỊ LAN

Bạn em

(cho Tuyết đó)

Em có cô bạn nhỏ
Tuổi tròn mộng mười lăm
Có cái tên đẹp lắm
Đó là « Thương kiều Lam »
Em thương Lam lắm cơ
Thương nhất là đôi mắt
Đen láy và ướn ướt
Như mới khóc xong
Lại thêm đôi gò má
Bầu bĩnh và xinh xinh
Lúc nào cũng hồng hồng
Như đã được đánh phấn
Lam có mái tóc thề
Xinh đẹp hồng chỏ chê
Ấy thế mà hay nhè
Làm cho em lắm lúc
Phải bực mình ghê đi
Bạn em hiền lắm cơ
Mỗi lần ai bắt nạt
Bạn em chỉ biết khóc
Chẳng nói một lời nào
Khiến em càng mến thương

MBB NGỌC - THỦY
(B.Đ Sao Mai)

✱

Mưa hoa

(thương tặng Diễm Trinh)

Một cô tiên giáng thế
Đang khẽ phất tay ngà
Trận mưa hoa ở ạt,
Làm bé đảo cả người
Ô ! hoa đâu nhiều quá
Toàn quơ thơm khắp à !
Hoa hồng, mai, cúc, trắng,
Trinh nữ hoa anh đào
Nhưng cô tiên đâu nhỉ ?
Sao vắng lặng thế này
Bé choàng bừng tỉnh mộng.
Ô ! ! giấc mơ hoa

BÍCH HỒNG
(Gia Long)

Nhớ bà

(Kính dâng hương hồn của nội)

Bà ơi, cháu nhớ quá
Nhớ trưa hè ơi ả
Bà nằm cạnh cháu quạt
Nhớ những lần đi chợ
Bà cho cháu ăn quà
Nhớ những đêm trăng thanh
Cháu ngồi nghe bà kể
Những mẩu chuyện đời xưa
Nhớ những lần bà đánh
Dạy cho cháu nên người
Nhưng tất cả không còn
Bà đã đi vĩnh viễn
Không một lời từ giã
Thấy mặt bà lần cuối
Khi người ta chuyển cửa
Sao người ta nhốt bà
Để cháu chẳng còn ai
Quấy nôi và làm nũng
Cháu thương bà thật nhiều
Tuy bà chẳng còn nữa
Nhưng tình thương bất diệt
Chẳng bao giờ phai lạt
Từng đêm cháu nguyện cầu
Linh hồn bà thanh thản
Về cõi phật vô biên

DIỄM TRINH (G L)

đố vui

của P.T. LOAN ANH

1) Thân em tuy ở bụi tre
Mùa đông xếp lại
Mùa Hè nở ra ?
Đó là gì ?

2) Ngoài da cóc
Trong bột lọc
Giữa đậu đen ?
Đó là gì ?

GIẢI ĐÁP :
1) Cây Quạt
2) Trái Na (Mãng Cầu)

Cười cười cười

Anh em

Tại một tư thục nọ hai học sinh đến đóng học phí xin nhập học. Khi nhân viên đang viết biên nhận cho hai học sinh, anh ta bèn hỏi :

— Thưa ông bớt mấy phần trăm ạ ?

— Hai anh em hả ?

— Vâng

— Sao không cùng họ, không cùng tên cha mẹ

— Dạ hai anh em... bạn ạ.

Nhân viên : ????

PHẠM THỊ MINH TRUNG

Bạn quý

Hai anh Bê và Bi gặp nhau trên phố, anh Bê liền nói :

— Anh đi đâu mà tôi kiếm anh từ sáng tới giờ để mượn tiền mà không gặp.

Anh Bi mặt buồn rầu chỉ chiếc xe đạp bị xẹp bánh nói :

— Tôi gặp anh tôi mừng quá định mượn tiền vá chiếc xe đạp này

Bê : Trời !

P.Q.CHÍNH

Hiền, dữ.

— Trong xóm kia, có 1 đứa mang tên là Hiền nhưng tính tình rất... dữ.

Sáng nay thấy Hiền đang đánh em thì cu Tý chạy lại nói :

— Sao anh dữ vậy... anh Hiền ?

Hiền (giận đỏ mặt)!!!

H. MẶC. LƯU LOAN (SG)

Sợ gì

BÊ : mày sợ gì nhất hả Bi ?

BI : Tao sợ ma nhất. Còn mày ?

BÊ : Mày nhát gan quá. Ai lại sợ ma bao giờ. Tao chỉ sợ nhất là «con ma không sắc thôi.

BI !...!...?

— LINH-QUYÊN —

Nghĩ đến em

MẸ : Tý sao con ăn hết cái bánh mà không nghĩ đến em con ?

TÝ : Ba có chứ, con cứ nghĩ đến nó luôn, vì con sợ nó... bắt gặp con đang ăn hết cái bánh mà không để phần nó !

MẸ : ? ? ! !

Trả đũa

Xí gặp xọn thì chê bai.

— Xọn ơi ! Sao mày là con ông bán áo bán quần mà sao quần áo của mày rách tứ tung vậy.

Xọn trả đũa ngay :

— Còn mày, mày là con ông hớt tóc sao mà đầu tóc mày lờm bờm như con gái vậy !

(H. MẶC LƯU LOAN Sg)

Truyện cổ tích

CÔNG CHÚA THỎ

P.Q. CHÍNH kể

Ngày xưa, xưa thật xưa tại một quốc gia nhỏ nọ, có một vị vua hiền lành rất thương yêu dân.

Hằng ngày đức vua cầu mong có một người con để nối dõi tông đường, nhưng chờ đợi mãi mà không được, hoàng hậu và đức vua rất là buồn rầu.

Một hôm hoàng hậu dạo chơi trong vườn Bích Hạnh chợt trông thấy 1 bông hoa hồng to lớn hơn hết trong đám hồng kia. Thấy đẹp hoàng hậu sai nhỏ đem vào trồng trong phòng riêng của bà. Từ khi bà để hoa hồng trong phòng hình như có 1 phép mầu nhiệm. hoàng hậu đã thụ thai và sanh được một nàng công chúa xinh đẹp. Nhà vua và hoàng hậu rất là vui mừng

Tới ngày sinh của công chúa, tất cả tiên nữ đều đến chúc mừng. Ai ai cũng chúc những lời hay ý đẹp như : «Tôi chúc cho công chúa được tuyệt đẹp», «Công chúa sẽ được may mắn và mạnh khoẻ suốt đời» v.v...:

Bỗng nhiên một tràng cười vang dậy nổi lên, và một mụ phù thủy mặt mũi đen đúa xuất hiện.

Mụ cất lời nói oang oang :

— «Ta chúc công chúa bị hoá thành thỏ từ bây giờ tới năm mười lăm tuổi, và sẽ trở lại nguyên hình khi nào có một vị hoàng tử cứu nạn !

Nói xong mụ lại cất tiếng cười vang rồi biến mất.

Sau khi nghe thấy lời nguyền rủa của mụ phù Thủy mặt đen, đức vua và hoàng hậu sợ hãi chạy vào phòng công chúa hỡi ơi ! Công chúa đã biến thành một con thỏ trắng đứng ngơ ngác nhìn đức vua bằng cặp mắt long lanh.

Đức vua rất khổ sở, còn hoàng hậu sau khi thấy đã ngất đi.

Thời gian trôi qua thấm thoát đã mười lăm năm. Vua tối ngày cầu mong con mình được một vị hoàng tử nào cứu nạn để sớm thành người.

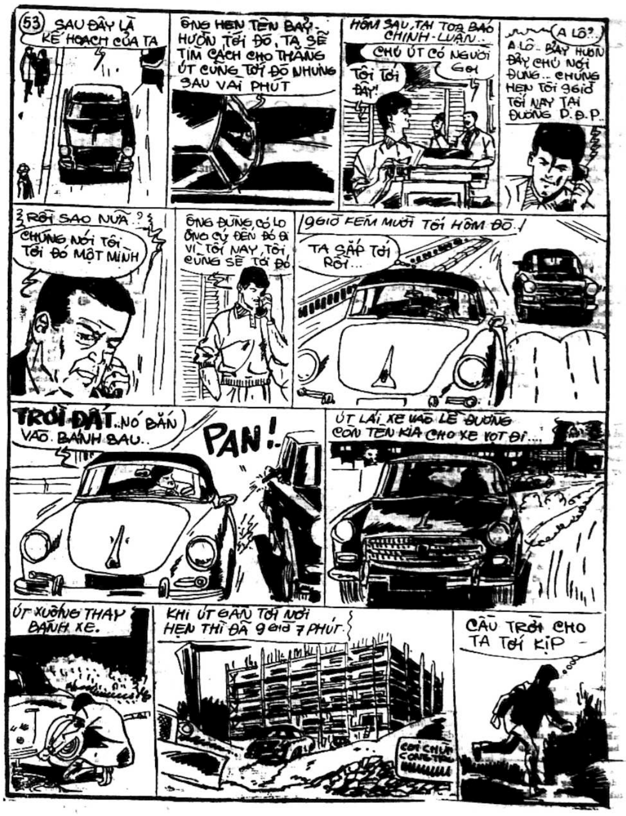
Đang buồn rầu bỗng thấy thỏ trắng chạy vào nói :

— Thưa cha đã lâu con chưa đi ra ngoài chơi. Ở trong cung mãi cũng chán, xin cha cho con ra khu rừng kế cận...

Tuy nhà vua không bằng lòng vì trong rừng có nhiều dã thú sợ con mình bị tai nạn, nhưng vì quá thương con nên vua cũng chiều con.

(Còn 1 kỳ)

KẺ ĐÀO TẨU



53
SAU ĐÂY LÀ KẾ HOẠCH CỦA TA
ÔNG HẸN TÊN BẢY-HUỠN TỚI ĐÓ, TA SẼ TÌM CÁCH CHO THẰNG ÚT CŨNG TỚI ĐÓ NHƯNG SAU VÀI PHÚT
HÔM SAU, TẠI TOÀ BÁO CHINH-LUẬN..
CHÚ ÚT CÓ NGƯỜI GỌI
TỚI TỚI ĐÂY!
A LÔ?
A LÔ.. BẢY HUỠN ĐÂY CHÚ NỚI ĐUNG.. CHÚNG HẸN TỚI 9 GIỜ TỐI NAY TẠI ĐƯỜNG D.Đ.P.
RỒI SAO NỮA?
CHÚNG NÓI TỚI TỚI ĐÓ MỘT MÌNH
ÔNG ĐỪNG CÓ LO ÔNG CỨ ĐẾN ĐÓ ĐI VÌ TỐI NAY, TÔI CŨNG SẼ TỚI ĐÓ
9 GIỜ KÉM MƯỜI TỐI HÔM ĐÓ.!
TA SẮP TỚI RỒI...
TRỜI ĐẤT..NÓ BẮN VÀO BÁNH SAU..
PAN!
ÚT LÁI XE VÀO LỀ ĐƯỜNG CÒN TÊN KIA CHO XE VỌT ĐI....
ÚT XUỐNG THAY BÁNH XE.
KHI ÚT GẦN TỚI NƠI HẸN THÌ ĐÃ 9 GIỜ 7 PHÚT.
CẦU TRỜI CHO TA TỚI KỊP
CÔNG CHÁNH

NÚI SỢ

(Số 40)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của Tô - Ngọc

Tên diều hâu đen bỗng lên tiếng :

— Các em, những tôi tớ mới của Địa Chủ... Các em hãy quỳ xuống cám ơn Ngài đã nhận các em làm tôi tớ của Ngài:..

Tất cả lũ trẻ đều quỳ xuống một cách ngoan ngoãn.

Từ phía trong, có hai tên Ấn lực lưỡng, râu ria xồm xoàm mắt trắng dã môi thâm sì, kệ nệ khiêng một chiếc nồi bằng đồng cực lớn đem ra ngoài.

Hai tên Ấn để chiếc nồi đồng trước pho tượng dữ dằn.

Lúc này tên Cú Đỏ mới ung dung tới gần, xây lưng về phía đám tín đồ, và rồi thì giơ hai tay lên cao như là kêu gọi thần thánh. Nhưng tịnh hắn không nói một tiếng nào cả. Nhưng sau mỗi lần hắn cúi rạp người xuống rồi lại giơ tay lên, thì đám tín đồ mê tín ở phía dưới lại đồng thanh kêu lên : «Ô Ma Khay A Ma»,

Và, trông người nào người nấy cứ như là bị ma bắt mất hồn vía, không còn chủ được nữa.

Bỗng tên Cú Đỏ nhúng hai bàn tay vào chiếc nồi đồng, và rồi giơ lên cao. Dũng, Lượm và bọn nhóc đều hoảng kinh. Chao ơi ! Có thể thế được chăng ? Chiếc nồi đồng đó trong đựng toàn máu ! Không hiểu máu người hay máu vật... Nhưng dù sao cũng là thứ gớm ghiếc, sao lại đem ra làm lễ bao giờ !

Vừa lúc đó, tên Cú Đỏ mới dõng dạc nói, bằng giọng hết sức tha thiết :

— Địa Chủ : Xin Ngài hãy chứng kiến lòng trung thành của tôi tớ Ngài... Đây là máu của những kẻ ngoại đạo đã không vâng thánh ý của Ngài để trở về đường... Chúng phải chết để đền tội xứng đáng vì đã không biết vâng thánh ý của Ngài,... Tôi tớ Ngài đã theo lệnh của Ngài tiêu diệt bọn khốn đó. Trên trái đất này chỉ có Ngài là bậc tối thượng tối linh, chỉ có Ngài lạ ban phát quyền sống và sự chết... Ai trái lời Ngài, bọn tôi tớ của Ngài sẽ thi hành sự mệnh tu diệt, không để không để cho sống một cách phí phạm và trái phép trên trái đất này...

Ngưng một tý, tên Cú Đỏ bôi máu lên đôi chân của pho tượng. Máu đỏ loè, nham nhở, khiến cho pho tượng đã dữ lại càng dữ thêm.

Tên Cú Đỏ tiếp lời :

— Tôi tớ của Ngài lúc nào cũng trung thành với Ngài... Tôi tớ của Ngài ai nấy đều có bổn phận bảo cho mọi người biết để trở về đường... Trên thế gian này chỉ có một con đường duy nhất và mọi người đều phải trở về con đường ấy... Con đường do Địa Chủ vạch ra. tất cả mọi người phải đi theo con đường mà Ngài đã vạch ra, ai đi con đường khác sẽ chịu tội đời đời kiếp kiếp,...

Lượm sùng quá trời. Càng lúc cậu bé càng thấy cái thứ ngôn ngữ khát máu đó xuất hiện nhiều hơn. Ngôn ngữ đó vượt qua một tôn giáo, mà trở thành một thứ ma quỷ, một chẳng tinh khát máu. Thế mà bọn kia cứ nghệt mặt ra mà nghe được kể cũng lạ.

Về phần Dũng, Mạnh và Cường, là những đứa bé rất tội theo đạo Gia Tô từ nhỏ, từng xem lễ nhà thờ, từng nghe những lời giảng đạo đầy bác ái của các vị linh mục, giờ đây phải chịu trận để nghe bọn khốn này nói rặt giết người máu đổ, thì cũng phát kinh lên được.

(Còn tiếp)

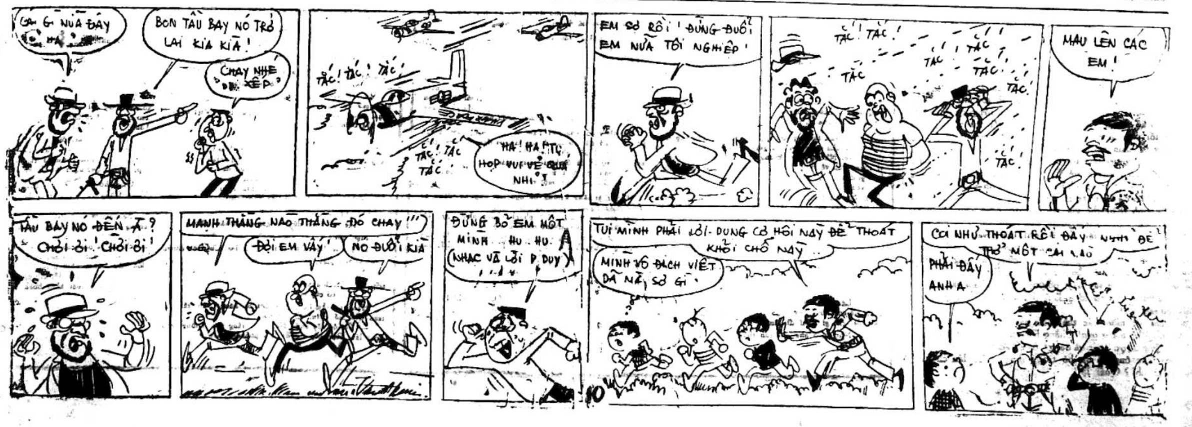
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

CUỘC HẸN BẤT NGỜ

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



GÌ GÌ NỮA ĐÂY HẢ
BỌN TÀU BAY NÓ TRỞ LẠI KÌA KÌA!
CHẠY NHE XẾP
TẮC! TẮC! TẮC!
TẮC! TẮC TẮC
HA! HA! TỤI HỌP VUI VẺ QUÁ NHỈ!
EM SỢ RỒI! ĐỪNG ĐUỔI EM NỮA TỘI NGHIỆP!
TẮC! TẮC!
TẮC
TẮC
TẮC
TẮC
TẮC
MẦU LÊN CÁC EM!
TÀU BAY NÓ ĐẾN À? CHỜI ƠI! CHỜI ƠI!
MẠNH THẰNG NÀO THẰNG ĐÓ CHẠY!
ĐỢI EM VỚI!
NÓ ĐUỔI KÌA
ĐỪNG BỎ EM MỘT MÌNH HU HU (NHẠC VÀ LỜI P. DUY)
TỤI MÌNH PHẢI LỢI DỤNG CƠ HỘI NÀY ĐỂ THOÁT KHỎI CHỖ NÀY...
MÌNH VÔ ĐỊCH VIỆT DÃ NÃ SỢ GÌ
COI NHƯ THOÁT RỒI ĐẤY NHỈ ĐỂ THỞ MỘT CÁI NÀO
PHẢI ĐẤY ANH Ạ

CHUYỆN PHIẾM

CHỌN NGHỀ

của THU-MINH

Kỳ thi Tú tài 2 đã trôi qua trong sự êm ru bà rù, tại các trung tâm thi không có gì trục trặc xảy ra, trái với óc giàu tưởng tượng của nhiều người, đã lo sợ bi quan vì những lời đe dọa của một số học trò học trọt.

Bây giờ hẳn đã có nhiều tấm lòng đang nở hoa, nhìn đời qua cặp kính màu hồng hay màu trắng vì... cận thị, đang nhìn thấy một tương lai huy hoàng hiện ra trước mắt. Có nhiều bạn trẻ đã chọn được con đường lý tưởng của mình, nhưng cũng có nhiều bạn chắc đang phân vân, đúng như tâm trạng của tôi ngày nào. Hồi đó tôi đã được mẹ giúp ý bằng cách nêu ra quan niệm chọn nghề của bà như sau: con gái thì chỉ có... bảy nghề (không phải ngồi lê là một, dựa cột là hai...đâu nhé) đó chính là: Dạy học, Luật sư, Bác sĩ, Dược sư, Nha sĩ, Ngoại giao và Tiếp viên hàng không. Còn các ngành Kỹ sư, Quốc Gia hành chánh.v.v. thì phải thuộc dân «chì» mới theo được, giới quần,..Satin khó lòng theo kịp các đấng mày râu trong những nghề ấy. Với tôi, nghề làm cô giáo chính là lý tưởng to tát nhất mà tôi đã ôm ấp ngay từ hồi còn mài đũng quần ở trường tiểu học Trương M. Giảng. Có gì đâu, hình ảnh thầy cô thời bấy giờ là hình ảnh gần gũi nhất đối với tôi, là hình ảnh của oai quyền và nghiêm khắc, tôi đã mấy lần bị cô giáo đét vào mông vì tội... ăn vụng trong lớp; thế cho nên bèn nuôi chí lớn sau này sẽ trở thành cô giáo để đét lại tụi trẻ con cho hả. Hơn nữa thầy cô còn là những đối tượng đáng kính đáng yêu, cha mẹ học trò biết nhớ ơn nhớ nghĩa. Vào những dịp tết nhất nhà thầy cô luôn luôn nhộn nhịp vì hết tốp này đến tốp kia biếu xén chúc mừng, những hình ảnh «le lói» như vậy, hỏi sao tôi không ước mơ

Khi đã lên trung học, lý tưởng dạy học vẫn còn theo đuổi tôi mãi, hình ảnh cô Thanh Long, cô Hạnh ở Gia Long: trẻ tuổi, khả ái, dịu dàng vẫn làm cho tôi ước mơ cái nghề cao quý này.

Cho tới nay, tuy không theo đuổi được cái lý tưởng của ngày thơ dại, nhưng khách quan nhìn vào tôi mới thấy rằng, nghề này ngó bộ... không khá được. Tôi không muốn nói đến vấn đề lương bổng của giáo chức hoặc sự giàu nghèo của giới này, vì nói như vậy tỏ ra mình quan tâm đến vấn đề vật chất qúa đáng, tôi chỉ muốn nói đến vấn đề tinh thần tức thái độ của người học trò đối với thầy cô ngày nay, nào còn những hình ảnh lý tưởng đẹp đẽ như xưa; thầy cô ngày nay nếu không khéo léo chiều ý học trò sẽ bị các trò nhìn bằng đôi mắt xấc láo. bằng những lời dèm pha nói xấu sau lưng hoặc tác hại hơn vài anh chị đã dám tố cáo thầy cô là «mật vụ ác ôn» chỉ vì thầy cô không hợp gu với các bạn trẻ về biểu tình ồn ào mất học hành. Các cô cậu tiểu học cũng lăm le noi gương của đàn anh đàn chị, không coi thầy cô có ký lô nào. Tuy chưa có các vị «sinh viên mẫu giáo» hoặc tiểu học hội thảo để tố chính sách giáo dục bế bối ngu dân và những lời nặng nề khác, nhưng các vị đệ thất, đệ tam choai choai mười bảy tuổi đứng ra đả kích thì cũng đủ khiến các nhà giáo «nhột» ghê lắm.

Nghề này bạc bẽo như thế nhưng vị nào đã và sẽ có lý tưởng hãy cứ noi theo, đừng nản lòng. Thiết nghĩ phải có những tâm hồn cao cả thì mới có những người đứng ra dìu dắt bọn hậu sinh, phải không quí vị ?

Một nghề cũng được, tôi chú ý là nghề luật sư, tuy chưa có dịp trông thấy hình ảnh nghiêm nghị của những luật sư với bộ áo màu đen thùng thình và chiếc mũ đặc biệt tại pháp đình Saigòn hoặc... tối cao pháp viện, nhưng tôi cũng được trông thấy ở ciné, sách báo hoặc... cải lương, chẳng hạn nữ Luật sư Phùng Há cãi cho thị Loan trong vụ án giết chồng và những hình ảnh đẹp ấy cũng làm cho tôi nuôi mộng trở thành «thầy cãi». Đã là thầy cãi thì ắt sẽ chẳng lo bị thiên hạ chê là không hiểu luật, nhưng bây giờ tôi mới biết mình lầm, thực ra làm nghề này cũng phải biết theo thời một chút. chớ nếu tức khí, bốc đồng ...thấy sao nói vậy, tuyên bố huỵch toẹt như nghị sĩ Nguyễn văn Chức thì dù làm Luật Sư, vị này vẫn bị một chị SV... Sư phạm chê là ăn nói hàm hồ, hổng hiểu pháp lý gì hết trọi. Nếu vị này chịu khó «bốc thơm» thì thế nào cũng được khen là thông tình đạt lý, hiểu luật qúa xá, cho hay ở đời là vậy.

Về phần ông bô bà bô tôi, vì nuôi chí lớn nên chỉ muốn cho tôi được thu nhận làm môn đồ của Sư tổ Hypocrate, không phải vì qnan niệm rằng đó là một nghề cứu nhân độ thế, mà hai vị lại quan niệm «sai lầm» rằng đó là một nghề... hốt bạc. Nhưng đoạn đường tối thiểu bảy năm cũng làm tôi hơi ngán, tâm tính «lả lướt» chắc không còn dịp phát huy, hơn nữa tính tôi hay sợ ma, sợ máu và xác chết thì theo học sao được.

Thấy tôi không chịu thi tuyển vào y khoa, mẹ tôi lại cố gắng khuyên tôi nên theo học Nha Khoa vì sau mấy lần đưa các con đến Nha sĩ nhổ và trám răng, mẹ tôi đã khám phá ra rằng nghề này cũng hốt bạc không kém gì Y sĩ. Bà có biết đâu rằng thời buổi này có lắm kẻ chuyên môn «ăn bẩn», chẳng hạn ăn hối lộ của dân, ăn đồ quân tiếp vụ của lính, cướp xe hoặc chiếm đất rồi ăn tiền chuộc.v.v. Những kẻ «ăn bẩn» thì dĩ nhiên mồm miệng phải hôi thối, khi há miệng cho mình xem răng mùi xú uế sẽ xông ra thì chịu sao nổi. Khuyên quí vị Nha sĩ nên từ chối những hạng người này để cho chúng sún hết răng may ra mới khỏi ăn bẩn. Còn với đồng bào nghèo thì đừng chém qúa, để họ phải rên la khiến giới Y Nha Dược...mất mặt bầu cua.

Phải chi tôi có tài ăn nói hoạt bát và thông minh lanh lợi thì cũng có thể chui vào văn khoa thi lấybằng Cử Nhân rồi may ra được nhập vào các ngạch Quốc gia như ngoại giao cũng chỉ lắm biết đâu lại chẳng may mắn được cử những chức quan trọng như... trưởng phái đoàn sang tham dự hội nghị hòa đàm tại Ba Lê,Nhưng thôi cũng chẳng tiếc gì,nhớ đến nét mặt đầy vẻ «hắt ám», không chút tình cảm, biểu hiệu cho một «con mẫu thân» như Thị Bình thì tôi chả muốn ngồi gần con mẹ đâu.Nghĩ tới cuộc đời bay nhảy như chim trời, sáng điểm tâm ở Saigon, trưa ăn cơm Hồng Kông, tối dùng bữa tại Đông kinh của các nữ tiếp Viên Hàng Không tôi cũng ham lắm, hơn nữa lại không phải cắp sách đi học cực khổ như ở các phân khoa đại học, nhưng kẹt quá, tôi có tấm thân như cây tre trước gió thì còn hi vọng gì mà... thử thời vận nữa chớ.

Cuối cùng chẳng hiểu duyên ba sinh nào đưa đẩy mà tôi lại tọt ngay vào Dược khoa, một cái ngành mà trước đó tôi không mơ ước. Sau khi đã «vâng lệnh xong đường» dự kỳ thi tuyển và... ngáp phải ruồi để theo học nơi đây, tôi mới bắt đầu thấy yêu nghề, yêu màu áo blouse trắng, yêu phòng thí nghiệm sặc mùi hoá chất, yêu những công việc tỉ mỉ. Nhưng than ôi ! Sau mấy năm tôn thờ GaLien... làm sư phụ, tôi đã thấm nhuần bao nhiêu kinh kệ rồi mà bỗng nhiên thân hình biến thành cây trút chứ chẳng còn được như cây tre nữa. Vấn đề học hành ở đây hốc hác quá chứ có ngon lành chi đâu, nào những hôm phải đi dành chỗ tốt trong giảng đường từ tờ mờ sáng, lại có những buổi phải đi T.P sớm đến 12 giờ 30 mới về tới nhà, sau đó chỉ kịp ăn vội bát cơm để 13 giờ 30 và đến trường cho kịp giờ TP môn khác, kế đó-lại làm siêng đi cours Vi trùng, Học thì đúng 7g 30 tối mới có mặt tại nhà với đầu óc ngất ngư. Riêng phần cua cáy thì năm nào cũng một chồng cao ngất.

Nhiều lúc thấy cực quá tôi bèn này sinh ý nghĩ lẩm cẩm : tại sao ta lại cứ phải rất vả siêng năng làm gì, hãy nhìn gương của 1 số «tiền bối» trong chính trường, có nhiều vị học hành bằng ai đâu, vất vả đã đáng kể gì, sao họ vẫn chụp được thời cơ, không những vinh thân ghế gia mà còn được ăn chửi vung vít vì họ... bất khả xâm phạm. dám sau lưng chiến sĩ mà cũng chẳng ai dám bỏ tù nữa là. Ấy là nghĩ thầm vậy thôi chớ có bao giờ tôi dám bỏ bê học hành vì biết trước nếu chẳng may không thi đậu là thế nào ông cụ bà cụ cũng ca vọng cổ rằng Hỡi con. ta nuôi cho con ăn học cốt để thi đậu ra trường giúp đỡ cho gia đình xã hội sau này, bây giờ còn ăn bám vào cha mẹ sao con không lo học, cứ lo... làm chánh trị rồi xuống đường hoài thì đậu sao nổi».

Chết con, cúi mong các thầy năm nay nới tay một chút để chúng con khỏi bị mắng oan! Chẳng hiểu sao cái sự «làm chính trị» này đã từng được «bác và đảng» ở ngoài hí hởn khen ngợi hết mình mà các ông bô bà bô trong vùng tự do dân chủ này lại không thích nhỉ ? Quái lạ !

Mái ấm. gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

CÁC CÔ CÓ THÍCH LẤY CHỒNG tóc xù, Hippie không ?

TRỌNG TẤU

– MỘT BẢN TRẮC NGHIỆM HỮU ÍCH CHO CÁC CHÀNG TRAI TÓC XÙ MUỐN LẤY VỢ.

– NẾU NGÀY MAI BỪNG MẮT TỈNH DẬY, CÁC BÀ, CÁC CỤ BỖNG THẤY MÌNH TRỞ LẠI LÀ CON GÁI VÀ ĐƯỢC PHÉP KÉN CHỒNG THÌ...

Trước hết, tôi xin nói thật nhanh rằng tôi không hề có ý ghét bỏ gì các em để tóc dài, mặc sơ mi bỏ ngoài có eo như con gái, mặc quần patle, cigarette hay xì gà, xì vịt gì đó. Cái sở thích (về ăn mặc) của những người ở thế hệ già, không thể nào được coi là «thời thượng» đối với lớp tuổi trẻ cũng như ngược lại. Tôi không ghét bỏ các em bởi xưa kia tôi cũng đã có những cái «diện» của tuổi trẻ, cũng đã từng thích ăn diện những gì mà, dưới con mắt người lớn, nó không hạp nhãn tí nào cả.

Thí dụ như đội nón nỉ vành to mặc quần ống hẹp gấu «relevé» thật to, đeo giây bretelle cao lên tới ngực. Thí dụ như là đi những giầy mỏ vịt hai màu đen trắng. Thí dụ như trong lúc đi hai tay khoang ra làm như là một lực sĩ có hai bắp thịt sau lưng quá lớn nên hai tay không khép nổi lại được. Thí dụ như là trong khi ở Bắc Thanh niên mặc quần ống hẹp thì tại miền Nam lớp trẻ lại ưa quần Patte éléphant v.v...

Cái thời ấy của thế hệ trước đã qua rồi. Giờ đây lớp trẻ tấn lên. các em cũng có những quan niệm mỹ thuật về trang phục riêng biệt của các em ! Mỹ thuật thay đổi theo thời gian và không gian là như vậy.

Tôi không ghét bỏ các bạn trẻ với lối ăn mặc và tác phong hiện nay của họ cũng còn bởi một lẽ khác : Họ chính là những đứa con, đứa cháu của tôi hay các bạn đồng lứa tuổi xồn xồn với tôi.

Vì lẽ đó, ở đây, cá nhân tôi, tôi hoàn toàn không muốn phê bình chỉ trích lối ăn mặc cũng như tác phong của các bạn trẻ.

Song le, tôi cũng muốn ghi chép lại đây một vài nhận xét của những người khác về lối trang phục của giới trẻ hiện nay :

Phe thuận thì lý luận rằng : «Tại sao xưa kia các cụ để tóc dài (những cụ để đầu tóc xị nhông) thì chẳng ai nói cả. Bây giờ tụi trẻ mới hơi để tóc dài thì người lớn đã hò hoảng lên làm như trời sắp sụp rồi vậy ? Như thế có phải là người lớn ăn hiếp con nít không ? Còn về các kiểu áo quần, nhiều cậu cho rằng ăn mặc phải cho nó hơi có vẻ vẻ bụi đời» một chút thì nó mới có vẻ gần thiên nhiên hơn. Nếu mặc quá chải chuốt, đầu chải láng bóng)như các ông cố lớn tuổi bây giờ) hóng có vẻ cứng nhắc, cù lần lắm... mà đời xưa bọn trẻ thường gọi là «Tây Gồ».

Phe chống đối thì lại lý luận như thế này : «Các bạn trẻ Việt Nam hiện nay đang chịu ảnh hưởng của phong trào ăn mặc theo kiểu buông thả (có thể là lập dị) của thiếu niên Âu Mỹ.

«Nhưng đối với các thiếu niên Âu Mỹ, lối ăn mặc đặc biệt đó, có hơi lố bịch vẫn còn có thể chấp nhận là vì vóc người của họ to. Càng mặc những loại sơ mi bó sát vào người bao nhiêu, càng bận những chiếc quần bó đít bao nhiêu, thân hình lực lưỡng của họ lại càng nổi bật lên.

Ngược lại, các bạn trẻ V.N. vốn dĩ nhỏ con (có nhiều người còn ốm cà tong cà teo hơn là một cái ống sậy), càng mặc những bộ đồ «eo» bao nhiêu thì người ta lại càng như tự thú nhận cái gầy gò yếu ớt ghê tởm của mình ra cho người khác thấy.

«Mộ: bộ mặt nhỏ thó cũng vậy nếu lồng trong-một bộ tóc bù xù, lại càng làm cho bộ mặt ấy choắt lại hơn.Nghĩa là những người theo quan điểm mỹ thuật này thì cho rằng mỹ thuật phải là cái gì hòa hợp phải là cái gì được đại đa số quần chúng chấp nhận là đẹp v.v.. và v.v...

Mục đích của loạt bài này không nhắm vào chỗ phân tích về các quan điểm mỹ thuật của các phe nhóm ; các hệ phái các cá nhân, mà tác giả chỉ có một ý nghĩ thật đơn giản, có thể là hơi kỳ cục. mà cũng có thể là hơi vui vui. Tác giả chỉ muốn đi tìm dư luận thật chính xác của nữ mọi giới về vấn đề ăn mặc của các thanh niên tóc xù hiện nay. Bài này hoàn toàn không đề cập đến vấn đề ăn mặc và hạng điểm của các bạn gái trẻ hiện nay, mà chỉ nhắm vào lớp con trai mà thôi.

Rất có thể, trong một bài khác, tác giả sẽ nêu vấn đề trang phục của bạn gái ra để lại tìm hiểu các ý kiến của nam.

xXx

Kính thưa quý bà, quý bà già, quý cô, và quý con gái nho nhỏ ! Ít ra, khi nuôi dưỡng cho mình có được 1 bộ tóc thề chấm vai, khi công phu căn dặn anh thợ may phải may sao cho mình có được những cái quần theo loại ống loa bây giờ mày họ thích các anh bạn trẻ ắt phải cho đó là 1 «mốt» tối nhân nhất đáng để cho mọi người chiêm ngưỡng.

Và nếu có người hỏi : «Các cậu ăn diện theo kiểu đó để làm hài lòng ai vậy ? » ắt các cậu sẽ phải trả lời như sau : «Thì tôi ăn diện để cho tất cả mọi người chú ý tới và thán phục chớ gì ?»

(Còn nữa)

SỐNG đời sống MỚI

Đề trả lời chung các bạn muốn béo

Người ta cười. để dãi, trước một nàng béo phục phịch. Trước một cây tre miễu, người ta cũng cười, nhưng có vẻ ngạc nhiên hơn : Sao cô ấy, bà ấy, lại có thể mảnh người đến như thế ? Như 1 cọng tăm nhang, như một que củi ?

... Vì thật ra, gầy, đó là một cái lỗi của ta.

Trước hết, vì người gầy không đẹp, lẽ tự nhiên, bởi xương xẩu quá, khô khô : quá, nhiều đường góc cưng đó .. mà người ngoài thì chỉ thích ngắm những nét mềm mại, tròn trĩnh...

Chủ nhân của một bóng dáng tong teo, bạn sẽ rụt rè, lúng túng biết bao... trong khi ở đời này người ta chỉ chú ý và khen ngợi sự bạo dạn và mạnh dạn Sự thiệt thòi nghiêng về bạn rồi đó.

Thêm nữa sự gầy yếu có hại cho sức khoẻ một người gầy mau thấm mệt hơn hết. Buổi sáng, chị thức giấc vui khoẻ là như thế, mà chỉ đến trưa, chị đã thở không ra hơi Do đó, ở những công việc cần dai cố gắng.chị không mong gì kéo dài cho đến kết quả cuối cùng tốt đẹp.

Người gầy lại thường nóng tính đột ngột. Chuyện ấy dễ hiểu lắm. Vì chúng ta người nào cũng có dưới lớp da một lớp mỡ, như một độn gối để giữ êm cho các dây thần kinh khỏi bị động chạm kích thích. Ở những người gầy thì độn gối mỡ ấy có được là bao, cho nên họ dễ bị xúc động.

Cuối cùng, sự gầy yếu quá độ thường là dấu hiệu báo trước các tật bệnh nguy hiểm như bệnh lao, bệnh thiếu máu, bệnh ở bộ máy tiêu hóa.,

Tất cả đó Bệnh Gầy ra. Mà ta thì có thể thắng được bệnh gầy lắm thắng hoàn toàn, thắng vĩnh viễn.

oOo

Cái phản ứng trước tiên của ta, khi đứng lên cân mà thấy cây kim lùi dồn về phía con số O, là lập tức đi nhồi vào dạ dày những thực phẩm bổ dưỡng, những thực phẩm «làm cho lên cân». Bởi bạn nghĩ : «người ta béo, chỉ vì dùng quá nhiều kem, bánh ngọt, bơ mỡ.. thế thì ta, muốn béo, cứ bắt chước như họ, có khó gì đâu !

Lý luận lầm lạc thay !

BẠN NÊN CHĂM LẠI BỘ MÁY CỦA BẠN

Nếu bạn cân không đủ theo sức của bạn, điều ấy chứng tỏ rằng trong cơ thể của bạn, tất có sự trục trặc nào đó : thường thì nó do ở bộ máy tiêu hóa mà ra.

Ruột non, chỗ hấp thụ chất bổ dưỡng cho cơ thể, được bao bọc bởi một lớp lông rất mảnh, nó nhúng vào những chất bổ dưỡng đã được tiêu hóa và hút những chất bổ ấy mà chuyền sang máu để đi chia khắp thân thể.

Thường thì công việc này làm chu đáo lắm : tất cả những chất bổ dưỡng đều được rút khỏi thực phẩm, thân thể chúng ta nhận được những sinh tố, những chất khoáng, những yếu tố hóa học cần thiết cho nó, để sửa chữa, để bồi bổ các tế bào.

Ở người gầy những lông mảnh ấy bị vướng chất nhầy, do bợn cặn của những năm ăn uống không lành lưu lại...

Lông mảnh ấy có sức hút kém đi. Sự tiêu hóa cũng không được toàn diện. Một phần đồ bổ dưỡng bị bỏ rơi ra ngoài. Vì thế, người

(Xem tiếp trang 8)

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
ga Lê Lai Saigon

Hương xa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Số 89

Nguyên tác : ANNE FRANK
TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Tại sao mình lại có thể thay đổi một cách quá nhiều như vậy ? Bồ thấy không, cái ý nghĩ đã đến với mình rằng nếu Mẹ không phải là mẹ hiện nay, nếu người là một «Mamsic» thật sự, thì chắc chắn mối giây liên lạc giữa mình và mẹ sẽ hoàn toàn khác hẳn.

Dĩ nhiên là bà Van Doan không tế nhị và cũng chẳng thông minh gì, nhưng hình như là nếu mẹ mềm dẻo đôi chút thì có lẽ bà ta đã tỏ ra tế nhị hơn trong những cuộc đối thoại gai góc và những cuộc cãi cọ có thể tránh khỏi được.

Bà Van Daan có một đức tính là rất nhậy cảm trong sự lý luận. Trái hẳn với tín vị kỷ, biền lận của bà ta, bà ta có thể nhượng bộ dễ dàng nếu người ta khéo xử, nhưng cần nhất là đừng chọc giận bà ta.

Ngay lần đầu tiên thì chưa chắc người ta đã có thể thành công được. Nhưng cần phải làm đi làm lại rất nhiều lần nếu cần trước khi đạt được tiến bộ.

Tất cả những vấn đề học vấn, những chuyện «con được nuông chiều», thực phẩm tất cả những thứ đó thể xoay qua một chiều hướng khác nếu tụi này nói chuyện một cách thân mật và chân thành hơn, và nếu tụi này đừng có chỉ nhìn các khía cạnh xấu của người khác.

Mình biết chắc chắn là bố sẽ nói gì rồi, Kitty ạ ! Bố sẽ nói là :«Anne ơi ! Có phải chính bố nói hay không ? Bố, là kẻ đã buộc lòng phải đỡ đòn quá nhiều của những người đó những lời nói qua gay gắt những bất công và bao nhiêu thứ khác ?» Phải rồi ! Thì chính mình nói như vậy đó chứ còn ai nữa (

Mình muốn tìm hiểu thật sâu sắc vấn đề chứ không muốn như một con vẹt. Để mình sẽ quan sát gia đình Van Daan theo kiểu của mình, để xem có gì là đúng có gì là sai trong ý kiến của mình. Nếu cá nhân mình mà mình bị thất bại thì mình dứng về phe Bố và Mẹ. Nếu không thì mình sẽ cố gắng làm cho họ biết rằng họ đã làm lỗi ở chỗ nào. Và trong trường hợp không có kết quả, mình sẽ có đủ can cảm để có ý kiến riêng và sự phán đoán riêng của mình. Mình sẽ nắm lấy mọi cơ hội để tranh luận về các vấn đề bất đồng với bà Van Daan một cách rất chân thành, và cho bà ta thấy ý kiến vô tư của mình dù là bà ta có thể coi mình là hỗn xược mình cũng không sợ nữa.

Nổi lên chống lại chính gia đình mình, có lẽ như vậy là bất công quá. Nhưng bắt đầu từ bữa nay trở đi thì những chuyện gì tầm xàm về mình không còn đáng chú ý nữa.

Mình tưởng đầu mình rắn như thép cho đến cái ngày mà chỉ có gia đình Van Daan chịu trách nghiệm về những cuộc cãi vả của tụi này. Nhưng tụi này cũng vậy, tụi này cũng có lỗi một phần nào trong đó, Mới đầu thì bao giờ tụi này cũng có lý, nhưng những người thông minh (có tụi này trong số đó) thường thích chứng tỏ sự sáng suốt của mình ra đối kẻ khác. Mình ước ao rằng mình cũng có được một đôi chút sáng suốt đó và tìm cơ hội để áp dụng.

Chào bồ.

ANNE

(Còn tiếp)

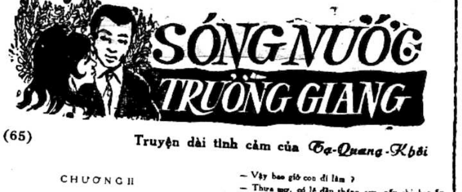
RUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.87
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công x Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 23.151



SÓNG NƯỚC TRƯỜNG GIANG

(65)

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG II

Nhưng muốn xuôi nàng, khuyên giải nó,chính nàng cũng không cầm nổi nước mắt thì lời nàng, làm sao còn kết quả nữa.

Tuy nhiên cái gì rồi cũng theo thời gian mà qua đi Nỗi buồn khổ của con Tâm Mỹ lúc đầu tưởng cao bằng núi Hy mã lạp sơn khó lòng làm tan dịu được thế mà cũng dần dần lắng xuống. Khoảng nửa năm sau, nó đã trở lại hoàn toàn bình thường. Cái chết của thằng Đăng chỉ còn thỉnh thoảng gợn lên trong lòng nó một chút xót xa. Sở dĩ nó mau quên cũng một phần vì những bận bịu đối với lũ con nhỏ, một phần vì tính tình nó không quen nhớ lâu.

Không phải chỉ có nó chóng quên mà ngay Khanh lần này cũng không còn đau khổ lấy như những lần trước nữa. Phải chăng lòng nàng đã chai đá rồi ? Phải chăng con người khi gặp nhiều đau khổ sẽ trở nên bình thản lạnh lùng ?

Ngày nay, nàng chỉ lặng lẽ làm tròn những việc thường xuyên một cách trung bình, không một chút hứng thú nào. Nguồn an ủi duy nhất của nàng bây giờ là những tiếng cười đùa của lũ cháu nhỏ. Chúng nó líu lo nói suốt ngày như đàn chim non ríu rít. Thỉnh thoảng, thấy chúng vui quá, nàng lại đâm ra Tội nghiệp cho chúng. Nào chúng có hiểu nỗi khổ mất cha là gì đâu. Nàng liên tưởng tới những ngày Mạc mới chết, Trừ con Bảo đã hiểu biết, còn thằng Đăng và thằng Diên vẫn nhởn nhơ vui đùa như, thường, tuy đôi khi chúng có chợt nhớ tới bố rồi hỏi :

— Sao cậu đi mãi không về, mợ.

— Bà ơi, cậu cháu bao giờ về với cháu ?

Bà Hàn thước và nàng lại phải tìm lời nói dối,

— À, cậu đi buôn nên lâu lắm mới về, con ạ.

Ngày nay, mấy đứa con thằng Đăng không hề bao giờ nhắc tới bố ! Có lẽ vì chúng có quá nhiều đồ chơi và quá nhiều thú giải trí nên không còn để ý tới sự vắng mặt của bố, Vả lại. bố chúng khi còn sống cũng ít khi có nhà. Mấy năm thằng Đăng đi du học xa cũng đủ khiến chúng không cần sự có mặt của nó. Do đó, cái chết của nó không làm chúng xúc động nhiều.

Khanh vừa thương vừa giận các cháu. Thương vì chúng mất cha quá sớm, mà giận vì chúng cứ mãi nô đùa vui vẻ. Nhưng nàng không giận chúng lâu được vì thấy mình vô lý quá. Chúng còn nhỏ quá, đã hiểu biết gì đâu.

Nếu có giận, nàng phải giận con Tâm Mỹ mới đúng. Sau ngày giỗ đầu thằng Đăng, nó viện lẽ vì quá rỗi rảnh, đứa con nhỏ nhất đã biết đi, biết nói không cần phải trông nom nữa, nên nó muốn xin đi làm. Khi nó báo cho nàng biết ý định của nó, nàng hỏi :

— Con định làm gì ?

Nó rụt rè :

— Con có 1 người bạn đang làm sở Mỹ... hứa xin việc cho con... Lương bổng cũng khá.

Nàng chợt thở dài :

— Làm sở Mỹ à ? Cái đó tùy con... Nhưng theo mợ, giá con cứ trông nom cửa hàng này cũng... Khá lắm rồi, cần gì phải đi làm.

— Nhưng, ở nhà mãi con thấy buồn lắm.

— Vậy bao giờ con đi làm ?

— Thưa mợ, có lẽ đầu tháng sau, nếu chị bạn ấy bạn đứng.

— Còn các cháu, con tính sao ?

Nó ngập ngừng :

— Con... con định mướn một chị ở... trông nom các cháu khi con vắng nhà,

Ngẫm nghĩ giây lát nàng chép miệng :

— Thôi thì tùy con... Mợ già rồi, chẳng muốn lôi thôi gì nữa... Nhưng nếu con không trông nom cái cửa hàng này nữa thì mợ sẽ sang lại cho người ta

Nó mừng rỡ :

— Vâng, mợ nên sang lại cho người ta đi. Cứ ý con thì mợ nên... nghỉ ngơi đừng buôn bán gì nữa, cứ chơi với các cháu cho khoẻ.

Nàng im lặng, có ý không vui.

Thế là đầu tháng sau, con Tâm Mỹ đi làm. Nàng chỉ biết nó làm sở Mỹ, nhưng không muốn hỏi kỹ xem cái sở ấy ở đâu và lương bổng bao nhiêu. Mới đầu, thấy nó không thiết gì đến việc nhà, nàng cũng định sang cửa hàng cho người khác thật, nhưng sau lại tiếc vì đang ở hồi phát đạt nên thay đổi ý kiến. Nàng nhờ vợ chồng Đồng Thái kiếm giúp một người bán hàng để đỡ cho nàng. Do đó, nàng vẫn có nhiều thì giờ để trông nom các cháu.

Con Tâm Mỹ đi làm được ít lâu thì bắt đầu thay đổi cách phục sức, Mái tóc được uốn lại cho hợp thời trang, những cái áo dài đen hoặc màu lợt được thay bằng những bộ áo đầm ngắn cũn cỡn hoặc bằng những cái áo dài màu sặc sở, để hở quá nhiều cổ và ngực. Dù không bằng lòng về lối ăn mặc của nó, nàng cũng phải công nhận nhờ đó nó trẻ và đẹp hẳn ra, đố ai dám bảo nó đã 4 con và góa chồng !

Thỉnh thoảng, vào những lúc nó nhí nhảnh cười nói với bạn trai cùng sở mà nó đi nhờ xe về nàng lại nàng lại thoáng buồn. Nàng đoán biết nàng sẽ mất nó trong một ngày gần đây. Nàng không cản nó tái giá, nếu nó muốn, song nàng không thích nó đem theo mấy đứa con về nhà chồng mới. Sau nhiều ngày suy nghĩ nàng quyết định sẽ van xin nó hãy để lại tất cả lũ con cho nàng trông nom. Hiện nay thì chuyện đó chưa xảy ra, nàng còn tạm yên lòng một phần nào.

Sự thay đổi của con Tâm Mỹ mỗi ngày một khác. Bây giờ nó đã trở thành một người đàn bà hợp thời trang nhất. Hầu như bao nhiêu tiền lương mà nó kiếm được nó đã dành để may quần áo mới hết. Chỉ thỉnh thoảng nó mới mua sắm cho mấy đứa con một vài bộ quần áo hoặc một vài đồ chơi rẻ tiền.

Quả thật nàng không thể ngờ một người đàn bà đảm đang, ngoan ngoãn như nó mà có thể biến đổi từ ngoài vào trong một cách nhanh chóng như vậy, chỉ sau ngày chết của chồng có hơn một năm trời. Thế mới biết ảnh hưởng của bạn bè không phải là tầm thường. Tuy nhiên nàng cũng chả thèm để ý thắc mắc gì.

(CÒN NỮA)

CÁT BỤI MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 112 —

Má chín nhìn ra sân :

— Trời ơi ! khó lắm. Tôi mới ở văn phòng về đây. Đi tới đi lui, họ nghi nghờ.

Hạo nói gắt :

— Tôi ra lịnh cho Má chín. Má chín quên rằng ở sau vườn, còn bốn người nữa, họ có súng, có địa lôi ! Biết địa lôi là cái gì không ?

Trong khi Má chín Hầu đang bóp trán Hạo nói khẽ :

— Cái nhà máy này coi vậy chớ yếu lắm. Tụi tôi chôn sẵn hai trái địa lôi, từ mười ngày nay. Hễ tôi ra lịnh thì em út của tôi chấm hai sợi giây vô cục «bin» đèn. Nó nổ như thế nào, Má chín dư biết Mấy lần trước, tôi tới đây, giả bộ vô nói chuyện với Má chín. Nhưng bọn tay em của tôi lo chôn địa lôi

Má chín Hầu ngẩng đầu lên :

— Tôi có làm điều gì mất lòng chú đâu !

— Bởi vậy,tôi mới để cho nhà máy này hoạt động.

— Cám ơn chú...

Hạo được trớn,nói tiếp :

—Tôi chưa thâu thuế mà.Đáng lý ra,tôi thâu thuế khi má chín bắt đầu đem máy xay tới đây. Má chín lập nhà máy.xin phép Tây chớ không xin phép bên phía tôi...

Má chín nói :

— Dạ, tôi cám ơn...

Thấy má chín đã dịu dọng. Hạo bèn đứng dậy :

— Muốn sao thì nói phứt cho rồi. Hay là tôi làm hiệu lịnh cho tụi tay em của tôi chấm 2 sợ dây điện vô cục bin đèn.

— Dạ... để tôi lo liệu...

Hạo bèn ngồi xuống. đắc chí. Chàng nghĩ đến những ngày sắp tới. 2 ngày nữa mà chàng còn lần quần đâu đây thì nhứt định là có tai họa xảy ra. Má chín hoặc ông phó tổng sẽ bố trí chàng.

Và bên kia sông. Tùng chắc cũng đang thắc mắc, mở hội nghị để nhận định, rốt cuộc là lên án Hạo, xem Hạo như người đào ngũ. Lâm Việt Giang

Má chín nói :

— Ông ngồi đây,chờ 1 lát.

Như vậy tức là má chín đã chịu thua,từ chỗ kêu bằng «chú»,ông ta gọi Hạo bằng «ông»Hạo muốn trốn ra chợ,với Bích Liên.Nếu Bích Liên do dự,chàng sẽ hăm dọa ám sát hoặc đưa lý do khác.Ra chợ,hai người sẽ lập nghiệp,số vốn ấy do má chín Hầu đưa ra. Hạo đang nghĩ một cách tống tiền khéo léo.

Má chín nói :

— Để tôi biểu đứa tớ gái đi lại văn phòng.

Hạo nói :

— Được lắm. Chờ tôi viết lá thơ. Cho tôi mượn cây, miếng giấy...

Má chín được yên phần nào vì ông ta không trực tiếp chịu trách nhiệm :

— Dạ, có cây viết chì...

Hạo giở tấm lịch, viết đôi ba hàng vắn tắt rồi trao cho má chín. Chàng nói :

— Tôi ở đây chờ. Nên nhớ rằng tôi không chờ quá lâu. Rủi mấy người làm phản thì sao ?

Má chín trao miếng giấy cho đứa tớ gái, đưa nó ra ngoài sân.

— Để miếng giấy trong túi,lại văn phòng tìm cô Bích Liên,cô thơ ký đó,biết không ?

— Dạ tôi nhớ.Nhưng rủi người ta không cho vô văn phòng thì sao ? Tụi lính ưa xét hỏi.

— Thì cứ nói rằng,..tao mời ông phó tổng chiều nay ăn cơm.

— Rủi ông phó tổng đi liền, làm sao ? Ông phó với ông ở trong nhà này giết nhau tôi sợ lắm.

— Thì cứ trở về, nếu gặp chuyện khó khăn.

Khi đứa tớ gái vừa quay mặt, má chín lại bước theo

— Nghe tao căn dặn thêm. Dọc đường hay là tới văn phòng mà rủi bị xét thì cứ nói rằng mầy gặp người lạ mặt ở quán cà phê. người đó hăm dọa, bắt buộc mầy phải đem lá thơ...

— Dạ,ông chủ nói,tôi hiểu rồi.

Ngồi tại phòng khách,Hạo hơi nghi ngờ, không hiểu má chín nói riêng với đứa tớ gái những gì.Chàng đứng dậy,đi tới đi lui.Cái vả với [illegible] là vô ích Chàng cứ chờ đợi.Nói nhiều quá,lắm khi vô tình phơi bày chỗ yếu của mình.

Đứa tớ gái xăm xăm ra đường cái rồi quẹo về phía vàm. Dọc đường nó không thấy gì đáng nghi nghờ. Khi đến văn phòng ông phó Tổng. nó dừng lại, hàng chục người ngồi chồm hổm trước cửa, chờ tới phiên vô nộp đơn xin giấy đi đường.

Tên lính canh nhớ mang máng gương mặt đứa tớ gái này nên buông lời chọc ghẹo :

— cô em ở đây với tôi !

Đứa tớ gái đáp :

— Tôi muốn vô văn phòng. gặp ông phó Tổng

Người lính canh nói :

Cô là người quyền cao chức trọng. đâu nói chuyện với người như tôi. Ăn bánh bao. xíu mại riết rồi mập, người huê kiều có tiền nhiều hơn người Việt Nam cô sao nỡ đành quên người mình ?

Đứa tớ gái nói, giọng cứng rắn :

— Chú không cho vô thì tôi về.

Vừa lúc ấy, ông phó phó Tổng đi ngang qua phòng khách, Đứa tới gái hơi lo sợ vì lá thơ này là Đ. trao cho Cô Bích Liên chớ đâu phải cho ông phó Tổng. Nó đứng đó, ngượng nghịu.

Trong này, thấy đứa tớ gái của Má chín Hầu đến, Bích Liên và ông phó Tổng đều chú ý, nhìn nhau. thằng Tính nằm cú rũ trên cái ghế bố ở nhà bếp, thầy thông ngôn thì đã về dồn, sau khi ăn sáng,

Ông phó nói khẽ với Bích Liên :

— Cháu cứ coi mấy lá đơn. Để bác ứng phó cho. chắc là... bên kia tới nhà Má chín.

Bên kia là ai ? Bích Liên nhớ tới Hạo, chẳng lẽ chàng ta dám liều lĩnh tới đây nữa, vì theo lời thằng Tính thì có lẽ chàng bị thương. Hay là chàng ta báo cáo với cấp trên, cho người khác thay thế. quả thật những người bên kia bám sát cả đồn này trong phút giây. Bích Liên thấy khổ tâm cùng cực, này nghĩ đến chuyện mướn người đưa về Rạch giá để thoát khỏi hoàn cảnh trên đe dưới búa này.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

THỬ BÀN VỀ VẤN ĐỀ

Huấn luyện Biệt Đoàn trừ bị

của THẢO-NGUYÊN

(TIẾP THEO)

Bởi vì các môn học về vũ khí, đặc biệt là ở phần thực tập, ngoài đời sống dân sự không có điều kiện thích nghi như ở quân trường. Mặt khác, việc bố trí vào chương trình huấn luyện một số môn học không cần thiết lắm đối với những « người lính 5 tuần » chẳng những hạn chế mất nhiều giờ thực tập về các môn học quan trọng mà còn chiếm mất thì giờ để nghỉ ngơi. Tuổi trẻ vốn sức sống đang vươn mạnh, lại ưa các hoạt động sôi nổi, thích mạo hiểm phiêu lưu nên rất dễ khắc phục mọi hoàn cảnh cam go, mệt nhọc. Riêng đối với những người đã xấp xỉ tứ tuần, trong số họ, phần đông lại không phải là những kẻ có đầy đủ điều kiện vật chất để bồi dưỡng sức khỏe thì làm sao có thể phấn đấu một cách hào hứng với một chương trình học tập nặng nề, khô khan gắn liền với một chế độ kỷ luật nghiêm khắc. Nếu nhìn với một cặp mắt vô tư thì phải nhận rằng thời khóa biểu hiện đang được áp dụng cho các khóa sinh Biệt đoàn trừ bị, đại khái là : mỗi sáng 5 giờ thức dậy làm tạp dịch, rồi tập hợp đi ra các bãi tập cho đến trưa mới rời bãi tập hợp ra các « vòng huấn luyện » cho tới 5 giờ 30 v.v.

● Đó là chưa nói đến những buổi đi thực tập ở các sân bắn xa 4, 5 cây số, vai mang súng, lưng đeo « bi đông » nước áo mưa, gà mên, mọi cử chỉ, việc làm đều phải tuân hành theo tác phong nhà binh, tất cả mọi hoạt động ấy muốn được thực hiện chu đáo không phải là chuyện không khó khăn đối với phần đông khóa sinh mà những nét phong trần đã điểm lên mái tóc vầng trán của họ. Nói thế không có nghĩa là oán than những ràng buộc khe khắt đối với khóa sinh BĐTB, càng không phải là đòi hỏi Trung tâm nới rộng chế độ kỷ luật hiện hữu, bởi ai cũng thừa nhận rằng kỷ luật là sức mạnh của quân đội, mà chỉ muốn các nhà lãnh đạo, cụ thể là Cục Quân huấn nên dành cho các khóa huấn luyện tương tự như Biệt đoàn trừ bị một chương trình học tập tương đối khác với chương trình đang áp dụng cho những thanh niên trẻ tuổi như anh em tân binh quân dịch, cũng giống như Cục Chính huấn đang áp dụng các chương trình riêng cho từng thành phần khác chẳng hạn như chương trình dành cho sinh viên học đường khác với chương trình dành cho Hạ sĩ quan, hoặc chương trình dành cho Hạ sĩ quan không giống với chương trình dành cho các khóa sinh dự bị sĩ quan. Sự kiện các cấp chỉ huy đơn vị, các huấn luyện viên, trong thực tế đã hạn chế tối đa các hình phạt đối với khóa sinh BĐTB, cũng như việc Bộ chỉ huy Trung tâm cho các khóa sinh BĐTB nghỉ phép hàng tuần về thăm gia đình cũng đã biểu lộ tinh thần linh động hợp lý và hợp tình rất được hoan nghênh.

Như đã trình bày ở phần trên, yêu cầu đặt ra cho các khóa sinh thụ huấn là phải làm sao đảm bảo được chất lượng huấn luyện hơn là chỉ lo lắng đến việc chấp hành nội qui. Do đó, nếu nội dung chương trình huấn luyện được tập trung vào những môn học thật cần thiết đối với « người lính 5 tuần » thì chắc chắn kết quả thu nhận đối với họ sẽ không bị hạn chế; và cũng nhờ đó mà họ có rộng thì giờ hơn đặng nghỉ ngơi bồi dưỡng tinh thần và thể xác sau những buổi nắng mưa thao trường vất vả triền miên. Một mặt khác, chất lượng huấn luyện có bảo đảm, tức là người khóa sinh Biệt đoàn Trừ bị có thể thấm nhuần được sâu sắc những kiến thức cơ bản quân sự nói chung thì sau khi rời quân trường, trở về tiếp xúc với cuộc sống dân sự gay go hiện nay mới không bị quên lãng một cách nhanh chóng. Thêm vào đó, ngoài những hiểu biết về vũ khí, chiến thuật còn có kết quả thực tiễn khác, như lòng cảm mến quân đội, kính trọng các vị sĩ quan, yêu chuộng đời sống quân ngũ, tình đoàn kết quân dân, tinh thần làm chủ tập thể, ý thức kỷ luật tự giác nơi khóa sinh mới được duy trì, nâng cao và phát huy rộng rãi, nếu chương trình huấn luyện và nề nếp sinh hoạt quân trường gây cho họ những điều thoải mái, hào hứng.

III.— LỀ LỐI LÀM VIỆC

Ở đây chúng tôi không dám dùng đến các danh từ to lớn như kỹ thuật lãnh đạo, nghệ thuật chỉ huy vì ai cũng thừa nhận rằng, trong thế giới nhà binh, bất cứ ở thời nào, nước nào, mệnh lệnh của cấp trên bao giờ cũng có giá trị tuyệt đối, hoặc nói cách khác, mệnh lệnh của cấp chỉ huy bao giờ cũng có tác dụng chi phối mọi hoạt động trong quân ngũ đối với các binh sĩ trực thuộc. Thế nên điều mà chúng tôi muốn đề cập ở phần này chỉ là một số sự việc liên quan đến mệnh lệnh thường không nhất trí với nhau giữa các vị sĩ quan điều khiển. Sự kiện thiếu tính cách thống nhất ấy đồng thời cũng thể hiện một lề lối làm việc tùy tiện, linh động chủ nghĩa : Tình trạng đó không phải là không phổ biến trong thời gian huấn luyện khóa II Biệt đoàn trừ bị vừa qua.

Số khóa sinh BĐTB trong khóa II vừa qua qui tụ 600 người được tổ chức thành 1 tiểu đoàn gồm có 4 đại đội. (kể cả 1 đại đội tân binh tình nguyện Hải quân) vì trí doanh trại giữa mỗi đại đội không xa cách nhau nên khóa sinh ở đại đội này rất dễ nhìn thấy tình hình nội bộ, không khí sinh hoạt của đại đội bạn. Chính vì vậy mà khóa sinh thuộc đại đội A thường có tư tưởng suy bì, so đo khi thấy bầu không khí của đại đội B cởi mở hơn, hoặc khóa sinh thuộc đại đội C có thái độ « ghen tương » khi thấy khóa sinh ở đại đội A được hưởng một vài « may mắn » hơn. Chúng có là :

● Có nhiều đêm, trong khi khóa sinh các đại đội khác được ngủ trong nhà thì khóa sinh đại đội này bị buộc phải ngủ ngoài trời, với lý do được giải thích là lệnh của tiểu đoàn bắt phải nằm ngoài sân trại đặng để tránh địch pháo kích. Vẫn cùng chung một tiểu đoàn nhưng hàng ngày, đại đội A thường phải dậy sớm hơn đại đội B nửa giờ, hoặc các buổi học tập ở bãi xa, đại đội B thường được đi trễ về sớm hơn đại đội C. Lại nữa, về việc khai bệnh mỗi buổi sáng : đại đội trưởng này thì cho phép những khóa sinh nào yếu mệt thì được tự do khai bệnh, nhưng đại đội trưởng kia thì lại giới hạn việc khai bệnh không được quá 7 hoặc 10 người.

Ngay trong vấn đề khai và khám bệnh cũng thấy có sự mâu thuẫn giữa đại đội và vị bác sĩ phụ trách Phòng y tế. Ví dụ : theo nguyên tắc đề ra cho mỗi đại đội thì mỗi khóa sinh mắc bệnh muốn được nghỉ học và miễn tạp dịch thì phải khai bệnh tại văn phòng đại đội. Sau khi đã khai bệnh, đương sự phải mang sổ bệnh đến phòng y tế đặng xin bác sĩ khám.

Nếu hôm sau, khóa sinh đó chưa hết bệnh, và muốn được nằm nhà, vẫn phải khai và khám lại. Tuy nhiên trong thực tế, lúc khóa sinh đó tới tiếp xúc với bác sĩ, dù đã trình bày cho bác sĩ biết nguyên tắc của đại đội, nhưng vẫn bị bác sĩ từ chối, với lý do duy nhất là « còn thuốc, phải uống cho hết đã ». Nhiều lúc còn bị bác sĩ này chỉ trích nặng nề, như « các anh Biệt đoàn trừ bị lười biếng lắm, chỉ ưa lợi dụng mà thôi »,

Thông thường mỗi lần khám bệnh, vị bác sĩ này cho thuốc đủ dùng trong 2 ngày liên tiếp. Các sự kiện « tréo cẳng ngỗng » vừa nêu đã khiến cho các khóa sinh thường đàm tiếu với nhau rằng đơn vị trưởng này «chịu chơi», đơn vị trưởng nọ «nguyên tắc cứng đờ », hay « vị chỉ huy này quá lè phè, vị chỉ huy kia khá linh hoạt », hoặc « bác sĩ nọ hách dịch quan liêu » v.v.

● Ngoài những hiện tượng thiếu sự thống nhất trong việc điều hành mệnh lệnh kể trên, còn phải nhắc đến một biểu hiện khá quan trọng khác của lề lối làm việc luộm thuộm. Tình hình này được cụ thể hóa trong việc tập hợp và truyền đạt chỉ thị mỗi buổi sáng, buổi trưa và buổi tối.

(CÒN NỮA)

ĐI TẮM HƠI VÀO THỜI KIỆM ƯỚC

phong sự của Trần-quốc-Mỹ

(Tiếp theo)

Tôi hãnh diện ra mặt, bỗng dưng được phong chức «Quản Lý» rất ư là bất ngờ. Bây giờ tôi mới biết, tôi bị hiểu lầm. Tôi nhìn trước nhìn sau thấy không có 1 người đàn ông nào khác nữa, ngoài tôi ra. Tôi thử đùa dai đóng vai ông Quản Lý 1 chốc lát xem sao ! Tôi nói trước đôi để sau này nếu họ có «phát giác» ra, tôi không bị ghép vào tội giả danh và lừa đảo :

— Các chị hãy bỏ đơn xuống, khoan đã nào có giữ trật tự thì ông Quản Lý mới làm việc được chớ !

Quả nhiên các nàng hạ những cánh tay xuống rất ngoan ngoãn và đứng yên không nhúc nhích, ăng chừng chờ đợi ông «Quản Lý» ra chỉ thị. Tôi làm ra vẻ đứng đắn nghiêm trang, ghé phụ nữ đẹp bên quay sang 1 bà mặc chiếc áo cánh đen, tuổi cở hồi xuân, mắt toét nhèm, răng bô đến gần 1 nửa hàm hỏi bà :

— Người ta tuyển dụng những cô còn trẻ, biết Anh Văn, có bằng Tiểu học, bà đã đọc kỹ thể lệ chưa ?

— Bẩm thầy Quản Lý, đấm bóp tắm hơi dễ ợt, sức mấy mà nhà cháu không làm được, con nhỏ ở bên cạnh nhà cháu nó bảo cháu chẳng cần điều kiện gì ráo, bóp riết rồi quen đi, người ta bóp xuôi thì mình mới vô mình nấn ngược...

— Thế trước kia bà làm nghề gì ?

— Bẩm gánh nước mướn, ê vai mỏi cẳng quá, cháu muốn đổi nghề.

Tôi xếp bà về 1 bên và nhìn chăm chăm vào 1 cô son phấn loè loẹt trẻ nhất và cũng có lẽ đẹp nhất trong đám :

— Cô có hội đủ điều kiện không ?

— Dạ em có chứng chỉ học trình lớp Nhất Tư thục, nói được Anh Văn lưu loát nhất là loại tiếng lóng, đã 2 năm trong nghề chuyên đấm bóp cho Mẽo đen lẫn Mẽo trắng.

— Cô em trước kia hành nghề ở đâu ?

— Ở Nha Trang rồi sau Ban Mê Thuột.

— Thế tại sao cô em bỏ nghề ?

— Em giận thói đời đen bạc thầy Quản Lý ơi ! Mấy thằng Mẽo nó uống rượu say làm ẩu em nên em tức giận xin thôi không làm ở đấy nữa...

Cô ta đang kê khai lý lịch của mình rất rành rẽ với tôi thì có 1 người đàn ông tuổi trạc độ ngũ tuần, đeo kính trắng đang đủng đỉnh bước vào. Tôi đoán ngay người đó mới là ông Quản Lý thứ thiệt, tôi bèn lấp giọng cô em, tìm ngay ra 1 sáng kiến bằng cách gắt gỏng với cô bé nọ cốt để ông «Quản lý thứ thiệt» này nghe thấy :

— Sao mấy bà, mấy cô cứ kêu tôi Quản Lý hoài, tôi đâu có phải là Quản Lý, tôi xin giới thiệu với toàn thể đây là ông Chánh Quản Lý Đại Trung tâm Tuyển Dụng thiếu nữ son trẻ Đấm bóp Tắm hơi.

Nói rồi tôi trỏ tay sang cái ông tuổi trạc độ ngũ tuần ấy. Ông cúi người xuống 30 độ, miệng lầmbầm đáp lễ «hân hạnh, hân hạnh» Nhìn thấy ông mặt mày nở nang ra rất mau có lẽ vì câu «đại bốc thơm» vừa rồi của tôi. Đoạn các nàng lại ồn ào như vỡ chợ tranh nhau đưa đơn cho ông Quản Lý thứ thiệt. Ông giơ tay lên thâu đơn rào rào, các nàng chen lấn dồn ông ta vào 1 góc tường khiến cặp kính lão của ông rớt xuống đất, ông ngồi bệt xuống sân gạch quờ tay tìm và kêu lên ối ối :

— Mất tôn ti trật tự thế này thì ai làm việc được hả ? Thôi tôi trả hết đơn lại đây, không thâu nữa.

Ông nói dối :

Ở đây đủ người làm rồi, tuyển có 6 người mà tới 3 chục các chị dẫn xác đến.

Tôi không bằng lòng với câu nói « khinh người » vừa qua của ông Quản lý nhưng tôi cũng dang tay ra giạt đám đông về 1 bên và chạy vào cứu ông Quản Lý. Công tác cứu trợ đầu tiên của tôi là tìm kính lão cho ông. Tôi tìm mãi thấy nó văng ra tận góc sân, tôi lượm lên thì than ôi nó đã bể mất 1 mắt. Ông Quản Lý càng tức giận hơn, văng tục tùm lum, quên cả tư cách địa vị của ông như lúc ban đầu tôi giới thiệu với toàn thể chị em. Ông toan xé tan những lá đơn ông đang cầm trên tay ra, tôi vội ngăn lại :

— Thôi mà ông, bớt giận làm lành, họ chờ ông từ sớm và lại họ mong chóng có công ăn việc làm nên mới xảy ra như vậy, ông bỏ qua đi cho.

Sau lời nói của tôi, ông «bỏ qua» thật. Trật tự đã được vãn hồi, ông lấy cây viết ra đánh số thứ tự từng lá đơn và hẹn chiều ngày hôm sau đúng 3 giờ mọi người phải có mặt đông đủ để làm thủ tục «đầu quân». Nhưng vẫn còn 1 vài thắc mắc trong đám người ấy :

— Thủ tục gì nữa thầy quản lý ?

— Tôi chỉ biết nhận đơn, còn vụ đó quyền của ông Giám Đốc, tôi không biết.

— Gớm thầy Quản Lý dấu chúng em, thầy Quản Lý nói sơ qua để chúng em còn chuẩn bị.

Tuy đã già nua nhưng tiếng nói của người đẹp vẫn còn nhiều ma lực nên nghe vậy chắc ông cảm động thật, ông có vẻ cởi mở :

— Khảo sát về khả năng học vấn, sắc đẹp và chuyên môn.

— Thầy «bật mí» cho tụi em để tụi em còn chuẩn bị chắc ăn hơn

Thầy Quản Lý ra vẻ ơn nghĩa :

— Cái quan trọng đầu tiên là nhan sắc mấy người ! Ông giám đốc đặc biệt lưu ý vụ này. Vậy mấy người trở về ngay từ bây giờ nên gội đầu, uốn tóc, đánh răng, cạo lưỡi, xịt nước hoa vào mình cho nó thơm phức là chắc ăn.

— Ông giám đốc chấm sắc đẹp bằng cách nào hả thầy quản lý ?

— Bằng nhiều cách nhưng thường thường ông ta dùng khứu giác để trắc nghiệm hễ thân thể mấy người lành mạnh là được rồi.

— Còn chuyên môn ?

— Ô cái đó dễ ợt ! Ông ta giả dạ là khách hàng nằm dưỡn người trên bục gỗ hễ ai đấm giòn, bóp êm sẽ thắng cuộc.

— Vấn đề học vấn thì sao thưa thầy quản lý ?

— Ối chao chỉ cần đánh vần được chữ A Lam trên báo ngon, Anh văn « nô nô i ét » chẳng cần văn chương tuồng tích gì ráo trọi...

— Tại sao lại bố cáo đòi chúng em phải có bằng Tiểu học.

— Cái đó bí mật nhà nghề, thôi đừng hỏi nữa, cứ về nghe theo điều tôi căn dặn là có kết quả tức khắc.

Trước khi giải tán, 1 nàng vẫn chưa hết thắc mắc :

— Lương bổng ra sao thầy Quản Lý ?

— Ông Giám Đốc trả trước cho 3 tháng lương, cơm nuôi 10 ngàn đồng 1 tháng, tiền «làm ăn là lướt» thêm ông Giám Đốc cho hết mấy người không lấy lại 1 cắc.

— Mần ở đâu thầy Quản Lý ơi :

Ông Quản Lý gỡ chiếc kính 1 mắt mà ông đang đeo xuống (vì các à vừa chen lấn làm bể mất 1 mắt, đưa tay lên giụi lấy giụi để 2 hàng lông mi. Ông tiếp :

— Phải làm giấy cam kết có thị thực hành chánh phục vụ trong toàn lãnh thổ VN Cộng Hòa.

Cả bọn xầm xì :

— Chẳng trách tụi nó trả lương cao là phải, Saigon thì làm, đi xa thì bỏ.

— Tuyển dụng lại còn khó khăn, thôi các chị ơi em ra Vũng Tàu bán Bar cho nó sướng, em xin rút lui.

— Thế ngày mai chị có đến đây để làm thủ tục không ?

— Đến có đến nhưng chưa chắc tui đã làm.

Cả đám kéo nhau ra về, nhao nhác như vỡ chợ. Tôi cũng theo chân họ. Lúc này trong sân chỉ còn chơ vơ có 1 thầy Quản lý đeo chiếc kiến ! mắt đang liếm ngón tay vào nước miếng và cắm cúi đếm lại những lá đơn.

ĐƯỜNG XƯA LỐI CŨ

Xe tôi ngon trớn, tôi tiếp tục trực chỉ hướng Đa Kao. Tôi tìm đến 1 tiệm Tắm Hơi quen thuộc, tôi cho là đắc ý nhất mà 2,3 năm về trước tôi đã có lần ghé qua. Tôi làm cảm tự ví mình như chàng Kim Trọng đi tìm nàng Kiều sau những ngày tháng xa cách :

«Từ ngày muôn dặm phù tang»
«Nửa năm ở đất Liêu Dương lại nhà»
«Vội sang vườn Thúy dò la»
«Nhìn phong cảnh cũ, nay đà khác xưa...»

Tiệm ấy còn đây, bà chủ Mập còn đây nhưng bóng những nàng Kiều sao xa vắng lạ ! Mụ chủ với 1 cái tục danh là «Mập phu Nhân» ấy tánh tình vẫn cởi mở và toe toét như vậy. Gặp tôi mụ ngỡ ngợ :

— Thầy Ba sao lâu ngày vắng bóng thế.

Nói rồi mụ đưa tay đập vào trán dốp 1 cái như các nhà trinh thám đại tài vừa tìm tôi được 1 ánh sáng sự thật :

— Thầy Ba là chồng của con Kiều...

Tôi có cái tật quen hễ ai hỏi tôi câu gì đầu tiên, tôi phản ứng là gật đầu 1 cái đã, dù phải hay quấy rồi sau đó tôi mới cải chính.

Mụ Mập thấy tôi gật đầu, mụ hỏi thêm :

— Kiều Mao Nữ hay Kiều Nhũ Hoa ?

Tôi nói đại cho vui vì ở cái chốn Tắm Hơi từ chiếng giang hồ này dù tôi có mạo nhận cũng chẳng mắc mớ gì :

— Kiều Nhũ Hoa trước kia làm ở phòng số 8.

Mụ thấy tôi kê khai rành rẽ như vậy, mụ càng tin hơn :

— Nhưng thầy là chồng thứ mấy của nó ?

Tôi nói không suy nghĩ :

— Thứ tư.

Mụ đờ người ra 1 lúc, tính đốt ngón tay rồi lẩm bẩm :

— Thằng thứ nhất chích thuốc lậu đạo, thằng thứ hai chuyên phá thai, thằng thứ ba bầu cua cá cọp, thằng thứ tư xem tướng số ở chợ Nguyễn tri Phương... Vậy thầy làm nghề bói quẻ.

Không để tôi trả lời, mụ hỏi dồn tôi một hơi :

— Thầy bói bài, coi mu rùa, xem chỉ tay, đoán chữ ký hay vạch lưng đoán quẻ ?

Tôi thấy mấy môn bói mụ vừa kể chỉ có cái món « vạch lưng đoán quẻ » là dễ dàng cho tôi nhất nên tôi nhận liền.

Tôi tự hỏi từ thuở cha sinh mẹ đẻ cho tới bây giờ tôi chưa hề nghe thấy ai nói « vạch lưng đoán quẻ » cả hay mụ Mập này dở chứng chăng ?

Hoặc đây chỉ là 1 đòn phép được ngụy trang khéo léo ở 1 cơ sở Tắm Hơi đấm bóp ?? Vì cái vận số của Mụ năm nay làm ăn không được nhiều may mắn nên gặp được ông «thầy bói tướng» như tôi, mụ mừng rỡ rực

— Mời thầy lên phòng đấm bóp với tôi, thầy xem cho tôi 1 quẻ tôi sẽ đền ơn thầy.

Tôi còn do dự, mụ đốc thúc :

— Ông thầy mau mắn cho hên, tôi hy vọng cuối năm nay mới làm ăn khấm khá được.

Dù sao tôi đã được đọc qua về sách tướng số, vô vẻ biết thế nào là Mạng thủy, mệnh thổ, mệnh mộc, mệnh kim nên cũng an lòng đôi chút.

Chúng tôi phải đi qua 1 cầu thang mới tới cửa phòng, bên ngoài có 1 tấm bảng với hàng chữ kẻ nguệch ngoạc đã phai màu « Massage Room » Mụ Mập vén tấm màn Ri đô lên bước vào trước, tôi còn đang tần ngần vì mải lo tính toán cái khoa « vạch lưng đoán quẻ » của tôi thì mụ giục giã :

— Ông thầy tướng vào đây với em đi, lấy hên mà !

Dù mụ hơn tôi có cả gần 1 chục tuổi nhưng tiếng em mà mụ xưng hô với tôi vẫn ngọt xớt :

— Em mới biết cái lối đoán quẻ ở lưng nay cách đây chừng 6,7 tháng gì đó ! Một ông thầy mù ở Nam Vang có bằng cấp Cử Nhân bói toán, đã từng xem quẻ cho các Vua Chúa trên thế giới nhân dịp hồi hương ông đến đây mò lưng em bảo em cuối năm nay lẽ đại phát tài.

Như vậy là 1 điều may cho tôi, vô tình mà Mụ Mập đã bật mí cho tôi về con đường tài lộc tương lai đời mụ. Lát nữa tôi cứ dựa vào những sự «đại phát tài» của mợ tha hồ mà tán dóc mụ...

Tôi đã an tọa trên 1 chiếc đi văng đánh vẹc ni bóng nhoáng. mụ leo lên bên cạnh tôi đoạn đưa tay ra phía sau lưng kéo phạch áo lên rất tự nhiên

— Thầy đoán cho em đi !

Cái lưng của mụ đầy thịt nhưng nhình, còn lưu lại lác đác vài ba nốt dã hơi tím bầm làm cho tôi khó mà tìm kiếm ra được đâu là ligne de Coeur và đâu là ligne de vie. Tôi ngẫm nghĩ lưng mụ 1 hồi rồi vì vút bốc thơm mụ bằng 8 câu thơ ứng khẩu

Lưng ong, cổ ngắn mày ngài
Số bà tiền tài, xài mãi còn dư
Mắt huyền mang nặng [illegible]
Chân đi chữ bát đẹp như chân rùa

Dáng bà tiền có [illegible]
Tướng bà không [illegible] mảng
Số bà cai số giàu sang
Vừa học [illegible]

(Còn 3 kỳ)

Câu chuyện khoa học

VIẾT LẠI THIÊN VĂN HỌC

CHU MINH THỤY

(tiếp theo và hết)

Nhưng đáng lưu ý nhứt là 4 hành tinh vĩ đại nằm ngoài vòng đai các tiểu hành tinh đó là , Mộc tinh, Thổ tinh, thiên tinh và Hải tinh.

Mộc tinh lớn gấp 11 lần trái đất, nặng gấp 311 lần hơn, nhưng so với trái đất thì nó có tỉ trọng yếu hơn nhiều (nếu lấy 1 làm tỷ trọng của trái đất, thì tỷ trọng của Mộc tinh là 0,24), nhưng lại có tới 12 vệ tinh,

Trong số đó, có 4 vệ tinh lớn hơn mặt trăng, và 2 vệ tinh lớn hơn Thủy tinh,

Thổ tinh với các vòng bao quanh còn nhẹ hơn nữa, Nếu ta thảy nó trong nước, Thổ tinh sẽ nổi như cái phao !

Sự hiểu biết về Thiên Tinh và Hải tinh vẫn còn lờ mờ, có thể nhờ chuyến bay «Vòng lớn» mà ta sẽ có khái niệm rõ ràng hơn.

Bốn đại hành tinh vừa kể sở dĩ nhẹ là vì thành phần cấu tạo của chúng tương tự như của mặt trời hoặc của các ngôi sao - đại khái đó là những viên hydrô to lớn

Hiện nay vẫn chưa ai rõ lý do thành hình của các hành tinh. Giả thuyết mới nhứt cho rằng chanh các luồng khí trong không gian đã lôi cuốn một số chất liệu, và nhiệt lượng của mặt trời vào thời cổ (nóng hơn hiện nay) đã đẩy xa các hành tinh nhẹ nhứt. Nhờ trọng lực trường khá cao, các đại hành tinh vẫn còn giữ được những thứ khí nhẹ.

Diêm tinh ở xa nhứt trong các hành tinh của Thái dương hệ, và vẫn còn là 1 bí mật. Có lẽ nó chỉ bằng mặt trăng về đường kính, nhưng tỷ trọng rất cao (1,4 so với trái đất 1), ngang với tỉ trọng của sắt. Được tìm thấy từ 1846, cho tới nay nó vẫn chưa xoay hết 1 vòng (vì phải cần 165 năm), và nhiệt độ trên đó chỉ vào khoảng O độ C. Ánh sáng mặt trời chỉ được trông thấy như 1 ngôi sao nếu ta đứng trên Diêm tinh.

Như vậy, có nghĩa là cần xét lại tất cả các hành tinh trong Thái dương hệ. Nhưng từ nay cho tới khi con người đặt chân lên các hành tinh ấy, nhơn loại còn phải giải quyết 2 vấn đề chánh yếu : tài chánh và nhứt là một thứ động cơ thích hợp hơn với các chuyến bay liên hành tinh. Bởi các hỏa tiễn bay bằng nhiên liệu hóa học (Propergol chẳng hạn) chẳng thấm vào đâu, một thứ rùa trong không gian bao la của vũ trụ. Người ta đang chờ đợi các cuộc phát minh cách mạng đó.

---

thắc mắc
nguyện vọng

● Ông Công Chánh cho Kỹ Sư trẻ ngồi chơi xơi nước hoài-hoài...

Kính gửi quý vị.
— Tổng Trưởng Công Chánh.
— Tổng Giám Đốc
— Trưởng Khu Công Chánh.

Lấy tư cách là em út trong đại Gia Đình Công Chánh, hoàn toàn tin tưởng ở các bậc đàn anh, lẽ ra chúng tôi để quý vị thẩm định và giải quyết vấn đề, song, sau những năm tháng đằng đẵng đợi chờ từ Ông Bộ Trưởng, Ông Tổng Giám Đốc này đến Ông khác, tình trạng không mẩy may thay đổi nên chúng tôi buộc lòng phải thỉnh nguyện quí vị xét lại vấn đề.

Nguyện vọng độc nhất của chúngtôi là thành tâm xây dựng ngành để nhiệt thành, nhiệt tâm, nhiệt huyết cũng như tương lai của kỹ thuật gia và kỹ sư không bị mai một vì tương lai của họ cũng ảnh hưởng tới nền kỹ thuật nước nhà và tương lai của con em quý vị.

Nếu lắng nghe dư luận bên ngoài thì ngành ta bị lên án là « Bất lực làm chơi ăn thật » kỹ sư của chúng ta bị chê là « dốt thiếu khả năng » nên đường sá, máy móc phải nhờ nước bạn lo liệu hộ.

Lẽ ra để chấn chỉnh tình trạng trên thì :

— VỀ KỸ THUẬT : Gửi các kỹ sư trẻ, ham hoạt động vào các công trường người ngoại quốc đang giúp chúng ta để học hỏi cái hay của họ.

— VỀ QUẢN TRỊ, NHÂN VIÊN : Đặt người đúng chỗ với thời đại khoa học hóa, thay thế các vị chỉ huy xét ra yếu kém về kỹ thuật, già nua về tuổi tác, bằng những kỹ sư trẻ, có kinh nghiệm công tác, có khả năng và tinh thần trách nhiệm để guồng máy thêm phần linh hoạt.

Song thực tế quý vị đã giải quyết khác : hiện nay tại các Nha sở trung ương hoặc các khu, hàng tá kỹ sư trẻ, ham hoạt động cầu tiến bị dồn vào thế ngồi chơi xơi nước tại các phòng mệnh danh là Nghiên Cứu, Kỹ Thuật hoặc Chuyên Môn, trong khi, tại các Ty thuộc, Khu Bắc, Khu Cao Nguyên và đặc biệt là Khu Nam quý vị đã ủy thác cho các Cán Sự « Già nua nhưng khéo léo » đảm trách.

Với nhu cầu cơ giới hóa, với số máy [illegible] cụ cả mấy tỷ bạc, lẽ ra các ty tu bổ cần ủy thác cho các kỹ sư cơ khí hoặc Công Nghệ đảm trách việc sửa chữa vì hẹp hòi quý vị đã giao cho các cán sự Công Chánh là những người không chuyên môn về cơ khí trong khi Kỹ Sư ngành này rối rải tại sở Trung Ương ;

Vì lẽ lối làm việc trên nên hiện tại, hãng thầu ngoại quốc đã sửa chữa dùm máy móc, làm tốn phí mỗi năm cả trăm triệu trong khi hầu hết mọi vấn đề kỹ thuật đều do nhân viên mới học nghề đảm trách.

Trước tình trạng trên, trước thất lợi cho cả ngành vì búa rìu dư luận, với niềm tin ở quý vị những trí thức tài đức vẹn toàn, những bông hoa tươi thắm trong đại gia đình kỹ thuật, vì tự hào dân tộc, chúng tôi chỉ biết chân thành bày quý vị những ý kiến thô thiển trên với ước vọng ngành ta có thể tiến mạnh trên đường phụng sự đồng bào và tổ quốc.

Trân trọng kính chào
(Một nhóm nhân viên)

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

I — Trả lời Ông NGUYỄN VĂN THẠCH, Việt Kiều ở Kampuchia hồi hương ngày 13-6-1970.

HỎI : Tôi sanh năm 1 947 tại Nam Vang, hồi hương cùng với gia đình ngày 13-6-1970. Gia đình tôi gồm có cha già 60 tuổi, mẹ già 58 tuổi, vợ tôi, con tôi 6 tuổi và tôi là con một trong gia đình. Xin quý Báo vui lòng giải đáp cho tôi các thắc mắc sau đây :

1/ Tôi về nước ngày 13-6-70, vậy tôi được hoãn dịch bao nhiêu lâu với tư cách Việt Kiều hồi hương ?

2/ Với tình trạng gia cảnh nêu trên, tôi có đủ điều kiện xin hoãn dịch về lý do gia cảnh được không ?

3/ Nếu không được hoãn dịch về gia cảnh, khi thi hành quân dịch tôi có thể xin phục vụ gần trú quán (Saigon) để hầu hạ cha mẹ già và chăm sóc gia đình không ?

TRẢ LỜI :

1/ Theo quyết định của Liên Bộ Quốc phòng Nội-vụ, các Việt kiều ở Kampuchia hồi hương được triển hạn nhập ngũ 1 năm kể từ ngày về nước. Như vậy, nếu hồi hương ngày 13-6-1970, ông sẽ đương nhiên được triển hạn nhập ngũ đến hết ngày 12-6-1971.

2/ Ông không hội đủ điều kiện ấn định trong Luật Tổng Động-viên để xin hoãn dịch gia cảnh về lý do «Con một của gia đình có cha mẹ già trên 60 tuổi » vì thân mẫu Ông mới có 58 tuổi.

3/ Tuy không hội đủ điều kiện để xin hoãn dịch về gia cảnh nhưng ông có thể xin phục gần trú quán khi thi hành quân dịch được vì ông hội đủ điều kiện ấn định trong Sự Vụ Văn Thư số 2027/TTM/1/NV/QT ngày 29-4-69 của Bộ Tổng Tham Mưu với lý do «con trai duy nhất trong gia đình có cha từ 60 tuổi trở lên.

II — Trả lời Ông NGUYỄN VĂN TƯ, Việt Kiều ở Kampuchia hồi hương ngày 2-7-1970.

HỎI Tôi sanh năm 1940 cùng gia đình từ Căm Bốt Hồi hương ti nạn gồm có : bà ngoại 68 tuổi, mẹ già 50 tuổi, 2 em gái 22 và 18 tuổi, 1 em trai 15 tuổi, vợ tôi và con tôi 1 tuổi. Anh tôi phục vụ trong Quân Đội VNCH vừa tử trận, còn cha tôi ly dị mẹ tôi đã trên 10 năm nay. Xin quý Báo cho tôi được biết sau thời gian 1 năm hoãn nhập ngũ dành cho Việt Kiều hồi hương, tôi có thể xin hoãn dịch vì lý do gia cảnh được không ?

TRẢ LỜI : Ông không đủ điều kiện để xin hoãn dịch về lý do gia cảnh vì còn 1 em trai trong gia đình. Tuy nhiên sau 1 năm triển hạn nhập ngũ, khi thi hành quân dịch. Ông có thể xin phục vụ gần trú quán vì Ông hội đủ điều kiện ấn định trong Sự Vụ Văn Thư số 2027/TTM/1/NV/QT ngày 29-4-69 của Bộ Tổng Tham Mưu với lý do « gia đình có một anh hay em ruột bỏ mình vì Tổ Quốc, đương sự là một trong các anh em còn lại được hưởng đặc ân ».

CÁO THỊ GỌI THẦU

Kỹ-Nghệ Bông Vải Việt Nam (SICOVINA) cần cung cấp.
Fil émaillé « đủ loại »
Trị giá ước lượng : 500.000đ
Hiến Giá : phong bì kín
Tham khảo điều kiện sách : Sở Tiếp Liệu SICOVINA số 4 [illegible] (Lầu 1) trong giờ làm việc.
Ngày mở bì : lúc 9 giờ ngày 12-8-1970

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 5-8-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Năm (Trưa Thứ Năm 6-8-70 từ 13g đến 14g30)

BS Đặng Ngọc Tùng	86 A Khổng Tử	Cholon
— Lê Thanh Cảnh	90 C Nguyễn Đ. Chiểu	Tânđịnh Saigon
— Phạm Cửu	315 Lý Thái Tổ	Saigon
—Thái-minh-Hồng	412 Trần quý Cáp	Saigon

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Tư 5-8-1970

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27	Đài hiệu—Quốc Kỳ
17g30	Thời sự Quốc tế
17g40	Tin Ngắn
17g45	Chương trình Chiêu Hồi
18g40	Tìm hiểu chữ Nho
19g00	Thông Cáo
19g20	Thoại kịch : Hai Ngã Đường Nhân Kịch Đoàn thực hiện
20g00	Tin Tức
20g20	Chương trình C.S.Q.G
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Thời sự Quân Đội
21g50	Thoại kịch tiếp
22g10	Tin cuối cùng
21g15	Kịch đoàn kết Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Bob Hope
1300	Bonanza
1400	Ironside
1500	News
1515	Charge of Feather River
1700	Remember the day in pictures
1730	Julia
1800	Information
1830	High Chaparral
1930	News
2000	Sports
2200	Pat Paulsen
2300	News
[illegible]	Tonight Show

Camphophyline
VIỆN BÀO CHẾ Millot — PHÁP - QUỐC
THUỐC UỐNG
trị bịnh
- YẾU TIM.
- NGHẸT THỞ
- HEN SUYỄN
- HỒI HỘP
THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC
TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.
ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ
KN.67M/BYT/QCDP.
HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

10-8 Mở Luyện Thi vào ĐẠI HỌC

(KỸ SƯ ĐIỆN, HÓA, CÔNG CHÁNH, CÔNG NGHỆ, NÔNG LÂM SÚC, KIẾN TRÚC và DƯỢC KHOA)

Phó Giáo Sư ... phân khoa và Cao Đẳng phụ trách. Học phí nhẹ, kết quả bảo đảm. Ghi tên tại Trung Tâm Luyện Thi vào Đại Học 254 Trương minh Giảng và 98 Gia Long Saigon.

5-8 Luyện thi vào Kiến - Trúc

Giáo Sư TRẦN CAO LỘC
trường Đức-Hạnh, 135 Trần quý Cáp SG

Học sinh Tú Tài I 1971 nên có quyển :

TRẮC - NGHIỆM SỬ - ĐỊA

Tú Tài I
của HẠC NGUYÊN NGUYỄN HÓA

Tác giả được giải thưởng sách giáo khoa của Bộ Giáo Dục năm 1970
Sách đầy đủ đại cương, chi tiết.
Mua sỉ và lẻ tại nhà sách SỐNG MỚI đường Phạm ngũ Lão Saigon

PHƯƠNG - CHÍNH

TRƯỜNG NỮ CÔNG TỔ CHỨC ĐẠI QUY MÔ KHÔNG KÉM CÁC TRƯỜNG LỚN Ở NGOẠI QUỐC.
CÓ ĐỦ CÁC KHÓA NỮ CÔNG :

MAY ÁO DÀI (đàn ông, phụ nữ, kim và cổ, tay ráp, tay raglan...)
LỚP ÁO ĐẦM (Quần jupe, robe, blouse)
LỚP ĐỒ BỘ (Đủ các kiểu áo mặc đi chơi, đi học, đi chợ, trong nhà, buổi tối.
LỚP ÁO ĐẦM TRẺ EM (từ 2 đến 8 tuổi đủ các kiểu xinh đẹp...)
LỚP NẤU ĂN : (Nấu ăn Việt, Cả Tàu, Nấu lối Tây)
LỚP LÀM BÁNH : (Bánh Pháp 24 món 1 tháng. Bánh Việt 12 thứ 1 tháng)
LỚP LÀM HOA : giấy, vải, voan, nhung. Tất cả các loại hoa thiên nhiên
LỚP CHẾ TẠO BÚPBÊ : Đủ các kiểu, lớn và nhỏ. Vật dụng đầy đủ.
LỚP THÊU : Thêu tay đủ mẫu từ đơn giản đến nghệ thuật thượng đẳng. Lấy chương trình và ghi học tại 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định)
LỚP THẬP LỤC HUYỀN CẦM (Đàn Tranh, loại nhạc thuần túy, âm thanh tao nhã.)
LỚP ĐIỂM TRANG : chỉ dẫn vừa sang đúng mạo cho lịch sự, xinh đẹp. Phương pháp Maxfator.
UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP : Luyện trở thành chuyên viên uốn tóc chuyên nghiệp lành nghề trong 10 Tuần. Bảo đảm.

TRẠM XĂNG VÀ RỬA XE

SHELL — NGÃ SÁU SAIGON

Xin báo tin bắt đầu từ 1.7.1970

— BÁN XĂNG ĐẾN GIỜ GIỚI NGHIÊM — RỬA XE LUÔN CẢ CHIỀU THỨ BẢY VÀ CHỦ NHỰT

- Việc làm kỹ lưỡng và mau lẹ
- Giá hạ. Riêng quân nhân, công chức, học sinh, tư xe taxi, xe lamdé có giá đặc biệt

QUẢN LÝ KÍNH MỜI

Huấn Luyện Hàng Không

KHÓA 10 sẽ khai giảng ngày 25-8
nơi Trung Tâm Văn Hóa Pháp
Ghi tên : Ông Giảng, 116 Nguyễn Huệ Sg Điện Thoại : 90372

Cần Tuyển Dụng Phiên Dịch Viên

Việt Nam Thông Tấn Xã cần tuyển Phiên dịch viên (Việt ra Anh hoặc Pháp).

Điều kiện : — có bằng Tú Tài II trở lên hợp lệ quân dịch nếu là nam Phiên dịch viên

Ưu tiên dành cho Cựu Quân nhân,

Xin tiếp xúc với phòng Nhân viên V.T.X. (116 Hồng Thập Tự Saigon) trong giờ làm việc nếu cần biết thêm chi tiết.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
Công Ty Quốc Gia
Khuếch Trương Khu Kỹ Nghệ
« SONADEZI »
40, đại lộ Nguyễn Huệ
— SAIGON —

NGÂNSÁCH TỰ-TRỊ

THÔNG CÁO GỌI THẦU

MỤC TIÊU CÔNG TÁC : Công tác xây cất một thủy tháp 300m3 tại Khu Kỹ Nghệ Tây Đô.
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 2.967.665đ.
KÝ QUỸ TẠM THỜI : 50.000đ.
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
- Văn phòng Sở Kỹ Thuật SONADEZI, 40 Nguyễn — Huệ Saigon;
- Văn phòng đại diện SOANDEZI đặt tại Tòa-Hành-Chánh Phong-Dinh ;
- Văn-phòng Quốc-gia Sản-cấp Thủy-Cục Bộ Công-Chánh — Saigon ;

THỜI HẠN NẠP ĐƠN XIN DỰ THẦU : Đơn xin dự thầu gởi đến ông Tổng Giám Đốc SONADEZI, số 40 đại lộ Nguyễn-Huệ Saigon trước ngày 12-8-1970.
NGÀY MỞ THẦU : 15 giờ ngày 20-8-1970 tại văn phòng SONADEZI, số 40 Nguyễn-Huệ Saigon.

Saigon ngày 28 tháng 7 năm 1970
Công Ty Quốc Gia Khuếch Trương Khu Kỹ Nghệ

Công-Ty
KHIÊM-TÍN THỦY-TINH
KATECO S.A.
84-86, Trần-quý-Cáp Saigon
Chi-nhánh Nha-Trang
49, Yersin Nha-Trang

Cáo thị khảo giá

Chuyên-chở Cát trắng từ Thủy-Triều đến Bình-Ba Cam-Ranh

THỜI GIAN CÔNG TÁC : Một năm kể từ ngày ký giao kèo và có thể tái hạn, nếu công-tác được hoàn tất mỹ-mãn.

SỐ LƯỢNG CÁT CHUYÊN CHỞ : Một năm là TÁM TRĂM MƯỜI NGÀN thước khối (810.000m3)

NƠI NẠP BÌ THƠ HIẾN GIÁ : — Số 84-86, Trần quý Cáp Saigon — Số 49, đường Yersin Nha-Trang

HẠN CHÓT NHẬN BÌ THƠ HIẾN GIÁ : 30 tháng 8 năm 1970.

Muốn biết thêm chi tiết và tham khảo hồ sơ, xin tiếp xúc với Văn Phòng Công Ty Kateco số 84, 86 Trần quý Cáp Saigon hoặc với chi nhánh Nha Trang số 49 đường Yersin Nha Trang.

Saigon ngày 22-7-1970
Ký Tên
Ô.Ô. BÙI VĂN QUAN
NGUYỄN TĂNG HỒNG

Tư Thục VĂN-HÓA

131Đ Chi Lăng Gia Định

17 mở — 8 thêm

VƯỜN TRẺ — MẪU GIÁO
Các lớp : Sáng — Chiều
Mẫu Giáo (Việt (Pháp (Anh
Lớp Anh Văn căn bản

ĐẶC ĐIỂM
- Trường sở yên tịnh và thoáng mát
- Giáo chức kinh nghiệm và tận tâm
- Giảm học phí cho gia đình công chức + quân nhân
- Nhận học sinh bán trú.

Trung Học Thượng-Hiền

141 Trần Quý Cáp — Saigon
Sáng — Chiều — Tối

3-8-70 Mở thêm LUYỆN THI VÀO DỰ BỊ

— DƯỢC KHOA — KIẾN TRÚC — KỸ SƯ
— KỸ SƯ : ĐIỆN — CÔNG CHÁNH — CÔNG KỸ NGHỆ NÔNG LÂM SÚC

Tổ chức kinh nghiệm — Giáo Sư giỏi — Kết quả rực rỡ.
Danh sách thí sinh đậu TÚ TÀI II A.B.C. yết tại THƯỢNG HIỀN

TRƯỜNG KỸ THUẬT và CHUYÊN NGHIỆP

VĂN - TIẾN

93A Hùng Vương Thị Nghè Gia Định
Giấy phép 9806/GD/PCHV 4 ngày 21-11-69

3 Mở — 8 Thêm

1 Lớp 10 KỸ THUẬT TOÁN
1 Lớp 10 CHUYÊN NGHIỆP ĐIỆN TỬ (Sinh năm 1953 được hoãn dịch
✠ Các Lớp 6 ; 7 ; 8 Ban Toán (Nam Sinh)
✠ Các Lớp 6 ; 7 ; 8 và 10 Riêng cho (Nữ Sinh) ban NỮ CÔNG : GIA CHÁNH và THƯƠNG MẠI

TRƯỜNG VĂN-HỌC

322 Phan th Giản SAIGON

3-8-70 : Luyện thi DƯỢC KHOA — KỸ SƯ

TƯ THỤC VÔ TUYẾN ĐIỆN

KHẢI MINH

157, TỰ ĐỨC, PHONG DINH

Đào tạo chuyên viên Điện và Vô Tuyến Điện (Thu Thanh và Thu Hình)
Mỗi đầu tháng có khóa khai giảng. Thu nhận Học viên, giới hạn để sự học có kết quả tốt : mỗi lớp 10 học viên.
(Giấy phép số 138-GD/KTHV/QĐ ngày 27-3-1970)
Hiệu trưởng Phạm công Khanh

10-8 Mở lớp mới Luyện thi đặc biệt vào DƯỢC KHOA

— do DƯỢC SĨ THÂN-TRỌNG-TUỆ đảm trách tại trường NGUYỄN KHUYẾN 68 Lê-văn-Duyệt Saigon

---

Bài Tập và Toán MPC

G.s. Võ Thế Hào
Hỏi tại văn phòng trường

THĂNG - LONG

484 Hồng Thập Tự — Saigon

Luyện Thi vào

7-8 ĐẠI HỌC KIẾN TRÚC

— Do 1 nhóm Giáo sư chuyên môn đảm trách
— Hồ sơ thi tuyển do nhà trường chuyển
— Dụng cụ giấy vẽ đầy đủ.
— Học phí trọn khóa 2500đ
Ghi tên và hỏi chi tiết tại văn phòng trường.

Trung Học QUANG MINH
299 — 303 Trần quốc Toản Saigon Đ.T. 91106

CONTACT LENS

— Trên thế giới cả triệu người ưa dùng
— Khôi phục lại vẻ đẹp tự nhiên của bạn

Contact lens đã có hơn 50 năm lịch sử, sau khi đệ nhị thế chiến kết thúc ngành quang học phát đạt, các nước Âu Mỹ đều nghiên cứu và chế tạo loại kính này, cho đến 10 năm nay vụt lên thay thế dần kính có gọng, hiện nay trên thế giới đã có hàng triệu người dùng Contact lens.

Tuy nhiên tại Việt Nam đối với đa số người vẫn còn bỏ ngỏ ! Ở đây xin nói sơ qua những điều cần thiết đang những người muốn dùng mà còn phân vân không biết thích hợp với bản thân mình chăng ?

Điều 1 : Muốn dùng Contact lens phải tín nhiệm và hợp tác tiếp nhận lời dặn của chuyên viên một cách tuyệt đối nhất là trong thời gian đầu thật ra tại Nhật và các nước Âu Mỹ, yếu tố trên đã không thành vấn đề, vì các người đã hiểu biết một cách rõ ràng, đồng thời đều cảm thấy vừa ý và dễ chịu ngay từ phút ban đầu, vì loại kính này chế tạo bởi loại Plastic mỏng nhỏ hơn nút áo, đè sát vào con ngươi nổi trên nước mắt một cách an toàn.

Ngày nay Contact lens tại VN dưới sự tuyên truyền và cố gắng của các chuyên viên và học giả, bắt đầu 1 kỷ nguyên mới cho các thanh niên bị cận thị trong thời gian qua lại mua Contact lens ở hãng ANTAI Optical rất đang theo dự tính của các đồng nghiệp như ở Việt Nam muốn thịnh hành mỗi người ưa dùng như bên Nhật hay Hong Kong còn phải trải qua thời gian khá lâu và một số người cận thị tưởng Contact lens giống như đeo kính thường mỗi năm đều phải thay kính vì tăng độ, ở đây cần nêu rõ bởi đeo kính thường trên sống mũi cách xa con ngươi từ 10MM đến 15MM mắt mệt dễ bị tăng độ. Contact lens sát ngay vào con người khôi phục lại thị lực như mắt thường (trừ trường hợp phản ứng bởi sinh lý hay bệnh tật gây nên «trông vật rõ ràng không ảnh hưởng bởi nước mưa hay hơi nước, nói một cách tổng quát dùng Contact lens nếu giữ gìn kỹ lưỡng trong 20 năm không cần thay kính mới, có khi người dùng Contact lens thường từ trên tay rơi xuống đất và ý làm trầy mặt kính mà không hay, đến khi đeo lên thấy chảy nước mắt và khó chịu, nếu vậy phải tháo ra ngay chuyên viên sẽ điều chỉnh lại nhưng đương sự cần thành thật nói ra nguyên nhân, điều cần chú ý là không nên để vào chỗ nhiệt độ quá cao hay quá thấp (như nước uống, nước đá) sẽ làm trong hóa cứng mất sự co dãn mặt kính, đồng thời bẻ cong kính sẽ biến mất.

Chuyên viên hãng ANTAI Optical tốt nghiệp tại trường Contact lens OSAKA OPTOMETRICAL INSTITUTE JAPAN và cũng là hội viên của hội « NATIONAL EYE RESEACH FOUNDATION CHICAGO USA » nên hãng này điều khiển đúng theo phương pháp của Hoa Kỳ và Nhật Bản, theo kịp tiêu chuẩn quốc tế.

Quý vị muốn dùng hoặc có gì thắc mắc về Contact lens xin trực tiếp liên lạc với chuyên viên hãng ANTAI Optical đặt tại 312 Đồng Khánh Cholon quý vị sẽ được giải thích một cách rõ ràng hơn.

Để làm việc thiện

(Tiếp theo trang 5)

đưa mắt nhìn ra ngoài cổng, ngóng xem chị Mai, anh Hoàng đi học về chưa ? Bỗng bé thấy một bà già xin ăn từ từ tiến gần đến chỗ bé, nói với giọng run run

— Cô bé ơi ! cho «qua» xin lon gạo nấu cháo ăn qua ngày.

Mẹ lo cắt áo, chẳng chú ý đến sự có mặt của bà già. Bé đập nhẹ trên vai mẹ :

— Mẹ ơi ! có bà già đi xin gạo đây mẹ nè !

Mẹ quay lại, nhìn bà với cặp mắt đầy thương hại. Rồi mẹ bảo bé :

— Bé vào nhà xúc lon gạo, đem biếu bà đi con !

Bé «dạ» một tiếng thật to rồi chạy vào nhà..., lúc sau, bé đem lon gạo ra, đổ vào thúng cho bà.

Nhìn gương mặt bà già giống ngoại. Vì bà ngoại bé cũng già như bà ấy ! tóc bạc, lưng khom. Ô ! giống quá, bé nói với mẹ :

— Bà này giống ngoại quá mẹ hỉ ?

Mẹ tát yêu bé một cái rồi nói :

— Bé chỉ tài nói dại.

Chợt nhớ ra điều gì ? Bé nói với mẹ :

— À ! me ơi ! bé lấy 10đ trong cặp đem ra biếu bà nha ! 10đ mà me cho bé đem đi học ăn quà đó ! Bé sẽ nhịn ăn để biếu bà nghe me.

— Ừ !?! con của me ngoan lắm.

Thế là bé chạy vào lấy 10 đồng ra cho bà. Bà cám ơn bé rồi run run bỏ đi. Bé nhìn theo bà mãi, cho đến khi khuất bóng bà trong ngõ hẻm, bé mới quay vào. Lòng bé tràn đầy vui sướng, vì bé đã làm được 1 việc thiện.

Bé học trong quyển công dân ấy ! «Ta phải giúp đỡ kẻ nghèo khó» Cô giáo bé thường nói :

— Gặp người nghèo khó ta nên giúp đỡ. Nhịn ăn quà để giúp kẻ khác đó là một việc thiện. Hoặc tham gia những công cuộc lạc quyên đây cũng là việc thiện.

Cô giáo dạy bé thế. Này bé đã thực hành. Ôi ! sung sướng quá !/.

❖ ❖

Đề trả lời chung

(Tiếp theo trang 6)

dù ăn nhiều cũng không mập được, mà chỉ thêm làm nặng dạ dày, làm mệt cho sự tiêu hóa sẵn yếu. Cốt yếu là bạn hãy coi chừng bộ máy của bạn. Xe của bạn, lâu ngày, còn phải chùi rửa kỹ máy móc nữa thay là cơ thể.

Trước hết, ta hãy rửa ruột.

Rửa cho sạch cặn chất nhờn bám trong ruột non. Trong vài ngày liên tiếp bạn hãy uống thật nhiều nước trái cây : mỗi ngày độ một lít nước cam, nước thơm nước tô mách để cho ruột sạch, sau đó, bạn mới có thể nghĩ đến việc làm cho lên cân.

5-8 toán lý hóa TƯ-GIA

26 Bùi Chu Saigon Cạnh Trường Nguyễn bá Tòng

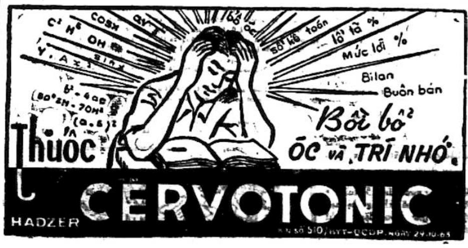
Kết quả mỹ mãn kỳ Thi TÚ TÀI I và 2 AB Khóa 70
— TÚ TÀI 2 AB : Đậu 96 o/o hầu hết Bình và Bình thứ
— TÚ TÀI I AB : Trúng đề Toán và Lý Hóa cả CHGK đã dạy tại lớp

5-8 Mở khóa mới : Sáng, Chiều, Tối
Đặc biệt lớp 11 (Nhị AB) và 6, 7, 8, 9, 10.

(Đặc biệt có Nhận kèm Bảo đảm đỗ cho một ít HS thật kém và mất căn bản Toán Lý Hóa) Lớp 10 đến 15 HS do Ban GS Cử Nhân Toán, Cao học Vật lý nhiều kinh nghiệm và rất tận tâm dạy kèm. 1-9 Nhận HS đệ Nhất AB.

6-8 Toán Lý Hóa Vạn Vật

Tú Tài I, II A và B
do Hội cựu học sinh phụ trách
Tại LASAN TABERD



Thuốc Bồi bổ ÓC và TRÍ NHỚ.
HADZER **CERVOTONIC**
KN số 510/BYT-QCDP. NGÀY 29-10-65

TÌM VIỆC

— SV Khoa Học năm thứ 3 nhận kèm toán lý hóa: Anh Pháp tại tư gia xin thư về : Đào đình Bình ĐC : 52/3A Thoại ngọc Hầu GĐ.

— Sinh viên Cao đẳng chuyên nghiệp có MPC nhận kèm tại, tư gia từ đệ I trở xuống thư về : Phát 45 Cường Đề Saigòn.

— Sinh viên Kỹ sư điện điện tử Phú thọ 2 lần tú tài đậu bình nhì kinh nghiệm dạy học nhận kèm học sinh tại tư gia nhất là học sinh ban B phổ thông, và học sinh kỹ thuật. Thư về Nguyễn Trung Quân 7/1 ĐHX MinhMạng Chợ lớn.

SIROP PROMERGAN

VIỆN BÀO-CHẾ HADZER

NGƯỜI LỚN, CON NÍT :
- *HEN SUYỄN*
- *MẤT NGỦ*
- *HỒI HỘP, LO SỢ*
- *NỔI MỀ ĐAY, NGỨA*
- *TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)*

POLIBIL® complex

THUỐC BỔ GAN,
ĐIỀU HÒA SỰ TIÊU HÓA
BỒI BỔ CÁC NGƯỜI ĂN THIẾU CHẤT BỔ.

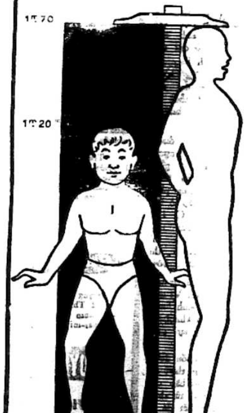
trị
CÁC BỆNH GAN VÀ RUỘT ĂN KHÓ TIÊU
BIẾN CHỨNG CỦA BỆNH GAN :
BẦN THẦN, MỆT MỎI,
DA XẤU.

DA DẺ MỊN MÀNG nhờ POLIBIL

CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
65/BYT/ 22.6.70

Vitaplex

CALCIUM + 6 SINH-TỐ
C.D.PP.B2.B6.B12
VIỆN BÀO CHẾ HADZER



- *CON NÍT MAU BIẾT ĐI.*
- *CỨNG XƯƠNG.*
- *MẠNH KHỎE.*
- *NGƯỜI LỚN.*
- *CỨNG RĂNG.*
- *ÍT ĐAU RĂNG.*
- *YẾU PHỔI.*
- *MỆT MỎI.*

VỪA THƠM NGON VỪA BỔ

KN.SỐ 78 M-QCDP-28-2 68

RAO VẶT RAO VẶT

Bán gấp 1 căn nhà ở Thủ Thiêm. Nhà đúc, gạch bông, ngang 4m4x14m có sân trước 6mx7m và có một nhà [illegible] riêng, đất rộng có sân bên hông. Xin hỏi 128 Nguyễn cư Trinh Sg.

Nhà bán 3,6x14, tường gạch, lợp tôn, đủ tiện nghi. Khu an ninh. Hỏi 65/4B hẻm 271 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán nhà tiện nghi, rất rẻ bề dài: 16 ngang 4th50 Phạm thế Hiển Quận 8 số 1519. Xin hỏi tiệm Phát.

Bán nhà đúc, lót gạch bông số 532 đường Bùi Hữu Nghĩa, cây xăng nhà thờ Bà Chiểu ngó vô. Có sẵn 2 Compteur (điện nước) sân trước để xe hơi, cầu tiêu, bếp, nhà tắm, hồ nước, bàn rửa mặt, làm toàn gạch men tuyệt đẹp, 4 cửa sổ, quạt trần, giao nhà trống.

Nhà lầu đẹp kiểu mới, đầy đủ tiện nghi, xem nhà sẽ ưng liền, diện tích 8mx8m, bán thật rẻ 1T400, mua xong ở liền, chậm thì hết. Hỏi ông Tám, 57 Minh Mạng Phú nhuận (cạnh trường Quốc Anh đi vô 100m).

Nha Trang Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi ngó về hướng biển gần chợ và trường học. Xin xem và hỏi tại 82C Nguyễn Trãi xóm mới.

Nhà 7m20m biệt lập gần chợ trường nhà thờ đồng hồ điện nước sân trước sau tiện chăn nuôi yên tĩnh xe hơi vào tận nhà 1202 hẻm Yên Đỗ đường Châu văn Tiếp GĐ (gần Ciné Huỳnh Long).

Nhà bán 72 Ngô Quyền, Thị xã Quảng Ngãi trước mặt chợ và bến xe. Hiện mở tiệm thuốc tây lợi tức lớn Hỏi Thượng sĩ Ba khu an ninh quân đội. Nội thành Quảng Ngãi hoặc ông Vũ văn Định 211 đường Tự Do Saigon.

Bán gấp 2 căn nhà xây mặt đủ tiện nghi. Hỏi tại số 1662/155 đường Trung Dũng sân banh Cây Thị Gò Vấp.

LẦU CƯ XÁ VĨNH HỘI Đã sửa sang rất đẹp. Giao nhà trống Chỉ dẫn 123 Cư Xá Vĩnh Hội.

Bán nhà Villa Phan thanh Giản. Trung tâm thành phố Saigon Cholon, miền trung gian. Xin hỏi 214 Nguyễn công Trứ Saigon. ĐT 92956.

Cai tín nhiệm Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ, và lãnh công. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon, trưa 12g30 đến 13g30, chiều 18g đến 19g.

Nhà bán 3x9 đủ tiện nghi xe hơi đi lại qua cửa hỏi 408/242A Hồng-T. Tự Sg.

Bán nhà lầu, có đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Hỏi 384/4 Trương minh Giảng.

Nhà bán Số 706/4 hẻm bờ tâm Cộng Hòa (gần Bảy Hiền) đủ tiện nghi rộng 5m,50 sâu 16m giá 650.000đ.

Cam Ranh bán 1 cơ sở chăn nuôi heo đất nhà trại trên 4.000m2, sát Quốc lộ 1, Trung tâm Thương Mãi Cam Ranh. Hỏi trại Phú Nhuận, cây số 9 (trước nhà thờ Hòa Do) Cam Ranh, huê lợi sẵn — Và bán 1 Contessa 1300, giá phải chăng (hỏi tại đây).

Cần bán nhà lớn mặt tiền đường Nguyễn h. Đức Phú Nhuận. Tiện mở bệnh viện, nhà hộ sinh, trường học v.v... Hỏi 528 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Nhà bán lầu ván, vách tường, khu an ninh, gần trường, chợ. Hỏi tại 352/96D Phan đình Phùng Saigon.

Đất bán tại Bình Quới Tây, đối diện với Club Nautique Mặt tiền có đường tráng nhựa. Mặt hậu có sông Saigon. Rất thích hợp trong việc làm cầu nổi, chơi thuyền máy (hors-bord). Hỏi Ô. Bảo 257 Phan thanh Giản Saigon.

LẦU BÉTON 1 TỪNG BÁN 1.500.000đ. Đèn, nước, quạt trần, đồ dụng cụ vệ sinh. Hỏi 265/7 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Pleiku Bán 1 xưởng cưa máy đang chạy. Xin hỏi tại 10 Phạm phú Quốc Pleiku.

Đi xa cần tiền bán thật rẻ nhà lầu đúc 4 tầng, mặt tiền, kiến trúc tân kỳ rộng 8m60x20m, cửa mở 4 mặt, công tơ điện nước riêng tại chợ xe lớn vô tận nơi, tiện buôn bán, lợi tức nhiều. Hỏi số 892 Chợ Kiến Thiết đường Nguyễn huỳnh Đức PN.

Cao Đạt bán 1 căn nhà 10m x3,20 gát suốt đủ tiện nghi có Compteur đèn, có commodo douche, Watercloset. Hỏi Viện uốn tóc «Bích Loan» 667 Trần H Đạo Chợ Quán (Nancy) cần 2 em gái học nghề uốn tóc.

Nhà xinh Sạch sẽ, đủ điện nước có lầu cây gần chợ, trường giá bình dân hỏi 546/44 Lý Thái Tổ Saigon.

Đất bán 3.600m2 trước lộ, sau kinh Thị Nghè Hỏi 178 Trần hưng Đạo Saigon. ĐT.20.617.

Bán vườn cây ăn trái: 3 mẫu, dưới trồng toàn giống quý, huê lợi 100%. Vùng an ninh, quận Giáo Đức, mặt tiền là sông An Hữu (cách dinh Quận trưởng 300m). Xin liên lạc tại 106 Lê Lai Sg. Sáng 8—9 giờ. Trưa 13—15 giờ. Tối 19—22 giờ).

Bán khu an ninh, nhà trệt, đẹp 5 phòng, có lối đi riêng, sân garage, điện nước riêng. Mời ông bà làm ở nhà đèn trả 2 triệu 1 lại thương lượng. Xem tại số 46/25 Trần quang Diệu Saigon.

Nhà bán Khu công chức, yên tĩnh, gần trường học, chợ, dài 32mx4m, lót gạch bông suốt, công tơ điện nước, đủ tiện nghi, nhà bếp trong đúc, nhà ngoài trệt. Giá 2 triệu 7, số 25 cư xá Lê đại Hành Phú Thọ.

950.000đ vì đi xa, bán gấp nhà gạch bông xinh đẹp, đủ tiện nghi, có gác, sân thượng, cửa hậu, cửa bên, gần chợ, khu yên tĩnh. Hỏi 43 Thái lập Thành, Phú Nhuận chỉ dẫn.

Bán gấp 1 căn phố trệt tại hẻm Đề Thám SG, luôn đất 34m2, đầy đủ tiện nghi, có gác, hẻm rộng, xe hơi vô tận nhà, giá 2.000.000đ. Hỏi văn phòng Tân Sơn 128 Cách Mạng 1/11 vào ngày giờ làm việc. Miễn trung gian.

Nhà bán 2 căn (giao nhà trống) vách tường gạch bông 4mx20 đầy đủ tiện nghi (gần chợ). Xin hỏi tại số 1041 Trung Dũng Gò Vấp (trước sân banh Lê văn Duyệt).

Bán gấp 1 căn nhà nền gạch bông, gác suốt, có điện nước, khu an ninh, gần chợ, trường học giá 550.000đ. Số 255/3 Trương Tấn Bửu (nối dài) PN. Hỏi tại văn phòng ấp Tây 1.

Bán gấp một căn nhà lầu đúc dài 25m ngang 4m đủ tiện nghi với giá phải chăng. Xin Hỏi số 111/3 đường Lê Lợi (Gò Vấp).

Bán nhà 161 Tôn Đản (K.H.) ngang 3m50 dài 29m.

Bán gấp nhà lầu 3 tầng đúc, gần chợ, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 112H Hoàng Diệu Saigon.

Nhà bán gần chợ, tiện việc buôn bán, mặt tiền đường. 92 Hương lộ 14. Hỏi 232bis/C Hiền Vương Saigon. ĐT 25867.

Bán cửa hàng Đang hành nghề sửa xe gắn máy đủ tiện nghi: Cần bán. Hỏi 44A NguyễnThông Saigon—1 xe Honda CB 160cc chưa đăng bộ giá 135.000đ

Nhà bán 2 từng có điện nước. Vô cuối hẻm 181 quẹo trái nhà số 183/27A mời ông trả 1.050.000đ đến.

Phố lầu đúc Lữ Gia bán. Hỏi bà Hồng 193 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon ĐT.25.152.

Bán 600m2 đất cư xá Cuageco qua cầu xa lộ. Hỏi bà Giang 1bis Phan đình Phùng (cư xá)

Nhà bán mặt tiền khu buôn bán chắc giá, 1.650.000 đồng, số 18 Hoà Hưng.

Bán gấp 1 căn nhà số 164/48 Trương minh Giảng. Hỏi Chú 128bis Cao Thắng Saigon.

Đất bán khu B đường Ng. văn Thoại lô 500m và 100m bằng khoán riêng địa điểm thật tốt. Hỏi 191 Võ Tánh Saigon, ĐT 93041.

Phố thương mại mặt tiền hướng Nam, 3 tầng, đủ tiện nghi cửa hậu. Hỏi 214ter Trần q. Cáp Sg.

Nhà bán rẻ kiểu Villa trệt, đủ tiện nghi mặt tiền. 7th.5 x 15th thêm sân rộng 310th.v. tại Đô thành. Xin hỏi 321C Trần hưng Đạo chỉ dẫn.

Bán nhà gấp Nhà 2 tầng, có đồng hồ điện, nước, đầy đủ tiện nghi, Số 548bis Đại Lộ Võ duy Nguy Phú Nhuận. Giá 2 triệu, xem nhà từ 6 giờ 30 mỗi chiều.

Bán nhà mặt tiền đường Lê-văn Duyệt Gia Định có lầu đúc phía sau (3x22). Hỏi 112 Tự Do Saigon giá 3T6.

700.000đ nhà bán, hẻm rộng, 3m5x9m sát đường Hòa Hưng, (cửa hậu) có công tơ điện, nước, gác suốt, có tiền đất. Hỏi 228 Lê văn Duyệt SG.

Nhà ngói 3mx12m và Vespa 50cc mới. Hỏi 51A Lê quang Định Gia Định.

Bán rẻ 2 căn phố lầu đúc 3 tầng, sát chợ Ng-T-Phương tiện mở phòng mạch, pharmacie, cửa hàng. Hỏi 215 Triệu Đà.

Nhà bán lưu học xá Huyền Trang ở đường Hương lộ 14 đi vào 10m căn nhà số 640.

Nhà bán Mặt tiền đủ tiện nghi số 112 đường Hòa Hưng (Chí Hòa). 2.300.000đ xem từ 5 giờ chiều tới 8 giờ tối.

Vĩnh Long Bán 2 căn nhà gạch có lầu 8x16, điện nước, nhà xe hơi, lợi mỗi tháng trên 4 chục ngàn.chỗ ở vùng an ninh, đất 450m2. Hỏi 77/28 Nguyễn Huệ ngang lò bánh

Bán căn nhà mặt tiền 215 Trương tấn Bửu P.N.Xin mời ông trả 3.200.000 đến thương lượng.

Nhà bán 88/30bis Bà Huyện Thanh Quan Saigon. Mời ông trả 800.000đ trở lại thương lượng.

Nhà bán 250/1 Kỳ Tân Canh đường Trương minh Ký Gia Định nhà (cư xá Trương minh Giảng) 4mx20 Compteur điện nước đầy đủ mát đẹp

Bán phố thương mại 5 căn Pleiku 2 mặt đường Phan đình Phùng 23A Đinh TiênHoàng 28.Hỏi ôngTrịnhTố Xã Hố Nai ấp Tân Cối và ông Trịnh Điền Tiểu khu Pleiku cần nào đủ tiện nghi điện nước và còn 2 căn chưa cất. Hỏi ông Đức số 6 Đinh tiên Hoàng Pleiku.

Phố Đoàn t. Điểm 4x26. Đ.T. Trệt: 9T. Duy Tân 4x11: 3T5. Bùi thị Xuân 4x28: 1 lầu 5T8. Trần Quang Khải: 5T. Phố thương mại: Đinh T. Hoàng 4x20, ĐT, 4 tầng: 10T. P.T.Giản 4 tầng. ĐT. 5x20: 13T. Ô. Phan H. Việt Mỹ ĐT 90.689 hay 335 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán Nhà đủ tiện nghi. Hỏi số 40/61 Trần quang Diệu Saigon.

Phố lầu kiến trúc tối tân, 3 từng, khu vực yên tịnh, bán. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Villa lầu luôn đất 13mx17m, có sân thượng, đầy đủ tiện nghi máy lạnh điện thoại khu yên tĩnh mát mẻ.

Bán đất vườn 1 mẫu 7 có nhà mát điện nước 500 cây ăn trái hàng rào kẽm gai cột xi măng gần trại heo Phát Ngân quốc lộ Biên Hòa số 1, cách chợ Thủ Đức 3 cây số. Hỏi 215H/22 Chi Lăng Phú Nhuận (cư xá Chu mạnh Trinh, hẻm 4).

Bán Biệt thự Hồng Vân đường Lê văn Duyệt Bãi Dâu Vũng Tàu, đủ tiện nghi mát mẻ sân rộng, để xe hơi lối 10 chiếc. Liên lạc tại chỗ. Hỏi Ông Năm, hay (ĐT Gia Định 21 011).

Bán nhà 3m8x13m5 vách tường, gác suốt, khu an ninh. Hỏi 183/1C Lê văn Duyệt Saigon.

436/11 Lê văn Duyệt Saigon nhà mặt tiền cẳng bà xếp, đầy đủ tiện nghi. Coi nhà suốt ngày đêm.

Nhà đủ tiện nghi, mới xây 4m8x15m mát mẻ, yên tĩnh bán gấp thật rẻ 1.000.000đ.Hỏi 274bis1 cuối đường Pasteur chỉ dẫn.

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi 71/5 Cô Bắc S.G. Giá 2.100.000đ.

Bán 4mẫu 1/2 đất giá 350đ 1 thv 2 bên mặt lộ Xa lộ Biên Hòa và 31/2 nửa gần đó giá 100đ 1thv. Hỏi ô. Nam Long 67 Công Lý Saigon.

Bán nhà gạch bông, gác suốt điện nước riêng, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 105/5 Ng. Hoàng, Cholon.

NHÀ THUÊ

2 phòng lầu đúc cho mướn 15.000đ/1 tháng. 436/66 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho thuê phòng, nhà. Hỏi 4B Cư xá 351 Lê đại Hành Phú Thọ.

Cho mướn 1 phòng nhỏ đẹp có đồ tiện nghi 10.000đ. 120/1B Trần Bình Trọng.

Lầu cho ngoại kiều mướn 3 phòng đầy đủ tiện nghi.Hỏi 554/7 Phan đình Phùng Sg.

Nhiều phòng cho mướn dành cho học sinh, đủ tiện nghi. Tại số 26/0 đường Triệu Đà Chợ Lớn.

Villa lầu cho thuê: 25 phòng. Mỗi phòng đầy đủ tiện nghi (vệ sinh douche,nước nóng), sân rộng để trên 10 xe hơi có điện thoại ở gần chợ Đũi, khu an ninh, Tiện mở văn phòng, hãng thầu, dưỡng đường, bảo sanh viện... Xin hỏi 234 Gia Long, Saigon-(Cinéma Long Phụng).

KHÁCH SẠN THIÊN NGA 73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT: 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh, Giá hạ. Trung tâm Saigon.

KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh. 15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

Phòng đủ tiện nghi giá rẻ dành riêng nữ sinh và nữ công tư chức độc thân mướn tại 348 Thành Thái Saigon Cholon.

Phòng cho mướn ngoại kiều chiêu đãi viên, hoặc vợ chồng son, đủ tiện nghi riêng biệt.Hỏi 160/12 HiềnVương Saigon, từ 2 giờ chiều đến tối.

Nhà cho mướn có tiện nghi Hỏi số 21/3 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhận nữ công chức ở trọ 1 tháng 3000 Phan thanh Giản cổng cư xá Đô Thành 1C.

Cho Ngoại kiều mướn phố lầu 2 phòng rộng rãi bếp riêng đầy đủ tiện nghi sẵn đồ đạc tủ lạnh. Hỏi 247 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mướn 1 căn phòng nhỏ mặt tiền để làm văn phòng độ 15.000đ. 1 tháng. Hỏi 143/7 Ngô tùng Châu Sg.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Số 141 Cao Thắng Saigon.

Lầu đúc có đồ đạc tiện nghi lối đi riêng cho gia đình ngoại kiều mướn. Hỏi 233/4 Võ Tánh Saigon.

Vilas cho ngoại kiều thuê 3 phòng ngủ có Mople 50.000đ tháng. Hỏi 112A Bùi Chu Sg.

Phòng tiện nghi, khu an ninh cho thuê 10.000-12.000đ Hỏi 36/42 CôBắc chỉ dẫn.

Phòng cho thuê dành cho độc thân. Hỏi 238 Hoàng hoa Thám Gia Định (hẻm cạnh Trường Tiểu Học Ngọc Thanh chợ Cây Quéo).

Gia đình giáo chức, ít người, cần mướn một căn nhà nhỏ riêng biệt, vùng Saigon Gia Định, tháng 10.000đ/ trở lại, có thể đưa trước 3 tháng. Đến cho biết tại: Cô Hồng, số 261/93H1 Trương minh Ký Phú Nhuận. (Vào hẻm đến ngã ba có có treo bảng hiệu may Lưu Luyến, thì quẹo trái).

Hãng buôn lớn Cần thuê nhiều villa, phố tiện nghi cho nhân viên ngoại quốc ở. Liên lạc Mengico 148 Trần quang Diệu SG3 ĐT40.313.

Gia đình Nhựt kiều, cần thuê gấp trả tiền dài hạn 1 Villa hoặc Apt 2-3 phòng ngủ, có đủ tiện nghi, khu Saigon, Đakao, Tân Định hoặc Cách Mạng. Liên lạc gấp 139j Võ Tánh Saigon, Đ.T. 92.775.

Cần mướn gấp Một villa thuộc vùng Quận Nhất, Nhì Ba (có điện thoại càng tốt) trả trước sáu tháng hoặc 1 năm. Hỏi ông Huê số 124, Cách Mạng (trên lầu) Gia Định.

Cần thuê 1 căn nhà trống đầy đủ tiện nghi thế chưn 100.000 trở lại, tiền nhà khoảng 3.000. Hỏi tiệm vàng Phước Thành 573 Hoàng Hoa Thám Gia Định (tại chợ Cây Quéo).

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement. House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tĩnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc: 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT: 41.539

Phòng cho thuê vợ chồng son. Không nấu ăn. Hỏi 85/21 Phát Diệm Saigon.

Cho ngoại kiều thuê 1 phòng 6mx7m. Phan thanh Giản Cổng Cư xá Đô Thành 1C.

Daihatsu đầy đủ phụ tùng rành kỹ thuật, bán trưng đồ. Minh Hoàng, 124 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.485.

Datsun 1000 EI8... de luxe Radio. Cassette thật mới, dư dùng bán gấp. Xin hỏi 347/171, đường Lê đại Hành (cư xá)

Ngoại kiều cần mướn xe Jeep và Pick Up. Liên lạc CAVACO 199 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Peugeot 203 Familiale và du lịch như mới, hộp số lớn bán rẻ. 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Austin 1100 EE 9 nút sơn và máy mới làm lại vừa chạy hết rodage. Hỏi Ô. Tâm Cư xá SICOVINA 126/8A Bạch Đằng Gia Định mỗi chiều từ 6g.

TOYOTA DY.NA 1900 Microbus EP hoàn toàn tốt. 90. Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Peugeot 203 bán gấp đồng sơn mới. Hỏi 333 Phan đình Phùng Sài Gòn.

2CV EB toàn hảo vì bận làm việc nên ít đi. Traction cốp vuông. 125A Nguyễn Hoàng bán gấp, ngang Chi Cảnh sát xem xe suốt ngày.

Cần mướn xe Hãng Ngoại kiều cần mướn xe. 4 chỗ ngồi (hiệu xe Nhật), cần xe tốt có tài xế thợ máy trông coi xe. Hỏi 82A Yên Đỗ Saigon.

Traction 11L tốt. Ông Nghĩa, 2bis Ng. văn Học Gia Định, khu Thủy Cục.

Dauphine du lịch, ED thật, còn thật tốt, không Taxi, chủ lái lấy, đi mới có 22 ngàn cây số, bán gấp. 106 Cộng Hòa Saigon.

Toyota 800 Familial đời EH có quạt và Radio. bán. 214/19/5A Cư xá Nguyễn hữu Cảnh, xế trường Văn Lang, Tân định Saigon.

EH 5766 Desoto PD600. Thiếu người trông nom bán do 83 Minh Mạng Phú nhuận hoặc 170 Chi Lăng đi vào. Hỏi ông Lực chủ xe Benne.

Ford Mustang số EO. toàn hảo. Vì đi xa muốn bán lại một phòng uốn tóc 4m, luôn cả dụng cụ mua ở ngoại quốc về. 4 phòng ở đầy đủ tiện nghi, máy lạnh, meubles, dù cho hai người ở nơi thị tứ. Xin hỏi viện uốn tóc T.V. 194 Trần quang Khải trong giờ làm việc.

Toyota 800 Fam màu trắng ngà còn mới tinh 1 máy tốt, giá 760.000đ xem xem tại số nhà 135 Nguyễn Du Saigon.

Taunus 12 EC3... Cần bán rẻ xe thật tốt. Có Radio. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Simca đời EB. đồng máy, nệm thật tốt. Hỏi 492 Phan th Giản Sgn coi xe suốt ngày.

Mazda 1200 EI.3, Sambar EG.9. 18 Võ trường Toản Gia Định gần rạp hát Cao Đông Hưng quẹo mặt.

680.000đ Bán xe Toyota du lịch đời 68 tạm nhập, kiến xanh, máy lạnh radio Hỏi ông Lộc 2 Trần hoàng Quân Cholon. Giờ làm việc.

2CV fourgonnette EJ bảng kiến lâm mới. 42bis Trần hoàng Quân CL.

Bán nhiều phụ tùng mới, khó kiếm, dùng cho xe Consul 315. Bán tất cả với giá trước kiệm ước. Bán 4 vỏ tubeless viền trắng mới tinh Size: 5.60-13. Hỏi 25/206 Ng. văn Sâm lầu II rạp Kim Châu ngoài giờ làm việc.

Daihatsu thùng xe du lịch xe mới EO Toyota kiểu Lite stout Camtte chở nặng (1) Tấn 200 Ký loại EF. Hỏi 235 Khổng Tử Chợ Lớn

Mua xe cần mua 1 xe Volwagen du lịch đời từ EA đến EE. Xin hỏi cô Đức 272 Lê thánh Tôn Saigon.

Toyota PU. 800 Mui Bố Datsun 1,300 vận tải nhẹ. 207/1 Trần quốc Toản.

Bán Traction 11 normale 163 Võ Tánh Saigon.

Bán xe Bán 1 Mazda pickup 800 đã đóng thành du lịch, rất đẹp, toàn hảo. Hỏi Cô Đức 272 Lê thánh Tôn Saigon (chỉ dẫn).

Bán 2CV Vận tải nhẹ đời EB giá 500.000. Hỏi tiệm tạp hóa Mỹ Hương 1317i Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận cư xá Trương m. Giảng

Bán xe Daihatsu đời EO chín nút đầu. Hỏi số 407 Thành Thái Cholon.

Sửa 2CV - 3CV Thợ chuyên môn 2CV-3CV. Sửa kỹ lưỡng, giá đặc biệt hạ. 238. Bùi Viện Sg (gần Cống Quỳnh).

Daihatsu 360 PU chưa số và EO9 bán. 85 Huỳnh Qg. Tiên Sg (tiệm café).

Salon Liên Hiệp ngay trung tâm thành phố sân rộng rãi rất dễ dàng đậu tại Salon chúng tôi luôn luôn có đủ các loại xe hơi mới và cũ. Nhận đổi, gởi giá phải chăng. 194 Gia Long. ĐT: VP: 22017. TG: 90658.

Salon Liên Hiệp Kính Mời

PHÒNG TRƯNG BÀY XE

NGUYỄN HỮU

2A. đường Phan văn Trị Gia Định Hiện đang trưng bày những xe: Mazda 1200 de luxe (radio, cartridge) EI5—P.404 ED1 (cartridge) — Holden station wagon EO.5 — Taunus 12m familliale EC.8 — DKW Audi ED.7 Beaulieu EA.6 2CV fourg. EB — Volkswagen tôlée EB.8 — Jeep Willys capot tròn — Morris familliale 1958 EL.

DAIHATSU EP Đóng thùng du lịch thật đẹp bán. Xin hỏi 205 đường Lê Đại Hành Phú Thọ.

Cần thuê xe Ngoại kiều dân sự cần thuê đủ loại xe du lịch, Pick-up, Microbus, Jeep với giá cao, bảo đảm giữ gìn xe cẩn thận, có tiền thuế chân xe. Xin liên lạc 12bis Chi Lăng Gia Định.

R10 model 1300 Mới nhất màu trắng, lấy ở hãng về chưa số bán gấp. Hỏi 34/50 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Simca Elysée EA.4 thiệt. Thay máy mới tại hãng, xe hoàn hảo, lộng lẫy như mới, 1 đời chủ bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 92957.

Bán vận tải nặng đời EH. Số 268 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định (Tiệm điện Nguyễn Tuấn).

Bán xe 2CV 6 kiếng, du lịch ít đi máy hoàn toàn bán gấp Hỏi: 2Bis Lê văn Duyệt Sg.

Bán Simca EM (NBT) xem xe 102 Nguyễn Trãi ChoLon.

Bán Mazda, E-360, EP Pick-up. Hỏi 186 Hai Bà Trưng, Saigon.

Toyota 25 Bán đời EO xe toàn hảo giá 900 ngàn. Hỏi 197 Ter 1 Lê văn Duyệt Saigon (quán Ba Ninh).

Bán Gấp Morris 1100 mới lăn máy. Hỏi 54 Kỳ Hòa CL.

JEEP Cabot bâu. Chassis long nguyên xứ đời EP. 12... giá 880.000đ.

Volkswagen Microbus (loại không có mui) rất tiện lợi chở hàng hóa kềnh càng. đời EL. giá 400.000đ. Cả 2 xe vỏ ruột, sơn, máy mới tinh. Xin hỏi ông Lượng Sở Cứu Hỏa Xóm Củi số 250 Tùng thiện Vương Cholon (thường trực).

Traction Đời BK cốp vuông. Có Radio máy mới làm. 200 Bùi hữu Nghĩa Gia Định từ 17-19 giờ.

Dodge du lịch 58 NBU đuôi cá 6 máy số thường, sơn đồng máy toàn hảo 530.000 Bình Dương đường quốc lộ 13 số 48/2 Tiệm Long Hải, kế rạp chiếc bóng Bình Minh.

Mazda 800 Familial kiếng EH, giá 960.000đ 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Cần Ngoại Kiều cần mua 1 xe Volkswagen 1.300 hoặc 1.500 T 1 Xe Toyota Crown số X.T. NG. từ 68 trở về sau, giá ca). Xin liên lạc 109 Nguyễn thái Học Saigon (giờ làm việc).

Bán 1 Renault 4 máy, giá rẻ. Hỏi 181bis Bùi hữu Nghĩa Q-5.

Ngoại kiều cần mướn 1 chiếc xe du lịch bất cứ hiệu gì. Phải đẹp và có radio. Không cần máy lạnh. Khoảng 35 đến 45 ngàn 1 tháng. Hỏi 240 Trương minh Ký Gia Định.

Camion International 1.700 EG 4... vỏ ruột thật tốt cặp chassis, cặp đích, đồn. dốt, 589 Trần hưng Đạo Sai. ĐT 99.501.

Vauxhall du lịch 4 cửa, kiểu 56. Traction II Légere NBF tốt, bán 2 xe, thật rẻ. Hỏi ông Chín 132 Trương minh Giảng Saigon.

Bán xe xúc H80C Hyster EGA hoàn hảo, 45 đường Học Lạc Cholon, Đ.T. 51.664.

Simca 9 máy hoàn hảo, dư dùng, bán 295ngàn đồng. Hỏi 163/51 Nguyễn Kim CL

Simca 9 Aronde đời NBI, máy đồng, sơn nệm mới làm lại, cần bán. Hỏi 59 Phan chu Trinh GĐ (lò heo cũ).

Bán xe 404 ED, có máy lạnh. 64X Bến Chương Dương Saigon.

Bán 1 Peugeot 9797. Hỏi 284 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Austin Mini van EB còn tốt. Hỏi ông Tòng. 21 Trịnh hoài Đức (bên hông lăng Ông) sáng 11g—12g. Chiều 6g—7g.

Taxi ED Fiat 600. 6 chỗ ngồi. Toàn hảo 460.000. Hỏi 101 Nghĩa Phát gần chợ Nghĩa Hòa Ngã 3 ông Tạ. Xem xe trọn ngày.

Ford 54 sáu máy, số thường, 4 cửa mới Ô. Thừa Công Trường Mêlinh Cần Thơ trả 200.000đ. Trở lại 384/48 Công Lý Sg.

Chevy II Chevrolet 1 đời chủ ít đi, xe như mới. Hỏi Đào Thọ 15 Phạm hồng Thái (Saigon).

Bán Traction 11 légère giá 80.000.Hỏi tiệm sửa xe gắn máyXuân Ba đườngPhan vănTrị ngã Năm Bình Hòa khỏi ếp 10 độ 10m.

Mazda 1000 Pick up EO Mui bố bảng gấp, toàn hảo như mới. Cần bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota Deluxe kiếng màu số X... Bán Radio AT tự động, rất tốt. 72 Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận.

Dư dùng Bán 1 kiếng sau xe Chevrolet Belair loại cũ. Kiếng securit còn mới. Xin hỏi cậu Sơn 105 Phát Diệm Saigon.

Honda 360 du lịch EI toàn hảo. Coi xe 41 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã Sáu).

Bán Simca Aronde thật tốt 235.000đ. Hỏi 136/24 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Toyota Stout 2000 EI mui tole cần bán gấp. 238 Võ di Nguy PN.

Toyota Corona Pickup EH 7. Mui tôle toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Vauxhall EM..., số cũ NBS..., tình trạng tốt. Hỏi 29 Nguyễn văn Trương Gia Định.

Vì Đi xa cần bán gấp Taxi R4. Hỏi 19 Mạc đỉnh Chi Saigon

Bán rẻ Simca Aronde toàn hảo. 133/3/2 Bình Thới (cư xá Thiện Phú).

Bán gấp 3 Taxi EA8... NBP, NBF. Tất cả còn tốt nguyên, mua về chạy liền. Hỏi 202A Lê quang Định Gia Định.

Morris Minivan EB.7...máy đồng, vỏ toàn hảo. bán. 220/90 Trương minh Giảng. Xem xe từ 12 đến 14g. Điện thoại Không Quân 3182 ông Khang.

Toyota 800 Du lịch EH9 Màu trắng origine. 1 đời chủ. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Wolkswagen du lịch đời NBT hỏi 94c Cao Thắng Saigon.

Datsun 1.300 Du lịch EI Radio Anten tự động màu trắng vừa hết rodage. 494 Lý thái Tổ Sg.

Renault 8 EH một đời chủ, ít đi. Cần bán. Hỏi 165 Cao Thắng Saigon.

Jeep Camionette còn toàn hảo. 298 Lý thái Tổ.

Mercedes 230-S Đời 67 số EP màu bleu marine kính xanh, Radio Ant Auto máy lạnh Mark IV, đồng sơn nguyên thủy. Xe toàn hảo, ít đi bán hay đổi 404. Hỏi Bà Lâu. 170-B Chi Lăng PN ĐT.41.884. Xem xe suốt ngày.

Cần thuê hoặc mua 1 vận tải nhẹ loại Daihatsu Hijet chỉ vận chuyển trong nội ô. Xin hỏi 4 Nguyễn Thiệp Sg. ĐT. 24673.

Xe xúc H50 Hyster EG ít dùng, toàn hảo, kẹt vốn bán gấp. Xem tại 203 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota 25 Pickup E.O. Mui tôle toàn hảo, Bán gấp 238 Võ di Nguy PN.

Fiat 124 EH toàn hảo cần xe 43 Lê-v-Duyệt ngã sáu Sg.

CORTINA DELUX EE Một đời chủ màu trắng ít đi. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Mazda EO PU ra Familial, mới nguyên đã điều chỉnh carte verte, 189/2B Võ Tánh Phú Nhuận từ 9g—17g.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

XE CƯỚI

XE ĐẸP, GIÁ RẺ

Đi gần xa, giờ chuyến, ngày, tuần. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689, cả Lễ, Chủ nhật.

RADIO XE HƠI

Chuyên mua bán và ráp Car-Radio Cassette và Cartridge Stereo, Ant, Autom, mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn. Đến RADIO THANH VÂN. 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Plymouth bán, sơn đồng máy tốt Hỏi 65/1 Nguyễn văn Giai Đakao.

Dauphine ED và EC, một đời chủ chạy kỹ còn nguyên thủy, bán rẻ 1 trong 2 chiếc. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Minor 1000 NBT/EL bán. Hỏi tiệm vàng Kim Anh, 196 Trương minh Ký P.N.

Fiat số X Kiểu 850 Coupé tình trạng hoàn hảo, đủ giấy tờ sang tên, Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon. ĐT. 41.539 (trong giờ làm việc).

Cortina EE Deluxe (toàn hảo). 351/6A Cư xá Lữ đại Hành Phú Thọ Sg. Điện thoại 92115—92726/244.

CHEVROLET IMPALA EB thật tốt bán gấp. Hỏi 47 bis Đồng Khánh Cholon.

Toyota Stout 2000 vận tải 2 tấn EI.9 toàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon. ĐT 50.937

MÁY CÀY

Cần nhượng 1 bộng Ferguson 178 Ford 5000 bằng giá phải chăng. Hỏi số 34 Cao Bá Nhạ gần trường học Cầu Kho.

Peugeot 403 273/55P Trần quốc Toản (ngay trại Đống Đa) Cholon.

Toyota dyna 2000 EO 5... thùng hàng thật tốt cần bán. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần bán 1 chiếc xe hiệu Volkswagen kiểu vận tải nhẹ, có 2 băng ngồi, mở kiến gió hông. Xin hỏi số 281 Hùng Vương sau chợ An Đông Cholon.

Bán nhiều xe vận tải Ford F600 7 tấn, bao sang tên. Xin liên lạc với ông Kỳ 760 lầu 3 Trần hưng Đạo Tel 50030.

Taxi Bán 4CV Số 2303A Vạn Kiếp G.Đ. Hỏi cô Tân.

Morris EB. 7 ngàn đầu, đồng, sơn, nệm toàn hảo, có quạt máy. bán 480 ngàn, xem xe chịu liền. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

Cho thuê xe Toyota Coaster 70 30 chỗ ngồi tiện đám, tiệc hoặc Microbus nhỏ 15 chỗ ngày chuyến, tháng 54/30/77 Nguyễn bỉnh Khiêm.

Cần tiền bán gấp Honda PU mui tôle băng nệm 520 ngàn. Hỏi xe sinh tố đầu hẻm 491 Lê quang Định Gia Định cạnh nhà thuốc Tây Bình Dân.

Toyota Corona du lịch, EO, trắng, radio, cassette ant. tự động xe mới hoàn toàn. 249 Bà Hạt Cholon.

IMMAS 1

97 Nguyễn Cư Trinh SAIGON

Auto Air Conditioning

Refrigeration Specialist

- Chuyên ráp máy lạnh xe hơi theo phương pháp mới TURNQUIST ACOS.
- Ráp các phòng lạnh, camion-frig, kho đông lạnh, ướp lạnh và thùng lạnh cho ghe đánh cá.
- Thực hiện các đồ án đông lạnh, ướp lạnh về công nghệ điện hóa.

NHANH CHÓNG BẢO ĐẢM

Bán xe Chevrolet Corvair 60... đồng, sơn, nệm toàn hảo moteur en rodage coi xe 22 Nguyễn Thượng Hiền Saigon.

Peugeot 404 dưới 30.000km một đời chủ 211 Tự Do Đ.T. 23161.

Fiat xe du lịch đời EP, kiếng mới thật đẹp có radio, máy giò đi vừa hết rodage. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe Mercedes kiểu mới 200 đời EO. Xin hỏi 69B Hàm Nghi Saigon.

Jeep Carpo thấp, [illegible] nệm, máy tốt. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

600.000 Bán rẻ xe Wolkswagen du lịch EM (NBP), một đời chủ. Coi xe tại 18 Yên Đỗ Saigon trong giờ làm việc.

Bán Toyota Stout đời EI, số 9 nút, mui tôn, xe nguyên thủy. Hỏi số 414/2 đường Hậu Giang Cholon. Tại chùa Cao Đài ngang bót Nguyễn văn Tố.

VAUXHALL NBS Sơn đồng nệm hoàn toàn tốt. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu Khánh Hội.

Dauphine EC, không Taxi thật tốt 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Bán Chevrolet du lịch đời 54 còn tốt có radio, quạt máy mua về đi liền bảo đảm, bán rẻ do số 212 Lục Tỉnh Sg.

Toyota phụ tùng

LIÊN BẢO

94 Nguyễn Hoàng Cholon)

Đ.T. 51.679.

Peugeot 203 du lịch BD thiệt tốt hỏi 75 Hồng Thập Tự Sg.

Peugeot 404 EA có radio antel tự động, xe còn tất tốt. 432 Phan Đ. Phùng Sg

Citroen 3CV EB bán sơn đồng máy hoàn toàn tốt màu xanh trắng tại 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ hết đường cư xá Lữ Gia quẹo trái Hiệu Hùng Văn.

Consul du lịch toàn hảo (cũ NBU) chủ lái. Dư dùng bán gấp. Hỏi 37/5 Phan chu Trinh Giađịnh (lò heo cũ).

Traction bán mua đi ngay, máy sơn đồng nệm mới, giá rẻ, 190B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Renault xăng vận tải EL bán tại 117 Cô Bắc Saigon.

Taxi bán rẻ xem xe ít ốt ngày đồng sơn máy hoàn toàn mới 322/47 Thành Thái Cholon.

Simca 1000 mới đời EB. 3 hoàn toàn tốt, tại 409 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp Traction 11. Normal giá: 300.000đ máy, đồng, sơn, vỏ ruột, nệm hoàn toàn mới, xem xe là vừa ý ngay. Xin Hỏi Bà Vạn Lịch số 132 đường Xóm Chiếu (Kho 4) Khánh Hội Sg. (Xem xe cả ngày).

Xe đẹp quần Tây phụ nữ cắt đúng theo sears mặc lái xe thật sang. Hãy đến Châu Couture 369bis Trương minh Giảng ĐT.41.379.

Peugeut 404 du lịch EB. và 403 EB thật tốt.Toyota Corolla EI 4 cửa mới nguyên bán rẻ. Xem: 161 Gia Long Saigon.

Cần thuê nhiều xe chở nước, tình trạng tốt, bồn chứa 12.000 lít. Xe làm tại Saigon-Giađịnh, hợp đồng một năm. Xin hỏi 611/7A Phan thanh Giản Saigon.

Plymuoth kiểu du lịch 67 mang số EO. máy lạnh,Radio 4 cửa mới toanh bán rẻ. 300 Hai Bà Trưng Tân Định.

Xe tự động Nhận đăng bộ và sang tên các loại xe tự động và X.T. ra VN, giải quyết mọi khó khăn v.v... Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Sg. (giờ làm việc), ông Khải.

ĐỐI THÙNG - XE HÀNG Chuyên đóng thùng xe bằng 5m20-5m40 ê-ke U-100 và kèo mui U-76 lớn chắc chắn và số hoặc đổi các loại thùng hàng cũ, giao thùng mới trong 2 ngày. Cần mua xe hàng, xe Benne cũ máy 354 loại De Soto 500-600. Hỏi xưởng Vĩnh Tường 87/8 đường Lục Tỉnh (ngang trạm Cảnh sát Mũi Tàu)Phú Lâm Cholon

XE · SCOOTERS

Honda SS50 còn tốt. 298 Lý thái Tổ.

Bán gấp 1 Honda P.U 360 thật tốt. Hỏi 522 Trương minh Giảng.

Bán 1 Lambretta Special đời EE. chín nút. Hỏi tại 9 Minh Mạng Cholon.

Bán Honda 90cc. Hỏi 27 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Bán 1 Honda SS50 còn mới nguyên. Số 372/6E Lê văn Duyệt Sg. sau rạp hát Thanh Vân.

Cần Bán 1 chiếc xe Lambretta đời ED. 9... Hỏi xe sinh tố Thanh Hùng trước hẻm 20/4 đường Kỳ Đồng.

Honda PC50 rất tốt 55000đ. Perruque Nhật tóc thiệt 6000đ. 84K Phan đình Phùng Saigon.

Cần bán 1 Vespa. Hỏi ông Bảy 96 - 98 Ng. Cư Trinh Saigon. Sáng 8 giờ đến 4 giờ chiều.

Salon Thu Tiên Mua bán đổi giữ các loại xe Scooter Honda C50, Vespa, Lambretta, Yamaha, Suzuki, và hiện có nhiều xe chưng bán. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

4 Suzuki M12 + M15: 39 và 45.000.... 3 Honda C50: 75.000—2 Yamaha: 66.000 (đời mới)—1 Gobel 19.000đ 2 SS67—1 Lambretta ED.. bán hay đổi xe khác loại. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nãn xi).

Vespa Italie EA7... toàn hảo. ít đi bán gấp. Hỏi tại 170B Chi Lăng Phú Nhuận ĐT.41.884.

Bán 1 Vespa Sprint chưa số vỏ băng trắng và 1 Xích lô máy bánh lớn. Hỏi ông Út 76 đường Rạch Cát Q6 Cholon.

169 CAO THẮNG SG mua, xe đang cầm mua. xe dư [illegible] hư cũ bán. xe Lam 3 bánh mới.

SALON Phát Thành 51 Trần Quốc Toản Saigon mua lẻ bán mau. Đổi Dở Vespa Lam. Honda mua xe đang cầm giá ca

Cần mua: giá cao các loại xe 2 bánh: Honda, Scooter. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn xi).

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta. do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Honda SS50 số sườn 299 toàn hảo như mới 85.000đ. Hỏi bà Vương 296 Phạm hồng Thái Chí Hòa SG.

Bán 1 Honda 250cc. Máy móc toàn hảo. Hỏi 8E Lương Hữu Khánh Saigon.

Honda CB.300 màu đỏ. EO 5... xe thật tốt. Mời anh trả 200.000đ đến. 75A Cộng Hòa (chợ Nãn Xi).

Cần mua giá cao Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

SALON 75 CỘNG HÒA Tại số 75A Cộng Hòa (chợ Nancy) Cần mua các loại xe Vespa, Lambretta, Honda và xe gắn máy, giá cao, mua cả xe các tỉnh, và xe cầm.

Bán rẻ một PC50. 611/14B Phan thanh Giản Saigon.

Dư dùng bán 1 xe Lambretta 2 bánh đời EE 150cc. Xe chưa sơn lại bảo đảm mới toàn hảo có máy lần sườn, xe ít đi. Hỏi tại 173 Nguyễn duy Dương Cholon.

Dư dùng bán gấp một xe Vespa số EB 3 giá rẻ. Nơi xem xe 25/14 Phó Đức Chính Saigon (suốt ngày).

Bán Honda SS50 V72 mới chạy 600 cây số một xe Mini. Hỏi Viện Uốn Tóc Ngọc Hương gần nhà thờ 3 chuông 200 Trương minh Ký Gia Định.

Bán gấp 1 xe Lambro số bông Saigon đời EG. Hỏi tại 217/3 Bạch Đằng GĐ ngang cây xăng. Coi xe từ 12g-16g.

CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA

CẢM HO SƯNG PHỔI

COTRACYN

GÓI THUỐC BỘT

CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

THUỐC

SIROP BÉBÉ TZ

CON NÍT ÔI HO

KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM

LÀM KINH, GIẬT MÌNH

HADZER K.N. số 68M

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, ăn sâu, sút cân: Nám canh dấ dọc, bần thần. Ban ngay mỏi mệt Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỄN

bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn heo, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhà). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt hết bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bỏ thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc.

Mỹ Phẩm mới

- SMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- DELKO Thuốc làm trắng da
- ANITA Sữa nuôi da
- FANNY Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- CICATREX làm lành da khỏi khỏi có sẹo
- BELLI-NAIL móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Mào gà, sang độc, bột xoài, Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn có nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn. Phòng mạch: 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ, tem để hỏi âm

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhờn, sẹo, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại. cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhắn tin Phật tử

Đã xuất bản Sơ. Điệp đối chiếu bằng chữ nho và chữ quốc ngữ đủ cung cấp các Đền, Chùa, Miếu, Tự và tư gia. Hỏi tại nhà in CẦU-THỊNH. 66/10 Huỳnh thúc Kháng Saigon. Sau nhà thương Saigon.

Chuộc xe

Nữ sinh nghèo, mồ côi, vừa mất Honda C.50 màu xanh, số sườn 097.203 máy 291524 tại trường kế toán «Tiến Bộ» Hoàng Diệu Khánh Hội. Lúc 20 giờ ngày 1-8-70. Xin anh cho nhận lại xe và chịu hết mọi tổn phí anh đòi hỏi. Xin liên lạc 88 Bùi Chu Saigon hay Tel Cô Hằng (25596).

Tìm Nai lạc

Công chức nghèo để lạc con nai đực đỏ tại đường Dương Công Trừng Phú Thọ vào chiều ngày 1-8-70. Số máy 118847, số sườn 324373. Bạn nào bắt được. Xin chỉ tin tại 31 Võ Tánh Phú Nhuận (tiệm thâu băng Sound of Today). xin chịu mọi điều kiện. Cám ơn.

Ngày 31-7-70

Lúc 7g25, đã đánh mất 1 cặp xách tay và ví da, trong đó có nhiều giấy tờ quan trọng, mang tên Cao Hữu Trí. Trên khoảng đường từ Hàng Xanh đến chợ Bà Chiểu. ai nhặt được xin đem đến số nhà 1041A Phó Đức Chính GiaĐịnh xin hậu tạ.

Nhắn tin

Em TRẦN THỊ ÚT của [illegible] đều về gấp chị đang em làm. Em cứ về chị không làm khó để chi [illegible] Số tiền 67.000đ chị bỏ đi [illegible] em về với chị thôi. Bà con nào biết em tôi ở đâu làm ơn dẫn em tôi về số 40B đường Võ di Nguy Phú Nhuận xin hậu tạ. Nếu bà con nào chứa chấp phải chịu trách nhiệm.

HẬU TẠ

Mất 1 cặp da đựng giấy tờ quan trọng mang tên Y sĩ Thiếu Tá Lê Ngọc-Tấn trong xe Volkswagen trước số 94C Cao Thắng Saigon. Xin liên lạc địa chỉ trên hoặc ĐT 22341.

Bố cáo

trân trọng tin ông chủ xe Goliath số NCC-352 có yêu cầu ông đến Garage Phát Triển 370 Lê văn Duyệt Saigon kéo xe về ngay. nếu sau một tuần ngày đăng bố cáo này mà không lấy xe buộc lòng chúng tôi phải trình nhà chức trách bao nhiêu phí tổn liên hệ ông phải chịu hết.

42.000đ

chuộc Honda màu đỏ, số sườn 317753 số máy 112175. Mất tại trường Triệu Đà đường Nguyễn văn Thoại. ngày 30-7. Học sinh nghèo, xe mượn của bà con, ản nhẫu nào cho chuộc xin liên lạc 117 Cao Thắng, không có chi khó dễ.

Xin hậu tạ

100.000đ cho ai chỉ dùm số xe Daihatsu số EO.6885. Tôi số sạp hiệu Thắng Cường số 12 đường Lê Lai Saigon, Cam đoan không làm khó dễ.

HỌC

Tú Tài ABC ??

(Đọc kỹ tin quan trọng)

HS mất căn bản, chậm hiểu và người lớn biếu học ghi tên gấp các lớp : CĂN BẢN TOÁN LÝ THẤT-TỨ (trọn 4 chương trình 7 tháng, dạy đầy đủ) và TỨ-TAM-NHỊ 9 tháng (Đệ Tứ thừa sức đậu TÚ TÀI I AB 1971). Mở thêm 2 lớp NHỊ C (1 Anh, 1 Pháp). Lớp 10 người. T.T. HIẾU HỌC, 532 Trương minh Giảng.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 69 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

THỢ MÁY ĐUÔI TÔM

Bơm nước, máy kéo, máy cày, máy phát điện, thực tập tháo ráp điều chỉnh thành thợ chuyên môn. Khóa 1 tháng 4.000đ. Lớp Cấp tốc 15 ngày. Nội trú 4.500đ. Ghi tên xem chương trình trường ĐẠI NAM (ngay Ngã Sáu CL). 239 Nguyễn tri Phương. 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần Ciné Opéra).

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt
CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh T.Đ.
Phòng học máy lạnh

Thứ Năm 6-8. — Sáng 8 giờ 30 :
Bánh Bouquet de Roses -|- Envoi de Nice (nặn bông hồng bằng đường -|- Làm kẹo Nougat). Chiều : Bò cuộn rút xương dồn tóc tiên -|- Gà nướng chao.

Thứ Sáu 7-8. — Sáng 9 giờ :
Bánh Dẻo Trung Thu. Chiều : Soupe gratinée -|- Poulet au champignons.

Thứ Bảy 8-8. — Sáng 9 giờ :
Các món thuần túy Việt Nam. Chiều : Khóa mới 10 món 1500đ bánh Pháp đặc biệt : Banh Sinh Nhật 3 tầng kiểu vuông -|- Gateau marbac.

TIỀN TỪ SẼ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí báu trong xã hội

Chỉ tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

BÁC SĨ

Trần văn Còn

hân hạnh cho [illegible] thân chủ hay Bác Sĩ Còn vẫn làm việc chủ Phòng mạch cũ 86-88 Nguyễn tri Phương Chợlớn mỗi ngày sáng và chiều

XIN CHUỘC 25.000Đ

Chiếc xe Honda SS50M đen, số SC 6123C mất ngày 31-7-70 lúc 13g 40 tại 188 Phan đình Phùng SG. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc 214 Phan đình Phùng SG.

Nhắn tin

TUYẾT [illegible] ngay. B. má tha thứ hết. [illegible] đã mở cửa.
BẢO

Mất giấy tờ

mất căn cước số 02786535 mang tên PHAN VIẾT TẤN VINH địa chỉ 69 [illegible] Nguyễn Trãi Saigon. Quý vị nào nhặt được xin mang đến 49 Bùi Viện Saigon xin hậu tạ.

Hậu tạ 10.000đ

[illegible] mất [illegible] búp nhiều giấy [illegible] gốc-Toàn [illegible] học nhựa. 2) giấy [illegible] hợp 1 quán sách. 1) giấy [illegible] kiểm soát [illegible] xe (Ba [illegible] Cam) 1 giấy [illegible] Honda [illegible] Nguyễn văn Cư [illegible] khó dễ. X. [illegible] Tư Saigon.

Nữ

Giáo viên nhận kèm [illegible] tư [illegible] lông tới lớp [illegible] Duyên [illegible] giờ làm việc 41 47 Phan đình Phùng Saigon

SV

[illegible] học, đứng tuổi, lương [illegible] tìm trách nhiệm chuyên [illegible] căn bản TLH Tú Tài II AB 19.8. Tel CDT 9 Tư [illegible] Tam Nhu Ông Nhu 241/33.64 bến V [illegible] Saigon

Thông cáo cho HS có

tư tại 1 muốn thi đậu các trường S. Phạm khóa 2-9-70. Mua ngay thẻ I thi và Trả. Nghiệm bán trước ở 117 Lê Lợi Saigon.

Thi Dược và Nông Lâm Sú

Mua ngay bộ sách trắc nghiệm [illegible] nhất và đầy đủ nhất. Hỏi 30[illegible] Phạm ngũ Lão Sg.

3-8 Cours Particulier

183/2 Trương minh Ký Gia Định Cl. de 11e à 5e par prof exp [illegible] M.C.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jupe robe, quần tây. Chemise thường hay dạ vũ v.v... Bảo đảm [illegible] tháng thành nghề. D. có Hương chỉ dẫn đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

Pháp văn

thực hành [illegible] căn bản dành cho người lớn, luyện thi Pháp văn B.E.P.C. và bé. Hỏi 166 Pasteur Saigon (10g-12g — 5g-6g).

TRƯỚC THỀM ĐẠI HỌC 70

Cẩm nang thi tuyển Dược khoa và bộ sách Luyện thi vào Đại học, đã [illegible] tại 254 Trương minh Giảng [illegible] 56 Gia Long.

ANH NGỮ

Đàm Thoại và Căn Bản

130 Pasteur, Phòng 107, ĐT. 93507
Trước rạp Casino Saigon

Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao Buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch, v.v...

Luyện dịch báo chí và đơn từ, thương mại. GS. Mỹ luyện giọng.

Phòng học lịch sự, có máy lạnh.
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần).
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần).
Khóa 1 tháng (12 buổi mỗi tuần, ngày 2 buổi). Lớp mới 1-8-70.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất ?
Tại trường :
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg, tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương. anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Học Radio và TV

3 và 10-8-70 khai giảng 2 lớp Radio chiều 2g-4g và 4g30-6g30. 1 lớp Radio tối 7g-9g. lý thuyết thực hành đi đôi, khóa 2 tháng 5000đ. 1 lớp Radio Transistor 4g30-6g30 khóa 1 tháng 2500đ. 1 lớp sửaT.V. tối 7g-9g khóa 2 tháng 8000đ. Giáo sư ĐiệnTử Phú Thọ phụ trách.Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên gấp trường Đại Nam 808, 1011 Trần hưng Đạo và 239 Ng. tri Phương Cholon.

DẠY-NGHỀ • HÓA-HỌC

ĐỦ CÁC LOẠI 350 Tân Phước Q5. (Sân Cộng-Hòa Cholon) 10.000-nghề. Nhôm-mâu, Xi-mạ, Javel, Ăn-lóng, Bột-rất, Pin-điện, Men-gốm Cl. chế Băng-keo, Long-bay Bột-[illegible], Xì-dầu, Uốn-tóc, nhuộm-tóc, Vải-in-hình, Nấm-rơm, Mực-[illegible] khắc-chữ, Chế thuốc-hóa-học, v.v. [illegible] 1908 ở Hồng-Kông.

TƯ THỤC CHUYÊN NGHIỆP

TRƯỜNG - AN

770, Phan Đình Phùng, Sg

Thông báo lịch trình khai giảng :

1-8-70 : Lớp Transistor
Buổi chiều 4giờ-6giờ. Chỉ nhận thêm 10 h.v.

15-8-70 : Lớp Télévision
Buổi sáng 10g-12g. Buổi tối 7g-9g. Sĩ số giới hạn 16 mỗi lớp. Dành 6 chỗ cho h.v. ngoài có Trường xưởng

● Lớp Radio Trung Cấp Đặc Biệt
Buổi sáng 8g-10g. Trọn khóa 2 tháng. Dành cho học sinh Đệ II Cấp và Sinh Viên. Dạy đủ loại Radio và Ampli HiFi.

● Lớp Transistor sáng 10g-12g dành riêng cho h.v. của Trường đã mãn khóa Trung Cấp. Phải giữ chỗ trước.

— Hạn chót ghi tên : 10-8-70.
Hiệu Trưởng : GS ĐẶNG-SĨ-HỶ

SV

nghèo, nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ Tứ trở xuống. Hỏi ông Tiếng 199 47 Trần Quốc Toản Saigon.

TÂN TOÁN HỌC CĂN BẢN

Khóa 2 tháng. Khai giảng 10-8-70 dành cho SinhViên sắp ghi danh vào ĐH Khoa Học Cao Đẳng Kỹ Thuật và sắp du học. ghi danh : 161 Yên Đỗ Saigon — 129 Trần quốc Toản Saigon.

Lớp nhiếp ảnh

Dạy mọi bí thuật về nghề chụp hình đặc biệt tráng phim màu Kodacolor, Ektacolor, Ektachrome thực tập bằng máy lớn của tiệm hình đen xem mẫu hình tại Trương Văn Hảo 192 Lê Lợi và 56 Nguyễn th. Thuật (lầu 3)

Tìm việc

Nam Sinh Viên triết lý hồi hương nhận dạy các môn chương trình Pháp từ 10e tới 2e điều kiện dễ dàng. Hỏi Cô Nhung 42 Ngô thời Nhiệm SG tel. 91719.

Giáo sư

Tốt nghiệp ĐH. SP, cựu J.J. Rousseau (Math.Elem.60) nhận dạy từng hôm hoặc tư gia chương trình Pháp từ lớp trở xuống. Thư về ông Dũng 77/1 106 Nguyễn tri Phương CL.

S.V.

Khoa học nhận dạy tại tư gia từ Đệ Nhị trở xuống, thư về Minh. 172 Nguyễn thiện Thuật, Saigon (Hiệu Vĩnh Tấn

Piano - Francais

Anglais. Math từ 3è trở xuống nhóm sinh The Marie Curie nhiều kinh nghiệm kèm trẻ đảm nhận. Piano classique và cả moderne căn bản théorie vững chắc, kết quả bảo đảm nhanh chóng. Liên lạc với [illegible] (buổi chiều) tại 134/83 Y [illegible] Saigon.

Dạy Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Nhà may MAI-NGUYÊN 14 Tạ Thu Thâu Saigon [illegible] thứ II. Ghi tên ngày 01 [illegible] ngày 15-8-1970.

Dạy Khiêu Vũ

[illegible] bảo đảm. Hoàn toàn đứng dạy [illegible] Phụng ông Thanh chỉ dẫn. H [illegible] Phụng 207 Bùi Viện.

LỚP ANH NGỮ CẤP TỐC

Mở ngày 10-8

Dành cho quí vị cần GIAO DỊCH DU LỊCH, BÁN HÀNG, ĐI LÀM, DU HỌC.. Mà chưa biết hoặc còn kém về Anh Ngữ. Do giáo sư Việt-Mỹ có bằng Tiến Sĩ Thạc Sĩ tốt nghiệp tại Hoa Kỳ tìm ra phương pháp DẠY ANH NGỮ rất tân kỳ và thích hợp cho mọi trình độ. BẢO ĐẢM 1 KHÓA HỌC 2 THÁNG MÀ NÓI VÀ VIẾT ĐƯỢC ANH NGỮ TRÔI CHẢY.

Đặc biệt : Phòng học gắn máy lạnh — Có máy luyện giọng tối tân Lớp học ít người — Có đủ lớp Sáng, Chiều, Tối. Ghi tên tại trường ĐÔNG PHƯƠNG, 129 Trần Quốc Toản Saigon (trước Viện Đại Học Quốc Gia Hành Chánh).

TÂM THƯ GỬI BẠN GÁI
Kính mời Bạn Gái Thủ Đô đến tại

VIỆT-NỮ

49 Bùi Viện Saigon

để học may áo dài 1500đ. Raglan 2000đ. Robe 1500đ. Quần Tây phụ nữ 1500đ. khóa Âu Việt phục 3000đ. Do bà Châu thị Bạch Nga Thủ khoa kỳ thi nữ công Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày. Khai giảng 1-8-1970.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

DẠY TỐC HỌA

Muốn trở thành Họa sĩ tài hoa bạn hãy theo học lớp hoạt họa, minh họa, hí hoa, hoạt cảnh sân khấu, kẻ chữ, trang trí mỹ thuật, vẽ Chân Dung và Phong Cảnh sơn dầu. Lớp học rộng đẹp và sang trọng.

Họa Sư **VƯƠNG QUỐC ĐẠT** 19 năm kinh nghiệm Sư Phạm chỉ dẫn (1950-1970). Ghi tên 29 đường Tả Hiền Thành Saigon, trước cửa chợ Hòa Hưng. Bảo đảm thành tài chắc chắn. Học 4 người 1 lớp. Mỗi tuần học 3 buổi.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg.ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn :

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3500đ (cho mỗi lớp).

(2) LỚP ĐIỆN LẠNH
Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.

(3) LỚP VẤN DÂY
(BOBINAGE)
Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5500đ.

Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon. & Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4500đ 1 tháng.

1 tháng

nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc. sạc lông mặt. hút mụn. Bán 1 xe đạp tốt rẻ

Thí sinh vừa đậu Tú Tài 2. muốn thi vào các Phân Khoa Đại-Học, Cao Đẳng hãy tìm mua ngay :

Bài Giải Đề Thi 69

Do nhóm G.S. Pétrus Ký chủ trương — Mua sỉ xin hỏi tại TRÍ ĐĂNG 21 Nguyễn Thiện Thuật, Đ.T. 92.017.

NGÀN NĂM MỘT THUỞ

Quý bạn gái chỉ tốn 2000đ học may áo Raglan. 1500đ áo dài. 1500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Phụ nữ. 3.000đ. khóa Âu Việt phục tại : Trường nữ công lớn nhất Thủ đô :

HIỀN MẪU

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp Thủ khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

Lớp mới mở ngày 6-8-70

— Các lớp Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm do giáo sư TUẤN HUY và kỹ sư Smithson phụ trách tại Trường ĐÔNG PHƯƠNG cũ đã dời lên biệt thự số 235 Trần Quốc Toản (Mẫu Giá: Việt Nam, gần ngã tư Nguyễn Tri Phương và Trần Quốc Toản). Mời quý vị đến địa chỉ này để có thể theo học những lớp do chính G.S. Tuấn Huy phụ trách.

— Bảo đảm 2 tháng **Nói và Viết** 3000 câu thông dụng và thuyết trình, kỹ thuật, với các tiết mục xã giao, luyện phiếm, chính trị, kinh tế ngoại giao, điện ảnh v.v...

— Tuần học 6 ngày. Học phí mỗi khóa 2 tháng 5.000đ.

— Phòng mát mẻ, ghế đơn, có chỗ đậu xe hơi.

— Có lớp sơ cấp dành cho người chưa biết (bảo đảm 1 tháng **Nói và Viết** 3000 câu thông dụng).

TRƯỜNG NỮ CÔNG

PHƯƠNG-NGA

106, Phạm Ngũ Lão, Saigon.

Chuyên dạy các môn như sau đây :
1) Làm bánh, Nấu ăn Tây, Tàu và Việt Nam
2) Làm Rau Câu con sóc và 10 thứ trái cây đủ màu «bằng đậu»
3) Làm Bông Nhung và Bông Vải đủ màu, đủ kiểu
4) Thêu chỉ len «chảy nồi» các loại thứ pha màu rất đẹp
5) Đan áo len, «dạy đan máy» đủ kiểu
8) Thêu tay và thêu máy rất nhiều phương pháp dễ thêu
9) Tỉa hoa bằng trái du đủ sống
10) Làm đủ các thứ Mứt
12) Mỹ viện và Trang điểm dạy chung
13) Cắm hoa tươi, • 20 kiểu • có hình làm kiểu dễ học

Khi học xong. bổn trường sẽ cấp «bằng cấp» để sau tiện xử dụng.

Khai giảng các lớp mới trên vào ngày 1-8-70 (học buổi chiều phải ghi tên trước).

Hiệu trưởng LA-NGỌC-CHI

Trường THÁI SAN

396, Phan Thanh Giản SAIGON
(ngang Bệnh Viện Bình Dân)

4-8-70 khai giảng các lớp Mẫu Giáo và Tiểu học Pháp-Việt.
Pháp : Từ Maternelle đến 6è
Việt : Từ Mẫu Giáo đến lớp Nhất.
Do các nữ Giáo viên nhiều năm kinh nghiệm tại các trường Caritas Bác Ái và Providence ở Nam Vang về đảm nhận, trường sở rộng lớn và mát mẻ.

Lớp Điện Kỹ Nghệ

Muốn thành Thợ Điện giỏi !! Hãy theo học lớp Điện kỹ nghệ. Trọn khóa cấp tốc 1 tháng 5000đ, lý thuyết và thực tập mỗi ngày 3 giờ. Ba lớp : sáng chiều tối. G. Sư Cự (cao đẳng điện) phụ trách. Xem C. trình tại trường Đại Nam 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu cholon 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon gần ciné Oscar.

Học tiếng NHỰT

DO G.S. NHẬT-VIỆT NHIỀU KINH NGHIỆM TẬN TÂM

Hướng dẫn với phương pháp thực hành căn bản, Kết quả bảo đảm.

Lớp mới Vỡ Lòng mở ngày 10-08-70 học ban ngày và tối, ghi tên trước (học viên nhận có hạn) ở **351/60 TrươngMinh Giảng Saigon.** Là nơi đào tạo có một căn bản vững chắc cho nhiều Sinh Viên đã du học và du khách sang Nhựt. Hiện có nhiều giới đang theo học (ở xa hãy liên lạc lớp Hàm Thụ.) (học phí không tăng).

HỌC MAY
để đi làm

NGAY TẠI SAIGON

Học may thường thường học tiệm nào cũng xong. Nhưng, học để đi làm, kiếm tiền ngay. phải tìm bằng được Trường THÀNH MỸ. sáng lập từ năm 1954. Bảo đảm chắc chắn và... chắc chắn 3 tháng đi làm thợ được. Học xong, nhà trường giới thiệu đi may quân trang. Xin ghi tên và hỏi thể lệ mỗi ngày tại 339B Pétrus Ký Saigon (khu ngã Bảy xuống ngã tư Hùng Vương — Pétrus Ký Saigon). Lớp Tối (đêm) khai giảng 4-8-1970. Ở xa, hỏi chương trình bằng thư.

Lớp Television
và ghi âm

HOÀNG NAM
27A Phát Diệm Saigon

KHAI GIẢNG 3.8.1970

Không lòng vòng, mất thời giờ, phí tiền, hãy học sửa ngay vào TV bằng phương pháp ứng dụng tối đa các trường điện tử Hoa Kỳ. Mỗi khóa 3 tháng kể cả người chưa biết Radio. Đáp lại sự mong muốn của học viên, đã có lớp sửa máy **ghi âm** (đặc biệt được học sửa của mô-tơ để có âm thanh thường trực) và **TV Transistor**. Mỗi khóa 1 tháng.

Kết quả bảo đảm 100°/o.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối Học phí 4000đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.
Có lớp riêng cho nữ học viên.

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất. 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221. Phạm ngũ Lão — Saigon

Anh Văn cấp tốc

201 Ng văn Sâm, gần bót quận nhì

Mở thêm : VỠ LÒNG BẢO ĐẢM (Khóa cấp tốc. cam đoan 1 tháng nói và viết 3000 câu quan trọng nhất để đi làm, xuất ngoại, buôn bán, duy nhất tại VN dạy phương pháp ráp vần, cam đoan tiến bộ nhanh hơn bất cứ nơi nào, một tuần tự đọc được 6000 chữ mới). ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP (bảo đảm 1 tháng nói được 3000 câu văn hoa để giao dịch, chỉ dẫn bí quyết học Anh văn). Giáo sư TÒNG trên 18 năm kinh nghiệm sư phạm, áp dụng phương pháp triết tự cho các lớp Trung Đẳng và Cao Đẳng. ĐẶC BIỆT : Lớp ít người, Giáo sư kiểm soát bài vở cho từng học viên, nhiều giờ thính thị do GS Hoa Kỳ đảm nhận. Có lớp cá nhân và nhóm 5 học viên. Nhận dịch tài liệu Anh, Việt, Pháp, Hán, Nhật, Đại Hàn. Nhận dạy Anh văn Trung Học (bảo đảm 2 tháng thấy tiến bộ). Các lớp ít học viên có thể bắt đầu hôm nay.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 171 Sáng, Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 3,10,15-8-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG V.T.Đ. ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Lớp bánh Pháp đặc biệt

Mùa hè bắt đầu sáng THỨ NĂM 6 THÁNG 8 dạy 24 MÓN BÁNH PHÁP chọn lọc đẹp và ngon lành nhất. Học viên tự tay làm lấy. Kết quả bảo đảm. Học phí phải chăng. Dành riêng cho Sinh viên và Học sinh ● Có nhận làm bánh sinh nhật. Hỏi học tại 1B Lê qu. Định G.Đ. (cách chợ Bà Chiểu 50m).

5-8 khai giảng :

PHÁP VĂN : Khóa 2 tháng. Văn Phạm — Luyện Dịch — Đàm Thoại. — Luyện thi vào các Phân Khoa và chuẩn bị du học.

HOÀNG NGUYÊN
20 Võ Tánh (Ngã Sáu) SAIGON
Đ.T. 93.028

GIÁO SƯ DO

Để xoa dịu hoặc xóa bỏ được sầu, đau, khổ, hận. Không một thứ gì có thể đưa ra so sánh được với NHẠC và VŨ. Thật vậy, tại nước nào cũng thế. Mỗi khi tâm sự kém vui. Người ta thường tìm đến các nơi có VŨ và NHẠC để thưởng thức, hi vọng dịu bớt phần nào. Ai chưa VŨ được hãy tìm học G.Sư DO, Cao ốc 14 đường Phan văn Hùm, phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã Sáu Saigon).

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

(G.ph số 855/2VK/VH/HNK/HC)

Trường dạy Vũ lâu năm danh tiếng nhất Thủ Đô, giáo sư đứng đắn, bặt thiệp, chỉ dẫn kỹ càng, nghệ thuật mau biết chóng giỏi, có bà đảm an ninh.

151/1 Trần Q.Cáp, xế Chợ Đũi Sg

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99°/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu, **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

MÁY & TỦ LẠNH

Máy đan

bán gấp, giá rẻ 1 máy đan Silver, 2 giàn, mới nguyên. ĐT : 98461 ; 45 Ng Phi Saigon.

Bán rẻ

1 Freezer đứng 3 ngăn lạnh 90.000đ. 1 máy charge bình accu. Hỏi số 51 Tản Hóa Cholon.

— 1 máy charge bình accu. 1 máy in hoa dò hiệu Bruning 300. Hỏi 56 Cao Bá Nhạ Saigon. Điện Thoại 91054/87 ông Cát.

Bán rẻ

1 Freezer 400 lít. United 110.000đ -|- 3 tủ lạnh hiệu Frigidaire 400 lít. 2 cửa 100.000đ -|- 95.000đ -|- 90.000đ. Tất cả lạnh 20° và máy đã thay mới nguyên. Liên lạc 142 Võ Tánh PN hay ĐT.41126.

NHÀ SÁCH

KỸ THUẬT

49A CaoThắng Saigon. Bán đủ loại sách của KS Lưu Văn A Radio, Tivi, Ghi âm, khuyếch đại. học nghề điện, điện xe hơi, tủ lạnh, Kỹ nghệ lạnh, quấn dây động cơ, máy biến thế. Mới xuất bản : Đèn Radio.Có hoa hồng.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ.

MÁY DẦU CẶN

DIESEL

— Thực tập. tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi. Máy cày. Máy phát điện. Máy tàu. Máy kéo.

— Điều chỉnh. sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (beo dầu) và kim xịt dầu (bếch đầu.)

— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ. đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng.

— Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4500đ.

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch. máy dầu. 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69. một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Bán

nhiều máy lạnh, giá rẻ. 273 Trần quốc Toản Sg.

Cần mua

Máy chụp hình hư cũ. Các loại thư về : Ô. Ngọn 12M cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh. Saigon 6.

Cần

Bán 1 Máy Kéo Hiệu Blackstone 31 1/2 Xin liên lạc số 333 Lê-quang Định GĐ.

Máy lạnh

Coldpost 18000 BTU (220V). Tủ lạnh 200L. 160L. 140L. 127L. 115L. 50L. giá rẻ giao tận nhà. Minh Châu 42 Ng. huỳnh Đức PN.

Bán

1 máy điều hòa không khí 1CV5 hiệu Général Electrique còn mới chưa xài, điện 220Volt. Xin hỏi 611/1M Phan Thanh Giản Saigon.

Bán

máy điều hòa 1CV5 và 2CV hiệu Fedders. 581 Phan thanh Giản Saigon.

Máy kem

bán 1 máy kem Japan (Yamakin) mới nguyên. Hỏi 236 Trần H ưng Quân (Cholon)

Máy lạnh

GE. 19.500 BTU rất tốt. bán rẻ. 426 Minh Mạng Cholon.

Bán

1 Máy lạnh Fedders 1,5CV 13.000 B.T.U Mới nguyên Hỏi 42/15 Phát Diệm (Sg.)

Sửa máy đan

hư, dàn cong kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Bán

Freezer 65 Cu bic (18 0 lít) đứng còn tốt nguyên lạnh từ 10° đến 30°. 1 máy ép hơi chạy săng 6H.P ép 250kg/Cm2 Hỏi 89 Phan đình Phùng SG.

Bán

1 tủ lạnh Westinghouse 250L. Hỏi 269/1F Trương minh Ký GĐ.

Bán

2 máy Photocopy Thermophax còn mới giá rẻ, Kiosque 4 Nguyễn Huệ Saigon.

Thiếu người

trông coi bán gấp 1 máy làm kem bột và kem cây hiệu Stromperg 5 mã lực 90°/o mới. một tủ dựng kem hiệu Sanyo 2 cửa. Hỏi tại số 368 Nguyễn Hoàng La Cai.

Cần dùng

1 điện thoại. Ai dư dùng muốn sang. xin tiếp sức với 45 Lê Thánh Tôn hoặc điện thoại số 21366 hỏi ông Nhiên.

Bán

1 tủ lạnh 350L hiệu GE 1 bếp ga 4 bếp 2 lò nướng và 1 máy lạnh 3/4 ngựa điện 110Wlt tất cả còn mới. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu.

Bán

một máy bắp rang rẻ. hỏi bà Phống 58/40 Yên Đỗ Saigon.

Máy cày

hiệu BMC 65 ngựa dàn cày 5 chảo. 1 Rờ mọt 3 tấn. tất cả còn mới dư dùng bán gấp 84A Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Bán máy tiện

HIỆU HARIHAR MFD Ấn Độ lm,60 còn nguyên trong thùng chưa khui. Hỏi ông Hồ 370 Lê văn Duyệt Sg. vào giờ làm việc.

TIẾP THEO **N** TRANG 3

Việt gốc Hoa trốn thuế, gây thất thu khoảng 200 triệu bạc.

Số doanh thương này khai gian sổ sách, hoặc không có sổ sách kế toán hợp lệ. Do đó. Ủy Ban đã tự ấn định số thuế phải đóng là 219.097.169 đồng, thay vì số thuế cũ chỉ có gần 18 triệu.

Trong tổng số hồ sơ các chủ Ba trốn thuế nói trên, riêng tại Quận 5 đã có 1.434 hồ sơ được tái định phải đóng số thuế trên 206 triệu thay vì chỉ có độ 16 triệu rưỡi như cũ.

Mặt khác, giới chức thẩm quyền tại Bộ Tài Chánh cho biết, các nhân viên trong Ủy Ban Đặc Biệt Thuế Vụ nói trên chỉ là những nhân viên thường, có nhiệm vụ tăng cường để thực hiện kế hoạch hành thâu thuế vụ, chứ không vi phạm vào quyền hạn của Ủy Ban Tư Vấn Thuế Vụ như Phòng Thương Mãi đã tố cáo trước đây. Giới chức này minh xác rằng đối với các nhà buôn có sổ sách kế toán minh bạch, hợp lệ, Bộ Tài Chánh tuyệt đối tôn trọng và không nghi ngờ gì để phải áp dụng biện pháp tái định.

TIẾP THEO **X** TRANG 3

nền an ninh Đông Nam Á theo chính sách mới của Tổng Thống Nixon tại Á Châu.

Trong cuộc hội kiến tại dinh Tổng Thống Đại Hàn còn có mặt các Bộ trưởng Tư Pháp, Kinh tế, Ngoại Giao của hai Quốc Gia.

Trong ngày, Thủ Tướng Khiêm cũng sẽ gặp Phó Thủ Tướng Đặc trách Kế hoạch Kinh tế. Thứ Năm Thủ Tướng Khiêm sẽ bay đi thăm thành phố kỹ nghệ Pusan và Thị xã Ulsan.

Tiếp theo **Q** *trang 3*

đó theo lời yêu cầu của ông Cớ, Cảnh sát đến gặp Ô. Đô Trưởng và Ô. Đô Trưởng ra lệnh tạm hoãn việc triệt hạ. Tóm lại, Cảnh sát Quận 2 cho biết «Cảnh sát địa phương đã thi hành đứng đắn nhiệm vụ của mình trong vụ này, không hề có vấn đề vượt quá quyền hạn hay đi ra ngoài khuôn khổ luật pháp ấn định.»

Tiếp theo **R** *trang 3*

tiếp xúc với giới chức có thẩm quyền thuộc Viện Đại Học Saigon thì được biết, nguồn tin trên là vô căn cứ. Tuy nhiên, trước đây, Viện Trưởng ĐHSG có gửi 1 văn thư lên Thủ Tướng thỉnh cầu tạm hoãn việc đưa SV đi thụ huấn tại quân trường vào niên khóa này nhưng cho đến nay, Phủ Thủ tướng vẫn chưa chính thức trả lời. Vẫn theo giới chức kể trên, Thủ tướng Chánh Phủ tỏ vẻ thông cảm và có ý muốn thỏa mãn lời thỉnh cầu của Viện Đại Học Saigon nhưng sau đó vì Sinh Viên «đi quá trớn, đòi hỏi lung tung» nên vấn đề QSHĐ còn tùy thuộc nơi quyết định tối hậu của Tổng Thống Thiệu.

Ngoài ra, các Đại diện SV ĐH Vạn Hạnh cho biết, họ sẽ tổ chức một cuộc hội thảo với đề tài được coi là nóng bỏng trong đó có đề mục «về căn bản đông phương trên nền tảng gia đình và phủ nhận giai cấp chiến sĩ» (?).

Giới Sinh Viên tranh đấu cũng đang thắc mắc về một nguồn tin Tổng Hội Sinh viên ĐH Cần Thơ đã rạn nứt thảm hại. Theo nguồn tin thông thạo thì một số đại diện Sinh Viên Luật ĐH Cần Thơ đã hoạt động riêng rẽ không còn phục tùng THSV.

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu.

SỮA BỘT

DIALAC *(Vàng)*
GENELAC *(Trắng)*

— Rất bổ - Dễ tan
— Không tiêu chảy.

Cơ thể bải hoải

Thận yếu

Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng. Di mộng hượt tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận

THẬN TRUNG BỬU
LA VẠN LINH

CÁC CHỨNG BỊNH : Tê thấp, đau xương, nhức gân, tê bại, hoại gân, đi đứng khó khăn, ngoài da tê lạnh, tê đầu ngón chân, đau nửa thân mình, đau lưng nhức mỏi. Giá cả ban đêm đau mình khó ngủ, các chứng phong thấp nên dùng :

HOÀN KIỆN ĐƠN
LA VẠN LINH

2 loại hoàn mật và ngâm rượu, Có để bán ở các tiệm thuốc bắc. Tổng phát hành 532 Đồng Khánh Cholon KN số 606-608 ngày 17-12-63.

SI RÔ

ANERGAN

Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ- Phong ngừa — Nổi mề đay— Phản ứng khi ăn tôm cá—Ho suyễn
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

thuốc SIROP CHLORAMPHÉNICOL và SINH TỐ
thơm ngon
TRỊ
THƯƠNG HÀN
BAN NÓNG
BAN CUA
HO
SƯNG PHỔI
XIRO
Amfenicol
VITAMINÉE

Bán gấp

hai máy lạnh, quầy rẻ bàn ghế tiệm hớt tóc tại 209 Trần hưng Đạo Sg.

Bán

máy xay và trộn thực phẩm gia súc hiệu «Package mill» của Mỹ 17 ngựa. Còn mới nguyên trong thùng. Hỏi và coi tại 17 Bạch Đằng Gia Định.

KỸ NGHỆ LẠNH

Tuyết Phong

399 Minh Mạng (Ngã Sáu)
Chuyên sơn, sửa, bảo trì các loại máy lạnh. kem, tủ lạnh.

Máy Điều Hòa

(AIR CONDITIONER)

Hiệu Fedders US. 13000 BTU 220v 1 1/2CV. 18000 BTU 220v 2CV. có độ 8 chiếc dư dùng muốn bán. Có xe giao máy tận nhà, máy origine 95°/o mới. Hỏi 446 Phan đình Phùng Saigon.

Sửa tại nhà

quí vị. cấp tốc bảo đảm, rẻ nhất Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt Gọi **Đồng Tâm** kỹ nghệ 84 Trần quang Khải. Đ.T. 23.417.

Quốc Tế Kỹ Nghệ Lạnh

44 Nguyễn Văn Lạc, Thị Nghè chuyên sửa máy lạnh tủ lạnh

KỸ NGHỆ LẠNH

Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

MÁY XAY BẮP

Bán nhiều máy xay bắp năng xuất 1 ton — 1 ton 5/giờ có kỹ sư bảo đảm kỹ thuật, ráp và cho chạy thử tại nhà. Hỏi Ông Hầu, nhà máy xay bắp Tam Hà, Thủ Đức hay Ông Nam Sơn nhà máy xay bắp Nam Sơn trước cửa trại ga Thanh Tâm, gần cầu Phan Thanh Giản, Xa Lộ.

Freezer

Sanyo, Hitachi, Nati nal 1, 2 cửa Iberna từ 170 đến 340lit Kelvinator 50, máy lạnh : Whirlpo 1 3/4 ngựa (nguyên thùng) Fedders1,5/110Volts Coldsp ot 3/4 1,5 Frigidaire 2 ngựa (nguyên thùng) Tủ lạnh bếp gas, máy giặt, máy nước nóng gas. 615 Phan thanh-Giản 615 Pétrus Ký Saigon.

HÃNG FUJI

260 Pasteur T.L. 99076
Sửa chữa, Mua bán
Máy điều hòa K.khí. Uy tín nhiều năm vừa ý quý ngài.

KỸ NGHỆ LẠNH

DOANH ĐĂNG PHƯƠNG

14 Nguyễn Thiện Thuật Saigon
X.Đ.T. 90.200
VP.ĐT. 98.823
Cung cấp, bảo trì sửa chữa điện lạnh

MÁY LẠNH
TỦ LẠNH

Đủ các cỡ cho các phòng, các rạp hát, câu lạc bộ, kho đông lạnh, ướp lạnh. Rất nhiều máy lạnh xe hơi cho các loại xe lớn, nhỏ. Hỏi 97 Ng. cư Trinh Saigon.

Sửa chữa

máy giặt, máy rửa chén, đứng đắn và bảo đảm. Đức Tôn 421E Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mua máy

lạnh mới hay cũ đã hư hay đang xài Đ.T. 99860. CôngThương Xá 145 Đề Thám Saigon

Fedders

bán 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa rưởi, còn mới, dư dùng. Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon.

Bán

lò bánh mì xài hơi luôn nhà đủ tiện nghi hiệu đông khách, sát chợ số 165C Đỗ thành Nhân nối dài K.H. hay 318 A bến Hàm tử Chợ lớn giá 1.500.000đ.

Bán

hoặc cho mướn 8 căn phố đủ tiện nghi mở phòng mạch hoặc văn phòng tại số 82/7 Nguyễn Thái Học Vũng Tàu. 12 mẫu đất tại làng Tân thới Hiệp Quang Trung bán 1 máy làm kem hiệu Sweden Oet-Server 1 máy Frigeur điện 110. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán giá rẻ

Nhiều Freezer tủ lạnh, máy lạnh. Tại

Việt Hùng Frigo

Số 45 Trịnh minh Thế.
Đ.T. 90.400. Nhận sửa chữa bảo trì **Tủ lạnh, máy lạnh, tủ giặt,** có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Máy may đủ hiệu

Đủ loại, đủ giá tiền, từ 9.900đ đến đến 2, 3 chục ngàn. Bán có bảo đảm sửa chữa 25 năm. Và độc đáo mỗi chiếc máy may được tặng một phiếu học may hoàn toàn miễn phí. THÚY LAN 339B đường Pétrus Ký, gần đường Hùng Vương Sg.

Bán

nhiều máy lạnh cũ. mới giá rẻ. Huê hồng cho người dẫn mối. Cần mua máy lạnh xe hơi. 273 Trần quốc Toản Saigon.

Sửa máy Ảnh

Kỹ Thuật điêu luyện. Nơi tín nhiệm của các Nhiếp Ảnh Gia VN Phú Sơn 219 Trần hưng Đạo Saigon.

250.000đ

1 máy lạnh Général Electric 19.000BTU 220volt. 1 máy lạnh Frigidaire de luxe 13.800 BTU 220volt miễn trả giá. Hỏi 261/67/2E Trương minh Ký Gia Định.

Máy rang bắp

bán kiểu đẹp giá thật thật rẻ có nhận đóng các loại xe bán phở, bán cháo, thịt bò viên v.v... 746 Phan th. Giản Sg

Công Ty Điện Tử
SARISCO

Dưới sự điều khiển trực tiếp của Kỹ sư Tôn Thất Tiêu và Lê văn Trí cùng một số chuyên viên nhiều năm kinh nghiệm đã từng làm Trưởng xưởng. Trưởng phòng Kỹ thuật các hãng thầu Hoa Kỳ (Pacific, RMK, Filco Ford v.v...) hợp tác. sẽ đến tận nhà sửa với giá lấy công làm lời, các loại máy lạnh, tủ lạnh, máy nước đá, máy bơm nước, máy nước nóng, máy quạt và máy phát điện. Công việc nhanh chóng và bảo đảm. Hỏi ông Trí. 79 Pasteur Saigon. Đ.T. 24.806.

RAO VẶT RAO VẶT

LINH TINH

Nhiều giống Gà con loại đá Goto 120, Busrikewa 305, New Hampshire Brown Nick ấp bằng máy điện mạnh mẽ, dễ nuôi mau lớn. Bán tại TƯỜNG SANH 20 Đinh Hòa, Xóm Củi Cholon.

Gạo Bán sỉ lẻ gạo Nàng Hương nguyên chất không pha trộn và các loại gạo nội địa khác giá rẻ hơn các nơi. Hỏi mua tại 29 đường Đồn Đất (trước bệnh viện Grall) Saigon.

Gà Pilch Nhật

Gà Pilch Nhật về hàng tuần vào ngày thứ hai và thứ năm. Đặt mua nơi Hưng Thịnh 5E Trần quốc Toản Saigon. Có bán cám gà Vinafeco

GRIFFON Basset, chó rặt giống, bán 5.000đ. Địa chỉ 51/5 Nguyễn Trãi.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

TRÉ NHẬU

đặc biệt nhậu với lave 33 thì tuyệt. Bán và nhận đặt tại 264D Trương minh Giảng (trước mặt chợ Trương minh Giảng).

Bán rẻ lò gas National 2 bếp 1 lò quay, 1 radio Hitachi AM-FM, FM stéréo và nhiều máy ảnh, ống nhòm v.v... Hỏi X 4bis Cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Ai có bồ Mỹ

XIN CHÚ Ý

Điện thoại qua Mỹ mau chóng. Công Thương Xá 145 Đề Thám Sg

Xe hơi lãnh dọn nhà, chở hàng giá bình dân. 65 Trần khắc Chân Tân Định Sg.

Piano Yamaha kiểu mới nguyên thùng bán gấp. Hỏi 236 Trần Hoàng Quân Cholon

600đ ÁO DÀI RAGLAN

Nhà May KINH ĐÔ

132 Nguyễn cư Trinh

1 hiệu may lý tưởng. Bạn mặc áo nhà may Kinh Đô bạn trở thành quí phái hơn. Nữ sinh 300đ.

Cần điện thoại số 50... Hỏi số 92 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Dọn nhà?

thời sợ hư bể mất mát đồ đạc Đ.T.99860 Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon.

Bảo Lâm Bán đồ mộc mới mua đồ cũ. Ai rời đi xa hoặc muốn đổi đồ cũ lấy đồ mới. Muốn Trang Trí, Xây Cất xin mời đến 277 Hai bà Trưng Tân Định Điện thoại 98557.

Crème lột da mặt VISABEL

Tại THANH HƯƠNG 90 Gia Long Saigon ĐT 90413. Đặc biệt cho các hiệu Mỹ phẩm của học sinh sinh viên. Có kèm thêm tặng phẩm.

ĐẶC BIỆT ÁO

RAGLAN

Đẹp, khỏi thử, đúng bọn.

Nhà may PHƯƠNG-NGA

175 Cô Giang Saigon

Bớt 20o/o nữ sinh.

CẦU NGHẸT, CỐNG NGHẸT

Nhận rút hầm cầu, sửa cầu nghẹt, cống nghẹt, tìm hầm nhanh chóng bảo đảm. 92 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Cần gấp người bỏ vốn đứng khai thác Trung học đang hoạt động. Trường nằm từng lầu khỏi thuê hàng tháng. Hỏi số 612/105 Bàn Cờ.

Nhận nuôi trẻ

Nhận trẻ sơ sinh đến 3 tuổi giá 4.000đ. mỗi tháng. Tự sản sóc tận tâm kỹ lưỡng. Hỏi 182 Hoàng Diệu Khánh Hội Saig n.

Bán gấp 1 Tủ mặt tiền 4 bên kiến 5 ly 3 tủ hạn 3 bên kiến 5 ly, tiện dùng ch·n·gi nghề, hoàn toàn mới dư dùng bán rẻ. Xin liên lạc 143, đường Nguyễn văn Sâm Sg.

TAXI XE LAM

Rửa xe miễn phí xin mời đến Hỏi thề lộ Trạm xăng Shell Rửa xe ngã sáu Saigon (cạnh bến xe đò Tây Ninh).

BÀN GHẾ SINH VIÊN

Ghế có bàn quay—25 cái tình trạng mới tinh Bán tại 32/7 Đặng Dung Tân Định.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn-phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Hồng Liên Thảo bài cáo tướng số, sau một thời gian xa vắng Hãng Xanh Giadịnh. Đã mở lại Văn phòng tại 215 Nguyễn thiện Thuật Saigon và Cư xá số 5 E tại Đại lý Butagaz Shell cạnh Chi Cảnh Sát. Đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp chỉ huy Tướng lãnh Sĩ quan Tổng Bộ Trưởng, Giám Đốc Sinh Viên v.v... Bảo đảm biết tất cả công việc sắp tới.

Trân trọng kính mời.

Thiệp cưới BBC

Nhà in BBC, số 212/47 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, hiện có nhiều mẫu thiệp cưới mới và đẹp, từ kiểu thường đến mạ vàng, chữ nổi. Đặc biệt, giấy tờ sổ sách Anh Pháp ngữ in rất đúng, rõ ràng và mau lẹ.

TV-RADIO

Phát Ampex qua The Fisher với Echo thu Akai X360D các bạn sẽ có những cuốn băng trung thực 100o/o với đủ loại nhạc danh tiếng Hoan'S Recording Center, 4 Bùi hữu Nghĩa GĐ. gần cầu sắt Dakao.

Ampli Pioneer SX9000

SX-1500 TD, 5000A Akai M10 200D Teac 4010 (Modèle mới) Pick up Sony PS-2000 (Servo Tuntable) Dual 1219, Garrard 55B1 Tuner Scott 312C Deck Cartridge Pioneer 3302 chưa khui, hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ I (trái) số nhà 32/30 (gần quán 8 Lẹ).

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

CS99 Akai 200D

X360D Teac 4010S- Amqli 5000A 100TW SX990-TK 140U Loa CS88 77-TK40 (80W) loa đẹp, tiếng tốt SP200— AR4X tất cả còn mới nguyên giá thật hạ. Nhận đổi bù máy mới cũ: xin mời lại c.i máy tại 14 Nguyễn văn Giai DaKao

Bán gấp 1 thâu băng Sony 530, 2 loa Wharfedale Anh, 1 amplifier Dyna Stere:. Hỏi chủ 128bis Cao Thắng Saigon.

Nivico Cartridge, 8 Track Stéréo deck cho nhà nghề thâu băng. Nguyên thùng. X200-D Akai tape deck. Nguyên thùng. X-150-D Akai tape deck còn mới Bán rẻ, 532 Đường Bà Hạt, CL.

Đổi bù Akai 1800SD

Máy cũ đổi lấy mới 1 Máy hư đổi tốt 1 Có sẵn, Akai X 360 X 4 1800SD 200D Teac 4010S 1200 Sansui 5000A 3000A 500 Pioneer SX 990 1000TW 1000A Kenwood KR 100 TK 140 X 140U Garrad Lab 95 Loa CS 77 Sonic 401 SP 3000 Wharfedale 70.654 Petrus Ký Saigon (Bến xe Đalat).

Teac 2050 độc đáo thâu phát 2 chiều 4010-S, 1500-W, Sony 355,230,200 Akai 360-D, 1800-SD, M10, 1800-SD, 1710-W, 200-D, M-10 (gỗ) Dokorder 8020, ampli 5000A (gỗ), 5000A, 3000A, 2000 (gỗ), 1500-TD, 1000-TW, loa CS-99, 88, 77, 33, SP-2000, 1500, 200, BX-1000, 200, SW130, AR4X, quay dĩa PL-41, PE-2020, Nivico, loa Fisher, XP-55-B, TV National 19' có chân, Sanyo 19' cửa lùa, Admiral 19', Sony 9', bán rẻ. Hỏi **hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.** (sát hãng xe buýt vàng).

Mua đổi Ampli TV Tape Recorder, máy xài rồi máy cũ đổi máy sửa chữa đầy đủ phụ tùng 184 Đinh Tiên Hoàng Đa Kao ĐT 25.910

Mua Sony Akai Tape Deck có hư cũng được. Miễn Moteur còn chạy. 122 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Cần mua Nhiều T.V. cũ giá cao. Radio Long Phát 542 Tổng Đốc Thái Cholon.

Bán và sửa độ hiệu Radio TV Cassette Tape Recorder có chuyên viên đến nhà sửa TV. Xin mời đến Radio Đồng Thanh 367 Phạm ngũ Lão Saigon (gần chợ Phái Bình).

Cassette -!- Radio Stéréo FM-AM: loa rời mới nguyên. Radio Sharp Super Stéréo phonic 3 band có chân. 15 cái dĩa. Hỏi chị Nghĩa cửa sau Tòa Hành Chánh Gia định ngay hồ nước

National Tape recorder 12.000. Cassette Radio Aiwa 3 band (25.000). 6 Yên Đỗ Saigon.

Loa CS99, CS88, CS77. Coral BX 1200, BX 1000, Ampli SX 1000TW. Chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ.

Bán rẻ thu băng TC.260-!- cặp loa. Tình trạng toàn hảo. 220/198 Trương minh Giảng, Saigon.

TAM CHI

Bán tủ lạnh, Truyền hình, Thâu băng, Ampli. Giá hạ hơn các nơi Saig.n đi tới số 595 Trương minh Giảng quẹo trái the: đường xe lửa và 100m số nhà 210 (có xe giao hàng).

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chớ lấy ngay bằng máy tìm pan tối tân nhất biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt! ban lưu động sửa. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại Chi Lăng P.N.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

052 Sansui

3000A (39,5), 5000A Pioneer SX990, Teac 1200, Akai 200D X355, Loa CS33, AR4X, TV Nec 23 (meuble), Tủ lạnh Sharp 125L, Máy thâu USA chạy điện. Có thợ sửa máy tại nhà giá phải chăng. 052 Sư Vạn Hạnh SG (chung cư).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

TV Tape Recorder, Ampli

Nhận sửa các loại máy Điện tử dù khó g sửa chữa. Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc. Đầy đủ phụ tùng từ IC 6 chân đến 9, 10 và 14 chân, đủ loại đầu Tape Teac và Akai, Sony đến Cassette Stereo, đủ loại đèn TV Mỹ, Nhật. Sửa chữa bảo đảm kỹ thuật 100o/o. Xe nhận giao máy tận nhà, giá bình dân. TV Radio Thiện Mỹ 60A Thoại Ngọc Hầu (vùng ông Tạ) gần ngã tư Trương Minh Ký.

Bán ... và 1 cặp loa Sony 505S 12w, tất cả đều bằng vỏ gỗ sơn Verni thật đẹp. Xin hỏi Thầy Ba Y Tá 27 Cô Giang Sg.

Micro Shure unidyne III, Fuzz Gidson, bán rẻ 126 Minh Mạng Cholon.

Akai 150D Cassett Stéréo Mecca cho xe hơi, tất cả mới nguyên. Bán rẻ. 253/5 Bạch Đằng Gia Định (cạnh phòng mạch BS Khiêm).

Loa SP 3000 2000 CS 88 99 AR 4X Deck X 360D 200D Ampex 1100 Ampli Ficher TX 100 5000A 1500TD bởi Đ/U Hoàn số 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định cầu sắt Dakao.

Teac 4010S 1500w Akai M10, 1800SD, 200D, 360D, 1710w, Sony 630, Loa CS 99, 88, 77, 33, SP 3000 SP 2000, SP 1500 5000A 5000A vỏ gỗ 1500TD, SX 990 PL 41 Garrad 95. Đại hạ giá 385/24 Phan đình Phùng Sg.

Loa AR3A gỗ đen mới nguyên, số T.K 47/21 Nguyễn cảnh Chân (Sg.) Hẻm chợ nhỏ thẳng vô 100m Nhà bên trái.

Đi xa bán TV RCA 19in, quạt bàn, thùng kem quầy tay 4lít. Hỏi Bà Minh 47/10 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Máy quay phim Đức

tối tân Sg chưa có: Super 8, 1: 1.8/8-40 thật dễ điều khiển 125.000đ. Hỏi 84 Kiều Công Hai, Sg 3 tới 4 giờ.

Bán 1 Ampli Kenwood KR100 -!- 1 cặp loa CS77 mới ít dùng. Hỏi 25 20b Ng văn Sâm (lầu II Rạp Kim Châu, ngoài giờ làm việc).

1000TW (loại mới)

1500TD, 990, Sansui 5000A, Kenw. 140-X, KR-100 Akai 1800SD, 1710W, M10, 200D, 150D, Sony 630, 540, Teac 4010-S, Cassette Aiwa 101, Loa SP2000, 1500, Coral BX1000, BX1200, CS99, 88, 77, 33, AR-4X, Quay dĩa PL41. Giao và điều chỉnh tận nhà. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.

Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.

LÊ ĐÔ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như: TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650, SANSUI 5000A, PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100 và các loại TV Mỹ-Nhật. Liên lạc 654 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Đalạt).

Bán ... nguyên thùng (52) Hỏi 26 Trần Cao Vân chợ nhỏ Nguyễn huỳnh Đức đi vào 100 thước.

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC

Băng học tiếng **Anh - Mỹ, Nhật Pháp, Đức, Ý, Tây Ban Nha**, thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng **nhạc thâu sẵn** hoặc **chọn từng bài**.

KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

CẦN MUA NHIỀU T. V.

Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long, 78 Công Quỳnh Saigon.

Sửa Tivi

bằng máy Television Analyst từ 15 đến 30 phút là biết nơi hư. Rất chính xác. (Nếu máy chưa bị sửa mò, ngoáy nát nhiều chỗ) Máy chỉ đặt tại cơ xưởng vì nặng và quí giá. Chiều thứ 7, Chủ Nhật, ngày lễ, có thể trình bày để khách hàng coi. Xưởng sửa chữa điện tử: 642 Phan đình Phùng Saigon Đ.T. 92.011

Băng JO MARCEL TỪ QUỲNH MÂY HỒNG đều có bán tại:

HOA SIM

259 đường Gia Long Saigon

(Trước rạp Long Phụng)

Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Băng học tiếng: Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha có đủ sách để tự học.

Phòng thâu Băng Nhạc

CASSETTE - MONO - STEREO

CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUAN

KIOSQUE No 7 Nguyễn Huệ

(trước cửa Thương xá TAX)

Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco

Nhạc cho các nhà hàng, Café, Ban Nhạc cho các rạp Ciné, Bảo đảm.

LƯU Ý: Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kioque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, thương xá TAX)

TELEVISION

hư xin đến

Bửu Electronics

49 Nguyễn Huệ Saigon

— Trung tâm sửa chữa đủ các hiệu máy Télévision: Mỹ, Nhựt, Đức, Hòa Lan.

— Amplifier: The fisher, Sansui, Pioneer, Kenwood, Scott.

— Tape Recorder: Teac, Sony, Akai, Ambex, Dokorder

— Sửa và điều chỉnh băng máy điện tử tối tân.

— Do một nhóm chuyên viên nhiều năm kinh nghiệm đảm trách.

— Kỹ thuật có bảo đảm và đầy đủ phụ tùng thay thế.

— Nhận gắn và sửa Antenne automatique, Radio, Cassette cartridge trong xe hơi. Tính giá đặc biệt

— Có chuyên viên đến tận tư gia sửa các hiệu máy trên.

Cần mua nhiều TV cũ giá cao. Hỏi số 334 đường Nhựt Tảo Chợ Lớn.

Công Dung Record's 69 Phan bội Châu Bảo Lộc - Sang băng, nhạc Stereo, Mono, Cassette — Nhận thâu chọn từng bài. — Bán băng nhạc P.M. Cương Jo Marcel, Shotguns mới phát hành.

Bán 2 TV Sharp 12» Panasonic 9» xài bình và điện mới nguyên, giá rẻ. Hỏi Cô Tư, 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

Bán gấp TV Nec 19inches tại 198/47 Bà thánh Nhân Quận 4.

Bán Sansui 4000, SX 990, loa AR4X, National, nguyên thùng. Số 2 Hồng thập Tự (nhà số 1C, ngoài giờ làm việc).

Teac A2060

thâu phát 2 chiều (56), PL-41 (33), Cassette Stéréo Ampex 88 (38), Toshiba (17), loa BX-200 (18) Ampli (59) KR-77 (34), Écho Pioneer 101 (18). Hỏi hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (Sát hãng xe buýt vàng).

Loa AR4X Loa CS33, Loa CS44, Ampli Sansui 5000A bán thật rẻ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Mới Teac 2068 Thâu Băng Autoreverse âm thanh trứ danh trình bày tuyệt đẹp, bền, hiếm có, giá rẻ, 108/2 Trần Quang Diệu Saigon.

65.000đ trọn một chaîne nhạc gồm Sony 355, 1 Pick up tự động, một Ampli vỏ gỗ 50W luôn AM/FM và đôi loa rời bằng gỗ đặc biệt 16 om mỗi bên. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Ampli Kenwood TK-140U (130W) ít dùng, còn mới nguyên bán rẻ. Hỏi 170-B Chi Lăng Phú Nhuận. ĐT 41.884.

Marantz 21 Scott 36/13 Pioneer SX 1000 TW, 5000A, Fisher XP7B. 103/7 Phát Diệm.

Thật rẻ 2 Teac 4010S, loa Pioneer, bán rượu, tủ lạnh bán, ghế, Radio phono 4 le, 269F Building Quốc Thanh lầu III phòng 26 Võ Tánh Saigon.

Sansui-1000A-mới

Pioneer XS 990 (48) và 440 (34) Sony 230 (34) và 355 (38). 15/6 Nguyễn Trãi S.G.

Akai X 2000S (Hát ba loại băng) Tuyệt đẹp, hay giá lại rẻ, ít có, mới toanh 108/2 Trần Quang Diệu Sg.

LOA CS88A, 99

52, 77, 33, SP2000, 1500, 200, BX1000, 200, AR4X, SW130, Fisher XP55B, Teac 2060, 4010S, 1500W, Akai 200D, M10 (gỗ), M10, Sony 200, Ampli 5000A gỗ, 5000A, 5000, 3000A, 1500TD, écho SR101, 202, KR77, Quay dĩa Lab 95B, PL41, PE2020, Nivico, TV National 19" (có chân), Sanyo 19" (cửa lùa), Synvania 19" bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

Bán rẻ Ampli Fisher TR 60 612/105 đường Phan đình Phùng Bàn Cờ Saigon.

25.000 Cartridge Stereo Ampli, 2 loa rời vỏ gỗ (20W) đẹp và mới toanh. 108/2 Trần quang Diệu Saigon.

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)

— ăn ngon, mau đói

— lên cân nhanh chóng

— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)

— trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc gia truyền

BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Nơi trị ít tốn tiền, kết quả 100o/o. Gia đình từ sĩ miễn phí, quân nhân nhận nửa phần tiền, trĩ nội ngoại, mạch lươn, tiêu ra máu mủ, xa con trê, bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau, khi trị vẫn đi làm việc như thường. Tử cung sa, đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 400đ, bịnh trĩ hết bịnh mới nhận tiền, ở xa có phòng nghỉ. 420 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon

(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận: Di, mộng, huyết tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho-suyễn, thiếu trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trị khoa: Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

PHẤN THUỐC

BIOTALC

au G.11

một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE

Trị: rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi

Vệ sinh người lớn, trẻ em

MÙI THƠM TRANG NHÃ

33M/BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc tây

ĐỪNG QUÊN KHI
HÃY UỐNG
THẢO NAM SƠN
ĐAU LƯNG-ĐAU GÂN, ĐAU XƯƠNG ĐAU MÌNH, NHỨC MỎI TAY CHÂN RUN
TRỊ THUỐC CHỮA VỀ BỆNH PHONG TÊ THẤP CÓ TIẾNG LÂU NAY
KN SỐ 20Q BYT T 6 62

Mua sáng kiến...

Quí vị có sáng kiến nhưng không muốn làm, hoặc hoàn cảnh kẹt không thực hiện được, tôi cần hợp tác hoặc mua sáng kiến của quí vị. Hỏi 523 Trần H. Đạo ĐT.98.827.

Quán Nam Viên

515 đường Nguyễn Trãi Cholon (gồm góc đường Nguyễn Tr. Phương) Khai Trương ngày: 7-8-1970 Giờ mở cửa: 14 giờ đến 23 giờ — Nhạc đợt sóng mới — Bài hát chọn lọc — Trang Trí lịch sự — Chỗ ngồi rộng rãi.

Bán 2 tàu cá 17mx3m80 sâu 1m80 máy Yanma 60 ngựa, lưới năm có thể thay thành giá cao 75 tay lưới, vì thiếu người trông nom, liên lạc với ông Nghiêm 9A Tôn Đản Khánh Hội Đ.T số 22149 trong giờ làm việc.

BÁN GẤP

Máy chữ điện tự động Smith Corona 210 Ampli và Tuner Nivivo 2 loa Coral Cartridge Player mecca 4/8 Tracks. Hỏi 153 Trần quang Khải. Giờ làm việc.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

QUÝ VỊ MUỐN IN RONÉO?

Xin lại 28 Thái Lập Thành. Nơi quy tụ ê kíp quay ronéo trẻ trung nhất Sè Gòong. Nhận quay đủ mọi giấy tờ, cours ngoại ngữ, gia chánh. Nhận chụp đủ loại hình ảnh, chữ kiểu lên Stencil. Và dĩ nhiên, với các đặc điểm rẻ, đẹp, nhanh.

HÔN THÚ NGOẠI KIỀU

Bảo đảm làm xong trong vòng 18 **XUẤT NGOẠI** theo chồng **GIẤY SỐNG CHUNG** lấy ngay, **KHẾ ƯỚC CON NUÔI KHAI SINH**

Mời quý vị đến ngay Văn Phòng Dịch Vụ

371AB HAI BÀ TRƯNG

Tân Định Saigon. ĐT. 41539

Hôn thú Việt Mỹ

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

và các thủ tục Chồng ngoại kiều thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi. Dịch Anh văn ...uệt gia phụ trách. ... SAIGON : ... Công Lý ... 40.841 Biên Hòa: 85 Trịnh hoài Đức Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

QUÍ BÀ CÓ CHỒNG

ngoại kiều lưu ý: muốn lập Hôn Thú xuất ngoại theo chồng, giấy sống chung xin mời đến Guiding Center 1 Cách Mạng Saigon, Điện Thoại: 41361 (sát cầu Công Lý). Bảo đảm lấy ngay.

AutoCHIC

189 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 21.325 làm mui nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy, thảm mỹ như mui nệm origine và làm tăng sang trọng cho xe nhà. Còn chuyên làm kèo, và mui niệm mới cho các loại xe Kick-up Honda, Toyota, Daihatsu, Mazda.

Thay kèo sếp và mui nệm Jeep Willys. Kiểu Jeep Cảnh sát.

Tài lộc hàng ngày

Bí pháp NHẬT-TÀI kết hợp giữa các Khoa tử vi và chiêm tinh, đặc biệt tiên đoán rõ rệt từng ngày hên xui tốt xấu. Hàng ngày dùng bảng NHẬT-TÀI sẽ tiết kiệm được nhiều thì giờ và tiền bạc trong các công chuyện làm ăn, phiêu lưu, đen đỏ... Xin biên thư hỏi mua bảng NHẬT-TÀI và biết thêm chi tiết: Ông Đồng Hoa, Hộp thư 1189 Saigon.

NHÀ TRANG TRÍ OSAKA

333 Công Lý — Tél 20.683

NHIỀU KIỂU NHÀ TÂN KỲ

Salon toàn bộ từ 15.000đ đến 100.000đ

Chế ăn	2.000đ —	8.000đ
Bàn ăn	5.000đ —	20.000đ
Kệ sách	1.000đ —	50.000đ
Tủ rượu	10.000đ —	40.000đ
Quầy rượu	10.000đ —	30.000đ
Quầy nhà thuốc	10.000đ —	100.000đ
Bàn phấn	6.000đ —	20.000đ

Có nhiều mẫu đồ gỗ sơn-mài giá từ 20.000đ đến 100.000đ.

Cần nhiều thợ mộc giỏi, lương cao

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP

KHÔNG GÌ BẰNG MẶC ÁO DÀI TAY

RAGLAN

của nhà may áo dài VIỆT NAM

529, Phan đình Phùng Saig.n gần chợ Vườn Chuối

— Đặc biệt tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.

— Dụng toàn thợ thật giỏi để giữ tiếng

THẨM MỸ VIỆN

ELIZABETH CẨM THẠCH

Bà Cẩm Thạch tốt nghiệp hai cấp bằng tại Werliyna Beauty College và Cinderella Beauty Institute Mỹ Quốc. **Mùa mưa dịp tốt để thay da mặt. Có sẵn phòng nam** cho quý Bà. Cư ở xa muốn thay da mặt cần nghỉ, nằm, các Bà sẽ trẻ lại từ 10 đến 15 tuổi. Mỹ phẩm Pháp Mỹ. Điện thoại 40.474. 141/10 Cách Mạng. 10 Hồ Biểu Chánh.

Bóng bàn bi da banh tay, có sẵn giao liền tại 194/151 Trần quý Cáp Sg.

Bán rẻ 90 ghế nệm mousse, 10 bàn Formica. 426 Minh Mạng Cholon.

Dịch vụ và giấy tờ

Hôn Thú, Sống chung khai sanh và Hồi hương theo chồng kết quả chắc chắn. Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

Ly kem giấy Nơi sản xuất ly kem giấy đẹp và rẻ. Bán sỉ và lẻ địa chỉ 45/3 Cách Mạng ngay cống xe lửa số 7.

NHÀ TÂM SỐ

LÊ - BÁ - HÒA

475/13 Lê văn Duyệt SAIGON

Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.

Ai thắc mắc tình duyên? Ai buồn nghĩ số phận? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.

— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC)

— SAIGON/PARIS/GENEVE/

— HONOLULU/SAN FRANCISCO/MONTREAL.

«LẠC LONG VOYAGES»

173, Nguyễn công Trứ SAIGON Đ.T. 23.093

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 đường Công Lý SG. Đ.T. 20.683

Hôn thú Việt—Mỹ, Hôn thú Việt—Phi, Hôn thú Việt—Hàn, Giấy sống chung, Nhìn nhận con nuôi, v.v...

Xuất ngoại theo chồng. Xuất ngoại để kết hôn (hôn thê, hôn phu). Triển hạn lưu trú (Extension of Stay). Xuất nhập chiếu khán (Exit Entry Reentry visas) v.v. Công việc cần mật, tận tình mau chóng.

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

- Xuất ngoại (Passport)
- Theo chồng về nước
- Làm Khai sanh, con thừa nhận
- Giấy sống chung (Cohabitation)
- Lập khế ước con nuôi
- Nhận dịch Việt Anh Pháp

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 99.698

CẦN NGƯỜI

Cần nhiều thợ cắt đồ đầm chuyên nghiệp, lương hậu. Không rành nghề miễn tiếp. Hỏi Bà Loan 589 lầu 2 Pétrus Ký, gần bến xe Đalạt.

Cần mượn 1 người sửa điện xe hơi thật giỏi (tập sự xin miễn đến). Hỏi Phước Thọ 138C Cách Mạng (Tân Sơn Nhất) Saigon từ 6g tối trở đi.

Nhận nuôi trẻ

Sơ sinh lâu rộng mát tính cách gia đình nhiều kinh nghiệm có bác sĩ chăm nom bao sữa Guigoz 5.000đ mỗi tháng. Hỏi 233/4 Võ Tánh Sg

Cần 1 chị bếp, 1 chị làm công việc nhà, lương hậu. 31 Nguyễn tri Phương Saigon.

Thông Mỹ 4E Hiền Vương

Cần gấp thợ Lambretta và Vespa. Lương từ 5.000đ đến 15.000đ. Hỏi tại đây.

Cần người một cô hay bà từ 16 đến 40 thật sạch sẽ, thật kỹ lưỡng biết giữ và săn sóc em bé. Rành việc hãy đến Lương rất hậu. Hỏi cô Đức: 272 Lê Thánh Tôn Saigon (từ 9 giờ đến 11 giờ mỗi sáng).

Cần 1 nữ giáo sư dạy Pháp Văn, kinh nghiệm, mỗi ngày một giờ. Xin lạc: Điện Thoại 36.374 Hỏi Bà Giám Đốc.

Cần 1 người giặt ủi rành. Hỏi 496 Phan đình Phùng Sg.

CÔNG TY NHẬP CẢNG

Cần tuyển dụng: 2 thư ký rành nghề. — 2 tài xế kinh nghiệm. — 2 thư ký văn phòng đánh máy chữ. Xin gởi lý lịch, tấm hình. Địa chỉ 20-B Đồng Khánh Chợlớn.

Cần 1 chị bếp nấu cơm Việt Nam 2 người ăn. Ăn và ở lại nhà chủ. Hỏi số 7A đường Nguyễn thành Ý, Dakao.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà lễ phép siêng năng, ở lâu, lương tháng 4.000, Hỏi 4 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Cần gấp 1 người biết làm đồ nhậu đặc biệt lời chia hay là mướn lại quán ăn có ca nhạc Sống. hỏi 513/4A Phan thanh Giản Saigon.

Viện Uốn Tóc

Quốc Tế 40 Phạm ngũ Lão Saigon cần 1 ông thợ chánh cắt đẹp chải bới giỏi và một chị bếp.

Cần 2 cô rành nghề bán văn phòng phẩm biết đánh máy chữ ăn ở tại Sở Hỏi 293 Gia Long Sg.

Cần 1 thợ uốn tóc phụ. Hỏi 5 Trương minh Giảng góc Trần quý Cáp Saigon..

Cần 1 em gái giúp việc nhà ít người công việc nhẹ. Xem như người gia đình. Hỏi 139L Võ Tánh Saigon, tiệm Xuân Viên

Cần 1 người tài xế đứng tuổi lái xe chở hàng nhà. Hỏi ông Dục 17 Nguyễn Biểu Cholon

CẦN TUYỂN

Đan Vũ Loan Anh cần tuyển nhiều Cô biết vũ hoặc chưa biết, để huấn luyện thành tài. Lương tháng từ 10 đến 30.000. Liên lạc Cô Loan 109/14 Võ Tánh Phú Nhuận G.Đ.

Cần 10 cô trẻ đẹp bán quán nhậu lương 4000đ mỗi tháng. Hỏi 210 Võ Tánh Lăng Cha Cả, Quán «Phụng».

Cần một người thợ biết cắt, chải, làm móng tay. Hỏi Bạch Liên. 467 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần hợp tác với người biết sửa rành về kỹ nghệ lạnh có sẵn văn phòng và xưởng. Liên lạc 102 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần tài xế Lambro mạnh khoẻ lương 10.000đ 12.000đ cần lao công: lương 10.000đ. Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

Cần nữ y tá làm việc từ 7g đến 15g hoặc từ 15g đến 22g. Hỏi 17, Nguyễn Biểu Cholon.

Cần 1 người thợ sắt lành nghề Hỏi 17 Nguyễn Biểu.

Cần 1 cô thư ký đánh máy Anh văn thật giỏi và một người bán hàng lịch sự, bặt thiệp. Hỏi Ets Trương Hồng 12-14 Tôn thất Đạm, lầu 3 Saigon.

Cần hai em học sinh trung học, có khiếu về vẽ và đã học qua lớp vẽ. Có thể làm việc một buổi. Liên lạc 34B Cư xá Đô Thành Saigon, buổi chiều từ 4g đến 6g. Hỏi bà Năm.

Cần 1 cô trẻ đẹp thạo Anh ngữ, vui vẻ, bặt thiệp bán hàng. Hỏi tiệm Kim Châu 90 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần người rành nghề sản xuất các loại đồ sành như lavabo bidet siège v.v... và người thợ về sản xuất ván ép, (loại dùng để đóng vách và trần nhà). Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần dùng 1 thợ máy tiện, 1 thợ máy giũa rành nghiệm sửa chữa máy kỹ nghệ Chỉ nhận người có kinh nghiệm thật sự, học nghề xin miễn tiếp, lương hậu. Xin gởi lý lịch về Hộp thư số 2025 Saigon.

Cần gấp một bà bếp rành nghề và một em trai từ 14 đến 16tuổi khỏe mạnh để khuân hàng bán tiệm ăn ở lại nhà chủ lương hậu. Hỏi 219 đường Chi Lăng PN.

Bar đường Ng-v- Thoại đang đông khách vì thiếu người trông coi cần người hùn vốn. Hỏi 90 Trịnh minh Thế. cần 1 người hỏi đàn bà.

Cần 1 chị cở 30 tuổi giữ em. Hỏi số 51/137 Cao Thắng Bàn Cờ.

Cần Thợ sửa chữa rành rẽ các loại đồng hồ. Xin đến tiệm Thành Hưng 418 Võ di Nguy nối dài Phú Nhuận G.Đ.

Cần 1 cô hay bà đánh máy nhanh làm việc buổi chiều. lương 5.000. Hỏi 1550 hẻm Trương Tiền (cạnh nhà thuốc gác Lăng Ông) Lê gần Duyệt Gia Định.

Cần một chị giặt ủi, việc vặt, ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 32 Đặng Dung Tân định.

Cần gấp Một Kỹ Sư Lạnh Ngoại Quốc 10 người Việt Gốc Hoa học Kỹ Nghệ Lạnh. Hỏi: Kỹ Nghệ Lạnh Lê Thái 210 Hai Bà Trưng Saigon ĐT 40.559.

HÃNG CRÈME VISABEL

19 Bạch Đằng Gia định

Cần người lãnh Mỹ Phẩm đi bán lương và huê hồng rất hậu. Tiền thế chưng.

Cần thợ dệt giỏi

Dệt máy Nhật, Đại Hàn, Crêpe satin, nylon, Kim Tuyến, công 11đ. một thước và một em bé biết suốt, hoặc tập sự. Hỏi Ông Phục Hẻm 81 DL Chi Lăng đi vô số 27/5 Ấp Đông Ba Gia Định.

Bar mới mở tại Saigon rất đông khách. Đặc biệt giúp đỡ các Bà góa chồng hoặc độc thân. Nếu không biết Anh Văn sẽ dạy cho. Ngoài ra cần hùn vốn với một Bà để thêm BAR khác. Hỏi số 18 Đường Lê Lợi Saigon

Cần hợp tác

Nhà mặt tiền Trung Tâm Saigon cần hợp tác vốn để khuếch trương «Trung Tâm chuyên vận Âu Dược» Bán 10 lô đất trống 12x90m khu có điện nước tại xã Mỹ Phước Long Xuyên. Xin hỏi 225 Phan đình Phùng Sg. ĐT = 92.872.

Cần gấp 1 cô thu ngân biết ít tiếng Anh tuổi từ 15 đến 20, 1 bồi bàn tuổi từ 15 đến 17 biết chút ít Anh ngữ và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp uống nhiều chia cao. Hỏi 240 Trương minh Ký.

Cần 1 gác dan, 1 em làm boy và 1 thợ điện. Hỏi tại Khách sạn Thiên Nga 73 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Cần 1 chị bếp đứng tuổi. Hỏi 185 Võ Tánh, Lăng Cha Cả.

Cần 1 cô bán hàng duyên dáng, biết tiếng Anh. Hỏi Tuấn Khanh, Kiosque No.4 Nguyễn Huệ Saigon.

Hãng Amtraco cần tuyển

1 Thợ điện xe hơi lành nghề. Liên lạc tại Văn Phòng Hãng tại 504 Trịnh Minh Thế Khánh Hội trong giờ làm việc.

Cần một số nữ diễn viên điện ảnh phụ, có vẻ đẹp khá ông lầy từ 18 đến 25 tuổi, biết hát càng tốt. Nếu chưa biết về diễn xuất sẽ được theo học một thời gian gởi ảnh và Thư về Mr Hùng Poste Restante Trần hưng Đạo Saigon.

Cần gấp

8 em trai tuổi 14,15 và 16 phụ việc nhà máy 15 bà giúp việc nhà, 6 bà nấu bếp Việt, Mỹ, Pháp, 2 bà bồi phòng cầu ở lại, 2 ông tài xế du lịch tuổi từ 34 trở lên, 18 cô làm Massage ở Chu Lai, Cần Thơ, 6 em gái chạy bàn cho tiệm ăn, 2 cô thư ký Việt. Hỏi 307 Nguyễn huỳnh Đức Saigon (kế cống xe lửa số 6). Nhận giải quyết và giúp đỡ Ông Bà góa muốn lập lại cuộc đời các cô lỡ làng bị gạt đến có bầu được nuôi ăn ở. Mới tới gặp ông Nhạc Đ.T. 41.701, nơi đây là Văn phòng Trung Tâm Nghiên Cứu Số Mạng. Nhận dịch các giấy tờ Anh Pháp Việt giá bình dân

Cần thợ thật giỏi nghề may áo dài để hợp tác làm lâu dài. Thợ chuyên may Bikini (đồ tắm) và thợ may manteau, đồ đầm. Hỏi bà Kiều Dung 18 Tạ Thu Thâu Sg.

NIGHT CLUB ĐẠI HÀN

cần các trẻ đẹp văn nói giỏi tiếng Mỹ. Hỏi 6. Kim 20 Phan thanh Giản Saigon.

Cần gấp 1 người nấu ăn lương hậu 57 Võ Tánh

Cần gấp 1 tài xế đứng đắn, kinh nghiệm lương hậu. Một đầu bếp rành nấu ăn Tây Tàu và Việt Nam, lương hậu. Hỏi 34 Lê văn Linh Saigon (Khánh Hội).

Đắc lực một thanh niên 23 tuổi, hợp lệ quân dịch, cẩn thận, sáng kiến, biết đánh máy, kế toán, từng hoạt động và hiểu biết các kỹ thuật của khoa bán hàng, muốn tìm một chân bán hàng hay việc làm thích hợp. Liên lạc với Bình 53/1/40 Trần khánh Dư Saigon (nhờ trao).

Cần 1 chị nấu ăn giặt, ủi và 1 em gái 17-18t có cha hay mẹ bảo đảm, để làm đề làm việc vặt trong nhà. Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi bán Bar đường Nguyễn văn Thoại có hậu thưởng có bao ăn ở, hỏi chủ 90 Trịnh minh Thế.

Thanh Thanh POP 'S Bar

Cần nhiều Chiêu đãi viên rành bán bán Bar Mỹ. Đặc biệt đông khách, bao ăn ở bảo đảm có thưởng hậu. Xin liên lạc tại số 108-B đường Ng văn Thoại Gia Định. Từ 10giờ đến 22giờ.

NIGHT CLUB APPOLO

Cần tuyển thêm nữ chiêu đãi trẻ đẹp nhảy giỏi, không biết nhảy miễn đến. Lương tháng 50.000đ. Hỏi tại 16 Phan văn Đạt SG từ 18g—20g.

Cần nữ chiêu đãi viên biết tiếng Anh, làm buổi sáng. Hỏi số 52 Hai Bà Trưng Saigon.

Mỹ ly Bar 86 Mai Khôi đi đường Nguyễn-v-Thoại có ngã tư Mai Khôi.) Cần nhiều chiêu đãi có bao ăn ở có thưởng hậu

Hải Hồ Bar 154 Minh Mạng Phú Nhuận (đg Cách Mạng) Cần dùng chiêu đãi viên.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút tiếng Anh ăn ở tiện nghi tỉnh Gia Định quận Nhà Bè xã Phú Xuân Hỏi ấp 7 Nhà Bè nhà 19-5 quán Lệ Thu.

Cần Nhiều Chiêu Đãi Viên

Bar lớn, sang trọng, đông khách. Luôn luôn cần thêm nhiều CĐV trẻ đẹp, vui tính, nói tiếng Mỹ khá. Tâm việc tại Long Khánh ban ngày Chiều nghỉ có xe đưa về Saigon sáng có xe đưa đi làm. Nếu muốn ở lại LK sẽ được bao ăn ở đủ tiện nghi chỗ rất tốt. Hỏi 572/4 Nguyễn Trãi Chợ Lớn (Cô Mai ở lầu 2 sáng thứ Ba, Tư, Năm Sáu, Bảy

Monalisa Bar

cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

Bar Sarina Hỏi tại 234 đg Nguyễn văn Thoại, đông khách có máy lạnh. Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, thạo tiếng Anh bao ăn.

Cần nhiều nữ Chiêu đãi viên làm việc tại Đà Nẵng Bao ăn và ở. Bao nhiêu khách. Hỏi bà Giang 19 Trịnh Hoài Đức, Gia Định (Cạnh Lăng Ông).

Cần nhiều chiêu đãi viên, xin hỏi Gina Bar 22 Hồ huấn Nghiệp Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Bar Royal số 165 trong THX.

RED HORSE BAR

Mới khai trương thật đông khách nhiều Mỹ kiều. Cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp, làm có thưởng. Hỏi 38 Hai bà Trưng Saigon.

Bar Tuyết 44 Tôn thất Thiệp Sg cần nhiều Chiêu đãi viên, bao ăn ở. Có 2 địa điểm đông khách Nhà Bè và Saigon. Cần em nhỏ khoảng 15 tuổi làm công việc nhà.

Phú Thọ Bar 96 Nguyễn văn Thoại Bar rất đông khách ở xa về cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có hậu thưởng và bao ăn ở.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết Anh văn. Hỏi 84 Phan thanh Giản Dakao.

Cần Nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở, bar đông khách. Hỏi Bar MIAMI 142/115 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên, biết chút ít Anh ngữ. Hỏi tại Hoàng Long 479 Trần quí Cáp Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi Qui Nhơn biết tiếng Mỹ, bao ăn ở từ 20-25 tuổi. Hỏi Bà Tâm 382F Công Lý Sg

Bell Bar nhà hàng tầng dưới sang trọng khách đông, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, bảo đảm uống nhiều có thưởng làm thử không được sẽ trả lại tiền xe. Hỏi 91C Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cạnh Monaco.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp, làm việc gần căn cứ Mỹ Tàu có xe đưa rước và tiền thưởng. Xin liên lạc tại số 476/4A đường Trương minh Giảng Saigon, từ 8 giờ đến 14 giờ mỗi ngày.

Bar Kim Lộc số 84 đường Mai Khôi (gần ngã tư Nguyễn văn Thoại Mai Khôi) cần nhiều chiêu đãi có bao ăn ở và có hậu thưởng).

Bar cần nhiều chiêu đãi viên có lương. Hỏi quán Mỹ Dung 16E đường Trương-q-Dung Phú Nhuận.

Cần 15 cô Chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh, nếu em nào có gia đình phải có sự đồng ý của cha mẹ, nếu đã 30 tuổi trở lên xin miễn tới. Hỏi tại số 408/635 Hồng Thập Tự Saigon.

4 TIẾP THEO TRANG 1

tấn công và điều này chứng tỏ lực lượng địch không hề kiệt quệ.

Mặt trận Kirirom

Ở mặt trận Kirirom, một đại tá Kampuchea xác nhận các phản lực cơ Phantom của Hoakỳ hôm thứ Hai đã dội bom xăng đặc xuống vùng cao nguyên Kirirom và dọc theo một quốc lộ chạy tới vùng nghỉ mát này để trực tiếp yểm trợ cho binh sĩ Kampu-Chea.

Đại Tá Sar Hor, Tỉnh Trưởng Tỉnh Kompong Speu cho biết thêm là các phản lực cơ Hoakỳ đã oanh tạc vùng Kirirom từ hơn một tuần nay.

Đại Tá Sar Hor tiết lộ rằng nỗ lực chính của lực lượng Kampuchea lúc này là giải toả quốc lộ 4 nối liền Nam Vang với Kompong Som ở miền Biển.

Cộng quân đã cắt đứt con đường này ở khoảng thị trấn Srekhlong, 76 cây số Tây Nam Vang.

Và do đó, 5 tiểu đoàn Kampuchea hiện đã tiến đến gần Kirirom bị mất đường tiếp tế và tăng viện từ 3 ngày nay.

Đại Tá Sar Hor cho biết 5 tiểu đoàn Kampuchea khác sẽ tiến đến Sre Khlong vào thứ Hai để đánh bật lực lượng địch, và giải tỏa quốc lộ 4.

Ông cho biết binh sĩ Kampuchea trong một cuộc hành quân tảo thanh mới đây, đã bắt được một máy phát thanh của CQ và qua máy đó đã nghe thấy các viên chỉ huy Cộng quân loan báo về số tổn thất nặng nề của địch, do các phi vụ không lực gâyra.

Sar Hor nói các binh sĩ của ông được biết đã có khoảng 200 Cộng quân chết hoặc bị thương trong mấy ngày qua vì hỏa lực của phi cơ.

VNCH hoàn tất cuộc hành quân

Nguồn tin quân sự VNCH loan báo chiều ngày 2-8, hơn 1.000 binh sĩ thuộc sư đoàn 18BB, đã chấm dứt cuộc hành quân 44/18 trong vùng ĐN Kompong Trabek, Kampuchea, và loại khỏi vòng chiến 213 Cộngquân đồng thời tịch thu 43 súng đủ loại, sau tám ngày chiến đấu.

Tổn thất của quân ta trong cuộc hành quân kể trên là 10 binh sĩ tử thương và 53 người khác bị thương.

Như vậy, quân số tham dự cuộc hành quân kể trên, gồm một tiểu đoàn Thủy quân lục chiến, một Tiểu đoàn Biệt động quân, và ba Đại đội Biệt kích. Sau khi rút về, quân số VNCH còn lại hiện hành quân trên lãnh thổ Kampuchea gồm có 17.000 người.

Mặt khác, vẫn theo nguồn tin quân sự Việt Nam, trong cuộc hành quân Toàn Thắng 72/45 trên lãnh thổ Kampuchea, hồi trưa 2-8, một thành phần thuộc Sư đoàn 25 Bộ binh đã tìm thấy một căn cứ của Cộng quân trong vùng 11 cây số Đông Bắc Soài Riêng, và phá hủy 28 căn nhà và một số hầm hố của địch tại đó.

VILLA PHỐ -- KHO

Vila 360m2 Công Lý ● studio appt Lê Lợi (Bonard) – phố lầu vùng đồn đất (Grall) – 2 phố lầu và kho nhà in 600M2 cho mướn do MYKIM 8 Ngô t Châu Sg. ĐT 23989.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Trong những điều kiện ấy, và trong tình trạng phân hóa chánh trị về phía cử tri Quốc Gia, không lạ gì «họ có thể thắng bằng thiểu số, làm sai lạc hết những quy luật sinh hoạt dân chủ». Nghĩa là thiểu số cử tri của họ sẽ thành công đẩy vào Thượng viện được những liên danh nào mà họ muốn, những liên danh hoặc đã do họ bố trí sắp xếp, hoặc đã «ăn có» với họ, sẵn sàng chịu sự khiển chế của họ, chấp nhận sự lãnh đạo của họ.

Thiểu số cử tri này sẽ được hướng dẫn bỏ phiếu, không phải theo tư cách và uy tín cá nhân của các thành phần trong liên danh, mà theo cái nhãn hiệu họ đã khéo léo dán lên trên toàn bộ liên danh, như một chiêu bài tranh đấu ! Dư luận ở đây đều đã có thể hiểu : cái nhãn hiệu ấy hiện nay là nhãn hiệu «độc quyền đối lập», và cái chiêu bài ấy hiện nay là chiêu bài «tranh đấu để đưa ra một giải pháp Hòa Bình, thay thế cho chế độ dân cử hợp hiến, Đệ Nhị Cộng Hòa này, mặc nhiên được coi là sự hòa bình, muốn kéo dài chiến tranh, và đồng hóa với thối nát, bẩn thỉu, bê bối ». Nhãn hiệu ấy, họ đã từ lâu, dần dần chế tạo. Chiêu bài ấy, họ đã chuẩn bị tảo riết trong nhiều tháng qua.

Nhờ nhãn hiệu ấy và chiêu bài ấy, những cá nhân mà thông thường bình tĩnh và vô tư, người ta có thể coi là bần tiện nhất, hạ tiện nhất bỗng dưng được họ đánh bóng chỉ thành những chiến sĩ «Hòa Bình, yêu nước tiến bộ đã từng can đảm đối lập với những chánh quyền tàn bạo ở miền Nam VN này».

Chỉ cần có thế, là trò ảo thuật của họ đã có nhiều hi vọng thành công trọn vẹn, giữa sự chán ngán đến trở thành lơ là vô ý thức của cử tri Quốc gia, không còn muốn cho việc bỏ phiếu là một bổn phận tranh đấu chống CS nữa ! CS đã tính toán như không có sự thức tỉnh và cảnh giác, của một «tầng lớp quần chúng» sau hàng chục năm kinh nghiệm tranh đấu chống CS. Mà nòng cốt trong «tầng lớp quần chúng» ấy, lại không là gì khác hơn là ngoài một triệu cử tri quân nhân và gia đình họ.

Rút kinh nghiệm tranh đấu của chính CS, họ sẽ biết tương kế tựu kế, để thắng CS. Nghĩa là họ cũng sẽ biết tính táo lựa chọn theo một tiêu chuẩn, căn cứ trên quyền lợi tối thượng của Quốc gia, trong giai đoạn tranh đấu này : Họ sẽ nhìn vào các liên danh, phân tách và tìm hiểu lập trường tranh đấu của các liên danh, khả năng tranh đấu của các liên danh. Nhất là về một điểm lập trường mà họ muốn các liên danh phải rõ rệt, dứt khoát : lập trường đối với CS, thủ phạm đã gây nên cuộc chiến thảm khốc hiện nay ; làm sao cho cuộc chém giết tàn bạo này phải chấm dứt ; làm cho hòa bình phải được trả lại cho đất nước này ; làm sao cho dân chúng này sẽ có được những đảm bảo về một đời sống đáng sống. Bởi vì có được hòa bình chân chính là sẽ có thể có được tất cả. Chưa có được hòa bình chân chính hay chỉ có được — chỉ bị ép buộc chấp nhận — một thứ hòa bình giả trá là sẽ mất tất cả.

Cho nên, các liên danh tỏ bày lập trường không thôi, chưa đủ ! Phải tỏ rõ khả năng thể hiện lập trường. Khả năng đó chính là « có được sự hậu thuẫn của nhân dân, của các lực lượng đã và đang tranh đấu cho lập trường trên ». Khả năng không thể là hành động đón gió, lươn lẹo, đơm đó, ăn bám vào những « phong trào » ít nhiều mặc nhiên chấp nhận lập trường và hoạt động cho lập trường của thủ phạm chiến tranh.

Đồng bào cử tri sẽ phải làm một cuộc lựa chọn gay go — rất gay go. Đóng góp chất liệu để cuộc lựa chọn của đồng bào cử tri được dễ dàng bớt một chút, khởi sự từ số báo xuất bản vào ngày mai, Chính Luận khởi sự công bố cuộc phỏng vấn 16 liên danh tranh cử vô Thượng Viện.

CHÍNH LUẬN

BỊ NGA

10 TIẾP THEO TRANG 12

như là một mưu mô chính trị xảo trá. Ông đã lên tiếng tại một bữa tiệc ở Bắc Kinh khoản đãi một phái đoàn Nam Yemen sang thăm viếng TC.

8 THEO TIẾP TRANG 1

Các dân biểu thuộc phe đối lập liền chất vấn chính phủ Ấn sao không có một hành động (công nhận) tương tự đối với Do Thái và Đài Loan (Trung Hoa Quốc Gia). NT Singh trả lời là hiện nay không thấy là có ích lợi để trao đổi bang giao với Do Thái, còn không thể công nhận Đài Loan vì chính phủ Đài Loan tự nhận là đại diện cho toàn thể nhân dân Trung Hoa.

Hiện nay Ấn độ thiết lập bang giao với Tây Đức trên cấp bực đại sứ.

7 TIẾP THEO TRANG 1

đang giao thương TC dự định gửi 1 phái đoàn tới Albanie vào trung tuần tháng 8 để thăm dò nếu có thể mở rộng giao thương với Albanie.

HƯƠNG CẢNG : Sihanouk đã nói với những phần tử ủng hộ ông ta rằng họ đừng lo thiếu vũ khí, nhờ sự trợ giúp của các quốc gia thân hữu, nhất là TC và Bắc Hàn.

VỌNG CÁC : Thủ tướng Thái bãi bỏ đề nghị cho phép cựu Thủ tướng Pridi Panomyong về nước sau 23 năm lưu vong, 22 ở TC và 1 năm ở Pháp.

DENVER, COLORADO : Tổng Thống Nixon đã nói với báo chí rằng hiện có khuynh hướng làm vinh danh các tên tội phạm !

TT Nixon lên tiếng chỉ trích báo chí và đài truyền hình đã khai thác quá đáng các vi phạm tội ác thổi phồng những tên tội phạm như các vị anh-hùng.

3 TIẾP THEO TRANG 1

cũng sẽ được đem ra thảo luận.

Ngoại trưởng Aichi, các Đại sứ Nhật tại các nước Ấn, Nam dương, VNCH, Kampuchea, Tân gia ba, Tích Lan, Nam Hàn, Đài Loan, Népal, Hồi, Miến, Phi, Mã lai, Lào, Úc, Tân tây Lan và vị Tổng lãnh sự Nhật tại Hương cảng sẽ tham dự các phiên họp trên.

2 TIẾP THEO TRANG 1

kêu gọi bất cứ ai ở KPC hay nước nào khác biết được tin gì về tung tích hay tình trạng sức khoẻ 23 ký giả bị CSVN bắt [illegible] qua báo ngay cho Ủy ban rõ để kịp thời tìm cách giải thoát cho họ.

Ủy ban cũng yêu cầu chính phủ Lon Nol, chính phủ và đoàn thể các nước tăng gia nỗ lực thu thập tin tức liên hệ đến số ký giả mất tích. Để tránh cho đám ký giả bị bắt khỏi trở thành một món hàng để mặc cả chính trị, Ủy ban cam kết chỉ dùng tin tức cung cấp cho họ vào mục đích duy nhất là xin trả lại tự do cho các nạn nhân.

Ngoài ra, để phòng ngừa ký giả khác sau này có thể bị bắt giữ, Ủy ban chế một loại thẻ căn cước riêng cho ký giả ngoại quốc hoạt động ở KPC viết bằng bốn thứ tiếng Việt, Hoa, Pháp và Anh mà bản mẫu sẽ được nộp cho các chính phủ và đoàn thể liên hệ để làm bằng.

6 TIẾP THEO TRANG 1

chỉ huy 3.500 binh sĩ thuộc sư đoàn 22 BB dưới quyền tướng Trí, hoạt động tại vùng Mỏ Vẹt, hôm nay loan báo tại Chi Phou là lực lượng của ông hôm Chủ nhật đã hủy diệt một trung tâm huấn luyện của các phần tử Khmer theo Sihanouk, ở 5cs Đông Bắc Kompong Chak, 50cs Bắc Svay Reng nhờ sự chỉ điểm của những Khmer đỏ, quy thuận quân lực VNCH.

Trại này gồm 28 gian nhà và nhiều cơ sở dùng cho công cuộc huấn luyện

Đại tá Cường còn tiết lộ là các lực lượng quân khu 4 và quân khu 3, hoạt động tại 10cs Nam Prasaut (20 cs Đông Svay Rieng trên quốc lộ 1) cũng đã phá hủy một trung tâm khác của Khmer Đỏ và nhấn mạnh rằng có khoảng 50 Miên Cộng và VC bị hạ sát.

Tướng Trí nhấn mạnh rằng « Địch quân toan tính xâm nhập trở lại quân đoàn 3. Chúng tôi muốn ngăn chận chúng với bất cứ giá nào. Chúng tôi cũng muốn ngăn chận chúng tái thiết các sào huyệt đã bị phá hủy ».

Trong chuyến thị sát, một số sĩ quan chỉ huy đơn vị cũng đi với tướng Trí đã phàn nàn về sự vô hiệu của các phi vụ oanh tạc của Hoa Kỳ.

Một đại tá nói : «mặc dù B52oanh tạc vùng bắc Krek, địch quân vẫnxâm nhập và tấn công chúng tôi được».

Sau chuyến thị sát, tướng Đỗ Cao Trí nhấn mạnh rằng mục đích chính của ông là đảm bảo sự lưu thông tự do trên các trục lộ Saigon-Nam Vang và Kompong Cham-Nam Vang và «cầm chân» được nhiều đơn vị địch chung quanh Krek, để buộc chúng [illegible] chiến tại đây.

1 TIẾP THEO TRANG 1

bố báo có lập chính phủ liên hiệp theo yêu sách CS mới thực sự tôn trọng quyền tự quyết.

Sinh viên Mỹ sửa soạn nổi loạn lớn

HOA THỊNH ĐỐN : 2-8 (UPI) — Tiến sĩ James C. Cheek cố vấn các vấn đề đại học tại Tòa Bạch ốc, hôm nay cho hay tháng tới sinh viên sẽ bạo động nhiều hơn nữa nếu TT Nixon không có kế hoạch lãnh đạo tinh thần. Ông Cheek nói rằng ông rất bi quan về tình hình sinh viên trong niên học tới nhưng ông cho rằng vẫn còn đủ thời gian để có biện pháp giải quyết.

Tiến sĩ Cheek là Viện trưởng viện Đại học lớn Haward tại Hoa thịnh Đốn. Ông vừa đi một vòng thu thập [illegible] SV trong [illegible], nhờ SV đến để báo cáo cho TT Nixon.

Tố cáo tùm lum

HOA THỊNH ĐỐN, 3-8 (AP) : TNS Mansfield, lãnh tụ khối đa số Thượng viện Mỹ đã xác định rằng cố TT Kennedy đã nói với ông hồi mùa Xuân 1963 là Tổng thống sẽ ra lệnh rút quân toàn diện khỏi VN sau cuộc bầu cử vào năm 1964. Báo Washington Post đã loan như vậy ngày thứ Hai.

Tin trên đã thấy xuất hiện trên tạp chí Life được trích từ một quyển sách viết chưa xong của ông Kenneth O' Donnell, một trongnhững phụ tá chính trị sau cùng của TT Johnson và bây giờ là một ứng cử viên Thống Đốc ở Massachusetts.

Mansfield xác nhận bài báo bằng cách nói với ký giả rằng Tổng thống Kennedy đã quyết định dứt khoát và minh bạch rằng sẽ rút quân.

Tác giả cho rằng cố TT Kennedy đã chịu ảnh hưởng nặng nề của Tổng thống Pháp De Gaulle và một vị tướng Mỹ hăng khuyến cáo ông đừng nên tăng cường lực lượng ở Nam VN. Ông Kennedy đã bị ám sát vài tháng sau khi ông có quyết định này.

Ông O'Donnell viết rằng cố Tổng Thống Kennedy đã chọn ông Johnson đứng chung liên danh ứng cử hồi năm [illegible] lãnh tụ đa số (Dân chủ) tại Thượng viện. Ông nói quan niệm này ngay cả ông và các người chung quanhTT Kennedy chưa từng bao giờ nghĩ tới.

Ông O' Donnell thuật lại lời TT Kennedy nói tại đại hội đảng Dân chủ khi chọn ông Johnson làm ứng cử viên Phó Tổng Thống như sau «Tôi hiện nay 43 tuổi, tôi là ứng cử viên Tổng Thống Mỹ mạnh khoẻ nhất. Ông đã đi nhiều với tôi, chắc ông rõ điều đó. Tôi sẽ không chết khi tại chức. Vì thế chức vụ Phó Tổng Thống không có nghĩa lý gì.»

TT Kennedy nói tiếp « Tôi đang nghĩ tới vai trò lãnh đạo ở Thượng Viện. Nếu chúng ta thắng cử, thì sẽ thắng với đa số nhỏ và tôi sẽ không có thể hợp tác với Lyndon Johnson là lãnh tụ phe đa số nhỏ tại Thượng viện. Nếu ông Lyndon Johnson là [illegible] Phó TT [illegible] Mike Mansfield làm lãnh tụ Thượng Viện, thì là người tôi có thể tin cậy ».

Ngoài ra, ông O'Donnell còn tiết lộ TT Johnson cũng muốn chọn TNS Mansfield làm Phó Tổng thống vì cũng muốn loại ôngMansfield khỏi chức vụ lãnh tụ ở Thượng viện.

Ông Johnson còn bị ám ảnh vì nghĩ rằng TNSRobertKennedy sẽ tìm cách buộc ông phải nhận ông Robert Kennedy làm Phó Tổng thống.

C.S.V.N. BỊ ĐÁNH BẬT khỏi thị xã K. Thom

NAM VANG 4-8 (UPI) — Phát ngôn viên quân sự Kampuchea hôm nay loan báo quân đội Kampuchea được sự yểm trợ đắc lực của các phi cơ đủ loại, đã đánh bật Cộng quân VN ra khỏi thị xã Kompong Thom.

Đây là một trận đánh ác liệt nhất từ trước đến nay trên chiến trường Kampuchea.

Lực lượng CSVN ước chừng 1500 quân bị đánh bật ra khỏi thị xã đang chém về và bị phi pháo truy kích ác liệt.

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học mới một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI :

1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp liên đọc Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Hầu đi tái cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Nếu theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiện nay.
6) Nếu theo đúng cách người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO :

— Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
— Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
— Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen.
— Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

CÔNG THÂU : trọn một Book : 2.000đ
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book :
Stéréo (2x1800F : 4300đ) — Mono (4x900F 4.000đ).
Cassette (4 cuộn C90 : 5.600đ).

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý

Ở xa xin quí vị gửi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu đề tên Bà ĐỖ-NGỌC-TRÂN 6 Yên Đỗ Saigon. Chúng tôi sẽ gửi băng đến tận tay quý vị.

« Wanted by the Consulate General of India, Saigon, a full-time Translator with very good knowledge of English and Vietnamese, Minimum educational qualifications : a college degree. Knowledge of French helpful. Age : between 30 to 50 years. Candidate with previous experience will be preferred. Pay Scael RS. 17000–660–26240».

Cửu-long-hoàn
VÕ-ĐÌNH-DẦN
KHI
Đi xa, thức đêm, lao lực nhiều.
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận.
NN 541
DC 11-63

Đón xem :

Tuần báo HƯNG QUỐC

Số ra mắt ngày thứ tư 5-8-1970

— Tuần báo với những tiết mục đặc sắc Chính trị, trào phúng, phóng sự, nghệ thuật, văn thơ, v..v.. do nhiều cây bút xuất sắc đảm trách.

— Một tờ báo độc lập cổ võ phong trào Hưng Quốc.

Chủ nhiệm : BS. HOÀNG-CƠ-BÌNH
Tổng Thư Ký tòa soạn : TRẦN-VĂN-LON

Lộc đỉnh ký

người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Mưu gian đã lộ

Khang Hy hỏi hai tên thị vệ :

— Có làm kinh động đến Thái Hậu hay không ?

Hai tên thị vệ tâu :

— Chúng nô tài đâu dám làm kinh động.

Khang Hy nói :

— Tốt lắm, hãy khiêng cái bao ấy vào đây.

Hai tên thị vệ khiêng cái túi ấy vào, Khang Hy khoát tay :

— Cho các ngươi lui.

Chờ cho hai tên thị vệ đi xa, Tiểu Bảo bước lại đóng cửa cài then cẩn thận rồi mới mở giây buộc trên miệng túi kéo cái thây ra.

Quanh cằm người chết tuy không râu, nhưng vẫn thấy rõ ràng dấu cạo, nhất là chân râu vẫn xanh rì, tay chân của hắn gân cốt có vòng, da thịt chắc nịch chứng tỏ hắn là người luôn luyện tập võ công.....

Bằng vào những điều đó, chắc rằng tên này chỉ mới trà trộn vào cung trong mấy ngày gần đây, bởi vì với vóc dáng của hắn, nếu để nguyên là đàn ông vẫn còn xấu xa thô kệch hơn người, chứ đừng nói việc giả cung nữ «dị hợm» như thế mà có thể qua mắt được ai....

Vốn là người cẩn thận, Khang Hy rút thanh đao rọc quần hắn ra và khi thấy rõ ràng, nhà vua giận run vung đao bằm vào bụng hắn như bằm chuối.

Tiểu Bảo nói :

— Thái Hậu...

Chỉ mới được hai tiếng thì Khang Hy đã nạt ngang :

— Thái Hậu gì ? Cái con tiện tỳ ấy đã giết mẹ ta, bức bách phụ hoàng phải ra khỏi cung vi, làm loạn cung môn, đại nghịch vô đạo... Ta phải bắt mụ ấy bằm thây muôn mảnh, tru lục toàn gia...

Tiểu Bảo thở phào như trút xong gánh nặng, hắn nghĩ thầm : «Hoàng đế đã không nhận là Thái Hậu như vậy thì cho dù bất cứ chuyện bí mật gì của mụ dù có bị mình nghe thì Hoàng Thượng cũng không khi nào còn làm cái chuyện giết mình để ém nhẹm nữa....

Cơn tức vẫn chưa nguôi, Khang Hy bằm chiếc thây thêm một hồi nữa và định gọi thị vệ đến bắt ngay Thái Hậu, nhưng kịp suy nghĩ lại, nhà vua thấy Phụ Hoàng chưa chết nhưng lại xuất gia tại Ngũ Đài Sơn, đó là một vấn đề trọng đại, nếu một mai tiết lộ ra ngoài bá quan và dân thứ đều hay thì cũng khó xử cho mình lắm.....

Khang Hy bèn quay qua nói với Tiểu Bảo :

— Tiểu Quế Tử, ngày mai ngươi theo ta đến Ngũ Đài Sơn để điều tra cho minh bạch.

Tiểu Bảo vâng dạ và trong bụng vui mừng hết sức, hắn biết được cùng với nhà vua đi ra ngoài là chuyện thích thú không tưởng tượng...

Nhưng Khang Hy kịp suy nghĩ lại, tuy tuổi bằng nhau nhưng kiến thức nhà vua đâu phải như Tiểu Bảo, ông ta nghĩ rằng một vị Hoàng đế xuất cung tuần du là chuyện vô cùng trọng đại, phải chuẩn bị ít nhất vài ba tháng, chứ không phải muốn đi là đi ngay được... Thêm vào, nhà vua cũng tự thấymình tuổi nhỏ, chấp chính chưa được bao lâu, quần thần về dân tâm chưa phục nếu xuất cung đột ngột rất có thể Thái Hậu sẽ thừa cơ làm loạn, tạo việc phế lập cung ngôi... Hoặc giả nếu Phụ Hoàng thật đã chết rồi, hay chưa chết mà không có tại Ngũ Đài Sơn thì chuyến đi của mình sẽ vô ích mà còn làm cho thiên hạ đàm tiếu...

Nghĩ đi nghĩ lại, Khang Hy vội lắc đầu :

— Không được, ta không thể tùy tiện xuất cung. Tiểu Quế Tử, ngươi hãy đi thế cho ta nhé.

Tiểu Bảo mất hứng :

— Tôi đi một mình à ?

Khang Hy nói :

— Ngươi hãy đi một mình lần này, sau khi điều tra kỹ càng đích xác Phụ Hoàng có tại Ngũ đài Sơn và sau khi ta bố trí đối phó với con mụ già ấy xong ta sẽ cùng với ngươi đến Ngũ Đài Sơn cũng chẳng muộn mà như thế sẽ vẹn mười là toàn vẹn.

Thấy nhà vua quyết tâm trừ Thái Hậu, Tiểu Bảo nhận ra việc đi Ngũ Đài Sơn của mình là một chuyện nghĩa không nên từ chối, bèn khẳng khái gật đầu :

— Được rồi, tôi sẽ một mình đến Ngũ Đài Sơn.

— Qui củ của triều Thanh chúng ta, thái giám không bao giờ được phép ra khỏi kinh thành trừ phi cùng đi với ta, cũng may ngươi không phải thật là thái giám. Tiểu Quế Tử, sau này ngươi không nên làm thái giám nữa, ngươi nên làm thị vệ là phải hơn.

Chỉ có điều trong cung ai ai cũng đều đã biết ngươi, bỗng nhiên không làm Thái giám nữa thì tự nhiên có điều dị nghị. Nhưng cũng không sao, ta sẽ nói rằng vì để điều tra và trừ tên gian thần Ngao Bái, nên ta phải ngươi tạm làm thái giám, nay gian thần đã đền tội thì nhiệm vụ thái giám không cần nữa...mà đó là việc sau, thong thả rồi sẽ tính. Bắt đầu bây giờ ngươi phải ráng học chữ, đọc sách, ta sẽ phong cho ngươi làm một vị đại quan.

Tiểu Bảo cười :

— Hay lắm, hay lắm...nhưng, có điều...có điều trông đến cuốn sách tôi bắt nhức đầu luôn...

Khang Hy ngồi vào bàn lấy giấy bút viết một phong thư, định nói rõ cho phụ hoàng biết rằng đến ngày nay mình mới hay phụ hoàng còn tại thế, nói rõ lòng mình đang bức rức vì sự thất hiếu bấy lâu nay...nói rõ là một ngày gần đây sẽ thân hành đến thỉnh phụ hoàng về triều chính...

Nhưng chỉ mới viết được mấy hàng, Khang Hy chợt thấy điều bất tiện. Bởi vì nếu Tiểu Bảo mang thơ này đi dọc đường thật vô cùng nguy hiểm có thể bị bắt, có thể bị giết, bằng cách nào đi nữa, nếu Tiểu Bảo bị nạn thì chuyện này vì bức thơ đó mà tiết lộ ngay...

(Còn tiếp)

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Cha Chính và Phó xứ Nghĩa Hòa
— Cha Chính xứ Cao Thái
— Ban Trị Sự xứ Ấp Nghĩa Hòa
— Các đoàn thể và thân hào nhân sĩ xứ Nghĩa Hòa.
— Các thân hào nhân sĩ xứ Bắc Dũng Xóm Mới.
— SQ, HSQ và BS, thuộc Bộ TTM/QVTT Không Đoàn 33 và TĐ 1/50 BB.
— Bạn bè và thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu :

Chuẩn Úy JOACHIM :

TRẦN-NGỌC-THANH

Đã tử trận tại Kampuchia ngày 29-7-70 đến nơi an nghỉ cuối cùng.

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

Bạn muốn biết :

- Thái độ của lãnh tụ Thanh Niên Phật Tử Ấn Quang về việc Ấn Quang đòi kiện báo Đời ?
- Giải pháp nào đem tới Hòa Bình cho Việt Nam : Liên hiệp ? Trung lập ? Trái độn ?:

Đọc Tuần Báo ĐỜI số 44

ra ngày 6-8-1970

Chủ Trương : CHU-TỬ và NHÓM SỐNG

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Chư vị Thượng tọa, Đại Đức, tăng ni và các ban hộ niệm
— Các hội Ái hữu, Nghiệp đoàn, Công ty, Xí nghiệp
— Toàn thể Quân Cán Chính các Cấp
— Quí vị thông gia, thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của :

Cụ NGUYỄN-VĂN-THÁI

Pháp danh TUỆ-KHẢI

Hưởng thọ 87 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ suất, kính mong quý vị niệm tình thứ lỗi.

Tang gia đồng kính bái

— Cụ quả phụ Nguyễn văn Thái
— Gia đình, bà quả phụ Nguyễn [illegible] Thảo
— — Nguyễn văn Biện
— — Nguyễn văn Tùng
— — Trần văn Bản
— — Nguyễn văn Huấn
— — Nguyễn văn Chúc

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ LÝ-PHÁT

Nhạc Phụ của Ông TRƯƠNG-BÈN-VIÊN tự VĨ-HÙNG, Đệ II Phó Chủ Tịch Đông Phương Ngân Hàng vừa từ trần tại Bệnh Viện Triều Châu Cholon.

Ban Quản Trị, Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên Đông Phương Ngân Hàng xin thành thật chia buồn cùng Ông Đệ II Phó Chủ Tịch và tang quyến và cầu chúc hương hồn Ông Cụ được sớm tiêu diêu miền Lạc Cảnh.

BAN QUẢN TRỊ và BAN GIÁM ĐỐC
ĐÔNG PHƯƠNG NGÂN HÀNG

Cáo Thị Gọi Thầu

Công Ty Kỹ Nghệ Giấy Việt Nam (COGIVINA)

Cần mua « NHỰA THÔNG » (Tùng hương) (Gum Rosin, Colophane) đã lọc sạch.

SỐ LƯỢNG : 10 tấn
GIAO HÀNG TẠI : Nhà Máy Giấy Tân Mai Biên Hòa.
HIẾN GIÁ : Phong bì kín kèm theo mẫu hàng.
THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Nhà Thương Mại 20-24 (lầu 4) Nguyễn Công Trứ Saigon.
NGÀY MỞ BÌ : Lúc 9 giờ ngày 11-8-1970.

ĐÍNH-CHÁNH

Ngày 02 tháng 8 1970 là ngày chánh thức Kỷ Niệm đệ nhứt châu niên Tòa Hành Chánh Quận Mười. Không hề có hôn lễ giữa Quận-Trưởng Trần Quang Trí và cô Đ...

Lời đính chánh này nhằm minh xác tin mừng vô trách nhiệm của «ai đó» mạo danh Toàn thể nhơn viên Tòa Hành chánh Quận 5.

Quận trưởng Quận Năm và Quận trưởng Quận Mười.

TRẦN-QUANG-TRÍ.

SAIGON - CHỢLỚN
CÓ GÌ LẠ ? ! !

Ngày 14 – 15 – 16 – 22 và 29-8-1970,
Tại Sân TINH VÕ số 756 Nguyễn Trãi Chợlớn
ĐẠI-HÀN VÀ TRUNG-HOA QUỐC-GIA
ĐẤU ĐÔ VẬT QUỐC TẾ

CẦN NGƯỜI

CALTEX (ASIA) LIMITED
135 Nguyễn Huệ (TAX Building)
SAIGON

Còn cần thêm hai kế toán viên lành nghề
Quốc tịch Việt Nam, không bị ràng buộc về quân dịch.
Xin hỏi Phòng Nhân viên hoặc ông Kỳ ban Kế Toán trong giờ làm việc, trừ thứ Bảy.

Cần Huấn-Luyện-Viên

Hãng PHILCO-FORD cần tuyển gấp một số Huấn Luyện Viên Việt vào các ngành sau đây :

— Huấn Luyện Viên về nghiên cứu/giám định công tác
— Huấn Luyện Viên về Mộc
— Huấn Luyện Viên về Hồ/tô tường
— Huấn Luyện Viên về Họa và Đồ Dạng
— Huấn Luyện Viên về Đồng và Kim Khí

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch, phải qua hoặc đã có điều tra an ninh, thạo Anh Ngữ và sẵn sàng di chuyển sớm nếu được thu nhận.

Ứng Viên hội đủ điều kiện trên xin liên lạc tại một trong các địa điểm sau đây :

— SAIGON — 72/8 Nguyễn Đình Chiểu
— ĐÀ-NẴNG — 6 Trần Quý Cáp
— CẦN THƠ — Phi Trường Bình Thủy Văn phòng Philco-Ford
— PLEIKU — Phi Trường Pleiku Văn phòng Philco-Ford

Đêm mưa làm nhớ...
quê hương, chỉ còn tới: đêm màu hồng

56, Nguyễn-Huệ SAIGON

Khung cảnh lý tưởng
của những người yêu nhạc

Tiếng hát tuyệt vời
của tình ca quê hương Thái - Thanh

MỘT KHÁM PHÁ MỚI
CỦA NHẠC NGOẠI QUỐC NGỌC-THY
Tứ Ca DALTON'S BROTHERS

Ban Hợp Ca THĂNG-LONG — NGỌC-MINH — PHƯƠNG-HỒNG-HẠNH — BÍCH-NGA — NGỌC-THIÊN-NGA
Hai giọng ca mới : Đôi Trẻ VÂN-HÀ — HOÀI-KHANH -- Hai giàn âm thanh nổi : DYNACORD -- MEAZZI
Ban nhạc HẢI-SƠN : HẢI-SƠN, ĐỖ-THIỀU, NGUYỄN-HIỀN, NHẬT-BẰNG, KWAN MAN.